REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六七二九號 每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二九式○八一 中區分處H二一三六一七 旺角分處K八四○七四九

總社地址：香港荷李活道一一○號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號

台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一四一一號

北京兩報社論呼籲
辦好大陸民兵
對蘇全面備戰
不管武器技術勝負因素是人
提高警惕社帝隨時侵略中國

（路透社香港二十九日電）北京今天再度號召全國備戰，以應付來自蘇聯的突然進攻。北京電台廣播北京人民日報和解放軍報的社論內有上述號召。此間收聽上述廣播，始無論武器和戰術如何，民兵在戰略上仍具重要的價值。全國武裝起來，爲達到全民戰爭的目標而努力，使敵人寸步難進。廣播繼稱：「由於帝國主義企圖發動侵略戰爭，尤其是蘇修，因此備戰以防突然來襲，係重要者。」

（特訊）新華社北京二十八日電：「人民日報」「解放軍報」社論，題：「辦好民兵」，略謂：大辦民兵，實行野戰軍、地方軍和民兵三結合的武裝力量體制，是毛主席人民戰爭思想的重要組成部分。在過去戰爭年代裏，廣大民兵積極參軍參戰，支援前綫，鞏固后方，爲革命戰爭的勝利建立了功勛。全國勝利以來，民兵在保護海邊防的斗爭和粉碎帝修反武裝侵犯的作戰中，又立下了新功。今後，不管武器和技術怎樣發展，戰爭勝負的決定因素還是人。民兵在未來反侵略戰爭中仍然具有重要的戰略地位。只要我們實行全民皆兵，進行人民戰爭，就可以使敢于來犯的敵人寸步難行。這正是帝國主義所最害怕的。對帝國主義可能發動的侵略戰爭，特別對社會帝國主義對我國發動突然襲擊，保持高度警惕，做好一切準備。爲了更好地實現十大提出的戰鬥任務，加強戰備，全黨、全軍和全國人民應當共同努力，進一步把民兵工作辦好。要在三大革命運動中，特別是在階級斗爭、路綫斗爭中鍛鍊、改造和建設民兵。只有這樣，才能使民兵成爲一支有高度政治覺悟、有戰斗力、有生命力的隊伍。要根據實際情況，組織民兵執行巡邏站崗、戰備值勤等任務。民兵要按照勞武結合的原則，加強軍政訓練，提高戰斗力。在平時經常得到鍛鍊，戰時就能顯示出強大威力。全黨抓軍事，黨管武裝，是我們的優良傳統。民兵工作只有更好地置于黨的一元化領導之下，才能使民兵組織保持無產階級的性質，使各項任務和民兵活動得到妥善安排，使民兵的作用得到充分發揮。各級黨委要切實加強對民兵的領導。省軍區、軍分區和各級人民武裝部門要把主要精力放在民兵工作上。陸、海、空軍各部隊要積極做好民兵工作。工、農、婦、青等革命羣衆組織都要關心和支持民兵建設。城市，尤其是大城市，是全國或地區的政治、經濟、文化中心，是工人階級集中的地方。辦好城市民兵，武裝工人階級，對于建設和保衛城市有重要意義。應當十分重視。城市民兵要以產業工人爲主體，要適應城市特點把民兵更好地組織起來。要根據未來城市作戰的要求落實各項戰備措施。

（法新社東京廿九日電）中共今日透過黨報「人民日報」與軍報「解放軍報」向中國大陸七億餘人民發動防蘇突擊宣傳。兩報之社論暗示中共武器與技術俱不如蘇聯，但強調戰爭勝負之決定因素爲「人」，而非武器之因素。中共趁毛澤東發出「大辦民兵師」號召十五週年之際，發動上述宣傳，促全國人民「對帝國主義可能發動的侵略戰爭，特別對蘇修社會帝國主義對我國發動突然襲擊，保持高度警惕，做好一切準備。」

基辛格會晤黃鎮
討論一般問題
安排訪問北京
尼克遜向蘇外長保證加強貿易

（美聯社華盛頓廿九日電）國務院星期五公佈，國務卿基辛格將於星期六日與中國駐華盛頓聯絡處主任黃鎮會晤。發言人麥克羅斯基稱：基辛格與黃鎮之會晤，與基辛格於星期五日與蘇聯外長葛羅米柯會晤無關，這是事出於偶然而已。他說，基辛格將來之訪華係會談之主題，但行期未定。

（路透社華盛頓廿八日電）國務院今日稱，國務卿基辛格可望於兩週後訪問歐洲，國務院發言人麥克羅斯基稱，基辛格一週前就任國務卿的基辛格，將會晤英外長荷莫，並希望會見西德外長施爾及法外長約伯。外傳尼克遜總統正放棄取銷其在本年內訪問歐洲各首都的計劃之後，即有基辛格的訪歐之行。基辛格將與北大西洋公約機構領袖討論大西洋同盟的前途，這原是尼克遜訪問的宗旨所，國務院官員稱，目前能確定者基辛格氏將於十月十五日在英國向致力加強英美關係的美民會致詞，基辛格氏由華盛頓啓程的確定日期尚未定，但逆料將於其在倫敦致詞前兩日成行。

（法新社莫斯科廿八日電）在財長舒爾茲及商業部長登特率領下的美國貿易專家代表團，據塔斯社說，已於今天抵達位於黑海海岸之渡假勝地。據消息靈通的美國人士稱：兩日之後，該代表團將抵達莫斯科與蘇聯領袖開會討論增進雙邊貿易的辦法。

尼克遜與蘇外長會談 九月廿八日蘇聯外長葛羅米柯到華府白宮，與美總統尼克遜，討論如何清理兩國在冷戰中核子能所餘之未決問題情形。（合衆國際社無線電傳真）

怡和有限公司收購
迪奥戴維斯公司
一百廿萬股股權
英鎊市價稍穩諸言仍甚盛

（合衆國際社英國倫敦廿九日電）怡和有限公司董事今日宣佈，彼等打算提出一項建議，以獲取迪奥．戴維斯有限公司已發出之全部股本，迪奥．戴維斯係皇家及非律賓一間有地位之貿易公司。怡和提出建議之條件，將爲以每股六元（港元）之怡和，三股換一股。迪奥．戴維斯公司在股市上約有一百二十萬股。

（合衆國際社英國倫敦二十八日電）此在國際金融市場經過一天的黯淡情狀後，英鎊在收市時頗有起色。本日開始時呈慘淡象，至將完結時很有起色，此甚在先認爲似乎不可能的情形。最後英鎊兌美元的匯率是二．四○九一三七美元，最低曾跌至二．四○一九三○。在星期四收市時是二．四一三一美元。今日整個上午比開市時都是幾乎較低一仙。盛傳脫離英鎊通緊的款近值一十億英鎊（約五十億美元）。人們恐怕此爲海外擁有英鎊爭多的香港，或縮減其九．六英鎊的存英儲備驅除貨幣，因而起帶頭作用。英政府之保證儲備之英鎊不貶值原定至星期一滿期，但英政府延長六個月。雖然英鎊由貿易上苦悶，但自一九七一年貨幣協定簽訂以來，英鎊已貶值百分之一九．八六。

南越中央高原激戰
雙方互控破壞停火
寮共指責美泰阻碍和平

（法新社南越西貢廿九日電）南越各地據報導，今日再度爆發戰事，尤以中部高原爲然。同時南越政府與越共在互相指控破壞停火。南越最高指揮部報導：越共游擊隊在過去廿四小時內，曾破壞停火八十次，包括攻擊中央高原兩部地區百里居的西甯與及崑嵩。在這一連串衝突的結果，共有越共游擊隊十五名被殲，而政府軍有四名陣亡。高級指揮部又報導：在西貢東北五百卅哩的廣義省亦發生戰事，有十八名共軍被殲，而政府軍一人陣亡。

（法新社法國巴黎廿九日電）寮國巴特寮通訊社今日報導稱：蘇發努馮親王指摘泰國協助美國來阻碍寮國之和平。該社稱：親王在桑怒演講中斥責美國從有放棄其在寮國維持新殖民主義者利益之不光明企圖。他補充謂：泰國反動派一方面迄今仍繼續作爲破壞寮國和平與國家和諧之美國幫兇，另一方面對寮國存有野心。

萬年華酒樓
開幕誌慶

堂璜富麗・氣派豪華　粵菜精品・早午茶點

喜筵壽讌・連開百席　晚飯雅酌・服務週到

萬年華 PROSPERITY RESTAURANT

謹訂公曆一九七三年九月三十日（星期日）癸丑年九月初五日上午七時新張營業 敬希
社會賢達
同業先進
各界友好
光臨指導 曷勝榮藉
萬年華酒樓有限公司
董事局同人敬啓

恆生銀行 何善衡 梁植偉 何添 梁銶琚 利國偉 何子樑 梁爾修 道亨銀行 黃鶴年 鄭培英 萬國寶通財務有限公司 邢雁信 梁成照 黃敏南 黃乾亨太平紳士 百樂酒樓 吉慶酒家 吉祥茶樓 七寶酒樓 松茂茶莊 江達彬 江潤南 江潤標 江潤祺 盛記魚翅號 昌興米行 張文光 京酒樓有限公司董事局 蔡君烈 郭秀發 陳布 盧德銘 周秉文 趙樹培 曾少波 香星企業有限公司

譚仲銘 雷志基 關國祥 何斌初 吳國雄 程華恰 符□拾 周榮康 呂壽康 甘紹雄 永昌文具紙莊 新樂酒樓 鍾彧新 有利酒樓 漢邦酒樓 新邦酒樓 德興海味 林明甫 龍冠酒樓 黃富油漆工程部 和隆昌記魚翅號 羅華 合記鵝鴨 符林 林記鵝鴨 力生洗染廠 萬興置業公司 南源行 信昌號 英記蔴油 安記海味 公益醬園 裕益蔴油莊 兩益豬鴨 公利豬鴨 [illegible]

[illegible]

新光印務公司 聯邦酒樓 羅素霖 羅華同 陳汝炬 龍強 何灼 香港電機洗衣廠 聯合服裝 環華光管公司 輝利肉枱 何輝記 沈雅祥 黃藝合 梁天賜 利明爐灶 南方爐灶 利行銀器 協興雪櫃公司 源棧雲石廠 興業瓷器 忠誠冷氣雪櫃工程公司 福記鐵器工程 惠寶地毯公司 藝華廚具公司 頤金記 日波企業公司 昭記瓷器行 生和行 謝子佳 謝佑焜 民信肉食公司 廣隆柴欄 惠安號 劉志民 萬金企業有限公司 萬金酒樓有限公司

梁漢 萬興藥房 澳門中興行 澳門萬榮行 譚德楷 良友瓷器公司 振明電機工程 榮興工程 麥林記 益利醬料雜貨號 百樂裝飾公司 甄卓添 馮李 合成蛋行 胡新印務公司 兩益醬園 精美時裝 占士洋服 始香園食品廠 奇香文具公司 業彰記菜蔬 良記生腸乳豬 聯生酒業有限公司 德興肉食公司 沙記乳豬生腸 祥利粉麵廠 聯合汽水廠有限公司 大昌貿易行有限公司 義漢行 廣豐泰米行 泰昌海味雜貨號 裕利全昌海鮮 李炳記海鮮 羅財記鮮魚號 蒙諾洋行 豐年蠔油廠

同敬賀
排名不分先後

九龍旺角亞皆老街旺角商業大廈 電話：3-956510・3-956516

聘請皮褸廠經理及生產主任

某大製衣廠新設皮褸製造廠，重酬誠聘經理及生產主任各一員，經理須具大學程度，能講寫流利英日文，至少須精通一種及獨立處理出入口文件，有管理製衣廠三年以上經驗，生產主任須擅長裁剪縫製，整理等技術，能指導及訓練工友，如能自行設計款式更佳，應徵者請開明履歷及希望待遇，連同半身近照函寄本報信箱825號，嚴守秘密。

古典音樂唱片

愛好古典音樂唱片人仕們 本公司現已聘請D.E. LEVY先生爲本公司古典音樂唱片部營業主任，凡有關一切該項專門問題請駕臨九龍尖沙咀彌敦道一○○號東英大廈七二二室或撥電話K一六七三九九七，K一六七九九五五 LEVY先生每日在營業時間內候教。

鍾士公司啓

官塘工廠出租

官塘開源道電威工業大廈，全層一萬五千呎，有電梯及車位充足，適合五金、電子等行業，有意請電K439139李洽，經紀免問。

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

荃灣大霸街No29-41
安康大廈
住宅555–677呎
售88,400租780起
舖位808—1526呎
售217,600租1800起
適合貨倉小小工業使用

上葵涌大白田街No25
安盛大廈
樓上住宅
126–473呎
售64,200起

●有入伙紙●用料上乘●
●訂價廉宜●歡迎選購●
●先付三成●餘款分期●

正義 電話 H-452522

刊登本報分類廣告
請撥電話 H 221583

招租

英皇道四九九號地下舖面及式樓出租每層壹萬餘呎適合汽車修理陳列室及各種行業地點旺盛交通方便有意者請電話K—713193支君洽

渣菲道中央樓旺舖招租

渣菲道五三三—五三七號即總統戲院對面大舖位共七仟六佰呎連同地牢停車場壹萬伍仟呎招租，適合茶樓餐廳百貨商場或各行業。

洽租處：中央建業有限公司

□敘道六五五號胡社生行廿三樓 電話：三□九五五一一

囍

四男見光 四女殿如 經於一九七三年九月廿九日在美國鹽湖城THE PROVO TEMPLE舉行結婚典禮謹此敬告各親友

承慈命 許仍 許吳鳳英 歐冠英 歐黃寶珠 謹啓

美第七艦隊司令 史迪爾抵台北 考察自由中國
日本國會議員訪華團陣容龐大

（中央社台北廿九日電）美國第七艦隊司令史迪爾中將夫婦，今天下午乘專機來華訪問五天。中國海軍總司令宋長志上將，美軍台灣協防司令貝善誼中將等，曾在松山機場歡迎。按史迪爾中將今年七月接任第七艦隊司令以來第一次訪華。他的旗艦「奧克拉荷馬」號，也於今天中午駛抵基隆。

（法新社台北廿九日電）中華民國與日本兩國人民間維持密切之關係，儘管一年前今日兩國終止官方之聯繫。英文之中國郵報就日本去年九月廿九日轉而正式承認北京後，國府與日本斷絕外交關係第一週年，對國府與日關係評論時發表上述見解。該報又謂，國府與日絕交後，國府在日本設立中華民國東亞協會分會，以處理兩國之經濟，貿易，文化及旅遊事宜。

（中央社台北廿九日電）由日華關係議員懇談會主席日本衆議員灘尾弘吉率領的大規模的日本國會議員訪華團七十一人，將於明天上午飛抵台北，作四天訪問。

這個訪問團是由執政的自民黨籍國會議員所組成，包括衆議員四十四人及參議員廿七人及前議員三人，國會秘書處職員，議員秘書，隨行人員及新聞記者等五十二人，總共一百二十三人。

這是中日兩國於去年九月廿九日斷交後，首次來華訪問的日本國會議員訪問團，同時也是過去廿多年來，來華訪問的最大規模的日本國會議員訪問團。

世界華商會議 在台隆重揭幕
出席代表觀察員八百餘人 嚴副總統勉華商報效國家

（中央社台北廿九日電）團結全球華僑，共有海內外五十六個地區八百多位代表出席的第九屆世界華商貿易會議，今天上午在台北市中泰賓館九龍廳隆重揭幕。副總統嚴家淦在典禮中致詞。揭幕典禮由大會主席，中華民國工商協進會理事長辜振甫主持。僑務委員長毛松年在典禮中恭讀總統訓詞。辜振甫致詞指出，這次會議爲了配合新的形勢，達成新的要求，提出了三項中心議題，以期在會中集思廣益，共同研討。這三項中心議題是：一、有效建立海外華商貿易網，以促進祖國及與各地區間的貿易，二、增強各地區華商與國內廠商相互投資及技術合作，發展生產事業，三、加強大會組織，以發揮更大功能。世界華商貿易會議，這次是第四次在台北舉行。派遣代表出席這次會議的地區：有菲律賓、香港、泰國、越南、寮國、高棉、新加坡、馬來西亞、汶萊、緬甸、印尼、日本、韓國、琉球、美國（包括關島、舊金山、洛杉磯、紐約、西雅圖、休士頓、芝加哥、夏威夷等地區）、加拿大、哥斯大黎加、尼加拉瓜、宏都拉斯、巴西、阿根廷、秘魯、法國、英國、西德、比利時、西班牙、荷蘭、葡萄牙、大溪地、奧地利、澳洲、東非、模里西斯、馬拉加西、沙烏地阿拉伯、留尼旺及國內工商界。出席人數，計有代表七百五十二人，觀察員七十二人，合計八百廿四人。

（中央社台北廿九日電）副總統嚴家淦今天在第九屆世界華商貿易會議揭幕典禮中說，政府現正推行長期經濟建設計劃，希望全球華商更加貢獻力量，發展本身事業，宏展抱負，報效祖國。嚴副總統說，他對于全球華商，有三點希望，第一，僑商事業與祖國經濟，必須聲氣相通，打成一片，緊能兩獲其利，第二，華商的團結，已有良好的基礎，允宜更進一步，先由各地區華商團體，或各業社團，自行組織大型貿易公司，進而建立全球華商貿易網，第三，僑商事業，是累積多年血汗而成，但要求本身事業健全壯大，並期對僑居地作更大的貢獻，必須從改善經營著手。嚴副總統同時贊揚華商具有傳統的親仁睦鄰的精神，與克勤克儉的美德，一方面資助僑居地的經濟發展與社會繁榮，另一方面發揚了中華民族的優良特質，深獲僑居地政府與人民的讚許。

（中央社台北廿九日電）經濟部長孫運璿今天指出，中華民國的經濟建設目標，在於改善人民生活，厚植國家潛力，加強國際經濟關係，鞏固我國地位，及樹立民生主義經濟楷模。

孫部長今天下午在第九屆世界華商貿易會議第一次大會中，報告我國近年來經濟發展概況及今後展望。他表示，我國今後經濟方面的努力方向爲：（一）應用財政，金融及經濟措施，力求經濟及物價之穩定；（二）貫徹實施加速農村建設；（三）加速擴建重化工業，及推動高級工業；（四）擴大人才訓練，加強研究發展；（五）增進國際經濟合作。孫部長並呼籲海外僑胞，配合祖國經濟外交情勢，加強經濟貿易交流，共同努力促進祖國及僑居地經濟發展。

世華貿易會 主席團名單

（中央社台北廿九日電）第九屆世界華商貿易會議今天上午舉行預備會議，由日本地區代表薛本貫主持，會中討論通過議事日程等提案，及大會主席團人選。主席團名單是：菲律賓：姚瓊寬、楊彼得、李峻峰、尤祖貽。泰國：楊錫坤、丁家駿。香港：謝伯昌、張軍光、尹致中、潘壯修、黃石華。日本：薛本貫、周祥漢、翁城墻。越南：陳敦臣。馬來西亞：莊漢良、吳友力、莫琛、陳期岳、楊慶南。新加坡：陳子忠。韓國：鄭貫文。汶萊：林德甫。印尼：梁錫佑。寮國：蘭森。琉球：李正華。高棉：陳鼎炎。美國：朱賓活、周大爲、黃浩然、陳本昌、黃植滋、溫惠庭、李禹九。加拿大：林西屏、羅鏡甫。哥斯大黎加：呂華昌。尼加拉瓜：王審進。委內瑞拉：熊錫儒。巴西：周應榮。古拉瑰：黃撤雄。巴拿馬：唐照和。宏都拉斯：關有治。秘魯：周劍平。西德：張大勇。西班牙：王鼎熹。葡萄牙：柯於止。英國：陳秀安。澳大利亞：曾積。東非：嚴諾。馬拉加西：楊偉山。模里斯：陳汝生。留尼旺：謝遠爵。特邀代表團：馮彥。中華民國：陳啓清、潘仲山、辜振甫、陳其志、陶一珊。

美醫師來華 研究針灸

（中央社台北廿九日電）一百多位醉心中國針灸醫術的美國醫師，由我國旅美王滋醫師陪同，昨晚由東京飛抵台北。據王滋生向記者表示：他們都是第三屆世界針灸大會美國部份的會員，來華考察我國針灸醫術的訓練及甄試情形，作爲美國發展針灸醫術的借鏡。

團員中，有一位美國內華達州參議員庫立克。他表示，美國在內華達州已通過法案，承認針灸醫術爲合法，預料不久之後美國各地都會對針灸給予適當重視。今天他們將往花蓮觀光，明天下午參觀故宮博物院，預料十月一日中午離華。

田中首相 飛抵倫敦

（路透社英國倫敦廿九日電）日本首相田中角榮今日從巴黎到達倫敦，俾與英國政府舉行政治和經濟會談。他在倫敦之克芬機場受到英國首相希斯迎迓，然後驅車往首都近郊希氏之鄉間官邸。

馬樹禮返台北述職 亞東關係協會我國駐日本代表馬樹禮（左），廿六日下午搭機返國。外交部次長楊西崑（右）等在機場迎接。（中央社記者陳永魁攝）

北京「人民日報」抨擊 蘇聯圖奪取海上霸權

（法新社法國巴黎廿九日電）北京「人民日報」猛烈抨擊蘇聯擴張其海軍，圖奪取「海上霸權」。該報發表的一篇文章指控「蘇修今日已傳襲了帝國主義的腐朽思想的衣缽，認爲誰能控制海洋，誰便能支配世界」。「新華社」援引該文章說：「尤其自登台以來，蘇聯大舉擴張其海軍由海岸巡防艦隊，擴大爲能向遠洋發動攻擊的龐大艦隊」，「蘇修已承襲了昔日帝國主義者的『炮艦政策』的思想，派龐大艦隊長駐地中海及印度洋，以便能獲括歐、亞、非三大洲。這地區擁有世界最富石油及其他戰略資源」。「人民日報」又抨擊「新沙皇主義」，係「舊沙皇主義」的延續，企圖把蘇聯的疆界由艾布爾河擴張至中國，及由阿德里亞海伸至北極洋。

救助菲水災難民 劉鍇獲菲贈獎

（中央社馬尼拉二十九日專電）中華民國駐菲大使劉鍇，因協助去年呂宋各省受洪水侵害人民的重建，昨天獲得菲律賓政府贈獎。社會福利部長林姆，以「感謝狀」一份贈給劉鍇。林姆部長說，社會福利部已宣佈昨天爲對所有除了完成代表他們機構和政府的工作外，並以個人身份貢獻力量的人士致謝的日子。其他受獎的人士還有澳洲前大使英格姆、和美援總署、天主教救濟處、聯合國開發計劃、聯合國兒童緊急基金會和救世軍的代表。

星期論文　北京反蘇備戰　李文

蘇聯部署侵略中國

蘇聯自沙皇時代直到今天，並未停止過部署侵略中國。眼前的事實是：

第一、蘇聯大軍集結東方邊境，並且完成作戰準備。

第二、與東歐附庸國家獲致某種程度之妥協，特別是與美法西德等西方國家獲致某種程度之妥協，得以隨時抽調駐防東歐紅軍，前赴東方邊境作戰。

第三、美蘇限制核子武器會議，本質是這兩個核子超級大國在對付北京共同目標下，尋求一時合作，集結財力物力，用於未來可能發生之反華侵略戰爭上面。這是蘇聯一貫陰謀，美國也希望分一杯羹，自然大感興趣，稱兄道弟的一連串討論所謂限制核子武器了。可見在反華侵略戰爭中，蘇聯是主要戰犯，但美國實在亦有份兒之罪名也。

第四、在中國邊境建立包圍陣地。首先是武裝偽蒙，使偽蒙政府及蒙古人作反華侵略先鋒。其次是控制北韓，離間北韓與北京關係。據泛亞社漢城廿八日電稱：「南韓國防部長余鉉與昨向國會提出軍事報告，謂北韓繼續擴建軍力自蘇聯大量輸入武器及配備，以致朝鮮半島局面之緊張，已到達以往所未有之程度。余鉉舉例：北韓從蘇聯獲得之新供應品有米格廿一型機、潛艇、高速艇及地對空飛彈，在此種情勢下南韓勢非盡其一切力量加強防衛不可，否則不足以應付北韓所可能隨時發動之軍事挑釁。」余氏稱：南韓軍隊之現代化計劃已完成一半，但必須與美密切合作，才可於一九七六年全部完成。渠指出北韓今日在大炮、軍艦、飛機、魚雷等武器之數字上，俱比南韓佔優，惟南韓與美訂有防協定，故足夠力量阻止北韓之入侵。」蘇聯軍援北韓之作用，作者以爲用來對付中國，較之對付南韓日本更大，更值得注意。

第五、在東方邊境建立核子飛彈基地，目標就是中國大陸主要工業，軍事地區。

第六、在北越、高棉、泰國，日本各地區加緊活動，策劃反華侵略戰。蘇聯可能承諾一旦反華侵略戰成功，大家可以分割中國的。

第七、加緊支持大陸反毛澤東勢力，企圖製造暴亂，使變爲匈牙利、捷克、波蘭等國家，百分之百成爲社會帝國主義之殖民地了。林彪事件不過是較爲顯大者，類乎林彪之大大小小事件與陰謀，今後可能還會發生。

總而言之，蘇聯製造反華侵略戰爭之罪行與陰謀，絕非本文小小篇幅所能盡述。北京近來再發動反蘇備戰運動，顯然有其緊要，與反映了中蘇關係之惡劣了。

從兩報社論說起

在十一前夕，北京「人民日報」與「解放軍報」同時發表反蘇備戰社論，作者認爲是值得重視的。社論主要內容，讀者可參閱今日華僑日報第一張第一版頭條新聞，此處不再贅述。

兩報社論絕不掩飾的指出蘇聯隨時可能突襲中國大陸。爲了應付蘇聯侵略行動，社論呼籲「辦好民兵」。這是根據毛澤東十五年前指示辦理的，毛澤東說：「帝國主義者如此欺負我們，這是需要認真對付的。我們不但要有強大的正規軍，我們還要大辦民兵師。」又說，民兵「是軍事組織，又是勞動組織，又是教育組織，又是體育組織」。

兩報社論強調「辦好民兵」之重要性，指出：「民兵在保衛海邊防的鬥爭和粉碎帝修反武裝侵犯的作戰中，又立下了新功。今後，不管武器和技術怎樣發展，戰爭勝負的決定因素還是人。民兵在未來反侵略戰爭中仍然具有重要的戰略地位。只要我們實行全民皆兵，進行人民戰爭，就可以使敢於來犯的敵人寸步難行。這正是帝國主義所恐懼害怕的。」

如此說來，是否用民兵來抵抗蘇聯紅軍侵略呢？作者認爲在抵抗蘇聯紅軍侵略當中，北京自然看得起民兵所能發揮的作用。但從另一方面看，北京今天如此緊急呼籲「辦好民兵」者，主要在於實行「全民皆兵」，在於「工農兵」一體。這是北京以目前之經濟條件、軍事條件從事反蘇作戰準備中最爲機智的做法。如果西方評論家低估民兵在戰略與政略上更爲積極的意義，無疑是未能深入認識中國大陸情勢與毛澤東思想之本質了。

蘇聯多方面擴展勢力

蘇聯製造反華侵略戰爭，是在不斷擴展勢力過程中一步一步向前的。

例如，蘇聯已有效的拉住了美國、日本、法國，打消北京「反包圍戰」之戰略了。

美蘇勾結是舉世人士有目共睹的事實，我們不必再論述。周恩來企圖說服龐比杜，建立與法國反蘇同盟，現在事實證明是失敗了。龐比杜在北京的發言，與乎返到巴黎的發言，都毫不掩飾的指出對蘇聯及歐洲問題，北京與法國有很大歧見。法國是否有一天一如美國的做了幫兇，便利蘇聯製造反華侵略戰，作者不敢作過早評論，但法國不會站在北京一邊對付蘇聯，形勢十分明顯，看來是很難扭轉了。

日本更不必論，不要說日本一向行的是兩面刀政策，其實我們稍爲冷靜的想想，便有所覺悟了。日本何愛於中國，而作出奇跡站在中國一邊對付蘇聯？我們可看下列一則新聞。據泛亞社東京廿八日電稱：「日外相大平正芳自紐約飛羅馬前夕，與蘇外長葛羅米柯會談半小時，後者再三表示，蘇聯渴欲與日本發展經濟合作關係，並謂蘇聯總理柯西金下月在莫斯科與日首相田中角榮舉行兩國高峯會議時，希望側重於聯合開發西伯利亞油源問題。大平表示日政府見到兩國關係漸趨密切甚感欣慰，惟對蘇方拖延日方索土要求事則不耐煩。據共同社報道：大平昨已飛抵羅馬，與義國首長舉行兩天會談後，定明日午後轉飛倫敦，與田中角榮會合，參加英日兩國高峯會議」。這不過是開端而已，日蘇合作之可能性，遠遠超乎中日合作之上。凡此皆可以證明，蘇聯是多方面製造反華侵略戰爭的。

情勢並不簡單，危機越來越大，所以作者十分重視北京最近再發動的反蘇備戰運動。證明了北京已看到了可能到來的更爲惡劣之情勢爲如何了。

龐比杜款待田中　九月廿八日，法國總統龐比杜與財長迪斯坦在巴黎府中款待日首相田中午餐。（合衆國際社無綫電傳眞）

美巨型機十五架 調離關島返國內

（美聯社華盛頓廿九日電）美國防部星期五日稱：現正由關島撤回B五二巨型轟炸機十五架，并另派駐美國。這次從新部署，將留下一百七十五架B五二型機駐於亞洲，五十架在泰國，其餘則在關島之安德遜空軍基地。同時發言人又稱，七架TC一三五型運油飛機，將由沖繩島之卡丹納空軍基地調駐美國基地。B五二型機將於星期六日開始由關島飛出，并將於未來兩週內返回華盛頓州之布萊斯維爾空軍基地。國防部稱：留駐東南亞的B五二型機實力，已適於應付該區目前的準備程度。自八月十五日國會頒行的停止轟炸之後，東南亞已無美機轟炸。

田中與龐比杜檢討 美新大西洋憲章
對基辛格計劃雙方仍有歧見 日本希望參加歐洲共同市場

（時事社巴黎二十九日電）在法國進行訪問的日本首相田中角榮，於當地時間二十八日上午十一時四十八分及下午五時半，在凡爾賽宮與法國總統龐比杜舉行兩次會談，就中國問題、印度支那問題爲中心的亞洲情勢，基辛格構想等交換意見。田中首相首先就以中蘇對立爲前題的亞洲的安定與和平問題，闡述了意見，關於印度支那復興問題，田中首相說明日本對南北兩越提供經濟援助。此外又就召開包括中蘇兩國在內的印度支那復興國際會議的構想作了說明。關於基辛格宣佈的所謂新大西洋憲章問題，田中首相強調了日、美、加、歐洲協力的重要性，表示日本有意參加。

（合衆國際社法國巴黎廿八日電）正在歐洲訪問的日本首相田中角榮于週五稱：「我可能會要求歐洲國家，考慮正在擴大中的共同市場包括日本在內。」在提及需要建立一個新太平洋聯盟時，田中說：「目前我們所需要的是可供日本、美國及歐洲商討問題的論壇，其中一項可行的辦法，便是再度擴大共同市場，使日本可以加入。」在他歐遊十六日中的第三日時，他在一個記者招待會上稱讚歐洲人建立共同市場的智慧，他補充說：「現在有擴充共同市場的需要。」田中說：「我於週五與龐比杜總統會晤時，未有提出此問題，我在另一次會談時，可能會報告一些事件。」在此一小時長的記者招待會上，田中同時宣佈法國將會借出蒙娜利莎的畫像，此畫像將於不久作爲展覽之用。他形容蒙娜利莎是世界上最美麗的女人。田中表示他這次到法國的訪問，十分滿意，他將繼續到倫敦，波恩及莫斯科訪問。

分析內羅畢貨幣會議
美財長表示美力求實現順差

不過，現在各種兌換率已有了很大的變化，比以前更加實際。在貿易方面，我們在很多地方都有了進展，這些進展並且反映在我們的貿易數字上。我們歡迎這種進展。

我們在貿易上會取得大致的均衡，這是一種合理的可能性。投資的表現看來很好。（加上海外的物價高漲，美國旅客多表示他們高興返回本國，而到美國來的遊客也比以前多。）我們歡迎他們。

目前我們取得了一些進展，但我們需要繼續努力，因爲，由于美國那些受到戰爭摧殘的國家提供經濟上的保護，協助它們發展，因此長期來在國際收支上都出現逆差，但現在，美國這項工作已經完成了。

至於貨幣會談的程序，在內羅畢我們將可取得合理的進展，但距離解決國際貨幣制度問題的目標，還有很長的道路，不過，動力是有的。國際之間表現了一些政治上的誠意，在內羅畢會議之後，我們將會取得進一步的發展。

很多人說，在明年春天左右，我們應該可以就一套原則達成一致意見……做到這一點，可能性是相當大的如果實現這個目標，那麼我們就可以草擬協定的條在一九七四年九月舉行的下一屆國際貨幣基金組織年會上提出討論。

我覺得，這一發展程序是可能的。當然，沒有人可以肯定會這樣，但很多人都同意，這一發展可能會實現。

三

問：關于因歐洲經濟共同體的擴大而進行的美國貿易損失談判，你們有什麼看法呢？

馬姆格倫（貿易談判特別代表）：這些談判進展很好。到現在爲止所取得的進展都極有幫助。我們對迅速達成解決的方法，很有信心。

問：關稅與貿易總協定的談判有那些成就呢？

舒：以我從前担任磋商的身份來看，我認爲這些談判應給予很高的評價。它們取得了好的開端，並且通過一項談判議章。在談判中，很多問題出現了，而且獲得了解決，或者在解決的過程中，在東京發表的宣言在良好氣氛下獲得通過，機會非常大。對一個初步的會議，你還能期望什麼呢？我認爲是沒有了。我認爲，這些談判進展非常好。

（舒爾茲同時稱讚了日本在促進會談的成功方面所扮演的角色。）

問：在即將舉行的貿易談判中，美國會得到它所希望得到的東西嗎？

舒：我們當然希望能夠。我們希望並期望美國能夠得到它所希望得到的東西，也希望其他國家能夠得到它們的東西。這就是成功的關鍵了。你所說的問題，是屬于那些自動的交換能爲雙方帶來好處的範圍。尋求解決辦法，好處是極大的，在這個環境中，每人都可以獲得利益。這不是勝利者和失敗者的問題。每人都有改善自己的機會。不過在某些事情上，我們將會極力談判爭取。不過我們認爲，我們將會取得我們的立場。我們準備進行艱巨的討價還價，我們的談判代表團是由一羣有才幹和經驗的人組成的。

四

問：發展較慢的國家在這次談判中也積極地表達了它們的意見。中國和蘇聯將不可能通過關稅與貿易總協定增加對那些有意爭取更多的市場的國家的貿易嗎？

舒：我認爲，蘇聯和中國顯然是希望增加對那些有意爭取更多的市場的國家的貿易。我們認爲，他們將在雙邊的基礎上進行這些貿易，但這一點，並不會和貨幣制度──或者和關稅與貿易總協定之間發生衝突，因爲這只是兩個國家之間的貨物交易而已。如果任何國家認爲，進行多邊貿易的利益會比雙邊貿易更多，那當然會引致在多邊貿易的貨幣和貿易條件之間發生相互作用。問題是如何爲這些談判制定一種結構，以期不會導致這些國家成爲障礙。這個國家是否參加這些談判，我不知道。這個問題我們討論過。答案當然是嘗試爲那些直接和關稅與貿易總協定有關的國家制定條例，同時建立一種制度，使到和其他國家建立良好的貿易關係的發展，不會受到挫折。（續完）

日共要求北京停止干涉內政

（時事社東京二十九日電）日本共產黨於日中邦交正常化一週年前夕的二十八日，由中央委員會政策委員會代理委員長松本善明發表談話，其中對於日中復交後，兩國在經濟人事及文化等方面交流擴大一點，予以高的評價，但同時，對於廖承志代表團在日訪問期間，對日本共產黨的攻擊，並強烈要求中國證實，停止對日本共產黨方面的內政干涉。

（時事社東京二十九日電）本月十六日起前往關西、九州、沖繩的中國經濟貿易友好訪問參觀的日代表團團長劉希文等一行，於二十八日返回東京，預定今後到東京附近的二縣等地，訪問參觀。

蘇聯向日本警告 改善兩國關係 領土問題莫提

（時事社東京二十九日電）莫斯科電台二十八日在對日廣播節目中，就田中首相未來的莫斯科之行，加以評論，暗中提出警告指出如提出領土問題，作爲調整兩國關係的前提條件，則於蘇日兩國國民均有不利。

評論中又說，社會制度不同的兩個國家要發展關係，解決各種問題，必須以兩國的利益作爲重點。

（時事社東京二十九日電）中國紡織品進出口總公司生絲紡織考察團等一行六人（團長爲中國紡織品進出口總公司絲綢部副總經理：明生）定下月二日下午五時抵日訪問，該考察團是應日本國際貿易促進協會的邀請來訪日本的，將在日本停留一個月，在此期間，將往日本各地進行考察。

亞洲農業會議 十月在日舉行

（時事社東京廿八日電）由日本全國農業合作社協會，國際合作社同盟及亞非農村復興組織聯合舉辦的「亞洲農業合作社會議」，定十月二十二日至二十七日在東京舉行。此次會議將有日本等十六國代表，及聯合國糧食農業組織等有關國際機構主管人員參加，就有關問題進行討論。

艾格紐慨乎言之 政治前途已毀 仍然不願辭職
深知有人要驅逐他下台

（路透社華盛頓廿八日電）美國副總統艾格紐今天飛加州發表演說，據報即使大陪審團控訴他，他亦不會辭職。紐約時報以頭版新聞說：即使大陪審團控訴他有罪，他亦不會辭職。據報艾格紐語友人說：他的政治前途已毀，他自己知道，但他不會辭職，因爲這樣看來等於默認有罪。該報引艾格紐說：他永不認罪。又說：艾格紐不算力謀免受法庭控訴，而繼續要求由衆議院就事件展開全面性公開聆訊。

（合衆國際社馬利蘭州巴的摩爾廿八日電）美國副總統艾格紐星期五要求聯邦法官阻止由大陪審團調查關於他的事件。他指陳：司法部有計劃地要驅逐他下台，並隨從他的罪行。艾格紐正在加州棕泉，準備一份星期六在洛杉磯發表的演說，他的助手說：「這份演說，極有力量。」

（美聯社巴的摩爾廿八日電）美國副總統艾格紐的律師星期五出庭，試圖阻止聯邦大陪審團調查副總統被控政治貪污一事。司法官員與艾格紐的其他律師在聽證會議，有關艾格紐案的各方面，均由聯邦法官主理。

檢察長莫頓表在此間美地方法庭提出動議，要求一項保護性的命令，防止任何向大陪審團提出證供，文件或其他控訴，並下令停止討論有關證據。該動議說：大陪審團法禁止控訴副總統，亦禁止任何刑案法庭提訊他。

因此，大陪審團如對副總統的活動展開任何調查，將超越大陪審團的裁判權範圍。

（美聯社華盛頓廿八日電）美司法部星期五斷然否認美副總統艾格紐的指責，艾氏指責該部門洩露新聞，有心把他毀掉，並矢言設法使人們對他的指控，在一個水落石出。艾格紐的律師要求法律行動來阻止聯邦大陪審團調查該事件後不久，司法部發表了一份三頁的聲明說：「艾格紐指稱司法部向新聞界走漏了調查的消息，是沒有根據，而又沒有見識的」。

美國航艦在日停泊 日人反對

（時事社東京二十九日電）美國航空母艦「中途號」定下月五日駛抵橫須賀港停泊並以橫須賀港作爲母港，革新陣營認爲「中途號」以橫須賀港作爲母港，將使日本捲入戰爭，成爲核武器基地，因此社會、共產、公明三黨等十八個革新團體，決定展開大規模的反對運動，下月七日在現地舉行五萬人規模的抗議集會。

施亞努外交攻勢 願與泰國談判 建立友好關係

（法新社曼谷廿九日電）刻在中國大陸流亡之前高棉國家元首施亞努親王，已向泰國發動微笑攻勢，表示願與泰共於互不干涉原則建立友誼。渠在英文「曼谷郵報」今日刊出之訪問記中，談論高棉與其東南亞鄰邦之關係。施亞努稱：泰國高棉同爲佛教國家，渠應友好合作，即使高棉共產黨獲得最後勝利，高棉對泰國亦無威脅，因「吾人並不打算輸出革命」。此間人士認爲：泰政府對施氏上述表示，將不會有所答覆。

日本中部北部 連日發生地震

（美聯社蘇聯莫斯科廿九日電）蘇聯「塔斯」通訊社週六日報導：日本中部和北部發生地震，但無說明在蘇聯之震動程度。根據美國國家地震情報局之說法，地震是在蘇聯一主要港口海參崴之西大約一百七十哩發生。

孫科院長舉殯
蔣總統夫人致祭慰問家屬 軍政首長各界數千人哀悼

（中央社台北二十九日電）蔣總統夫人今天上午由行政院蔣院長陪同，親臨台北市立殯儀館，弔祭考試院故院長孫科之喪，向孫故院長靈前行禮致敬，並參加追思禮拜，慰問孫故院長家屬。孫故院長之喪今天上午八點舉行追思禮拜，九時公祭，十一時半大殮，隨即移靈暫厝台北市立殯儀館另行擇期安葬。

（中央社台北廿九日電）蔣總統夫人今天上午八時，參加了考試院故院長孫科的追思禮拜，並代表總統慰問孫故院長的家屬。孫故院長的追思禮拜，在台北市立殯儀館懷德廳舉行。八時正，蔣夫人由行政院長蔣經國陪同抵達。在參加追思禮拜後，蔣夫人親至靈堂前瞻仰了孫故院長的遺容，並慰問孫故院長的家屬。九時正在懷德廳舉行公祭，首先由副總統嚴家淦主祭，隨後依次由六十一個機關團體公祭。孫故院長遺體，於十一時卅分大殮，由嚴副總統主祭，然後由張羣、何應欽、陳立夫、薛岳、倪文亞、張寶樹覆蓋黨旗、國旗。大殮後，舉行啓靈儀式，由嚴副總統及治喪人員和家屬等扶靈，在樂隊引導下，自殯儀館經過殯儀館大門，通過民權東路市立殯儀館右側進入懷德廳並舉行安靈禮，由嚴副總統主祭。孫故院長的靈柩將暫厝懷德廳，擇期安葬。今天前往致祭的人，包括政府各級首長，民意代表，各界人士及親友等數以千計。

今日本報新聞精華

練習軍機墮毀汀角山上 廿七日在船灣淡水湖附近汀角山上林中墮毀之軍用練習機，昨日由空軍直升機將之吊返。（第二張第一頁）

今年香港節節目更精彩 今年香港節，由港督麥理浩主持按鈕亮燈儀式，節目隨之開始，今年節目多彩多姿，除各項娛樂、體育、文娛等外，更有大巡行及水上大巡遊，參加船艇包括四十種不同類型，此外，尚有分區共他各項節目。（第一張第四頁）

電話公司正式申請加價 電話公司以物價工資上升爲理由，已向港府申請加價，港府當局正在研究中，該公司申請加價幅度未見宣布。（第二張第二頁）

香港工業仍屬大有前途 行政局議員鍾士元在獅子會演講，認爲工業是香港經濟支柱，今年轉口雖增加，但仍以工業爲重要，香港工業仍有前途，但有三項問題須待港府與工業家謀求設法解決。（第二張第三頁）

絨料生意開展應旺反淡 深秋天氣批發生意開展仍疲慢，絨料市場應旺反淡，歐美日運到新貨，大部份貯在貨倉，尚未提取上市，上年積壓絨料雖然減價推銷，吸引力很微。（第四張第一頁）

輔導青年就業舉行展覽 當局適應每年衆多畢業生需求，繼續展開多方面輔導就業工作，在過去年度曾在百六十多間中學舉行講座，現並籌辦再度舉行青年就業資料展覽。（第四張第三頁）

開鄉民大會成立四小組 新界鄉議局爭取鄉民合理權益特別委員會昨舉行第一次會議，通過設立工作計劃組，擴展民衆服務組，宣傳組及行動組四個小組，專責推行，召開新界全體鄉民大會工作。（第三張第一頁）

30 SEP 1973 CITY HALL

以色列指責奧地利政府軟弱
容忍巴游威脅 不讓猶人過境
四名被脅持人質已釋放，兩巴游份子乘機離維也納，經南國義大利前往阿拉伯地區。

（法新社以色列耶路撒冷廿九日電）頃悉，以色列內閣今晚將舉行一次特別會議，以商討有關奧國之決定不給予迎蘇止移民往以色列之蘇聯猶太人之轉運權利。此間之觀察家預料以色列將對奧國之此項決定引起強烈之反應。奧國總理在一宗顯然使兩名阿拉伯槍手將三名猶太人和一名奧國關稅人員（該四人被扣作人質）釋放之交易中，宣佈該項決定。以國駐奧大使指迎蘇會表示說，一個政府之基本原則，諸如對移民之蘇聯猶太人提供轉送便利，不應僅係由於該兩名突擊隊之迫反行徑而撤起麻煩。

（美聯社維也納廿九日電）奧反對黨領袖週六結合此間猶太團體，責備此社會黨政府，有關關閉蘇聯猶太人的「士哥留運輸營」以交換釋放被兩名巴游槍手挾持的四名人質的決定。當猶太通訊社遭關閉或禁止發表評論之際，奧國之猶太人顯然為政府與恐怖份子之間所達成之政治交易而感動。該兩名巴游恐怖份子於週五午間在奧捷邊界襲擊一列載有三十七名蘇聯猶太人往維也納之火車，該等猶太人係在赴以色列途中。

他們擄獲四名人質，其中三名為蘇聯猶太人，另一名為奧國關稅員，經過十五小時與國官員與恐怖份子之間的戲劇性交涉後把他們釋放。恐怖份子曾在貨車上以槍指嚇人質及將貨車駛到機場，命令一架飛機將他們載往一個阿拉伯國家。奧政府依照一項據報由埃伊拉克及黎巴嫩大使協助而達之成折衷辦法，保證禁止蘇聯猶太人集體經奧國的行程。

（路透社，美聯社維也納廿九日電）于釋放三名蘇聯猶太人質及一名奧國官員後，兩名武裝阿拉伯游擊份子，今天清早已乘搭一架私人飛機，離開維也納。

四人被挾持十五個多鐘頭後，已在機場跑道獲釋，兩名游擊份子乘搭一架雙引擎「西斯那四一四」式飛機離境。釋放人質的消息已由奧國內政部長羅斯在記者宣佈。

政府發言人稱：在放人之前，奧國總理曾經答應停辦以色列之「士哥留離民迎送營」的工作，奧地利通訊社稱：政府「已付出很高的政治代價」，以拯救三名來自蘇聯之猶太人將不獲准取道奧國轉赴以色列，而該離民迎送營亦將予停閉。羅斯說：兩名阿拉伯游擊份子所乘飛機，係由兩名奧國機師駕駛，已飛向南斯拉夫之薩格勒布。

（合衆社維也納廿八日電）兩名武裝巴勒斯坦游擊份子今天（週五）劫持了一列由莫斯科開至維也納的火車，車上有前往以色列之蘇聯猶太人三十七名。劫車者挾了車上三名猶太人質及一名海關官員，並要求供給一架飛機，以便他們帶同人質飛出奧國境。他們曾提出時限，聲稱如不依限答應其要求，即把人質殺死并且自殺，但兩度時限都安然渡過。奧地利內政部長羅斯對記者們說：劫車者初時提出限于晚上九時（國際時間下午八時）供給飛機，料想其為準備飛往中東或北非。第二次時限為晚上十時卅分。過了這時限大約十五分鐘後，維也納機場跑道的燈光突然亮起來，隨着有一架輕型的飛機降落該機場。機師志願為機載送阿拉伯游擊份子離境。但上項消息尚未獲證實。

（美聯社維也納廿九日電）奧國內長羅斯在電台發表談話說：兩名武裝阿拉伯游擊份子離境後之目的地為薩格勒布，這是南斯拉夫當局所允許的，該兩名游擊份子聲言其屬于「巴勒斯坦革命之鷹派」，并謂他們此次襲擊乃為抗議蘇聯將猶太人大舉移居以色列。

（法新社南斯拉夫布爾格萊德廿九日電）此間報導稱：載迎兩名阿拉伯敢死隊員之一「西斯那」航機，已於今日早上降落杜貝洛尼克機場，此兩人在維也納劫持了四名人質。

敢死隊員將人質劫持了十五小時之久，剛於今日當地時間凌晨二時廿一分（國際標準時間凌晨一時廿一分）飛離維也納機場之前，將各人質釋放。他們最後目的地無透露。在南斯拉夫添油之後，該民航機可以飛達中東。

（法新社意大利卡格拉里廿九日電）巴游所挾持的那架「西斯那」式民航機今日在國際時間九時卅分過後不久，抵達此間。

該機的機師，曾要求該機飛往阿爾及爾，但經北非各機場拒絕其降落後，乃折回地中海。卡格拉里機場的交通已中斷。軍警現正包圍該機，機場祇准其加油後飛往他處。該架載有兩名阿拉伯游擊隊的民航機，較早時亦曾企圖在雅典降陸但遭希臘當局所拒絕。

高棉幼年軍官撤佛像 九月廿五日高棉幼年軍官在距離金邊西廿哩之四號公路一波爾內撤取佛像情形。（合衆國際社無線電傳真）

印總理甘地夫人不與巴國談裁軍
因有遼潤領域及面對侵略
尼泊爾國王下月中訪問印度

（法新社新德里廿九日電）印度總理甘地夫人今日稱：印度與巴基斯坦之間，同等軍備問題並不存在。

甘地夫人是在評論巴基斯坦總理布圖最近的聲明作上述講話的；布圖的聲明曾談到兩國裁軍的可能性。

甘地夫人稱：兩國軍隊的數量是不可能相等的，因為「印度是有遼潤的邊境的大國」。除遼潤的邊境外，她又稱：「印度面對的不止是一個侵略國家，它還要對付另一國的侵略。」

（法新社尼泊爾加德滿都廿九日電）此間今日正式宣佈稱：尼泊爾國王比倫特拉暨皇后愛斯娃雅應印度總統奇理之邀請，將於下月官式訪問印度。該宣佈補充說：尼泊爾外相卡爾基將陪同國王伉儷訪問，並定於十月十二日啟程。

希臘國王招待記者 自一九六七年因不滿軍人政變而流亡在義國之希臘國王康士丹丁及后，於九月廿八日離開羅馬，遷往倫敦前，招待各報記者，宣稱他將為民主政治「繼續鬥爭」云。（合衆國際社無線電傳真）

倫敦西區航空總站 一彈爆炸八人受傷
共和軍打破爆炸擾亂一週來沉寂
受傷者中有一名警察，一名消防官，一名保安人員及一名護士。

（路透社倫敦廿八日電）一枚炸彈今日在倫敦航空總站爆發，傷八人，並結束了首都投彈活動一週來的沉寂。

警方迅速清除西倫敦的航空總站，恐怕有第二枚炸彈暗藏總站中，但積極搜索未發現炸彈。

近市中心的肯辛頓西倫敦航空總站，係供倫敦市西希斯羅主要機場之中心。

英航空公司發言人稱，受傷者中有一名警察，一名消防官，一名保安人員及一名護士。

警察在嚴密士社區發動搜查之後即發生此炸彈案，警方亦未搜獲炸彈。

炸彈活動係八月十八日開始以百貨公司、酒店，及鐵路車站為主要目標，且蔓延至省各中心。

上次倫敦中心的爆炸係九月二十日，當時有十磅至十五磅的炸彈在陸軍軍營外爆發，傷軍隊五人。

（法新社英國倫敦廿八日電）今日在此間加林威爾道機場大廈發生一宗炸彈爆炸，四人受傷。

在爆炸前四分鐘，警方把搭客疏散，否則傷人更多。

在爆炸前卅五分鐘，一名男子以愛爾蘭口音打電話給記者協會，有一枚炸彈在機場大廈內。被炸傷者為一名警員，一名消防員，一名保安人員及一名護士，一名受輕傷。

警方稱：「在機場大廈發現第二枚炸彈，後來予以引爆。」

（美聯社英國倫敦廿八日電）警方說：星期五，倫敦西面飛機停泊場有一枚炸彈爆炸，有兩人受傷。據初步報告時僅謂有兩人受傷。其中一名傷者被查明是一位警官，另一個是平民，相信兩人傷勢嚴重。這次爆炸發生在倫敦最繁忙的國內及國際航機停泊處，警方正在搜捕一個月以來英格蘭各地幹下五十多宗爆炸案內恐怖份子頭頭，後者可能是爭取英國停止統治北愛爾蘭的極端分子。

東南亞公約組織 部長會議商討改革方案

（美聯社美國紐約廿八日電）東南亞條約組織之部長委員會（執行機關）今日舉行會議，通過一項有關這個條約組織之劃時代的改革方案，即是結束了以往所行之軍事設計工作制度，同時又將現存之軍務局與民事局合併，情報工作活動今後亦須削減。

在東南亞條約組織係在十九年前由美國務卿杜勒斯所發起，由八個國家組成，目的在對抗中共之向東南亞侵略，但時至今日，國際形勢已變，這個組織的成員國多已改變其對外的策略。換言之他們已不再恐懼中共有甚麼侵略危險了。例如澳洲和紐西蘭現在已由工黨當權，他們已徹底改變其國防政策，菲律賓積極但起把東南亞條約組織改為一個經濟社會集團，原屬這個組織成員之一的巴基斯坦退出，法國現在雖仍在這個組織內保留其會員籍，但她已聲言今年不再獻款協助這個組織的軍事設計局了。

（合衆國際社紐約廿八日電）東南亞公約組織委員會星期五舉行會議，就該區的局勢，非正式地交換意見。外交觀察人士說：該委員會秘密會議中，同意更進一步減少側重條約中軍事的一面。取而代之的菲律賓與泰國代表，決定因該條約區在轉變中的局勢，加倍注意國內的安全與經濟發展計劃。

從研究氣候中獲得 寒街熱市的科學證明

（中央社譯稿）在人類對其環境所造成的種種影響中，沒有一樣能證得上城市之影響其本身之氣候來得大。

城市愈大，其影響力也愈大。

城市對于都市氣候所造成的改變，影響到一般市民的生活狀況，健康狀況，燃料的消耗和水災的形成，故而引起了科學家密切的注意。

一

科學家的發現如下：

城市一般都較附近的鄉村地區為熱，而紐約或底特律等市中心，其氣溫竟經常較其近郊高出十度或二十度。甚至小鎮也會產生此種小型「熱島」的效果。

城市因較熱所以雨量也較多，于是大水為患的情況也大為增多，雨水無法滲往地下，因為市區所有地面都舖上了泥漿土，由屋頂，街道和人行道上排下的雨水，以飛快的速度使得下水道不勝負荷。

二

由於氣溫的差異，市中心的下雪量較其近郊為少。城市的春天較之郊區早到十天，如此就延了生長季節。

在多天，大部份所籠罩的霧，較鄰近的鄉村地區多出一倍以上，而終年的雲霧量亦多百分之十左右，都市地區的一般可見度大大降低。

大多數城市並不多風。這冠味蕾，污染無法迅速除去，熱量滯留在空中。

都市空氣所含的塵粒，較鄉村地方多出一百倍，其他的氣體污染約為鄉村地區的五至二十五倍。

三

造成此種情形的原因為何？我們知道要建造一個城鎮，或都市時，第一步驟就是以柏油，泥漿土和磚頭，取代樹木和草地。這些建築物破壞了天然的氣候，泥漿土和柏油，白天像巨型蓄電池一樣吸收熱量，到了晚間就放出蓄積的熱力。

在夏天，柏油停車場的地面溫度高達華氏一百一十五度，而周圍有草地的停車場，則最高只達九十度，在日落三小時後，草地和人行道的溫度仍相差十四度，柏油路直到黎明前，仍繼續溫暖夜間的空氣。都市的情形也是這樣，當冷鋒進入城市「熱島」，亦有助于形成本身的天氣，雖大的一市，碰上都市上空的暖流時，其結果經常是形成雲、霧和雨。

大建築物和街道都貯存熱量，這些建築物不僅放出熱氣至大氣中，而且滿阻擋地面氣流的流動。此種情形使市中心大氣上層附近供人呼吸的空氣，呈停滯和極端混濁的狀態，關于這一點在飛機上即可一目瞭然。（陳和美節譯自九月十七日「美國新聞與世界報導」）。

台幣宜適時升值 將有助穩定物價
台灣財經金融官員建議

（泛亞社台北廿九日電）財政、經濟、金融有關機關官員日前開會，認為台幣對美元滙率升高，可刺激進口，並減緩出口，以增加國內物資的供應，有助穩定物價。會中所得結論，將建議政府採擇。據稱，台幣對美元匯率宜在適當時間宣佈再升高，升高幅度宜以百分之五為最低限，因為台幣對美元匯率雖自今年二月十六日起提高百分之五，但經七個月來的國際幣值變動結果，台幣之對外價率，已呈普遍偏低，且幅度甚大，不僅妨礙進口，且有助長輸出的反作用。

智利新政府宣佈 拘捕共黨總書記
銅鑛收歸國有決定不變
古巴總理稱阿倫第並非自殺

（法新社聖第牙哥廿九日電）外長伊士蘇耶塔中將在此間稱，智利銅鑛曾由阿倫第政府收歸國有，將不會交還美國各公司。

伊外長在一項記者招待會中答覆記者詢問謂：「國有化係由國會一致通過，國會曾表示此乃全國之願望。因此將銅鑛收歸國有是毫無問題的。」

（路透社聖地牙哥廿八日電）現被宣佈為非法組織的智利共產黨總書記阿法朗今天被捕。任職為小學教員的阿法朗，為智利軍政府懸償捉拿之十一名左翼領袖之一。

據官方消息說：軍政府懸出每名五十萬智利幣（折合七百英鎊）的賞格後不到廿四小時，這個年五十七歲的智利共黨理論家，即於今晨迎逮捕。

昨日被捕的有曾任國會議員的艾斯比諾沙，他是活躍於智利南部之社會主義黨人。

（美聯社美亞美廿八日電）古巴總理卡斯特羅今天把智利已故總統阿倫第之最後時刻的情況，大事渲染，聲稱該馬克思主義領袖是在與「法西斯主義叛徒」毀火中彈身亡。卡斯特羅在夏灣拿追悼阿倫第的第一個特別追悼儀式中致詞，否認阿倫第死于自殺。

此間收聽到卡斯特羅在夏灣拿革命廣場向全國發表的無綫電與電視廣播演說稱：「那是粗暴而荒繆的宣傳」。跟卡斯特羅在一起的是阿倫第的遺孀及其女兒比蒂力斯，比蒂力斯也堅稱她的父親是在九月十一日政變時在戰鬥中身亡。

日本將承認智利新政府

（合衆國際社日本東京廿九日電）內閣秘書長二階堂進今日稱：日本將於下星期給予智利新政府外交承認。二階堂進稱：外交部將於下週在內閣會議中研討，當外相大平正芳訪歐洲返國。

彼謂：日駐聖地牙哥大使館已通知政府有關承認新政府，因為智利情勢已告和緩。

菲球員打假波 十四人被控告

（泛亞社馬尼拉廿九日電）涉及全菲籃球冠軍賽「打假波」一案之十四人已由當局根據修正刑事法第一九七條（有關賭波之法律）控以刑事罪名，此十四人均懿屬於一個涉嫌與打假波案有關之組織，罪名如成立，將被判入獄三十天，或罰款二百披索以下，或兩者兼科。

金大中被綁事件 無礙日韓之合作
日前首相岸信介在漢城聲稱
日韓合作第十屆會議如期召開
南韓內閣通過下年度龐大預算

（泛亞社漢城廿九日電）日本前首相岸信介在此間聲明：韓國在野黨領袖金大中在日被綁一案，無礙於韓日兩國之合作，蓋此案與兩國合作之事，乃互不相干者。岸信介率領日方代表來此出席「韓日合作委員會」會議，與會雙方之兩國代表一致同意日，韓部長級會議應儘早恢復，不因金大中案之糾紛而長此展延。雙方部長會議須定本月七日舉行。

（時事社漢城二十九日電）日韓合作委員會第十屆聯合常任委員會議，二十八日上午在漢城開幕。這個會議由於金大中事件的發生，致使一度傳說，可能延至十一月間舉行，但韓國方面堅持要求，所以仍照預定舉行。參加會議的日本方面有前首相岸信介，前眾院議長石井光次郎等九人。韓國方面有前國會議長白南植等，會期兩天二十九日閉幕。

（泛亞社漢城廿九日電）南韓內閣昨通過下年度國家總預算案，預算總額八千六百廿七億圓。該案須待國會通過後才成定局。新預算比今年度預算增加百分之三十，其中國防預算一項即達二千二百廿一億圓，佔總額四分之一強。

聯合十二太空船安全降落

（美聯社莫斯科廿九日電）塔斯新聞社稱：蘇聯有人駕駛太空船聯合十二號，週六安全降落蘇亞細亞之加拉甘達地區。塔斯社謂：太空船兩飛行者，拉沙里夫和馬加洛夫俱告安好。

香港各界定期追悼孫故院長

（中央社台北廿九日電）行政院新聞局消息，香港各界對國父哲嗣孫科博士逝世，同深悲悼，已由香港中國同盟會紀念會等團體發起，定于十一月中旬舉行盛大追悼會。據悉，各該團體已邀請在香港的僑團領袖及社會各階層人士參加，屆時並將發行特刊表揚孫故院長的功績，並將追悼大會的活動經過拍攝紀錄片。

具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

「一入門關咳嗽，製生關肺癆」。無他，神以未得其藥而已。良以咳症情況複雜，有傷風感冒而起，有痰涎瘀塞而起，有體弱肺虛而起，然一經咳傷氣管，復且投錯藥物，即令咳聲漸減，奈肺部機能，已受摧殘，無何咳聲再起，勢致纏綿，醫生關肺癆矣。

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研肺科之心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對療效乃具壓倒性之優點。此丸複方煉製，其治咳原則，使外可立散傷風感冒，內可固金補肺，對引起咳嗽之氣管間痰涎，有特殊之祛除力量，是以治標治本，新效令人驚服。凡告初咳，久咳，或纏綿未愈者，不論有痰，無痰，日咳，外咳，喉痛，胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，實是明智之舉。各地藥店均有出售。

委內瑞拉石油價 出口價提高一成
今年以來第九次調整

（合衆國際社卡拉卡斯廿八日電）委內瑞拉今起將其出口石油售價提高一成，新價約合每桶四點八九美元。這已是該國今年第九次提高出口石油價格，這個南美國家僅次於沙地阿拉伯及伊朗的世界第三大石油輸出國。該國每天輸出國外的石油超過三百萬桶，大部份運至美國及加拿大。

美各地汽油零售昨起全面加價

（路透社華盛頓廿八日電）美國各地汽油零售商經政府准許自明日起將汽油售價每加侖提高二仙半。

過去一個月來各汽油零售商為了抗議政府頒布之反通貨膨脹措施中，有關汽油零售價格不公允之處，曾以關閉加油站為威脅。

華盛頓區目前較次級之汽油零售價為每加侖四角。

華僑日報出版 **新界風光** 每本五毫

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

被拘砂勝越人聯黨副秘書長 黃和順發表聲明 促被捕華僑認錯

（泛亞社古晉廿九日電）因涉嫌與共黨之恐怖分子有關而被扣留之砂勝越人聯黨副秘書長及詩巫（譯音）會副主席黃和順（譯音）頃發表聲明，呼籲其他同樣有關人士坦白認錯，接受政府所提供之改過自新機會。黃氏係於上週與另廿八名知名人士同被扣留，而於本月廿日發表聲明，並呼籲人聯黨詩巫分會所有黨員保持冷靜，切勿採取任何行動。

氣疝

不用開刀 不用襯墊·不用彈簧

百利疝氣帶 (NEO-BARRERE)

百利疝氣帶是世界各國愛用者同聲讚譽的，其作用有如用手扶托，而且伸縮自如，佩戴容易，除能適當的將脫腸保留於原位外，並能使你忘却身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬墊疝氣帶所引起妨礙血液流暢之危險。百利疝氣帶另備有兒童尺寸之控制器，以期使兒童患者能早日解除病苦。

歡迎試用·示範免費

上池行

香港皇后大道中 澳門代理：新馬路上海藥房

蘇聯決定停止氣象火箭試驗

（時事社東京二十九日電）日本外務省二十九日發表稱：蘇聯外交部正式通知日本駐蘇大使館，報告該省決定取消原定下月在日本周圍太平洋上發射的氣象火箭計劃。

人口激增到處飢饉 美國擴增世界糧食供應

（中央社譯稿）無可否認的，美國不但能維持而且能擴展其作為世界糧食供應國的歷史性任務。目前，糧食供應方面所感到的限制，雖是不容否認的事實，但這大部份是過去限制政策所造下來的後果，一旦此種後果除去，則美國農人就可以大量飼養家畜，種植小麥和各種可以煉油的種籽，以滿足美國人民以合理價格購得良好糧食的希望，並可供應國外的需求。

美國增加耕地

在過去十幾年中，美國總數三億三千萬英畝的耕地，平均總有六千萬英畝，因價格維持計劃的實施，而一直荒廢，今年的耕作季中約有四千萬英畝不再荒廢，及時加入生產，上個月，尼克遜簽署了一個新政策，該政策撤除了所有的耕地管制，並允許農人照市價出售農作物之同時，如果農產品價格低於特定目標，則政府將補足他的損失。即使有着耕地的限制，今年的收成仍是最豐盛的一次，官方估計，今年的小麥收穫量為十七億蒲式耳，黃豆為十五億蒲式耳，兩者都達到了最高紀錄。

在過去十五年中，日益改良的種子，化學品和肥料，再加上更進步的耕種方法和機械，已使每英畝玉米的平均產量，幾乎增加了一倍，而達到九十二蒲式耳，在部份實驗農場中，玉米的產量已達到三百蒲式耳。在過去十年中，一英畝黃豆的產量，已達到每英畝三十蒲式耳左右，美國政府預測，在一九八五年，美國黃豆的產量將增加百分之三十以上，而達二十億蒲式耳，此一估計尚屬太低。

一

增加生產最大的障礙，不是技術而是心理上的問題，農人傳統的憂慮是，如果他盡量生產，則會造成生產過剩，而壓低了價格。在目前糧食市場，近乎歇斯底裏的狀態下，美國農人持此種態度是不近情理的，但事實上，農人們有理由担心目前全世界糧食的奇缺，是一時的反常現象。這種現象是許多因素碰巧湊在一起而釀成的：全世界普遍的惡劣氣候，非洲，亞洲和蘇俄農作物的歉收，秘魯鯷魚漁獲量的減少，鯷魚是動物飼料的主要補充品，全球普遍的通貨膨脹和美元的貶值——美元的貶值使得外國大量採購美國糧食。

農產品輸出增加

這些趨勢使美國農產品的輸出，單單一九七二至一九七三年，就增加了百分之六十，而達到一百三十億美元。

美國農人沒有理由懷疑，世界市場是否另吸收他們所有的生產，農業部估計，美國農作物輸出的噸數，在一九八五年時，將增加百分之六十，而且，世界各地小麥和其他谷物的存貨，已因最近嚴重的歉收而耗盡，故必須重予補足。

其次，基本的需求亦不斷增加中，例如，由于全世界有越來越多的人食用肉類——尤其是富裕的美國人，歐洲人和日本人——故飼料谷物的買賣，平均每年增加百分之八至十，一般均認為，此一趨勢會繼續下去，美國政府估計，在一九八五年之前，單之美國人，每個人所含的牛肉，就要從目前的一百一十八磅，增至一百四十磅。

三十年內人口增加一倍

此外，還要應付全世界日增的人口之需求，世界人口在二、三十年間幾乎增加了一倍，此一問題在開發中國家尤其嚴重，這些國家的出生率最高，糧食供應最缺乏，下一季農作物的歉收，馬上即會造成飢荒。聯合國農組表示，去年四十六個開發中國家的農產生產，實際上減少了百分之一。結果是除非這些國家能善用本身快速發展的潛力，並止人口的急劇成長，否則他們對美國和其他主要糧食生產的需求，將仍然極感迫切。

農產品輸出的不斷增加，使美國享有一個絕佳的機會，此種現象將有助于減少美國的支付逆差，加強美元在世界市場中的地位。

名畫蒙娜麗莎將往東京展覽

（泛亞社東京廿九日電）日外務省接獲巴黎報告，謂法總統龐比杜昨與日首相田中角榮舉行會談時，已允明春赴東京，攜帶法國無價之藝術寶藏「蒙娜麗莎」公開展覽，此一名畫僅曾於一九六八年運往紐約展覽，從未在東京展覽。

希王叫窮 想找工作

（法新社羅馬廿八日電）希臘王康斯坦丁今日在此間邀請記者稱，他在義大利流亡六年後，將要離開義國，因我已再無法付出房租。他在羅馬一間大酒店的記者招待會中公佈，他將於下週赴倫敦求工作。

康氏居於羅馬亞比安路附近的豪華別墅中，月付房租二百七十萬里拉（四千六百美元）。

他說，希臘軍政府取銷其入息，故他須售去希臘他的若干產業，及幾艘船艇。他說，現下我須工作以供應家人。」記者詢他是否有專業。他答道：沒有，我曾想及作報業，可以此為生嗎？」幾名記者表示須是極難的。

王后安娜利亦出席記者招待會。他將於星期二赴馬德里，率其居於西班牙卡羅士王子家中之三兒女，前往哥本哈根與康斯坦丁會合。

康氏說：「若我能覓得工作，我甚而會留加丹麥，若不能的話，就於三個月後前往倫敦，找尋可住五人租錢合理的房子。一年後可能的話，他將回劍橋大學，以完成十年前歷史學業。」

瀛海一勺

日輪沉沒 四人失踪

（泛亞社台北廿九日電）日貨輪「東洋一九」（一五〇〇噸）廿六日在台灣淡水港外海沉沒，全船乘員十八人，其中十四人已獲救，日籍船長中山鹿雄及三名船員失踪。該輪專營中日航線，失踪者為船長中山鹿雄，水手林豐吉（卅一歲），葉福舜（卅二歲），謝淵源（卅二歲）。

久違了李栽法 獄中函蔣經國

（泛亞社台北廿九日電）十年前成為香港與台灣兩地大新聞人物之李財發（一名栽法）最近在台北監獄致函行政院長蔣經國，感謝蔣氏去月併予獄犯，並稱道台灣獄政之進步。李財發十年前因私仇殺死交通銀行高級職員吳家元後，偷渡至港，旋被捕解台，初判死刑，後改判無期徒刑。李財發在函中稱：「當年一時氣憤難忍，誤蹈法網，後悔莫及……所幸服刑十載於茲，在周典獄長教導下，獄政一切措施，更臻合理完善，誠可謂模範監獄，余能在此安心學習，接受教誨，反省覺悟……。」

日試機關槍 意外爆炸多人受傷

（泛亞社東京廿九日電）東京西部一家金屬工廠，昨晚在地下實驗場試射新型機關槍時，突然發生爆炸，十二人當場受傷，其中一人傷勢極重。據警方報告：意外爆炸之新式機槍，每分鐘可射出六百發子彈，較目前使用者快一倍，該廠最近承接防衛廳大批訂單，新機槍即其中一項。日本學生曾於一九六六年十月十九日，衝入該廠抗議生產武器，當時險釀巨災。

本港新聞

香港節港督主持亮燈儀式
節目多彩多姿
各種娛樂，體育，文娛及各項比賽節目，更有大遊行及海上大巡遊，包括四十多種不同類型船艇。

（港訊）今年舉行的第三屆香港節是由本年十一月廿四日至十二月二日一連九天，開幕典禮則在十一月廿三晚在政府大球場由港督麥理浩爵士主持亮燈儀式，屆時港督按鈕後，全港所有香港節之燈飾立即大放光明，象徵香港節的開始。以上是香港節辦事處一位經理陳棠誠昨（廿九）晚在香港電台中文台「空中論壇」節目中所透露。昨「空中論壇」係以香港節面面觀爲論題，邀請香港節地區節目委員會主席李才生，體育委員會主席胡法光，娛樂節目委員會主席及兩位辦事處的經理陳棠誠與郭柏年。會上各位負責人分別介紹出今年舉辦的香港節期內的各種娛樂節目，體育節目及大遊行，文娛活動，各種比賽等，至特別的有海上大巡遊，包括四十多種不同類型的船艇參加。

節目方面，大致上一如往年，大會當方面有各種文娛活動，各種展覽，話劇表演，芭蕾舞及戲劇，青年樂隊，攝影展覽，體育方面舉辦各種球類及國際性節目小型賽車比賽，在維多利亞公園舉行，競技性的節目最吸引者爲功夫比賽，舞獅等比賽等，總括言之，節目種類繁多，不勝枚舉。

李才生並指出地區性節目分新界及市區，由志願人士踴躍參加，完全不收費。關於香港節期內互選節目之收費者，亦祗收極廉宜之票價，收費原因並不是經費問題，而是絕人擠之故。主持人綜合此次座談會上各人所發表意見，表示希望這次座談使廣大市民知道今年香港節有甚麼節目欣賞，如欲知詳細，香港節辦事處已印有詳細節目表就快印好，約十一月初，可向香港節辦事處購買。

五人輪姦及非禮兩少女案
第三被告六罪成囚六年九月
首次兩被告判囚五年九月及囚兩年

（特訊）五名男子涉嫌輪姦和蔡劉一名姓盧少女，並非禮一名姓衞少女，昨提控於南院假維多利亞地院，由楊鐵樑法官主審，日前各被告已被裁定罪名成立，法官備要閱各被告之感化報告，諭將案押候至昨日始宣判，判罪如下：首被告，首次項罪入獄一年，第三項入獄一年，第四項強姦罪，入獄五年，同期執行，第七項罪，入獄九個月，分期執行，共入獄五年九個月，次被告，首次項罪入獄一年，第三項罪入獄一年，同期執行，第七項罪，入獄九個月，分期執行，共入獄一年九個月，第三被告，首次項罪入獄一年，第三項罪，入獄一年，第四、五兩項強姦，入獄六年。同期執行，第七項，入獄九個月，分期執行，共入獄六年九個月，第四和第五被告，已定罪，紀錄在案，分案判入感化院兩年。

法官在判案時謂，該案是屬極嚴重罪行。而受害少女，在遇事時，祗有十三歲半，使受到各被告輪姦和三少年非禮，終身難忘。第一和第三被告，強姦罪名成立，本官認爲非常嚴重，故重判。被毆傷男子，何偉雄並沒有激怒各被告，而受各被告攻擊，因此受傷，傷勢雖輕，惟各被告傷害傷者，使其心靈受到創傷。各被告以前雖無案底，由於所犯之案情嚴重，不能輕判。第四和第五被告，由於感化官願意收容，讓彼等有改過自新機會。

五名被告：（一）張忠明，廿一歲；（二）吳大衞，十七歲；（三）施頌光，十九歲；（四）謝晉棠，十七歲；（五）歐陽浙，十五歲。控罪七項：首罪，指全部被告於本年二月，在香港仔大道某號二樓，非法禁錮一姓盧少女，次罪，控五名被告於同日同地，非法禁錮一姓衞少女，第四、五、六罪，是指第一、二、三及第五被告，於同日在上址，強姦姓盧少女。第七罪，指各被告圍毆何偉雄，引致身體受傷。

案情透露：在案發前，兩名受害少女在一次派對中，認識數名被告人，後第五被告對盧女發生興趣，時常想約外出遊玩，但感遭拒絕。後又在一次偶然機會下，兩少女與第五被告在某戲院相遇，被告邀請兩少女前往香港仔遊玩，兩少女均力拒之，數日後，被告致電相約兩少女，並出言恐嚇，兩女在威嚇下，只得應允往香港仔一理髮店，在到達現址後，只得數名青年在飲酒。稍後，盧女即遭各被告姦污，而衞女亦被推入一房間內，亦受各被告蹂躪，雖然衞女之男友何某聞訊趕往上址救美人，卻遭一批男子毆打及在理髮店裡剪去一束頭髮。

事後，衞女乘第四被告外出後，即冒險爬越一度木棚架而逃出，而盧女亦於較後時間獲釋放，藉的士他去。兩少女逃離魔掌後，因驚恐關係，而沒有立即去報案，直至衞女與男友何某相聚後，在一所公寓時，爲警方搜查而揭破此案。（振）

買賣樓宇訴訟案審結
裁定原訴敗訴
因買樓申請表內說明有權取消申請

（特訊）買賣樓宇時，因計算樓價錯誤引致糾紛，一名婦人認爲賣家未遵守買屋合約，任意提高樓價，日前特延聘大律師代表入稟高院，向合和屋宇有限公司提出民事訴訟，要求該公司履行合約及以原價出售樓宇。該案至昨日才審結，法官裁定原訴人敗訴。由於該公司規定在未簽合同之前，先後買屋申請表內其中一項細則說明，在未正式簽署合約之前，賣方有權取消申請表，斷還訂金，而申請表內，有原訴人簽名。故被訴人得值，全部堂費由原訴人消付。

原訴人女子李碧珍，延聘李柱銘大律師代表提出訴訟，與訟人爲合和屋宇有限公司，延聘女大律師代表，該案由李福善法官審訊。

案情透露：原訴人李碧珍家居上海街五四×號，去年五月廿八日，偕同母親及丈夫同往官塘協成園地盤購買樓宇。在一位黃姑娘的引領下，將該大廈A六六樓，包括一個車房，共爲合共，故願分兩期付款五萬元，但第二期則另行計算。兩方達成協議，便寫下一張二千元的現金支票予黃姑娘，由黃姑娘給予收條，但彼並沒有簽署全部應付的數項，因以爲黃姑娘計算準確。事後，由一名男子給予一文件，着其簽名於上，由彼保管正本，副本由該公司存放，在一週後，彼依從黃姑娘的吩咐，往合和公司所託的律師行辦理手續，但在事前彼沒有得到揭示，謂需要簽署另一文件手續才告完結。後彼接獲一自稱是合和有公司代表的電話，謂如有意購買樓，應多付一萬元，並需於當日下午五時前往商討。但彼以時間急迫而沒有應約，在一週後，彼到該公司所託的律師樓，詢問及簽約後對方是否仍可以加價？男子答會再的。事隔兩日後，彼往該律師樓時，不到姓馬者謂其律師因事不得，指示而不能代辦此事，因彼等尚欠款一萬元，故該律師有與公司商談，但彼接納其要求，見而，自由律師陳某知，切後聘律師行，接受代爲寫信予合和公司，要求給予詳細解釋，但容所示，乃囑咐彼取回二千元訂金。

在七二年七月間，彼往合和總公司會見張某，要求給予清楚解釋加價的理由，張謂如要買樓，需多付一萬元，因爲原來的售價在會數字有錯誤，致約方，因均能保持價變，加談判中，姓朱男子洽並直至一名律師，入稟，謂彼命的樓，則際，被拒如不加錢，銀也沒收。

獲七月十七日，彼接合和公司的代表律師信，謂取消次買賣合約，並要彼前往取回訂金，但並被三個月後，因款，直至在時被期前，而收拾在內的物報紙，始一張有關樓宇價錢單，內容說及其有誤，才明白此事如有當時解釋，但中對此單錯誤，則彼將須付八千元價款及有能力。（振）

夜遊神圖爆竊
認罪判四三月

（新聞社）一名男子，深夜在街上遊蕩，企圖偷竊，被捕後，遂被控兩罪，經法官判其第一項罪入獄一月，第二項罪入獄三月，分期執行，共入獄四月。被告曾犯十一次案底。本案由高級督察（男）主控。

被控兩罪：（一）無業，五十五歲，九月廿七日，在九龍城某地區遊蕩；（二）同時同地企圖偷竊。案情透露：九月廿七日深夜，警員巡邏至九龍城，見被告在無目的四處遊蕩，並注意停泊路旁之車輛，欲後與用兩條鐵線，開啟前一輛汽車之車門，警員立即上前截捕，其後即被捕落案。

警隊埋伏中區港外綫碼頭
拘十名疑黑人物及武器
涉及灣仔黑帮開片有關
十名疑犯昨清晨擬赴芝蔴灣晤大哥商討

（特訊）十名疑係「單耳」黑社會的人物，於昨晨在中環港外綫碼頭內，擬乘搭頭班小輪，前往芝蔴灣會見他們「大哥頭」，商討對付仇家「蓑笠」人馬和保護大哥頭。但出師不利，即遭警探圍捕，一網成擒，並搜出一批攻擊性的武器。

據悉：大隊警方人馬，於昨凌晨六時開到港外綫碼頭內，喬裝搭客埋伏。未幾有十名年約十七至廿三歲之青年，闖票入閘，警探立刻採取行動，將他們包圍。該批青年，見勢不佳，紛紛奪路而逃，其中數人從碼頭躍水逃走，警探亦隨之躍進水中追捕，碼頭內，引起一片混亂。經擾攘多時，警探卒將十名男子捕獲，並從他們身上，搜出一批武器，包括四柄長刀及一柄斧頭。目前該批嫌疑人物，扣留於警署內，接受查訊。

日前盤踞灣仔之「單耳」及「蓑笠」爲爭地盤，爭女而引致雙方之報復斯殺手段，造成七人受傷之可怖血案，警方結案已深，正招兵買馬，醞釀一場大屠殺，以決高下。

警方對該兩黑社會的動態，已嚴密偵查及注意，本月廿五日，首先在灣仔及黃竹坑等地區捕獲廿名嫌疑人物。

警方廣泛偵查及所獲得有關資料，顯示該兩幫黑社會人物經常在非道之大公地桌球室及金鐘桌球室出沒。

至前晚，上述探隊接獲消息，獲悉該兩幫黑社會人物，招兵買馬，準備在不久時來進行一場決定性之開片。同時根據消息，在彼斯富衛匯伏，拘捕了兩名疑係單耳黑社會的人物。

而於昨晨四時，兩名疑爲「單耳」黑社會的男子行經希慎道與蘭芳道交界，被十餘名大漢襲擊而受重傷。

該兩名傷者一姓陳（綽號四眼B），一姓羅（綽號打靶仔），兩人均爲廿歲，已送瑪麗醫院留醫。

警方從傷者及被捕之疑犯中，獲悉進一步之消息，「單耳」黑社會爲應付勢力龐大，人馬衆多之「蓑笠」，因此欲意擴大勢力，但鑑於其大哥頭在芝蔴灣監獄內服刑，需科合會中得力人馬前往芝蔴灣會晤大哥頭，以商討大計，同時他們探悉「蓑笠」人馬，會對他們的大哥頭不利。爲安全和及早防範，十名黨徒，攜備利器，於凌晨趁頭班小輪前往芝蔴灣，但他們出師不利，爲警方先發制人，而陷於下囚。

警方此次的閃電拘捕行動，除對黑社會予以重大之打擊之外，更慶幸及時先發制人，避免醞釀行將爆發之一場大厮殺可怖之血案發生（合）

囍

謹詹於西曆一九七三年九月三十日（癸丑年九月初五日）（星期日）下午一時半爲長男鴻華長女美霞在芝城華埠聖德力天主教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

譚康 譚洗彩
伍時綏 伍容素心 謹啟

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七三二〇一七〇 七二〇六五七

希望與信心的指標

台北中央日報

當日航空運到 儘快寄派到府
敬請直接訂閱 歡迎委刊廣告

香港地址：德輔道中萬宜大廈九〇八室
電話：二二〇五四二

報費
(1)訂費每月港幣六元（短程僅當日送達）
(2)郵寄每月另增郵資三元
(3)優待長期訂戶每份每月優收港幣七元五角

身居海外 心繫祖國
請閱中央日報

中央日報訂報單（訂報請剪下訂報單填寄香港德輔道中萬宜大廈九〇八室）
訂戶姓名：
送報地址：
起送日期： 年 月 日

丹鼎派道師

何霖儀

道家氣功靜坐法面授

氣功治病，功效神速。其他各症，無形自消。
靜修養生，益壽延年，養氣固神，還我先天。
台灣針石道人嫡傳弟子
現寓九龍彌敦道新雅酒店六樓605室候教
（一星期內打通任督二脈）

五福樓有限公司

醉瓊樓飯店

今天開幕

本飯店謹訂於一九七三年九月卅日（星期日）正午十二時正開幕並於即日下午六時開始營業敬備酒會恭候光臨指導（恕未遍）

酒會時間：中午十二時至四時
地址：香港高士威道八號
電話：五—七七四二四七．七七四八八一（二樓）
五—七七四八八二．七七三六九二（地下）

五福樓有限公司 醉瓊樓飯店 謹啟

華僑日報讀者

台灣環島觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采

香港一高雄 CAL

從香港直飛高雄，爲華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，繼遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊合路綫之旅者，數達千名，其不一致予以好評，自1972年以來，即被譽爲前往台灣寶島遊歡渡假之最佳旅程安排。

環島十天豪華團（高雄經）H.K.$1,590
10月3日 12月21日 12月23日（聖誕團）
環島十天豪華團（台北經）H.K.$1,590
11月10日 12月22日 12月23日（聖誕團）
環島九天豪華團（週末組）H.K.$1,450
（逢星期六出發）

■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

■行程包括：
高雄——鵝鑾公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳

■遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，聞名國際的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世藝術品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。

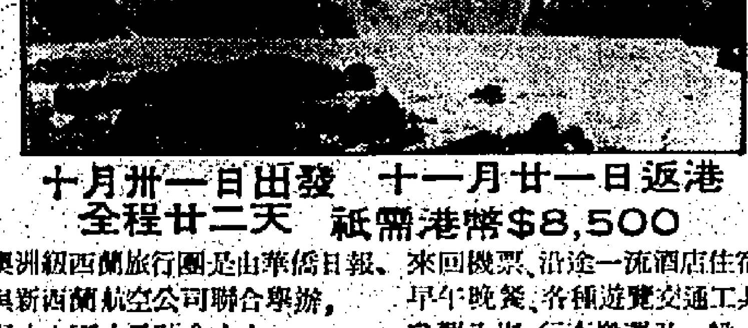
勢必擠擁 欲免向隅 從速報名

七海旅運公司

澳洲紐西蘭旅行團 第七團

帶你漫遊南太平洋最美麗的旅遊勝地

布里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND



十月卅一日出發 十一月廿一日返港
全程廿二天 祇需港幣$8,500

澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報 air new zealand
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974

萬年華大酒樓新張誌慶

大展鴻圖

皇冠燈飾（香港）有限公司 仝人敬賀

全部燈飾由翠仁秋設計

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

船灣淡水湖附近山上叢林
練習機墮毀
空軍直升機將之吊返啓德
動工之先派人將附近林木伐去

（特訊）於本月二十七（週四）日在新界大埔汀角附近叢林密佈之山澗斜坡上墜毀的皇家空軍練習軍機，已於昨日下午三時，由皇家空軍派出一架直升機，用八十呎長吊繩吊離該事現場，然後平平穩穩地吊返啓德機場，入廠由專家負責展開修理工作。

英軍部昨日在展開吊走該架墜毀練習機之前，曾與漁農處長林部出動大批人手，於墜機上午在失事現場削斷附近一帶的林木，以便直升機在搬吊失事練習軍機時，保證不會再闖出意外。

昨日駕駛該架直升機師，亦即是於肇事當日駕駛直升機救出練習軍機機師韋文之中尉卜端納，渠在皇家空軍駕駛直升機有多年經驗，並對於救援之工作深有心得。

卜端納飛行中尉昨日在成功地移走該架失事軍機之後，對本報記者說：「平時由失事現場駕駛「韋式斯」型直升機返回啓德機場，需時只不過八分鐘，但在搬吊該架軍機返啓德機場，需時四十分鐘，所用時間要五倍之多。」

卜端納對記者解釋謂：「這主要的原因，是因為我要保證在直升機吊著該架失事練習軍機飛行，不會在半途發生任何意外，我當時駕駛開著直升機的時速，祇不過是二十五哩至三十哩之間，沿途直升機雖然用八十呎長繩之吊索吊著該架「槍兵」型軍機，但毫不費力，我大約在下午三時左右，將該架軍機吊離失事現場，由於現場附近林木被斬去，故在過程中毫不感覺困難。」

英軍部昨日下午之陸空工作，名為「救難行動」，現有負責垂吊機工作之飛行上士細里夫，端納之外，在地面負責總指揮的工程，則為皇家空軍飛行上士蘭，杜資，他是皇家輔助空軍借調用的。

本月二十七日下午二時，軍部一名飛行員M．A．韋文，駕駛一架「槍兵」型軍機參加與英軍居喀兵團一同舉行之軍事練習。下午二時三十分，該架軍機在飛抵新界大埔上空時，負責指揮軍事演習的軍部指揮軍官，還目擊該架軍機在空中飛過，詎在六分鐘之後，距啓德機場之英皇家空軍控制室中，突接獲該軍機報返之無綫電求救訊號，

空軍韋式斯型直升機將墜毀之練習機安然吊返啓德機場

駕駛機員謂該軍機已在大埔汀角淡水湖東北偏北約一哩半處密林中墜毀，機身作金飾佩拼式●

墜毀之軍機，爲皇家輔助空軍轄下兩架「槍兵」型軍機之其中一架，通常係用來作訓練機師用的，大凡駕駛此種軍機的機師，多數是軍部調緩自願作機師的軍人。而墜毀之軍機於昨日下午始吊走，主要原因是英軍部組成一個調查委員會，在該調委會人員未在現場勘察軍機墜毀原因作出肯定答案之前，是不會把該架軍機移走的。（合）

自助郵局 日夜服務
一在中區寄包裹處 一在海運大廈大堂

（港訊）本港郵政局在尖沙咀海運大廈乘客候輪大堂設備的自助郵局，定於星期一（十月一日）上午十時啓用。

自助郵局日夜可用，設有自動售郵票機，出售面額一角，五角以及價值兩元內有多種面額郵票的小冊，同時，設有郵箱兩個，一爲寄空郵信件用，一爲寄本港與平郵信件用。港島郵政總局對面中區新填地巴士總站附近包裹投寄處門外亦設有一個此類自助郵局，並且已經開始應用。

去年雨災影響住宅 完全解除封鎖

（港訊）去年六月寶珊道與旭龢道發生山泥崩瀉後封閉的樓宇中，旭龢道三十六號Ｉ座Ａ仍然被封閉的最後十二個住宅單位，現亦已解除封閉。建築事務監督昨日已頒發該十二個單位的解除封閉令。

建築條例執行處發言人指出：該座大廈西端的建築結構，曾在去年山泥崩瀉中遭受損毀，現已重建完成，工程令人滿意。

受該次山泥崩瀉影響之所有樓宇之中，現仍被封閉的唯一樓宇爲寶珊道二十一號。但使該樓宇獲開而進行的工程，現時已接近完成。

嬌麗小姐選出 蕭麗明居冠軍
亞軍林潔儀季軍翁美蓮

（特訊）一九七三年嬌麗小姐，昨晚在希爾頓酒店選出，冠軍蕭麗明，亞軍林潔儀，季軍翁美蓮。

參加嬌麗小姐選舉，決賽的，共有十七位，而昨晚担任評判者有張萊萊，龍圖，胡燕妮，劉以本等。

一九七三年嬌麗小姐選美大會，乃由英國嬌麗美容中心主辦，據該公司經理周綺媛表示：嬌麗小姐選舉，曾在星加坡等地舉行，但在香港還是首次。

獲選爲嬌麗小姐的，除可獲各項獎品外，冠軍更將於日內由嬌麗美容中心總經理周綺媛陪同，前往東南亞作親善訪問。

昨晚的選美會，除了由十七位參加決賽的小姐，分別穿晝便服，泳裝，晚裝出場外，更有歌星演唱及時裝表演助興。

此次的選美會，除由嬌麗美容中心主辦外，贊助者有康福旅遊社及雅施時裝公司。（呂）

調查失車有紀錄
曾否搭汽車船一查便知

（特訊）香港油蔴地小輪船公司有極完足完備之紀錄資料，給予報失汽車者，透過警方之關係，去查詢失蹤汽車有無由香港往九龍，或由九龍駛來香港，但唯一之手續，乃必須透過警方之關係，照正常法理手續進行。

一輛相當漂亮全身奶白色編號ＡＳ四五五六之私家車房車，最近曾在九龍某處停泊時被人偷去，經報案後，警方依據一般失車辦法處理，調查該車曾否渡海來港，或被人利用作何用途。（立）

亞里桑拿州 訪問團抵港

（特訊）美國亞里桑拿州州政府秘書保祖，美國州報編輯主任森威，美國州旅遊協會會長祖絶，及威之築藉康福輝主任爵爾德四人所組成之遠東友好訪問團，已於昨日下午四時乘中華民航機由台北抵港。該團曾先後訪問日本及中華民國各地，現來港預定逗留至十月四日由港返美。在港期內，將訪問市政局，工商及文化等機構，藉以促進彼此間的友好關係。（慎）

促進貿易 方禮嘉訪港

（港訊）英國國際簡化貿易促進會主席方禮嘉勳爵刻正由日本返回英國，他將於今日（星期日）道經本港，並作一個星期訪問。

他將與香港貿易程序研究委員會人員會談討論貿易程序上互相有關問題，包括分類編排法，自動資料處理，推合運輸文件與國際間簡化貿易程序的合作。

英國國際簡化貿易促進會其他主要人員亦將參加討論。

香港貿易程序研究委員會主席羅素安對方禮嘉勳爵及其同僚表示歡迎。他說，國際間必須密切聯絡和充分合作，務求研究貿易程序的工作繼續有所進展。唐氏並且說，英國國際簡化貿易促進會對此等工作經驗豐富，且有專材。他深信本港將在會談中獲益甚多。

昨晴雨不定 今天氣好轉

（新聞社）昨日本港天氣，晴雨不定，茲間有頗大驟雨，仍頗濕涼，下午天晴有陽光，加以風勢輕微，氣溫上升而頗覺熱，晚間有一兩陣局部地區性驟雨。

據天文台展望，今日天氣將好轉。

本港地區昨吹輕微至和緩東風，密雲，間有驟雨，頗長時間有陽光，下午室外氣溫升約攝氏三十度左右，由淩晨至中午止，天文台錄得雨量一一點五公厘。

香港一週大事

公務員又將獲調整新酬

港府「新酬調整小組」發表，港府正計劃把重新調整十萬名公務員的新酬。當局認爲，據統計，七十三年以來，消費指數上升突破百分之廿一，副食品上漲幅度達百分之卅三，公務員爲應付高漲的生活水準，很多已向政府提出加新要求。

據港府新酬調整小組負責人指出：政府計劃將四十六類公務員的新酬，每隔兩年重新檢討一次。

憲報發表「新證券法案」

根據憲報中之一九七三年保障投資人士法案及一九七三年證券法案規定，政府當局將以嚴峻之罰則，包括罰款一百萬元及入獄七年，以杜絕股票市場之一切流弊，使正當投資人士獲得保障。

證券法案定下基本原則之大綱，以管理證券有關之一切事宜，並規定若干製造證券假市價，或操縱市價，可被判罰款高達五萬元及監禁兩年。

保障投資人士法案規定，禁止刊登邀請公衆投資任何財產之廣告，凡任何人藏有內容含諷此類廣告之文件，並蓄意予以利用者亦屬犯法，最高可被判罰五十萬元及監禁三年。目的在於給予投資大衆以更大保障，規定任何人倘有利用欺騙性方法或不擇手段，誘使投資者買賣證券或其他財產者均屬違法，最高刑罰爲罰款一百萬元及監禁七年。

「一九七三年證券法案」將於十月十七日提交立法局會議。

隧道巴士考慮通宵行走

交通處與兩間巴士公司商談隧道巴士通宵行駛的可能性，第一個步驟將在十月初開始試辦，爲期三個月，行駛至淩晨二時。試辦期滿的話，將會實行通宵行駛。兩巴對通宵行駛反應頗佳，認爲成功的機會很大。

交通處認爲隧道巴士需要延長行駛時間，是因爲收到不少居民來函要求。

在試辦期間，將加派一一二號綫巴士行走旺角經彌敦道，過隧道然後至銅鑼灣。

最初試辦深夜行車的，可能只限在星期五、六、日三天的深夜開行，但後期將會全個星期行駛。在五月份平均每日有十二萬人用海底隧道，但八月份已達到十四萬人。

港外綫小輪劃一票價

油蔴地小輪船公司港外各綫小輪客票調整收費，獲當局批准，在憲報正式公佈，是不分晝夜，該公司將來航行港外各綫小輪的三等客位改裝與頭等位同樣設備後開始實行。各綫劃一收費辦法，將先在定期實施，小童半價。

同時，油蔴地公司將開辦中區——美孚新邨航綫，港島碼頭設在中區，已興工加建中，美孚方面碼頭設在荔枝角大橋底附近，此新綫開航約在十月底可決定，派出「水上的士」行走，每客收費一元。

存英儲備協定延長半年

財政司夏鼎基於參加三蘭港英聯邦財長會議後返港，發表關於存英儲備金問題表示，英國提出存英儲備協定延長半年，他將向港督及行政局討論，將會在數週內擬定新約之條件。但英鎊儲備現在則需要一段時間去重新調整，估計在聖誕節前會舉行第二次會談。

財政司指出：香港並不準備在合約生效後接受所有條件，「在香港負担有效之義務，同時獲得更多福利時，將會完全接受新約」。他說：現時港府對國際外匯市場之穩定，特別是英鎊寫然頗感興趣，在會議上將會談及是否延長保障儲備，可在國際市場內做成長期性的穩定作用。他强調有信心在下次會議及決定案，香港必定獲得安全保障。

建天橋隧道疏通彌敦道

港府決定動用二千六百萬元，在疏利巴士道興建一條雙程三綫行車路通往北京道，一條雙程兩綫行車架空橫跨海防道，及行人隧道，行人天橋，此一系列交通系統，將構成沿九龍半島西邊疏導路綫，以減輕彌敦道車輛交通負荷，建造工程於本年底開始施工。

建屋安置萬宜水庫村民

政府動用五千萬元興建住宅商店及學校，以安置因興建萬宜水庫受影響的九十六個村民家庭，提供適當的住所及給予各項賠償。

政府動用的五千萬元款，用於建設方面的估計爲三千九百萬元，包括興建安置村民的住所及商店，以及爲村民提供學校多間，祠堂七間及墓地一所。一千二百六十萬元將由政府分發與村民，作爲賠償他們的房舍，耕地及農作物的損失。

受影響村民現時所佔有的土地，位於萬宜水庫計劃範圍以內，因水庫的興建，村民必須遷離。萬宜水庫建成後存量達六百億加侖，對於解決本港未來食水供應的需求日增，有很大的幫助。

中醫中藥展覽響應
救童助學及濟貧運動善欵近萬

（特訊）港九中醫師公會，香港中藥聯商會聯合主辦第二屆中醫中藥展覽會，九月五日至十一日一計七天，假大會堂展覽廳展出中國數千年來流傳不替之國粹——中醫中藥，內容豐富，中醫方面展出：歷代名醫肖像，中醫中藥傳入世界各地之歷史文獻，植物治療，健康按摩繪圖介紹，實用驗方，病源常識圖解，跌打通用藥物圖解，針灸器械，生草藥盆栽展覽，每日下午二時至三時，舉辦「針灸示範」，由陳啓行，張濤作示範。每日三時至四時「中醫學術講座」由伍卓琪，譚寶鈞，區海天，陳啓仁，陳建邦担任主講。中藥方面展出：罕有珍貴藥物如人參王，巨型鹿角，鹿茸，鹿尾羓，鹿鞭，鹿鞭，海狗，皮原身，犀角，麝香，羚羊，牛黃，犀牛脚，甲，耳大頭角，伽楠，珊瑚，瑪瑙，茯苓王，沉香山，如盆大之牡蠣，二尺長之玳瑁等及其他名貴補品，常用南北藥材，[illegible]，中藥保健，中藥治療，防染污的中藥，美容的中藥，藥的抗生素，神經系統，呼吸系統，循環系統，消化系統，泌尿系統等，尤爲吸引觀衆，常用藥物介紹，分門類別陳列，設計精巧，自動化陳列，[illegible]

展出七天，爲大會生色不少。中外人士入場參觀者逾十萬人，甚獲社會人士好評。

香港中藥聯商會，港九中醫師公會是次再有舉辦中醫中藥展覽，總爲發揚中醫中藥，使世人對我國醫藥有加深之認識，但仍不忘慈善，由中藥聯商會負担巨資印刷精美特刊，全書二百餘頁，將展覽內容，由於特刊內容豐富，文並茂，有醫藥參考價值，資料甚多，故索閱者衆，派發時入海如湖，會場大會長龍，[illegible]之人員動員廿餘人方克維持，其盛況可知。

特別響應「救童」「濟貧」，統計參觀人士索閱「救童」「濟貧」樂助善欵共九千零七十九元（大會不抽取分毫）統交華僑日報，星島日報平均數字代爲分發救童助學，濟貧運動。大會將公欵撥揚中醫中藥而寓慈善，熱心社會事業，誠屬難得。

昨日中醫師公會監事長苗榮天，中藥聯商會理事長張錦濤及中醫師公會財政主任張天賜，親將善欵交給華僑日報，由經理岑才生代收，作救童助學及濟貧運動。（余）

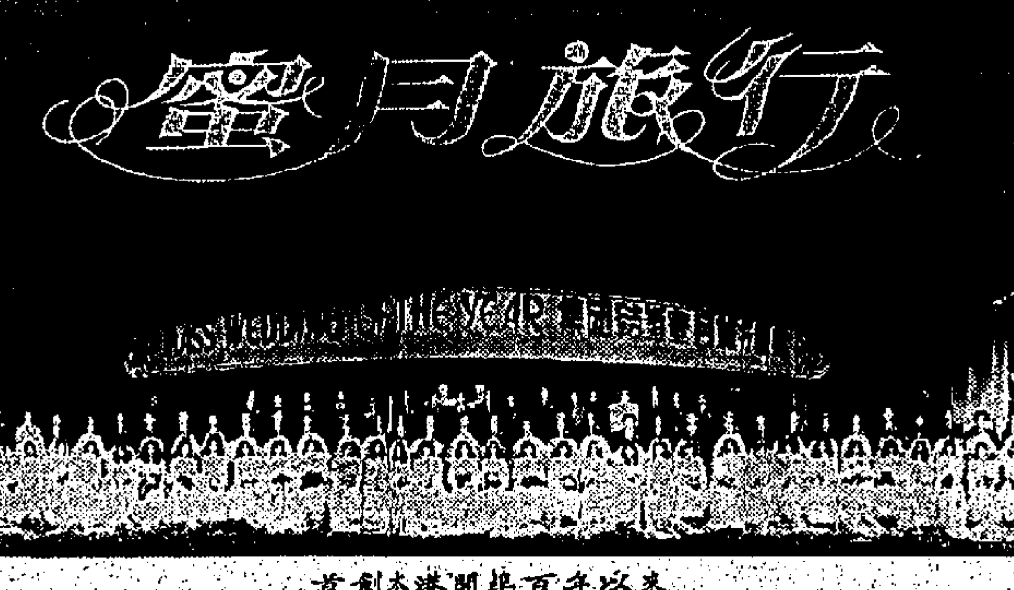
港九中醫師公會救童助學交接善欵儀式。自右至左：汪石年、苗榮天、岑才生、張錦濤、張天賜●

周有呼籲善長支持
中區坊會發獎券
籌社會服務經費

（國際社）中區街坊會，擴大坊衆服務，推廣福利工作，獲有關當局批准，即日起發行二元樂助獎券，由首長理監事職員勸銷，在會所每日辦公時間有售，十月廿日截銷，廿三日在街坊節大會，敦請中區民政主任何庭旋夫人，攪珠開彩。中獎號碼於十月廿五日在報章刊出，獎品有：頭獎，萬事得牌房車一，二獎，彩色電視機兩張，三獎，來回飛機票四至五旅遊十名，會長周有呼籲善長坊衆[illegible]

充滿活力運動裝，爲秋冬流行時裝款式之一
來自加洲燈心絨衫褲套裝貼身短上衫。配闊脚褲，棗紅或綠色，加上胸前及袖口數粒銀鈕扣，更加可愛
在連卡佛女裝部發售
Lane Crawford
香港：德付道中十四號
九龍：彌敦道七十四號

星島日、晚報　恒隆銀行
馬來西亞航空系統　馬來西亞文娛遊覽有限公司
聯合主辦



首創本港開埠百年以來
集團結婚及蜜月旅行

本公司首創結婚蜜月旅行團自舉辦以來，參加者極爲踴躍，名額迅即告滿，而報名者仍紛至沓來，並向隅者衆。茲爲使情侶們同享愉快蜜月起見，特續辦新婚蜜月旅行團，定：73年10月20日，11月17日及12月22日分三批出發。全程包括一切豪華享受，一流膳宿，保証能令新婚情侶們歡渡難忘的蜜月旅行。

蜜月豪華旅行團共分兩組：		
星馬(雲頂高原)	九天	$2250
星馬泰(雲頂高原)	十一天	$2650

上述費用包括旅程之一切消費，及星馬各地遊覽參觀，酒會，丸祝會期，全程機票，機場接送，膳宿等費
蜜月旅行僅限五十對新人參加，報名時須交定銀20%
每對奉贈德國製VIP皮箱一套
「新番鼠」紀念牌　人頭馬一瓶　好事有賓來
報名處：
馬來西亞文娛遊覽有限公司
香港中環雪廠街太子行大廈1樓A1室 電話：H250302-5（四線）

王帝人 王思佳 鳴謝

本館於昨29日開幕，並由王帝人博士提供整容人像照片百餘張展覽，荷蒙
婦女光進
醫界前輩
各界友好　諸位蒞臨指導　寵惠多珍
新聞影視
曷勝榮藉，祇以招待未週，敬祈鑒諒
復蒙
司徒關佩英女士
黃夏蕙小姐　剪彩　高誼隆情　至深感紉
謹致
謝忱

王帝人整容示範館
香港軒尼詩道479號1樓
（銅鑼灣紐約戲院對面）

WONG TAI YAN BEAUTY TREATMENTS (H.K.) China 1958

本港新聞 ②

以物價上升員工加薪為理由 電話申請加價
港府當局諮詢委會加以研究 但申請加價幅度暫未見宣布

（特訊）香港電話公司，昨日證實已向港府申請加價，但要求增加的幅度，仍未見公布。該公司以「僱員為數甚衆，工資已作調整，其他設備及器材費用，俱告增加」為理由，接近向港府申請調整價格。

繼該公司於一九六四年加價後，現時每年收費，商業用戶為港幣三百五十元，住宅用戶為港幣二百三十五元，安裝費一律為一百二十五元。

據悉，由於上述開支增加原故，該公司截至本年六月底為止，半年純利為三千零五十七萬元，比去年上半年的三千三百八十萬元純利減少三百萬元。

電話公司要求加價的申請，已由財政司經濟課研究中，同時電話諮詢委員會主席胡百全議員，據稱亦已獲悉電話公司申請加價一事。

電話公司是在一九二五年開始經營，其專利權在一九七五年期滿後，可再延長二十年，專利稅為每具電話每年繳納八元。

避免人材外流 增聘本地人士 出任港府高職
今年已有二十名大學生受聘

（特訊）為使本港人材不致外流及在施政更為方便起見，港府當局現已增加聘用本地人士出任各政府重要職位。在今年內，先後已有二十名本港大學的畢業生受聘用，而這個數目，在過去四年來是最高的一年。比較往年數字，在一百七十名申請者當中，祇有兩名本港畢業生受聘用。

據銓敍司署一名官員透露：今年一共收到一百七十五宗的申請書，而大部份都是申請出任Ｂ二級的行政官職位，目前有關甄選的工作，仍然在進行中，預料於今年未作出宣佈。

至於海外的畢業生，今年一共有五名來自英國的畢業生，亦同時被港府聘用。而往年統計則有十一名海外公務員由英國應聘前來工作。

他稱：在過去四年內，本地大學畢業生出任政府高級要職不斷減少的原因，是由於缺乏理想的資格所致。

據統計指出：一九六九年則有八名本港畢業生受僱用，一九七〇年有六名，而一九七一年祇有五名，事實上，在過去期間為大部份英國畢業生參與政府機構要職，因而引起批評及輿論。

總而言之，本港畢業生日後能大量參與政府高級職務，是值得加以推崇。（先）

羅湖禁區沙嶺墳場 重陽開放七天
掃墓者須携身份證以便查閱

（新聲社）本年度重陽佳節，將於下（十）月四日屆臨，每年此日，各界孝子賢孫前往各墳場拜掃先人墓者甚衆，警察當局為利便各界前往羅湖邊境禁區之沙嶺墳場掃墓起見，特由下（十）月三日起至九日止一連七天開放，市民進行掃墓時不須申領禁區通行證，但必須携備身份證以便警員隨時查閱，每日開放時間由上午八時至下午六時，掃墓人士可經由羅湖火車站或文錦道進出，各界掃墓拜祭時，請小心留意香燭冥鏹余燼熄滅後方可離去，以免星星之火，禍及山林，同時携有攝影機者祇准拍攝祖墳及祭祀儀式照片，希各界留意。

除上述地區值得掃墓人士開放外，擬進入其他禁區者仍須領取通行證云。

港九各界僑團 籌祝雙十國慶

宗親同鄉

（港訊）宗親同鄉會聯合慶祝中華民國雙十國慶，分在香港豪華，九龍瓊華，新雅，天星五月花四大酒樓舉行。茲悉假座天星五月花酒樓舉行慶祝各單位，昨在該酒樓舉行籌備會議，議決事項如下：（一）凡參加單位，推舉為大會主席團；主席團主席留待下次會議選舉。（二）聘請台灣紅歌星到場演唱助慶。（三）每一參加單位除負担大會經費一百五十元外，仍負責物色名譽會長或名譽顧問，報由大會聘任之。（四）大會工作分如下：秘書組——合飲聯防四邑同鄉會，番禺同鄉會，鶴定同鄉會，總務組——溫氏宗親會，湖南省同鄉會，三益宗親會。票務組——潛江同鄉會，花縣同鄉會，佈置組——龍門同鄉會，從化同鄉會。遊藝組——中山同鄉會，隴西李氏宗親總會，財政組——陳氏宗親總會，宣傳組——增城同鄉會，款接組——南海同鄉會，高雷同鄉會，順德聯誼會，番禺互助社，鄭中山堂聯誼會，復興仁學會，（五）未參加慶祝各社團歡迎繼續參加，可向本會總務組溫氏宗親會登記以憑函邀出席。（六）在溫氏宗親會，番禺同鄉會設餐券供應站。

九龍坊衆

（香港九龍）坊衆聯合各區雄胞慶祝

雙十國慶籌備委員會

雙十國慶籌備委員會召開第三次籌備會議，由林翼中會長主持，除即席推出各組負責人，加緊進行各項籌備工作。而同時加聘馬文輝、龍鐵志、許金貞、馮漢樹、何樹祥、李伯元、羅君實等為大會名譽會長。本年度特派李揚鄭敦授回國參加十月各項慶典。大會慶祝地點，仍假座太子道泉章居大酒樓舉行，是日在該酒樓搭蓋座巨型綵牌，遍佈國旗，四週圍以七彩電燈，以增壯觀，並且懸掛中英國旗，以示博愛精神。各組負責人如下：大會會長林翼中，大會會長梁剣廷、巢台榮人，主席梁剣廷，副主席梁雄、梁剣雄、鍾照、鍾友、趙華陞、李志鴻、總務梁文、潘潤樓、吳煥中、財務李榮、譚鉅、文書曾道通、黃成、宣傳岑波、戴勝、公共關係羅耀、梁錦佩、佈置袁兩榮、黃鈞、李佳明、公安吳其、陳伯姝、梁桂、統席鄭佩松、鄭儘、票務劉源夫人、梁劍廷夫人、總幹事黃相、何潤祥、幹事蔡春、梁泰、謝洪、周錦文、何田、蔡昌、鄭成王、袁秀、麥溢文等。

曲江同鄉

（港曲僑）曲江同鄉會，組團回國慶賀中華民國六十二年雙十國慶，該團一行廿七人，由理事長，鄧展業、丘應元，梁宗漢等率領，定十月八日乘越航班機出發，屆時由該會會長授旗。又留港同鄉，於十月十日參加港九僑團，在九龍彌敦道慶今逢酒樓參加聯合慶祝國慶，屆時敬希各同鄉參加。

惠潮同鄉

（港惠州潮州僑）惠潮同鄉總會，昨在該會所禮堂，舉行慶祝中華民國六十二週年國慶會議，出席者：有張劍拔、鄭赤誠、馬德新、陳克華、何壽康、呂浩、曾步生、詹天佑、許明、呂嬰相、許茂東、許振玉、吳國清、黃到本、田勝、葉彥良、張、麥賢清、劉和武、呂坤、少雄、吳道霖、何良、王澤民、林璧、鄧錦學、歐春、張木炎、石舜霞、陳瑞、史燕、乘東、吳文長、陳禮傳、張月明、何覺生、黃財興等數十人，齊擠一堂，氣氛愉快，即席推選張劍拔為慶祝大會主席團主席，鄭赤誠、馬德新為副主席，全體董事為主席團。是日下午三時在該會大禮堂舉行慶祝大會，會後前赴流浮山小桃園酒家敘餐。

五邑同鄉

（港五邑僑）五邑同鄉聯誼會，昨（廿七）日在會社召開第十一次理監事聯席會議，出席者有理監事長何金湖、吳奕本、李娟嬉、易樹衡、甄雄、黃炳麟、盤廣材、黎文、王惠芳、葉寶才、李寶衡、余百雄，決議援例是日懸掛中英國旗及會旗，下午八時在會社聯歡慶祝，並推出甄雄、黃炳麟、才、黎文、盤廣材、蔡嗣鏘五人為小組，負責籌備。

培道聯愛

（培道聯愛）會回國慶賀第一團，定十月五日乘飛機出發，預計出席全球中國荔第二次大會在台北市國父紀念館舉行之開幕禮，並參加雙十國慶典，順道暢遊寶島各名勝風景區，該團組織由劉梅軒長老任總領隊，周福全牧師任團牧，團長：李武凡牧師，關諾女士，秘書彭紹芳牧師。團員有張玉萍、朱鳳賢，李鳳英、簡仙、劉漢仙、劉兒麗，周明仁，何惠卿、周信堅，周信德等女士，李流得，鄭錦輝，鄺強，周彼得等，仍歡迎持有入台證者信徒報名參加。

馬拉松保齡球 打了廿四小時
添馬艦籌得千七百餘元 捐贈大口環兒童骨科醫院

（特訊）一名添馬艦海軍盧撤，昨日將面額一千七百四十七元支票，捐予根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院。該項捐款是由他於七月二十八至二十九日，以二十四小時馬拉松式保齡球賽中籌得。

盧撤昨日攜同捐款交予該院護士長蘇鍛妮接受，該款項將購買醫療設備。

盧撤在十個月前來港駐守，他在農曆新年時，與數名同僚玩保齡球時，突有一名提議作二十四小時馬拉松保齡球賽，由添馬艦各同僚下注，全部下注款項捐作慈善用途，盧撤為得分最高，故他代表將所得款額交予該院。

根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院於月前舉行一項籌款運動，作為該院的全年經費開支，據蘇鍛妮護士長表示：該項籌款運動情形未如理想，主要由於近數月商場不景，目前只獲得剛到百萬元款項。

蘇氏說：由於該院為專科醫院，一般醫療設備昂貴，需要大量款項可使該院的工作完善。

她希望各界人士能儘量慷慨捐輸，使可憐的四肢傷殘者得康復。

添馬艦海軍盧撤將支票捐予根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院護士長蘇鍛妮接受。（本報攝）

下次可能中獎
宣傳詞句不妥有語病 下次中獎今次無興趣

（新亞社訊）一九七三年度香港政府獎券，經今次開獎後，即要到一九七四年方再發行矣。至緊勿再採用今年之宣傳海報，因「你下次可能中獎架」之詞句，是最劣之宣傳，在語氣上，勸你今次不必購買獎券，下次才可能輪到你中獎，既然下次才輪得到，則今次不必買。獎券委員會發出海報，是為宣傳，勸市民多多購買，希望今次會中獎，但「你，下次可能中獎架」表示今次不會中獎，又何必買呢。

又：第七期政府獎券發售兩個星期以來，銷數不斷上升，迄星期六日中午十二時為止，共售出五五四，〇〇〇張。

此為本年最後發售的一期政府獎券，並將於下（十）月六日星期六下午十時，在九龍廣播道電視大廈麗的電視第一台播映的「香江花月夜」節目時間內，公開攪珠開獎。

主持是期政府獎券攪珠的四位麗的電視藝員任秀芳、胡楓、吳秀蘭，及鄭君綿等，為協助推銷獎券，將於下星期二（二日）下午五時至六時，在中區皇后像廣場政府獎券臨時售票處，推銷獎券。

本期政府獎券將發售至十月五日星期五晚上九時為止，要發財，買券的機會，只有一個星期而已。

政府獎券頭獎獎金佔售票總額百之四十，如本期獎券售出一百萬張，獎金便達八十萬元。

聖詠團聯會·禮儀委員會 合辦 中文 聖樂 禮儀 舞蹈 比賽

（新亞社）天主教香港教區聖詠團聯會與禮儀委員會聯合舉辦之本年度中文聖樂與禮儀舞蹈比賽，已定於十二月二日下午二時，假九龍明愛中心禮堂舉行，除邀請各屬團及各堂區，和學校聖詠團參加外，並歡迎各善會組參加，截止報名日期為十月十五日。中文聖樂比賽，分高級組的成人聖詠團，初級組的十二歲以下的公教小學聖詠團，獨唱組和類我略聖詠。參加聖詠團人數不可少過十二人，高級組必須演唱兩首，其中一首為指定的中文聖樂，另一首可自選，獨唱者須唱一首中文聖樂，若該由為演唱者自選，得勝者可獲特別獎品。禮儀舞蹈比賽的內容，可取材於聖經，主題的表達佔百分之四十，風律和韻律各佔百分之二十，表情和化裝各佔百分之十。參加比賽者，請於十月十五日以前，到港島干諾道中大昌大廈十七樓敎友傳敎總會秘書處報名，若參加者衆多，將另選日期舉行初賽云。

緝私當局促請市民 提防買入雜質洋酒

（港訊）本港緝私處促請市民於發現攙有雜質之洋酒時，立即將情形通知該處屬下各辦事處，如用函件通知則可投寄香港郵政信箱一三六三號。

緝私處發言人又稱：市民購買洋酒時，切勿購買較市價特廉者，以免買入假貨。

發言人透露：緝私處在過去三個月內，共檢獲攙有雜質之各式洋酒八百一十三瓶，大小不一，其中且有充裝本用者在內。

彼指出在天氣轉涼之際，出售攙有雜質洋酒之非法行為更多出現。不法之徒恒將廉價及較次牌子之洋酒攙入真正牌子洋酒內，所用方法及封口等均巧妙異常，足以亂真。

彼又指出雖然甚多攙有雜質洋酒係用原裝酒瓶盛載，但瓶上招紙及封口用之鉛瓶蓋亦有用偽造品代替者。選購洋酒人士如小心察視當可發現偽造者有印製模糊或圖案錯誤等情形。

旺角區社團聯合舉辦 撲滅罪行宣傳遊藝晚會 組互助會發揚守望相助

（特訊）旺角區同鄉會、宗親會、市政局康樂組聯合主辦響應撲滅暴力罪行運動宣傳遊藝大會，昨夕八時假旺角麥花臣球場舉行。大會主席老其松、副主席伍旋操、吳掘、黃賢、劉志文、陳漢才、張覺凡、勞德生、李彬、鄭大會、臨榮、黃賀、贊助人江鳳竹、岑司生、潤生、曾紹錦、鄧迎、梁松、參觀，至為熱鬧。溫光司儀，主席老其松、黃兆貞女士主持剪綵。

南海沙頭同鄉會理事長老其松致詞，指出政府推行撲滅罪行運動，大力宣傳，使市民深入瞭解運動之重要，因此獲得各界人士之熱烈支持，參加工作行列，充份發揮警民合作，守望相助精神，犯罪案件目前已顯著減少，是證明運動之成績，以令人滿意治安的。在警民合作下，近年來劣環境扭轉過來，但必須堅持下去，毋稍放鬆，才能恢復社會秩序。此次聯合主辦響應大宣傳晚會，藉作擴大宣傳，希望市民提高警覺，不可自滿，要繼續與警方合作，遇事報警，務令匪徒感到孤立，則市民便可從此過着安居樂業之美好生活。

旺角民政主任霍羅兆貞致詞：此次撲滅暴力罪行運動，自六月推動以來，獲得社會各界人士之支持，旺角區各社團之反應，非常熱烈，為要永遠消滅罪行，我們仍要不斷努力，一方面協助警察，舉報罪案，另一方面發揚守望相助之精神，互助委員會之設立，就是希望各大廈居民能團結起來，以收助己助人之效。除依賴市民合作外，政府亦盡最大採取各項有效行動，以撲滅罪行，警方現正大規模招募警員，以加強警方之力量，希望各界人士踴躍參加此項有意義之工作。詞畢舉行遊藝節目，有歌唱，什技表演，話劇「守望相助」，由商業殿浩理台發員担任，周聰領導，節目深受歡迎，演出精彩。（宇）

旺角區同鄉會宗親會主辦撲滅罪行宣傳遊藝晚會，大會主席老其松，旺角民政主任霍羅兆貞剪綵。（本報記者攝）

保安司勉監獄署督導員 管理囚犯應要合乎人情

（港訊）保安司羅以德說：本港居民稠密的社會，情況瞬息萬變，新方式的犯罪行為亦從而產生，令到刑罰制度須要重新檢討。

保安司昨日在監獄署約六十名二級助理督導員訓練結業禮中致詞說，本港面的特別問題，是因犯使用暴力越來越甚的趨勢，尤以年青犯人為然。

他勗勉結業學員切勿疏忽，防範滋事者製造和利用胡鬧的機會。

但他提醒他們實施紀律時要合乎人情，教育囚犯學習尊重紀律，而不可引起他們的反感。

他指出結業學員負有對社會利益的重大責任，如成功履行，就對人類作了有價值的服務。

清拆石屋證實荒置多時 申請配給公共樓宇 虛報事實不獲安置
兩局議員查明之後無能為力

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表有關房屋事件個案摘要兩宗：為首一宗，係一申訴人經該辦事處之協助下，因父親逝世，取得戶主資格，並得使其妻室加入其戶籍，從此得以安居。第二宗，係一申訴人請求配給公共樓宇，但以其在清拆期間非真正在木屋居住者，致不獲安置。

有一木屋區居民，其木屋在雨災後被當局宣佈為危樓，但前屋宇建設處之樓宇配給組，拒絕將其登記配給公共樓宇，因而憤憤不平，特到辦事處申訴，辦事處經調查後，發覺該當事人已屬公共樓宇經已批准之住客，鑒其先翁生前已在一間公共樓宇居住，且為戶主，而其本人因與同居不和，同時又以其非戶主身份，不准將其妻室加入其原來住客之名單內，故從未能申請。至於其重新申請公共樓宇一節，因不合資格，此點，經辦事處經辦人員向其解釋，故惟一可行之辦法，乃以其先翁經已去世，應先取得原來公共樓宇單位之承租權，成為戶主，然後可申請其妻加入戶籍，於是該當事人接納辦事處之勸論，備辦各項手續，取得戶主之資格。又將其妻室加入住客之名單內，並與其同居之住客，和好如初。

有一當事人以其石屋被清拆，但房屋司署拒絕登記渠本人及其家人準備予以安置，特來辦事處呼籲求助，此事經辦事處去函房屋司署交涉，據該署長覆稱：由於該石屋在清拆前，該署曾派人調查，發現該石屋事實上經已荒置多時，並無跡象表示近來有人居住，至其所稱清拆時在石屋居住一節，顯係虛報不確，是則，根據現行之政策，該申訴人及其一家，均未取得安置之資格。

梁超文梁乃康 法院副經歷司及翻譯主任
下月退休同寅設宴歡送

（特訊）在港府服務迄今達二十餘年久之地方法院副經歷司梁超文及首席翻譯主任梁乃康，下月退休，為酬彼等勞苦功高，司法部全體全人於日前假京華酒樓設筵歡送。

出席宴會者包括正按察司，地方法院，裁判司署法官及司法部同人百餘人，筵開十席，不勝依依，席中，並以代表金牌一面致送梁乃康君，銀碟一隻送與梁超文君，以資留念。

梁超文君早歲就讀於嶺南大學及廣州仁書院，香港大學，國立中山大學，獲工學士學位，一九五六年至五七年間，彼更先後前往倫敦及丹麥深造，攻讀行政，社會發展課程。

梁氏是在一九四九年七月，開始加入香港政府部門服務，且先後榮獲M·B·E勳銜及太平紳士榮銜，彼在過去廿多年中，歷任行政官，高等法院高級書記長，於一九六三年，擢任地方法院副經歷司，以迄退休。

梁工餘則獻身社會，建樹良多，歷任梁氏宗親會顧問，香港攝影學會會長，香港寬富總會主席，英國皇家攝影學會駐香港代表及國際影藝協會北亞洲區洲際秘書。

同時宣佈退休之梁乃康君是從一九五一年，開始加入港府服務，後於一九六七年，榮獲M·B·E勳銜的，彼歷任港府服務期內，彼曾任一級翻譯，首席翻譯主任及監督官等要職，且曾於一九六八年四月至七月間，奉派往英國考察司法程序。（炳）

港九兩巴由明日起 開辦「一〇一」隧巴綫
總站分設在銅鑼灣及旺角區 尾車延至午夜十二時半開出

（新聲社）目前行走港九兩地之隧道巴士共有四條，均為長程綫，現兩家巴士公司為疏導中途乘客減少擠迫起見，由明（一）日起開闢一條「一〇一」號新綫，港島總站設於銅鑼灣留仙街裁判司署前廣場，九龍方面總站則設在旺角荔枝角道（太子道側）皇后酒樓門前，來往行經路綫，與現之「一〇二」號綫相同，頭車每日對開為上午七時，尾車則為午夜十二時三十分，比諸現時行走之四條路綫收車時間延長句餘鐘，收費仍為每位一元，預料該新綫明日起行車後，港九市民來往更感方便。

四匪刧於仁行寫字樓 拘獲三疑匪解控還押

（新亞社）中區遮打道於仁行十五樓一四一九至一四二二號室香港航聯公司，九月廿八日下午二時廿五分，突遭四匪手持西瓜刀闖入行刧，幸經理機警，暗按警鐘，大隊警員馳至，當場拘獲可疑男子三人，帶返警署嚴密偵查後，以行刧罪名檢控該三人，昨晨解上西區裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候四日審訊。被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告三人：（一）周達明，廿一歲；（二）馬兆強，廿三歲；（三）鄧國安，廿二歲，被控罪名：九月廿八日，在中區遮打道于仁行十五樓一四一九至一四二二號室香港航聯有限公司，與一在逃一人等，行刧蔡兆成一個玉墜，值五百元，傅德升一個手表，值四百元。

銀行兩名職員涉嫌串騙
加控四罪與另案一疑犯均還押

（新亞社）道亨銀行總行兩名職員，與一股票行職員及其他人等，涉嫌串謀非法透支，騙取現款五百餘萬元，警方分作兩案檢控，今再一併解上中央裁判署提訊，主控請准法官對首案被告二人，加控四項同樣罪名，涉及款項達二百廿四萬四千元之鉅，華夫法官當庭予以批准，並以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案一併押候七日審訊，兩案被告三人，均暫無需答辯，還押由警方看管候審。

首案被告男子二人：（一）鄒福滽，卅歲，（二）梁永舜，廿八歲，均為中區道亨銀行總行職員。原被控罪名：九月十七日，在道亨銀行總行，給利益與黃錫開，准其透支二百八十七萬五千元，而詐稱黃所開與銀行之六張現金支票，係屬有效者，其中一張面額四十八萬元，其餘五張面額每張四十七萬五千元。

昨加控四項罪名如下：（一）九月十三日，在中區道亨銀行總行，用不正常方法，給利益與梁權森，准予透支六十九萬六千元，詐稱收回梁所開與銀行同樣數目之支票，係屬有效者；（二）九月十四日，以上述之不正常方法，准梁權森透支六十九萬四千元；（三）九月十四日，以上述同樣不正當手法，准予鄭國坤透支一十五萬九千元；（四）九月十七日，以上述同樣不正當手法，准予鄭國坤透支一十五萬九千元，詐稱收回鄭國坤所開與銀行三張同樣數目之支票，係屬有效者。

次案被告男子黃錫開，廿一歲，股票行職員。被控罪名：九月十七日，在道亨銀行總行，詐稱開出之六張現金支票，係屬有效者，騙取道亨銀行總行二百八十七萬五千元。

聞

先夫邱公才得府君 於主曆一九七三年九月廿九日凌晨一時十五分在九龍聖德勒撒醫院蒙主寵召息勞享壽六十三歲奉移九龍殯儀館治喪謹定九月三十日（星期日）下午二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此訃

妻 邱林嬋蘭

率子 可平 可寧 媳 羅彩娟

女 可珍 利貞 可芳（未能隨侍在側）

孫男 國偉

胞弟 三得 弟婦 周翠萍

姪男 錦標 姪媳 徐桂儀

姪女 美雲

誼子 蔡繼華

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話九三一八二三 九三一八二六

聞

先妣張母廖太夫人 閨號品聯 痛於一九七三年九月廿八日下午十一時五十五分在九龍法國醫院魂歸天國積閏享壽七拾有餘歲奉移新界上水符興街大球場治喪謹擇拾月壹日（星期一）下午一時大殮下午四時辭靈隨即安葬哀此訃

不孝男 桂煥 英松 英才 媳 廖長金 蔡錦蘭

不孝女 玉蘭 瓊好 婿 陳仲賢 黃伙順

孫男 仲威 孫女 妙常 妙媚 妙婷

外孫男 陳毅偉 陳毅光 陳毅全 黃偉昌 黃偉靈 外孫女 黃少芬

泣告

治喪處（1）上水運動場（2）上水新豐路107號知行電器行電話一弍-904571

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

本港新聞

鍾士元請工業界加強努力改進
香港工業仍有前途
六項問題須待解決

（特訊）行政局議員鍾士元博士，在半島獅子會講述香港工業問題，指出製造工業已成爲香港經濟重要支柱，其成敗關係甚大，目前面臨世界金融動盪，原料飛漲，銀根抽緊，使出口廠商損失不貲，將來工業繼續發展所帶來之利益，勞工一定要佔有合理分配，不可漠視。並强調政府開始考慮變更現行工業土地政策，以免影響新工業在本港之發展。

該會昨夕八時，假半島酒店舉行例會，到有郭雅洪、陳存仁、林彬、史標、張智榮、陳元達、胡鴻烈、郭熾鈞、鄒桂生、張琪彬、周偉仁、徐世燕、施運君、鄧熾仁、郭溢發、李銘禮、劉天宏、吳士相、黃佐時、鄒鳴揚、蔡明山、黃郁文、王宗鏊、楊錫禹、葉輝彰、李庭翊、鄧林文、許啓賢。

會長郭雅洪報告，十一月中旬舉行女賓夕，籌募社會福利經費，由林彬任大會主席。

鍾士元演講稱：香港之經濟由轉口貿易而變以工業爲主，不過是短短二十年左右。當第二次世界大戰後，香港一方面是外貨輸入中國及東南亞，而另一方面是南中國貨品外銷的主要轉口商埠。中華人民共和國於一九四九年成立，繼續在韓戰期間，由於聯合國須佈對中國禁運，外國主要物資不能輸往中國，而中國製造的商品亦不能出口往大多數西方國家，因此在五十年代初期，香港突然喪失轉口站之地位，經濟基礎幾乎一度陷於危機。後來因爲上海等地工業人士南移到香港，供給香港一向缺乏的資本和技術人材，故此工廠便開始漸漸興起來，輕工業由此逐步發展。香港的工業，由其是出口的工業，就在此種情況下漸漸發展起來，經過二十多年來的努力而獲至今天輝煌的成果，香港四百萬人口，但在出口統計數字上，佔世界出口最大國家二十名內，而以每人每年平均出口貨值計算，則更佔世界十名內的地位，香港現已成爲舉世知名的工業城市，貨品運輸到世界超過一百五十餘個國家，不只世界自由國家購買香港貨品，而共產國家例如東歐，亦開始大量購買香港之製品。

今年轉口貨運雖增 香港經濟仍賴工業

自一九七一年，由於中國恢復了在聯合國席位，在國際政治上的地位不斷提高，各西方國家亦開始與中國發展貿易，以前對中國實施禁運的國家如美國，亦開始和中國舉行雙邊貿易，現在中國對外貿易數字正不斷增長，銷場逐漸擴大至加拿大、澳洲、美洲等地。今年首七個月，香港轉口貿易比去年同期增加了百份之四十，而全年計，去年比前年亦增加了百份之二十二。由此而給香港帶來更多利益。但我必須强調一點，香港現在和將來的經濟絕對不能照戰前單獨倚賴轉口貿易爲生，因爲現在香港人口比戰前增加若干倍，而在一九八一年左右，人口可達五百萬，需要就業機會的人數將會達二百二十萬。現在香港就業人數經已達到一百七十餘萬，而製造工業僱用超過七十萬，佔全港就業人數百份之四十三有多，故此在就業方面來說，香港製造工業必要繼續發展下去。

世界金融動盪影響 出口廠商損失不貲

製造工業現在已經成爲香港經濟的重要支柱，故製造工業將來的成敗，對於香港的經濟有很大的影響。本人與各位研究一下香港製造工業當前的問題和將來的遠景：問題第一：香港的製造工業近年來因世界金融動盪，貨幣風潮迭起，故出口報價和應收貨款頗成問題，過去兩年來英鎊美金屢次貶值，而多項幣制採浮動比對率，使香港出口廠商損失不貲，現在前車可鑑，廠商頗爲步步爲營。

世界原料供求失調 價格飛漲接單維艱

問題第二：在過去一年七八個月來，世界原料供求不平衡，價格瘋狂上升，在世界原料市場上，原銅的價格上漲了百份之一百；原鋅的價格漲得更利害，達到百份之一百五十。鋼鐵原料方面，在過去一年來上漲了百份之五十至一百，香港最大的工業所用的原棉，漲價達百份之二百；香港第二大的塑膠工業，在過去數月來，塑膠原料供應不足，價格狂漲，普通的軟膠料上漲了百份之二百，普通的硬膠料上漲了超過百份之一百三十，而PVC膠料的價格更漲至百份之二百，此種原料價格狂漲及原料供應短少，雖然大部份是世界性的，對於全世界的各國工業，都有影響，但一部份是屬於本港入口商囤積居奇，而至火上加油，令香港工業尤其是一般小型廠商，苦上加苦。香港工業以出口爲主，原料價格的上漲與缺乏，對擴展香港的出口工業是有一個相當大的阻力。

今年香港工業製品出口在首八月內比去年同期，雖然增加了百份之十八，但在增加的百份數內，照本人估計，最低限度大部份的增加是因通貨膨脹而增加的，而並非全是產品量增加而增加的。香港廠商在年初接入選期定單，需要至七八九月才能交相當數量的貨品，成本在過去數月來突然增高，對於廠商利潤尤其是小廠有極不良的影響。

工人缺乏工資高漲 亟須改進生產方法

第三個問題，就是工資繼續增高，在過去一年內平均約加百份之十五至二十。工資的增高主要原因如勞力供求不平衡的現象而發生，而並非因工會壓力而達至的，這並合乎經濟學原則，亦是一個工業社會成功的正常現象。工業資方應接受此種工資的增高。解決工資高升而產品成本上漲的辦法，是應從技術革新、生產機械化、採用科學管理、改進製造方法，使工業先進國家能發展其高度技術之工業。現在香港有若干不謀利的官商合辦機構如：香港生產力促進中心、香港科學管理協會、香港工業總會、香港工業製品設計委員會等機構，協助廠商灌輸新的技術及科學管理，因此香港工業近年來在增進工業生產方面收獲相當大。

地貴租高成本增加 函盼政府設法改善

第四個問題，是政府土地高價政策及廠房成本過高，在香港開辦工廠，廠地廠房佔總固定資產過半以上的並不鮮見，使製造機械化受大阻力。香港地價上升是受到人爲供求情況不平衡的影響，而今年來上市的新股，大部份是地產股，更使地產與廠房租價不斷上揚。雖然不可否認的，香港因地勢所限，可以供居住及工業用土地並不易求，而在郊區發展工業又因交通運輸與房屋供應問題並不容易解決，而若干工業需要大量的土地的便更不適宜在港設廠。在近年來雖然香港政府和工業人士高唱工業多樣化，但結果在香港工業，物價不斷急遽上升的情形下，在將來十年內，香港工業尤其是簡易工業，如假髮膠花等工業，在世界市場的競爭能力確有若干困難的地方。香港政府近年來亦明瞭和接受這種趨勢，現在已開始特別給與美國一機器製造廠廉價土地，在青衣島設廠，爲一個良好的先例。希望政府繼續大力推行對工業土地合理的政策，使香港新工業的投資不至大量虛耗放在無生產能力的土地上面，加重新工業的成本，因而影響新工業在本港的發展。

工業訓練學校不多 技術人才仍感缺乏

第五個困難問題是技術人才的供應，目前有甚多均不足的現象，雖然香港政府在兩三年前已明瞭技術人材缺乏之問題，大力發展理工學院，但發展一間高等學校並非一件容易的事情，在將來二三年間，理工學院的畢業生亦未能大量增加，雖然，在一九七七年可能有比較大量的畢業生，但此等新畢業生亦需數年目前工作經驗，始能成爲人材。在初級技術的工業學校，香港政府已決定增設四間工業學校，但兩間需要到一九七六年才完竣，另兩間則更要等待至一九七八年才能開始招生，故在最近數年中，香港的技術人材仍然是缺乏，未能配合發展香港高深的製造工業。

增進勞工福利保障 勞資共享繁榮果實

第六個問題是增進勞工福利及勞工保障的問題，一個工業社會，如成功的話，成功的果實當然應由僱主，僱員和社會三方面公平得到利益。所帶來的利益，勞工一定要佔有合理分配。故香港過去工業成就，將來繼續發展所帶來的利益，除了工資之外，勞工應享受有合理的福利與保障。加工資之外，是改善勞工的福利與保障。這些是現代社會增加一項的負擔，而令成本對於僱主方面當然是會增加負擔，但僱主是應正視和接受這種挑戰。香港的工業成就，勞工的貢獻甚大，不可漠視。在過去五年來，香港的勞工福利，在立法方面而言，有相當的進步，如假期、疾病津貼、遣散、減少工時、增進勞工保險等等。這是一九六〇年代初期在香港已經實行的勞工福利等是被人認爲是爲香港一向僱主所需求的，但現在已經被認爲在不久的將來成立法律保障勞工，而非因錯誤或犯法而被迫。此種勞工福利，最近政府已超過兩年而非因便宜，可以使僱主受若干解僱勞工職業的保障。香港的工業人士，將得享受若干解僱問題，無論是資方或勞方，同時遇困難時不會退縮，一向是相當的工業信心，我認爲如香港工業勞資兩方繼續此種過去的努力，香港政府改善若干工業政策，是抱有極大的信心。我個人對於香港工業的遠景是抱樂觀的態度。（宇）

鍾士元議員在半島獅子會演講，左爲會長郭雅洪。（本報記者攝）

徐家祥在獅子會講
從政三十年滄桑

（特訊）太平山獅子會於廿七日下午一時，在文華酒店舉行午餐例會，會長文洪礎主持，到會者有陳守韶、林樹邦、黃文謙、林炳祥、林樹鈐、陳百強、劉漢華、世深、李琳明、鄧振猷、黃宏光、李碩棠、何樹源、馬松深、吳爾超、何耀棣、葉次文、葉麒廸、葉賓彈、李兆和、李秉琳、戴東嶽、余露麟、黃頌盈、黃偉夢。文會長報告事務，祝李碩棠、黃文謙、何耀棣、葉賓彈、戴東嶽、何耀棣快樂生辰，并致送禮物致賀。

勞工處長徐家祥以「想當年」爲題作專題演講，徐氏任職港府三十年，歷任新界理民府、工商署、華民政務司署、民政局，及勞工處等，徐氏在演講中將個人服務政府經過及觀感，以輕鬆的語調，作精闢的講述，無異香港發展史上精彩的一頁。

徐氏講述渠在一九四五年復員初期任新界理民府時，當時百廢待舉，瘡痍未復，其首重任務在清理道路，以工代賑，設立米站，供應民食之各項工作。一九四八年任出入口署副署長，當時香港僅爲一轉口商埠，工業尚在萌芽期中，僅藤器，膠鞋，熱水瓶三種輕工業產品，全港工廠不及一千間。至一九四九年以後，因環境需要，紡織工業紛紛建立，香港始漸趨向工業化。

徐氏指出以土地價格爲例，一九五六年渠任南約理民府時，荃灣方面農地每呎值一角至三角，屋地亦由四角至二元，較之今日，昇高何止百倍，是見城市之發展，工商業之發達，誠爲香港人士所應引以爲榮者。

徐處長繼就任職華民政務司署，民政司署各機關首長時各項工作之甘苦實情，依次講述，並稱許港九人士之尊重法律，服從眞理，及各社團領袖及社會賢達之熱心服務，協助政府，值得欣佩。

徐氏詞畢，由何耀棣代表致謝詞，馬松深致送會旗與徐氏留念。（天）

徐家祥在太平山獅子會演講「想當年」，旁爲會長文洪礎。（本報記者攝）

學生協助清潔屋宇

三十名學生和大角咀分區委員會委務工作人員，參加清潔屋宇運動，協助衛生督察和市政事務署職員，清潔該區樓宇。

星馬泰一瞥

黃宇乾

新加坡積極推進旅遊

說到新加坡積極發展旅遊，與香港爭一日之長短，委實下了不少工夫，例如古蹟的修茸和開拓新旅遊區，令遊客流連而忘返，值得香港參考的。

星洲旅遊協會一位負責人特別對記者介紹一系列名勝古蹟，給外來遊客認識。

（一）植物園，這是於一八五九年設立，培植奇花異草，共有三千種以上之熱帶植物，並有一千種之蘭花，該園設備爲東南亞之冠。

（二）鱷魚養殖場，飼育各類小鱷魚，約有五百種，並輸出至各國動物園之用，場內並有用鱷魚皮製成之手袋、皮帶、皮鞋，爭取不少外匯。

飛禽公園爲名勝之冠

（三）飛禽公園，佔地二十畝，是世界最大的，整個山崗，用鐵網罩住，有如「天羅地網」，其間，不愁雀鳥遁去，漫山與樹林都是飛禽公園，面積很大，筆者特別往暢遊一次。因爲這個公園面積很大，要乘特製爬山車蜒轉而上，每站收費五角，有了代步，就不必跋跋之苦。首先到了湖邊，是不少非洲紅鶴徘徊於湖心低頭覓食或振翼施展，是拍攝沙龍的好題材。到了鳥園還要另外化一元五角票價，始准進入參觀，統計有八千種之多。漫山雀鳥秋鳴，孔雀飛翔上下，（有些正在孔雀開屏，彩色燦爛，至爲美觀。）不避人，步行至山谷，有一人工瀑布，水流淙淙，且有紅檣橫亘其間，在樹木扶疏下，清風徐來，頗有詩情畫意。因此，到了新加坡的遊人，都是遊樂勝地，是吸引遊客之道。

（四）蓄水池，這是新建成不久的貯水池，開放市民公餘之暇散步，尤其是週末遊人如鯽，晚上在燈光幻變下，七彩繽紛，至爲悅目，可爲明證。

（五）國家劇場，這是一座很突出建築物，是採用天大武新款式，有座位三千五百個，音響設備至佳，經常有舞蹈，歌劇，音樂等演出，在東南亞是很有名氣的。

水族館搜羅四千魚類

（六）水族館在國家劇場附近有一座水族館，也是遊客列爲參觀的場所，它是一位醫生克里耶夫捐贈四十萬元建成的樓高兩層。館內陳列許多巨型玻璃窗櫥，約有四千六百種魚，熱帶魚、海龜海蛇等分門別類，規模不算大也開眼界，我們看見一羣大魚小魚在水箱中遊弄狀極有趣。

（七）國立博物館，這是一八二三年建成的，內藏有古代石器及民族發源史蹟、古代服裝武器、老虎獅子昆虫標本，分室陳列。

（八）萬金油花園，是一座具有東方藝術色彩的中國神話作品，刻到陳列牛鬼蛇神，光怪離奇艷明的塑刻品，都是警世之作，可說是雅俗共賞。還有胡文虎所建翠玉樓一所，刻劃畜人生善惡報應，轉輪托世，分別標明年代，以宋清時代居多，貴玉器數千種，還有些瓷器花瓶古董，油畫，頗有參觀價值。

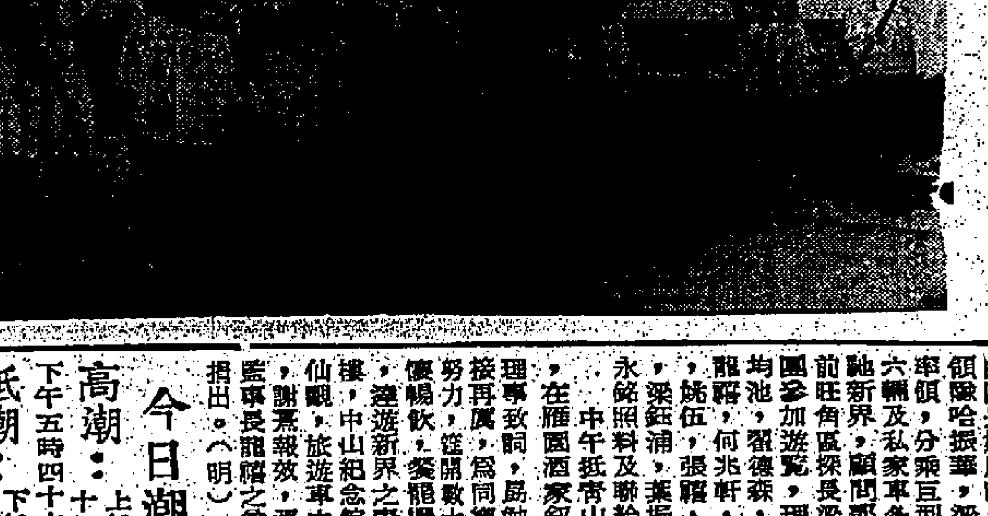
其他回教寺院，與印度寺院都是特具一格給遊客深刻印像的。（五）

林炯偉陳昆裳儷影

林炯偉 陳昆裳 大喜

林西河堂宗親總會會長、源隆行東主、泰國京華有限公司董事長、與華電池廠（曼谷）有限公司常務董事、泰國總有限公司董事林拔中夫人曾淑儀女士之四公子林炯偉君，與故商盟海通有限公司創辦人陳符祥之次孫女，故董事陳伯銘暨陳李寶瑤女士之次女公子陳昆裳小姐，昨（廿九）日在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎林炯偉君、美國加省大學商業管理碩士，現任源盛行總經理、泰國京華有限公司董事、泰國德行有限公司董事，年少有爲，多才多藝。新娘陳昆裳小姐，台山望族，畢業於香港聖心女校商科，淑德幽嫻，慧中秀外。一雙新人，男才女貌，珠聯璧合，佳耦天成。港灣仔乾坤兩宅，假座高士打道六國飯店宴客，致賀紳商賢達社團首長有周錫年、鄧肇堅、胡百全、利銘澤、鄭植之、廖烈文、林思顯、蔡章閣、呂高文、馬錦燦、陳伯宏、陳伯昌、陳伯勇、陳伯奇、蔡永業等連千餘人，筵開百桌。

街坊會考察團在星馬泰活動 （上）全體參觀吉隆坡工展會門前合照。（下）街坊會代表在新加坡與觀摩團在酒店合照。



義務工作人員 參加清潔運動

一羣女學生，她們是義務工作人員，協助清潔黃大仙鳳凰新村，參加工作的有四十多名義務工作人員外還有委員。

高要同鄉 旅行新界

（特訊）高要同鄉會，在理事長姚慶明領導下，發展會務，爲提倡康樂活動，昨日秋季旅行新界，上午十時在會所集合，十時半出發，參加者數百人，由團長姚慶明，副團長梁志榮、李振華，領隊哈振華，率領，分乘巨型旅遊車六輛及私家車多部，顧問鄧詠衡，前往角區探長梁國治，理監事團參加遊覽，理監事黃均池，張德森，謝鐵龍蔭，何兆軒，陸祖陳輝，姚伍，張韶，陳維鵬、梁鈺浦，葉振江，林永銘照料及聯絡。中午抵青山洪水橋，在雁園酒家敘餐，姚理事長致詞，勗勉同人再接再厲，爲同鄉謀利努力，筵開數十桌，繼續旅程，遊覽新界之青山紅樓，中山紀念館，姚廣明仙觀，謝系報效，酒水由副監事長龍福之尊翁紹文捐出。（明）

今日潮汐

高潮：上午六時三十一分。下午五時四十六分。
低潮：下午一時十四分。下午十一時四十六分。

吳思遠 棠棠 秦晉之喜
百事吉拔蘭地倍添熱鬧

香港無線電視紅藝員棠棠與名導演吳思遠蜜運成功，昨假珠城酒樓設婚宴，大宴親朋，筵開七十餘席，熱鬧非常。到賀者有社會名流，電影，電視名星及工作人員千多人，衣香鬢影，盛極一時。百事吉拔蘭地香港總代理源和酒行，爲向新人祝賀，特致送百事吉拔蘭地一批，百事吉是法國最佳特級拔蘭地，由於好意頭，好酒質，成爲本港人士喜慶宴會，送禮自奉之上佳選擇。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.2148 OF 1973. 準於一九七三年十月一日即星期一日上午十時卅分鐘 (DATE AND TIME OF AUCTION 1 ST. OCTOBER 1973. (MONDAY) AT 10.30A.M.) 在香港皇后大道中興瑋大廈二樓五室本拍賣行內將存在香港莊士敦道門牌37號二字樓之(M.K. KWONG CONSTRUCTION CO., LTD.)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

有咗仙樂白鞋水
就會神"仙"噉快"樂"
請用:
仙樂白鞋水
一塗即新・即乾即用
永不脫粉・不污衣袜

美國聚米產品有限公司
大廈 1908-9室 電話:H230061-5

九龍汽車（一九三三）有限公司
香港中華汽車有限公司
聯合通告
新增第一壹二號隧道過海巴士

由一九七三年十月一日（星期一）起，新增第一壹二號路線，將經過海底隧道行走，路綫牌用紅底白字標貼，其行車路程，時間及車費如下：

第一壹式號路綫

旺角至銅鑼灣綫：荔枝角道，彌敦道，加士居道，漆咸道，天橋，海底隧道，堅拿道天橋，禮頓道，摩禮臣山道，天樂里，軒尼詩道，怡和街，高士威道，興發街及留仙街。

銅鑼灣至旺角綫：興發街，留仙街，英皇道，高士威道，伊榮街，渣甸街，怡和街，軒尼詩道，天樂里，摩禮臣山道，禮頓道，堅拿道天橋，海底隧道，漆咸道，加士居道，彌敦道，太子道及荔枝角道。

時間表

旺角開	銅鑼灣開	每隔
由上午七時正至上午十一時四十分	由上午七時正至上午十一時正	八分開一班
由上午十一時四十分至下午一時廿五分	由上午十一時正至下午十二時四十五分	十五分開一班
由下午一時廿五分至下午八時四十五分	由下午十二時四十五分至下午八時四十五分	八分開一班
由下午八時四十五分至下午十一時卅分	由下午八時四十五分至下午十一時卅分	七或八分開一班
由下午十一時卅分至午夜十二時卅分	由下午十一時卅分至午夜十二時卅分	十分開一班

車費：

單程票價一律收費一元，過海底隧道後收費五毫，並無半費優待，學童半價乘車證及代用券不適用。

四歲以下小童如由一成人携帶乘車而不佔座位者免費，但每一成人每次乘車時不得携帶多過兩名小童乘車，否則依章付費。

該過海隧道巴士，均爲一人控制巴士，不設找贖，乘客乘車時，請備妥輔幣照價付足車費。

請加入香港藝術節合唱團

香港藝術節合唱團將於一九七四年香港藝術節中與倫敦交響樂團及雪梨交響樂團共同演出。

歡迎對合唱有興趣之人士參加任何聲部之選拔試唱。去年合唱團之團員可以免試加入本年合唱團，惟必須在一九七三年十月十五日之前報名。

請在辦公時間內電藝術節辦事處（電話：香港二三三一〇一）查詢有關詳情。

排演將於一九七三年十月十七日開始，每週一次。合唱團定於一九七四年一月及二月在大會堂演出兩次。

香港藝術節

原太平洋行代理之「乘賓」牌 SABIEM 升降機及電梯，將於一九七三年十月一日起移交「長安工程有限公司」爲港澳總代理及負責保養事宜，謹此週知，祈爲亮鑒。

（原有客戶將專函通知）

太平洋行謹啓

長安工程有限公司
香港德輔道中77號
恒生銀行大廈1201—1202室
電話：5-242132（四綫）

本港新聞

各分區續大力推行 清潔屋宇掃除垃圾

尖沙咀分區今日進行大掃除

尖沙咀區今（星期日）出動數百名義務工作人員，在區內進行大掃除。

大掃除工作係由尖沙咀分區委員會安排，市政事務署及油麻地民政署協助，分區委員會之數百名義工，委員及市政事務署之員工將分四批出發，清理區內漆咸道，彌敦道，漢口道，梳利士巴利道，亞士厘道，海防道，樂道及中間道一帶，出動流動搖車，鏟清區內居民堆積垃圾，將區內垃圾廢物搬往指定垃圾站，由市政事務署派出車輛清理。

參加今次行動之義務工作人員，分別來自區內地利亞學校，麗澤學校，東瑪利書院，威靈頓書院，馬禮遜書院，聖加利學校，德藝書院及聖保羅學校並有民安隊隊員及童軍。

旺角北分區 昨日大清潔

（國際社）旺角北分區委員會，協助市政事務署人員進行清潔屋宇運動，昨日上午九時，由主席洪偉民，委員羅蕙祥，李仙榮，楊勵芳，李棣明，鄭同市，政署陳榮棟，吳錦雄，領導新亞書院學生數十人，協助居民清除廢物，合力推行清潔運動。

工作隊昨日在新填地街，廣東道，上海街，鴉蘭街附近街道展開工作，呼籲坊衆注意清潔衛生外，並將居民廢物搬往臨時垃圾站，同時幫忙住戶清潔天台及公共地方。

主席洪偉民表示：今次清潔行動中，發現多間屋宇的天台有人將垃圾堆積，在廢物堆中生出青苔綠綠之植物，可見廢物棄置時間已久，希望住戶大家合作，保持清潔，對於公用的地方更需特別加以留意。

兩位太平紳士 巡視何文田

（國際社）太平紳士羅禮，王紹元，昨日上午十時，由九龍城副民政主任劉廣滔，招成堅，陳偉昌，聯絡主任陳幹孟，分區委員會副主席鄭毓，吳耀墨陪同，巡視區內清潔及治安問題。

兩位太平紳士先後巡視自由道，太平道，梭椏道，窩打老道，文福道一帶之街道，垃圾站及大廈，並訪問各大廈成立之互助委員會。

陶健講社會福利工作 希望一〇〇會擴大服務

（港訊）香港一〇〇會，昨午假希爾頓酒店頂樓餐廳，舉行月會由主席石萬年主持，出席有該會會長江德仁，中外籍會友，及嘉賓三〇三區港澳獅子會總監吳坦，嘉賓社會福利署署長陶健，周演森等數十人，席間由社會福利署長陶健演講「香港社會福利工作」，陶署長首先推許一〇〇會過去對暴力罪行傷亡者之服務工作，希望能今後與其他志願團體，努力擴大工作，如孤兒寡婦亦應有週詳照顧，至香港社會福利工作目前正推行「香港社會工作福利發五年計劃」，希望照此目的，完成計劃，並認爲真正的福利，就是使每個人都有機會參與活動，鼓勵社會中心能認各單位，社會各階層的人士積極參與社會中心及其社區活動情形，就對社會福利發展，自有補助云。

香港一〇〇會（右第二人起）周演森，會長江德仁，主席石萬年。

名女高音周文珊學生 十月六晚舉行演唱會

（港訊）十月六日晚，著名女高音周文珊之學生，假大會堂音樂廳舉行音樂會，由「新音樂學會」主辦，周氏早年在意大利隨名師學習五年。現任香港浸會書院音樂系主任。

是次參加演出者共有十三人，計爲女高音有陳筱梅，譚少芳，陳郁妮，周惠貞，任以文，柯瑞琴，蕭嘉華，林堅，馬重芳等，男高音有蔡路文，余成韜，簡慰慈，麥志成等，男中音則有黃私我，以上各人除馬重芳，黃私我學唱較久之外，其餘各人僅受過一年多時光。

全部節目共有十六項，其中有周少石指揮之兩項大合唱。門券現在港九通利琴行及曾福琴行發售。

李鄭屋童軍區會 第五屆委員就職

（特訊）香港童軍李鄭屋區，昨（廿九）日下午三時，假座窩打老道中華基督教青年會舉行第五屆區務委員就職典禮，請深水埗民政主任陳渶光主禮。余文倫會長致詞，繼由陳渶光太平紳士及西九龍地方總監文錦海主持頒發選任證書，黃炳濤，鄭亞灝兩位名譽會長致贈紀念品，余會長頒發各會友委員勞績紀念品，李世能主席頒發各領袖紀念品，區總監黃國材頒發木章及旅團聯絡比賽。李主席世能致謝後禮成。

第五屆職員：名譽會長：黃炳濤，鄭亞灝。會長：余文倫。主席：李世能。副會長：王定基，陳乃昭，孔慶紹，林成強，譚嘏，黃嘉勛，陳國雄，趙貴海，鄭球，胡仁枝，張基強。義務司庫：林成強。義務秘書：梁英彥，黃鈴棠先生。助理秘書：鄧嫺小姐。委員：鍾保光，李榮輝，李振中，何樹勳，陳海明神父，梁牧師，顏君賢。區總監：黃國材。助理區總監：鄧錦標。深資童軍區長：湯兆榮，譚志雄，幼童軍區長：黃炳基，童軍區長：李鄭屋區，區務委員會，第五屆職員就職典禮。

圖爲主禮人深水埗民政主任陳渶光，西九龍地方總監文錦海與會長余文倫，主席李世能總監黃國材及全體委員合影。（本報記者攝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登

讀者投訴由廣州拍來電報竟收不到

編輯先生：張仰貴敬作市民呼籲，使我們小市民能把不平之事公諸社會，而令有所改革。茲有一不平事投訴，望能刊出，讓社會人士公斷。

（一）我是住在新界的窮教員，我在新界掃管笏漢光學校教書，通常我和親友聯絡寫信帶來我學校都可收到的。

（二）奇怪的事來了，我的親戚在廣州按上述學校地址拍了一封電報給我，時間大約在本月六號七日，但結果我收不到這封電報。

（三）更奇的事又來了，本月十九日我港信箱找到一張大東電報局的信封，上面貼郵票和截郵的部份給人弄破而信封內空無一物，信封口給人拆開了，但封上的郵戳還可以辨認出來，說明這封信是用郵寄來，信封上赫然寫着「青山掃管笏海下路十號漢光學校李智源學樣」。

現在我提出幾個問題，請大東電報局給我切實答覆：

（A）這間學校是座落在掃管笏路口第三間屋宇，臨上大到學校名稱，遠近可見，這樣容易找的地方爲何會傳送不到？

（B）掃管笏路口第一間是一間士多，也是郵站，郵局寄的信到掃管笏這個地區統交給這間士多派發，爲何不在這間士多或交給其代轉知呢？

（C）這封電報爲什麼要郵寄來？請說明什麼原因。而這封郵寄的電報又給人拆開拿走了電報，這個責任又由何人負担呢？

（D）迄今我仍未收到電報，其中內容如何，我是有權知道的，我請大東電報局設法找回這封電報給我。

新界掃管笏漢光學校李智源謹上

一名退職女護士憶述護士生的經歷

編輯先生：我是個退職女護士。我曾走訪許多同事，她們皆憤於懷，但礙於職業與前途，不便公開發表言論，我雖已退職，但近五年的護士生涯，給我留下最難忘的印象，我決以抽痛向關心護士行業的社會人士傾訴心聲。

護士這一行，是極有意義的社會工作，待遇也不錯，因此吸引了大批男女青年，可是，不論在工作本身，人事關係，訓練制度，生活待遇各方面，都有許多不足爲外人道的苦處。我記得在醫院時受了委屈，往往和知己朋友，傾到凌晨兩三點，六時左右又起床上班。雖然睡眠嚴重，頭重腳輕，而且不能根本解決問題，可是發洩了苦悶，心中稍爲舒暢。因此，許多護士都並非甘願，因爲如母親姊妹，也不易理解我們的處境與心情。

幾年前的訓練，我學了不少知識和經驗，使我明白，要勝成護士，不但要刻苦耐勞，身體好，勤學，還要「善解人意」和「忍辱負重」的決心，這點體會，是我見過多少病人的血和同事們的眼淚（也包括我自己的）方領悟到的。也許殘酷的事實存在於各行各業，但誰會想到，外人眼中的「天使」，在某些人口中竟是「死妹釘」，「你班衰女」「YOU CHINESE」（你們這些中國人）不值護士，護士，較高級的護士也一樣會被人任意常常呼喝，毫不留情面。「我殺咗你個頭！」「你死喇！」不管有理無理被罵者絕不能反駁，否則罪加一等。因爲「入行」，「護士倫理」就要「尊敬上級」。不知南丁格爾原來的精神究竟是不是這樣的？護士們的是十八歲以上的成年人了，可是回答不上問題被罵，被罰抄寫等是家常便飯。上實習課時更慘，上午被訓做了一遍，下午便要依樣照做，不得有誤，天啊，吃頓飯也要數小時方能消化，難怪護士們分分鐘提心吊膽，怕那更會被嚇到神經衰弱自尊心盡失。

更有甚者，還會趁機擺姿態，或者抓住男生領帶，猛頭。古人云：「君子動口不動手！」某些人實在有失君子之風度也。關小姐說得好：「要多給她們鼓勵與溫暖。」真是說出了我們的心聲。我們學習知識與經驗是應當的，但我們認爲更宜提倡互相尊重，不能只有上級的絕對權威。病人日增，醫院供應和護理人手相形日少的情況之下，護校課程越來越緊，考試越來越難，於是學生們越來越覺得「學」脫離實際。一方面，應付考試要種種正規（PROPER），在病房則盡可能「散手」。一般初任護士，經驗不足，入世未深，時常感到困惑，顧得班情失幾寇，精神負担很重。

工作苦，考試更苦。三年訓練，大小關頭無數，考試前寢食不安，辛苦還且是常事。許多人說學顯換夜，不顧入BLOCK，讀書後考試。不合格要見教師，要補考，還要寫「悔過書」。我們不明白，成績不好，不是犯天條，祇要教師循循善誘，勸生加點油就行了，何以要「悔過」？我雖然總僥倖順利過關，但同班同學和認識的人中不少人要留級，補考，有的護士生捱到三年級，眼看快當上護士，卻被「肥佬」，一樣要「自動辭職」。有些「肥佬」者，平時功課不差，考完試也自問滿意，百思不解。有些護士，病房工作負責，得同事稱讚，但也因不合格而不能完成學業，難道憑一次兩次考試，就能評定一個護士的水準嗎？

我們之中，部份一旦畢業，即撤毀筆記本以洩憤，大部份人從此督不進護校之門，或者一有機會，即遠走高飛，另謀出路，對醫院毫無留戀，我自己也是因此出國而退職的。有人說政府護士「卸」，難道是我們天生生來的麼？嗚呼！這是一個可悲的現象啊！香港缺乏護士，而每年訓練成才的卻大批外流，有關當局若再不收拾局勢，這種現象將無法改善。

在結束之前，我順便借貴報一角，奉勸護士姊妹們，猶其是年輕的護生們，要學會護理病人的身體，救死扶傷，也要愛護自己的身體和生命，不要拆命讀書，更不要做無謂的犧牲品，雖然前途崎嶇曲折，但光明和溫暖總是有的，尋找吧！創造吧！

一名退職的護士上

水務處覆大埔一鄉村用戶投訴非正確

運啓者：貴報於九月十九日曾刊登署名「大埔一鄉村用戶」讀者之來函，投訴水務處並未據實助用戶及向其提供意見事。據調查發現，該項投訴實非正確。

本處紀錄顯示該讀者乃曾君，其水費單號碼爲VZ. 9033/1086。曾君於本年三月十五日來函訴稱本處多計其水費，該函於三月十九日送後四天收到，在此期間內本處並向彼發出繳交水費最後通告，列明應繳之過期未付水費共三元一角五分（計三元爲水費，一角五分爲附加費）。

經調查後，本處於四月二十六日致函通知曾君，謂水費單之發出並無錯誤，該單所載水費數額乃根據有關樓宇水表所得之度數計算。

在上述最後通告於四月十七日限期告滿，但至五月三十日該單據目仍未見清繳，本處因此再致函曾君並附上新水費單一紙，着其於七天內向庫務司署繳款，否則將派員截水。

由於曾君仍無繳款，本處終於在八月一日發出截水通知書，將其供水截止。然於彼繳交所欠水費三元一角五分及駁喉費五元後，供水即予恢復。專此函覆，尚祈賜刊。此致華僑日報編輯先生。

水務處署理業務經理陳兆樑　一九七三年九月廿六日

當局要新區店戶簽新租約不合時宜

編輯先生：近來港九新界二十三個新區店戶，爲反對房屋司署新租約政策，先後由慈雲山黃大仙，及新界西新區店戶各千餘人，分別到新蒲崗房屋司署請願，已轟動了整個港九市民，及引起政府並社會人士注意，因而有九月廿一日助理副政司徐淦，安排房屋司黎保德，屋宇委員會幹理小組主席羅志，房屋司高級職員陳本樑，夏士彬在輔政司署二樓，由廿三個新區街坊首長陪同各新區店戶總代表五十餘人，開討論會，但結果黎保德親自答允，新租約在本年十二月一日前暫緩簽訂，俟與屋宇委員會及各街坊首長店戶總代表研商後再行決定。

相信一般社會人士，對新租約內容，及新區店戶因何反對，其原因及理由何在？必甚關注，本人係新區店戶之一，也曾參加輔政司署討論會，謹將新區店戶反對簽訂新租約原因及理由臚述如下：

一、新租約引起店戶反對的原因：（1）漠視徙置權益——按新區店戶，獲得舖位，係基於下列原因：甲，原在木屋區經營商店，被政府拆除，乙，原爲租架舖地，被政府收回，丙，原爲租居石屋，被迫拆遷，丁，原爲危樓商店，限令遷拆等。實則居民爲服從命令政家遷拆，已受莫大損失，更由業主歷盡租客，心情已萬分沈痛，配給舖位，僅爲補償萬一而已，而新區舖租約，並無年期限制，只訂明任何一方，以一個月時間，用書面通知，即可終止租約，該一個月期滿之日，即爲交租之日，並不限制轉換行業，轉讓舖位，合股經營，及繼承權，而新租約則反是。

（2）新訂租約，條文令人懷疑——新訂租約，全文共五條，但第二條列舉承租人對業主應履行之條款共廿八項，第三條業主對承租人應履行之條款共三項，第四條雙方應履行條款共十項，第五條爲附則一類的補充說明；綜觀全部租約內容，全部着重政府（業主）之權利，對新區店戶的徙置權益，全不顧及，且隨時有終止租權，收回舖位之可能，如第一條內文：「是項租賃，爲期二年，但可根據本租約下開規定，而將租約終結」又第四條第一項規定：「倘租金到期後十四日尚未全部繳交，或任何繳租期滿或終結時，屆時本租約即行終止」，再如：第二條第二十七款規定，「在現屋司官員一再宣佈：租戶無須就心被取銷，但租約既有如此明文規定，怎能不令租戶懷疑？

二、新訂租約引起店戶反對的理由：（1）新租約事前未得雙方同意——過去徙置處凡有加租或新必事前以書面通知，徵詢居民意見，目前新訂租約，並未徵詢租戶意見，亦未經過兩局議員又未有在報公佈，做爲仿照廉租屋商店租約擬訂，須知廉租屋商店，係由申請投標方式獲得租用權，與新區店戶配給補償性質，全不相同。

（2）限制轉業轉讓合股經營過份束縛——目前商場人實不足以繼續維持下去，若硬性規定不准轉換行業，無異宣告結束營業，若謂限制轉業可保障某一行業發展，實情未必盡然，因有競爭，始有進步，有進步才能發展，獨市生意，易於操縱，盡多數人受害，若經營失敗，無法繼續營業，只希望將舖位轉讓，收回頂手裝修費用，以清還債項，但轉讓並非等於將舖位出賣，公共樓宇，將之出賣，係屬不合，至於合股經營，亦爲商場常有之現象，新區店戶，由於不善經營或人手資本不足，必須合股，始能發展業務，況且合股經營前雖經核准，始能實行，於理亦無不合，而新租約一經簽訂，即不准轉業，轉讓，及合股經營，實爲新區店戶所難以接受者。

三、對當局處理新租約的建議：反對簽訂新租約問題，目前各新區店戶，正懷着滿腔怒火，等候當局處理，倘處理不愼或處置失當，必會導致難以補償的後果，際此物價暴漲，治安嚴重，工廠減產，工人失業的時候，此時此地，提出簽訂新租約，實不合時宜。希望當局深入瞭解民情，從詳考慮，不應操路過急，或強制執行。若謂舊租約不合實際需要，而必須加以改訂，係屬一種認識。試問舊租約施行十餘年，有何不善？有何流弊？不見居民及社會人士提出指摘，更未見居民有何怨言。居民所就心者，係永久租住權及有保證不准轉業，轉讓，及合股經營，係屬專制束縛，而繼承權又無明確規定，新區店戶，一致反對簽訂新租約，一致請業主收回成命，理由在此。希望當局俯順民情，收回成命，照舊租約執行，則爭持問題，必能立即解決。

鄭之往上。

芝加哥第一銀行 在港設立分行

美國芝加哥第一國家銀行總裁約翰・狄克，抵港，將會晤該行亞洲太平洋總行副總裁及該行香港分行主席兼董事長譯里斯・安加及該行香港分行主席兼董事長雅臣。該行香港分行是最近設立的，其業務爲船務財政，商業及工業貸款，入口及出口財政，立約保險，及外匯。該行香港分行，年底將遷往康樂大廈新址，屆時，業務將更蓬勃。

工藝技術介紹 汽車燒釬作業

（港訊）工藝技術第卅九期已出版，本期介紹電視技術，擴大應用及太陽熱發電站，實用技術性文章有汽車燒釬作業，普用馬達與推斥馬達，刮板的製作及使用方法，電子溫度計和光度計的製作，顏料染色新一步法，寶石飾物的裝嵌設備，及估地小用途大的廚房裝備等文章。

外海同鄉會 重陽耆英聯歡

（新聲社）新會外海同鄉會，十月四日重陽佳節，假新觀酒樓祀祖及耆英聯歡宴會，九六十歲以上耆老，贈送壽碗全套，七十歲以上加送席券，席券昨起開始預售，歡迎會員鄉親參加。

南北九龍居民福利會 選出第一屆職員

（中國社）南北九龍居民福利會，昨日召開會員大會，選舉及通過議案：（一）聘請民選顧問：張有興，葉錫恩，胡鴻烈，鄭依雄，陳子鈞，錢世年，王頌明博士，楊勵賢，王淑陶院長，金士勝律師，馬文輝，潘太榮，何翔，劉壽亞，甄伯新，林華雄，蕭伉爲名譽會長，功良碩士爲名譽會長。（二）籌設針病學院，（三）配合政府反罪惡運動，籌辦演講及論文比賽，（四）出版成立特刊。

第一屆理監事：理事長鄭武，副：陳澤夫，劉玉堂，鄧顯強，容劍德，陳鑑祖，常務理事：陳金實，李少鵬，林家榮，李飛云，羅文甫，徐其芬，何煥光，蕭美羚，陳炳和，理事：劉添，梁麟標，程君哲，李文台，陳禮，李主炳勳，陸繁棋，梁美琪，陳沛，監事長：王廣發，副：何禮，林少華，李肖軍，陸醫曙，克強，高誠，李醒民，吳子材，沈與榮曙。

服藥分飯前後大有原因

楊儀明君問：

（一）醫生處方，一定註明藥物應飯前或飯後服食，其原因何在？

（二）包皮怎樣才算過長？如不施手術，有何後果？

香港醫學會答：

（一）飯前吃藥，因爲胃空虛，所以藥物快速吸收，飯後時，胃內滿藏食物，所以飯後吃藥吸收較慢，而藥力較持久。

此外，很多藥物會刺激粘膜，所以如果空肚吃會引致胃痛，嘔吐，或甚至胃出血。飯後吃藥則藥物混和食物而不至於刺激胃粘膜，所以多數藥物適宜飯後服。

（二）如包皮不能將龜頭使陰莖露出，則算包皮過長。如不施割皮手術，則污垢會積聚於包皮之下而引致發炎。

懷孕預產期計算方法

華僑日報一讀者君問：

（一）懷孕婦女，末次行經日期是四月二十八日，那麼預產期應是何月何日？

（二）胃酸過多與胃酸過少應如何識別？胃酸過少人們總是說食橙幫助消化，是否指橙酸增加胃酸所以幫助消化？一般胃藥丸專治「胃酸過多，消化不良」，爲何胃酸多又會消化不良？胃酸用來消化食物，胃酸多應該消化好，怎解會消化不良？

香港醫學會答：

（一）懷孕期限，由末次行經之第一日起計，通常是二百八十日，亦即四十星期，要預測分娩日期，簡單之方法爲利用末次行經之第一日來計算，減三個月，再加七日，便是預產期，如末次行經日期是四月二十八日，則預產期爲二月五日。

（二）胃酸過少多數是因患惡性貧血、胃炎、胃潰瘍、胃癌而引起。胃酸過多則見於十二指腸潰瘍之患者。

食物之消化過程複雜，並非只靠胃酸，唾液、胃液、腸液均分泌多種酵素消化食物中之蛋白質，碳水化合物，脂肪，及其他物質。同時胃腸是不停蠕動以消化及吸收食物。如此種活動太快或太慢亦會導致消化不良。

飯後吃生果只是一種良好之生活習慣。生果可幫助大便，及富維他命C，對身體健康有益，但橙酸對消化並無幫助，根本兩種酸之成份就不同。

胃酸過多不是一種正常狀態，健康之人應該胃酸不過多亦不過少。消化不良更是原因複雜。身體有疾病，精神緊張，心情不佳，都可以影響腸胃之血液循環，腸胃活動情形及消化液之分泌，以致消化不良，當然消化器官本身有疾病如生癌，潰瘍等更會導致消化不良。

消化器官是身體最複雜組織之一，而且非常敏感。其本身有病或身體其他部份有病都會影響消化機能，如市民感覺腸胃不適，應盡早看醫生以免阻誤更嚴重疾病之診斷及醫治。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

如無疾病流汗不必担心

AWY君問：

（一）三歲多的小孩爲何會在睡覺時流汗？

（二）這是否一種病徵？用什麼方法治療？如不理會，會怎樣？

香港醫學會答：

（一）某種疾病，如肺癆，及某種藥物，如亞士匹靈均可增加流汗。如發覺小孩特別多汗，應先接受醫生檢查看是否患病，如身體無病，胃口，活動，睡眠正常，流汗較多並非一種病態。

往往小孩子出汗比大人多，尤其在睡入眠不久出汗更多，半夜後出汗最漸減少，年紀大後此種情形逐漸消失，到十歲以後出汗量將與大人相同。

多數孩兒都比大人怕熱，所以身爲父母者不必怕孩兒着涼染病而給太多衣服及被蓋，往往孩童所須之衣物和被蓋遠比大人爲少。

（二）如上所述，最重要者是看小孩是否患病，如無病，對流汗多少不必担心，亦不必治療。

賀爾蒙應用不當有副作用

MCC君問：

（一）十六歲男孩子腋下還未有腋毛，是否缺乏男性荷爾蒙？

（二）平常食物裏，有那些食物是含有荷爾蒙的？

（三）可否自己買荷爾蒙片服食？或買荷爾蒙針打？

香港醫學會答：

（一）雖然各人發育遲早不同，但十六歲則應該有第二性徵出現，包括腋毛及陰毛。雖然第二性徵之出現是由荷爾蒙所控制，但在所提出之情況下，並非施用男性荷爾蒙便可補救如此簡單，因爲男性荷爾蒙主要由睪丸分泌，而睪丸之功能乃受腦下垂之分泌所控制。所以十六歲男孩未有腋毛，其原因可能很複雜，可能是腦下垂體的疾病，或睪丸的疾病，或細胞染色體有異常，必須由西醫作詳細檢驗才能診斷。

（二）食物裏雖然含有天然荷爾蒙，但這種天然荷爾蒙在腸胃內是不能被吸收的。所以身體所用之荷爾蒙不能從食物中取得。

（三）荷爾蒙是特效藥，其功效特殊，如應用不當，會產生嚴重副作用，必定要由醫生處方及一路指導服用，否則危險甚大。

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊佈遂勞總監，九月廿七日發表第卅九號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：九月卅日至十月六日蘇浙同鄉會隊，十月七日至十三日西區隊，十月份：南華護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十月一日至七日尖沙咀隊，十月八日至十四日港華隊，十月份：窩打老護士隊。

（三）醫療救濟會診所當值：十月份：西區：文宣護士隊。（四）足球場當值：深水埗：深水埗護士隊。十月三日下午六時十五分，政府大球場，英皇舊生隊，十月四日下午五時，政府大球場，灣仔乙隊。（五）夜間預報馬當值，會員棚：九月廿八日，堅尼地城隊。新公衆棚：九月廿八日，北角隊。會員棚及新公衆棚救傷站：九月廿八日，西南隊。

（六）九龍分區海灘及泳池當值：九龍仔泳池：九月廿九日及卅日，窩打老隊，及深水埗護士隊。九龍仔公園泳池：九月廿九日及卅日，旺角隊，及窩打老護士隊。深水埗公園泳池：九月廿九日及卅日，深水埗隊，及九龍青年會護士隊。李鄭屋泳池：九月廿九日及卅日，尖沙咀及深水埗護士隊。

十一咪半海灘：九月廿九日及卅日，深水埗街坊隊及九龍青年會護士隊。汀九海灘：九月廿九日深水埗街坊隊及窩打老護士隊。九月卅日，荃灣隊，窩打老護士隊，九龍工業學校救傷見習隊及剩沙救傷見習隊。青山十八咪半及嘉道理海灘：元朗隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（七）香港分區海灘及泳池當值：大浪灣：九月廿九日南華隊及文宣護士隊。九月卅日筲箕灣街坊隊及文宣護士隊。石澳：九月廿九日，香港青年會隊及文宣護士隊。卅日，筲箕灣隊及文宣護士隊。赤柱：九月廿九日，堅尼地城隊。卅日，英皇舊生隊。銅鑼灣：九月廿九日西南隊及筲箕灣街坊護士隊。卅日，中央隊及筲箕灣街坊護士隊。淺水灣：九月廿九日，灣仔乙隊及文宣護士隊，卅日，南華隊，文宣護士隊，英皇救傷見習隊及聖心護士見習隊。深水灣：九月廿九日，香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。卅日，水上漁民福利促進會隊及護士隊。銀礦灣：九月廿九日，英皇護士隊。東灣：長洲：九月廿九日，九月卅日，中央護士隊。維多利亞公園泳池：九月廿九日，西區隊及西區護士隊。卅日，堅尼地城隊及西區護士隊。摩理臣山泳池：九月廿九日，蘇浙同鄉會隊及香港青年會護士隊。九月卅日，香港青年會隊及護士隊。

（八）夏高理盾步操比賽及制服檢閱於十月七日星期日下午二時正在九龍窩打老道營家四號九龍分區總部舉行，希各隊護士隊員依時報到。

（九）陞級：蘇浙公學救傷見習隊組長梁君由歐任爲見習領導由九月廿一日生效。香港新法救傷見習隊見習潘樹康陞任爲班長由九月廿一日生效。何東護士見習隊隊部陳鳳珍陞任爲見習領導由九月廿一日生效。見習吳美儀陞任爲組長由九月廿一日生效。見習黃若梅陞任爲班長由九月廿一日生效。

（十）委任：荃灣隊隊員何萃添委任爲隊書記由九月廿一日生效。何東護士見習隊見習彭惠萍委任爲隊書記由九月廿一日生效。蘇浙公學救傷見習隊見習余鍵偉委任爲隊書記由九月廿一日生效。聖若瑟救傷見習隊見習梁家昌委任爲隊書記由九月廿一日生效。

（十一）實力增補：（甲）註冊：鐘聲隊隊員郭偉良，陳國兒，張耀勝，楊偉湘由八月廿三日生效。南華護士隊隊員廖秀如及湯秀華由九月廿一日生效。（乙）銷假復職：九龍分區護士聯隊督察深水埗街坊隊隊員陳文沛由九月廿一日生效。

（十二）實力削減：（甲）請假：區總部四級區參隊（見習組）梁錫釗請假三個月，由九月一日生效。香港護士第二聯隊，聯隊監，潘惠芝請假六個月由九月十五日生效。中央護士隊：隊員，陳少芳請假三個月，由九月一日生效。窩打老護士隊：隊員，李悅祥請假一個月，由九月一日生效。（乙）辭職：大埔隊：隊員，李鴻添辭職，由九月廿一日生效。灣仔甲隊：隊員，吳世安辭英，由九月廿一日生效。西區隊：隊員，蔡賢琪辭職，由九月廿一日生效。中央護士隊：隊員，湯美玉、岑美賢、曹芳、林金娣、麥淑儀、曾惠英、吳映美及張少卿辭職，由九月廿日生效。窩打老護士隊：隊員，湯美玉、曾淑芳、張笑容、譚美彼明、謝美玉及廣麗梅辭職，由九月廿日生效。蘇浙同鄉會隊：隊員，黃金富、李佳、顧桂興、姜錫昌、周立民及張沂林辭職，由九月廿一日生效。文宣護士隊：隊員，蔡玉儀、羅倩芬、岑玉蘭、鄧月愛及李秀見習隊：見習，伍志誠及黃良忠辭職，由九月廿日生效。香港新法救傷見習隊：見習，葉謀錦、曹季龍及歐陽滌辭職，由九月廿一日生效。英皇護士隊：隊員，黃瑞宜及杜少卿辭職，由九月廿四日生效。

本隊總共有隊員弍千伍百弍拾弍人。現役隊員弍千肆百肆拾肆人。

李賽生及蘇源派隊參加介壽盃拳擊賽

爲慶祝蔣總統壽辰，台北國術總會，特舉辦「介壽盃」拳擊大賽，定於十月廿五日至廿七日，在台北市體育會舉行，香港蘇源健身院，特聯合李賽生健身院特選派拳手組隊回國，參加此賽，李賽生健身院，派陳漢光，蘇源健身院選手，葉國柱，聯合參加，該隊定於十月廿三日，乘中華航機出發，該選手隊及領隊團，已於日前盛大舉行授旗典禮，特邀請榮譽會長陳泰永生及永銘會長陳樹才，主席馮錦泉，主持，團長：李賽生，副團長：蘇源，領隊：……

九龍城辦交通安全運動 籲請市民注意交通安全

（港訊）九龍城區道路安全委員會，由九龍城民政署及九龍城區各社團聯合組成，定於十月十五日推行交通安全運動，並出動糾察宣傳，已於九龍城區內各街道張貼標語，派發宣傳品，……

通善壇壇慶聯歡 舉行卅五週紀念

（港訊）通善壇註冊有限公司，第八屆理事長，李賽生，副理事長，蔡劍流、林廣銘、同人張漢芝、盧鑾生、曹植生、謝恩飛各道長等，以農曆九月十二日（星期日）爲該壇成立卅五週年紀念，由十一日起，虔禮無極聖經三天，至十二日正午十二時，聯合全體同寅，虔向恩師呂祖先師行禮致敬，……

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

新界版

鄉議局爭取權益委會 成立四個小組推展工作

下月與執行議員同時舉行會議

（特訊）新界鄉議局第二十屆爭取新界人民合理權益特別委員會，於昨（廿九）日下午二時假座九龍堅道舉行第一次會議，通過新界鄉民大會籌備工作程序。會議由主席陳日新主持，與會有：副主席陳友才、陳伯棠、張人龍、吳燦林、黃金業、劉皎權、陳浦芳、張惠霖、黃俊威、鄧齊安、劉啓民、文桂枝、鄧立泰、林彥彥、李潤蒿等多人。

主席陳日新稱：新界鄉議局爭取新界人民合理權益特別委員會在一九七一年六月六日召開新界全體村代表大會，一致通過應向政府交涉，爭取以下四項權益：一、新界居民兒女增加，家庭組織擴展，生活必需土地使用及建屋，概受政府限制，應爭取土地合理使用。二、政府爲公共用途收地補償不公平，應爭取合理補償。三、政府無理充公民衆私有官契土地。四、監圖內土地爭取合理使用。有關上述四項權益問題，在過去二年餘時間內，本局曾將每一事項作出書面詳細意見批評及建議。除每月有一次或二次與新界民政署長舉行會議討論外，並分別將本局意見致函英國外交及聯邦事務部，當且次官等，港總督與英國兩局非官守議員辦事處，請求重視新界問題，按接本局上呈備忘錄意見。同時，本局與政府間有關上述問題之來往文件，亦曾分發各議員及各鄉事會參閱。有關上述四項問題，政府拖延至今，多無解決，因此，本局在一九七三年九月十九日召開特別議員大會，一致通過本局工作應向鄉民交代，故一致認定需要舉行新界鄉民大會，決定今後向政府交涉之方法與步驟，惟對於舉行新界鄉民大會之一切工作，必須預先作好準備，以便今後按照擬定工作程序進行，以實踐工作向民衆交代。

會議討論下列事項：（一）、工作計劃組：（包括搜集資料、起草、文稿，及工作計劃及政府政策法律研究。）（二）、土地及屋宇組：（包括政府收地、充公土地、拆屋、收地條例、監圖內外土地、小型鄉村屋宇、照圖內外舊官契屋宇重建、建屋補償、土地使用等問題。）（三）、福利組：（包括水電、衛生、醫療、教育、康樂文化等問題。）（四）、禁區及炮區組：（包括沙頭角、屯門等地區影響民生關係。）（五）、交通組：（包括巴士服務、巴士加價、裝設停車收費表、鄉村客貨兩用車、及離島交通、碼頭等問題。）（六）、往英請願組：（包括負責與英國國會議員聯絡及與僑英鄉親聯絡、籌集鄉民遭受港府不公平對待之事實文件，計劃往英國工作等。）（七）、聯絡僑英鄉親任本局繼續事。（八）、擴展服務工作。（九）、財務組：（包括籌集經費及收集捐款，發動一元籌款運動及收集款項等工作。）（十）、宣傳組：（包括計劃在香港及倫敦各著名報紙登載事實，報導新界鄉民遭受香港政府不公平政策對待，及將本局過去向政府交涉事項之來往文件，編印中英文報告書，分送各鄉事會、各村公所、各鄉民及社會人士，並分寄英國國會議員，使各方面人士了解本局工作之事實，同時印刷海報，在各處張貼。）（十一）、聯絡組：（包括召開大會時，申請場地，發動各鄉民參加大會，及與英國議員及僑英鄉親等聯絡。）（十二）、行動組：（包括召開大會時一切秩序等。）

各出席委員表示意見後綜合通過如下：（甲）、由十二組歸併爲四組：一至七項合併爲工作計劃組，設一主任委員六委員，八、九兩組合併爲一組，主任一人，委員四人，及（十二）行動組，主任一人，委員四人。（乙）擴大組織，通過廿七名鄉事委員會主席爲特別委員，各組負責人選於下次會議推選。最後，通過下次會議定於下（十）月十七日下午二時半與執行議員會議同時舉行。（木）

上水惠州公立學校 加强電視教育

經向政府申請擴建課室 鄧恩周有主持頒獎授憑

（特訊）上水惠州公立學校昨（廿九）日上午十一時在校內禮堂舉行第十三屆畢業授憑頒獎典禮，由上水惠州同鄉會會長周有授憑，高級教育官鄧恩頒獎致訓，觀禮嘉賓到有四區各校校長，上水各社團首長，該校校董及學生家長等多人。

校董陳林培首致詞，略謂：上水惠州公立學校創校至今已十四週年，學校校舍園地一年比一年擴增，這有賴熱心人士歷年來捐輸支持，以及各位同鄉努力的成果。各位同學你們畢業了，多年相聚，一旦分手，誠然是令人黯然神傷，依依不捨。可是各同學的小學課程已告結束，而踏入另一新階段，又是可喜可賀的事，向前跨進一大步值得欣慰，至於在畢業後，不能繼續升學的，便祗有出而就業一途。須知學校教育是有計劃，有組織的，教師與學生在特定的地方（校舍）進行教與育，學與化的活動，加以前人的生活經驗精華編作教材，遴選教學可說是經濟而有效。但是自然環境和社會環境，我們日常所接觸的事物，都能使我們的經驗在不知不覺中改進，行爲在潛移默化中改變，這又何嘗不是時刻都接受着教育，所以我要把所見所聞加以選擇，去其糟粕吸收精華，所得的知識會比在課本中得到的更切實際。小學教育祇是基礎教育，並無教授謀生的技藝，所以同學們就業時，不論入任何行業均須經過學習訓練，才能勝任。所以我希望你們能腳踏實地，以勤懇、誠實、有禮的態度去待人處事，前途也是無限光明的。

校長黃炳文繼報告校務，略稱：第十三屆畢業同學有三班，共一百三人，派出九十人參加升中試，結果八十五人獲派中學位，其中六十七人獲派官立津貼中學學位，十八人考取私立中學補助學位，其中葉劍雄君考獲皇仁中學，殊堪告慰。回憶去年本人在第十二屆畢業禮中呼籲各界人士鼎力支持本校運動場之填土工程，並加鐵絲網及增建禮堂事，於去年底即獲吳明會長及黃美鋼鐵公司總經理梁國華支持，吳會長慨捐港幣一萬元，美總經理捐助港幣二萬元，並派遣其屬下職工將避雨亭改建完成此計劃，同時將運動場填平加圍鐵絲網。此項工程共耗資五萬六千餘元，工作十分妥善。此項工程不致之款由上水惠州同鄉會撥付。本校每級有三班，因此每年增設電視課室時，由於政府祇津貼電視機一座，對課室之編配，因感困難，今年陳林培校董及朱鴻安先生各捐贈電視機一座，目前本校小三至小五九班同學之課室中均裝有電視機，上課調動之忙亂現象不復出現，給予學童莫大之方便。校董會方面有感於全校八百餘學童，急須設一特別課室，一方面作音樂勞美教室用，另方面亦可作爲電視教育調配之後備課室，經向政府申請於本校禮堂右側擴建。

繼請會長周有授憑，高級教育官鄧恩頒獎致詞，周有致詞，勗勉各畢業同學，時常提高警惕，應有仁愛、和平、忍耐、良好德性，立志求學，向前光明前途邁進。

鄧恩高級教育官致詞，略謂：記得貴校年前畢業禮時，亦曾應約參加盛典，轉瞬間又已兩年光景，當時情況依稀仍如在目前，不禁使人有光陰似箭，歲月如流之感。提起「光陰」兩字，相信各同學不會陌生，也都知道那就是「時間」的意思，它是世界上最寶貴的東西，就算你有多大的權力，也不能把它停滯，留而不讓它溜走。也不能把溜走的光陰購回，古人對光陰異常愛惜，大家也聽過「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」的成語，千字文裏也有「尺璧非寶，寸陰是競」，這都是說明光陰的寶貴。愛惜光陰和爭取時間是差不多的意義，反面的意思就是浪費寶貴的時間來做些無意義的事，那就不是愛惜光陰了。我們在公共汽車上或渡海小輪中，經常可以見到不少人利用這段時間來閱讀報紙或雜誌，這就是愛惜光陰的一個最佳的例子，各位同學，你們目前仍在求學的階段，因此我希望你們把握時間，切實的努力向學，祇你們能夠珍惜這一刻的光陰，充實自己，那末，好好的把它利用，在生命裏不斷會留下愉快的追憶和燦爛的光輝，這才不算虛渡此生。

由於該校校董家長發生成績良好，即席獲得吳明會長慨捐一萬元，作爲擴建之需，支票由陳林培校董代表接領，獲得嘉賓及全體員生熱烈鼓掌歡迎。最後，由畢業生代表向母校致送紀念品及致詞答謝，盡歡而散。（木）

畢業生姓名如下：葉劍雄、鄧志堅、麥玉珍、江鐵良、李玉梅、蘇壽垣、陳玉娥、鄭惠玲、鄭文雅、江秀萍、廖錦、黎發任、李穗波、陳麗明、潘偉强、楊玉明、陳珊銀、張鑾堅、招美玉、黎榮會、林官蘭、林國峰、李瑞如、駱俊華、黃志全、黃冠生、黃秀英、陳國良、陳敏兒、鄭文智、張振輝、張秀秀、蔡偉姘、范健民、曾東、何廣華、朱仲文、鍾敏儀、林運金、林華晉、司徒興、小燕、廖惠成、譚文光、魏玉娟、彭長成、盧志成、陳志君、胡耀榮、盧瑞玲、周鳳霞、古滑、蔡佩鄉、劉春平、劉達光、陳淑娟、羅葉志文、李玉珠、戴偉雄、梁潤玉、黃秀華、黃水榮、陳運英、黃蓮娟、蘇小儀、吳國林、姚小僕、張惠英、梁永德、張志英、朱偉基、鄺剛偉、許國樑、鄺剛雄、鄧錦春、許秀梅、賴雨蘭、黃利蘭、鄧添蓮、林佩苓、凌世芬、鄧遠芳、楊蕙良、謝國華、徐映娟、陳愛珍、何瑞雲、李夏、梁立懸、鄧錦光、陳瑞光。

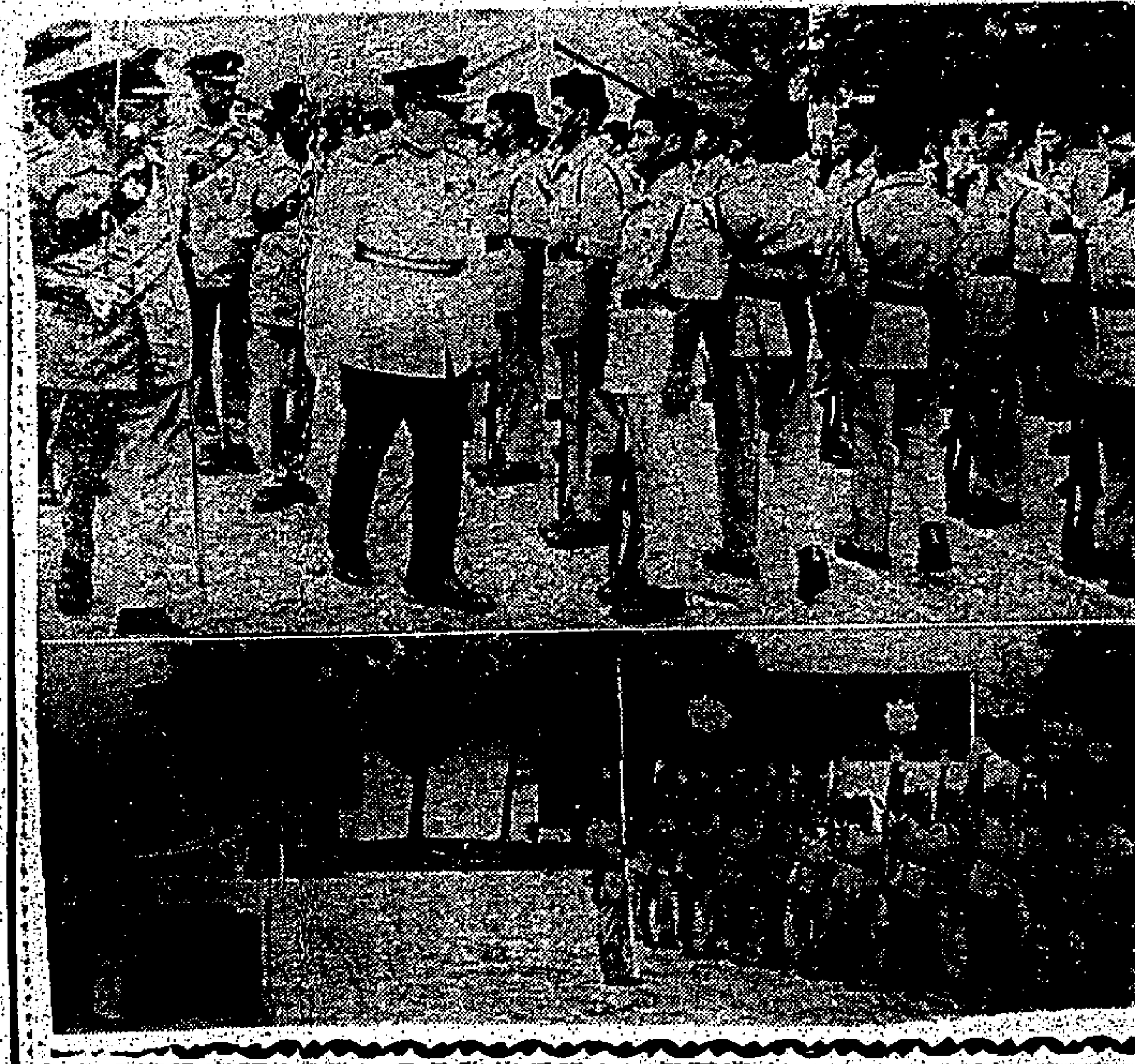
石崗週年大操

潘納少將檢閱啹喀兵團 同時主持新兵宣誓儀式

（特訊）啹喀運輸團，昨（廿九日）在石崗軍營舉行一年一度週年大操，由潘納少將檢閱。軍部特別安排掌惠斯直升機接送新聞工作者前赴採訪。巡行指揮官爲高利中校，接受檢閱隊伍有啹喀運輸團八營，其餘是新入伍啹喀兵。

上午九時許，啹喀兵手持自動來福槍，在長官帶領下，精神奕奕，操入檢閱場，入場中，兩旁有啹喀樂隊奏樂，觀禮席上，不少英軍高級將領家屬及啹喀婦女及兒童就坐，準備觀賞大操。稍後，潘納少將乘車抵步，指揮官高聲呼叫口號，全體肅立。潘納隨即登台接受敬禮，其後步下檢閱台，由其他啹喀長官陪同檢閱場中除伍，而且與士兵交談。

下一個項目是新啹喀兵入隊宣誓儀式，有兩位啹喀兵手持一幅運輸兵團徽號，新丁高舉一手在其下步操而過，之後，全體排成縱隊操過台前。最後是頒發長期服務及品行良好獎，由古能個人獲得這個榮譽，他在軍隊已服務十八年云。（强）



石崗舉行週年大操：（上）潘納少將檢閱居喀運輸團。（下）居喀士兵宣誓入伍儀式。

荃灣盛大慶祝香港節 舉辦會景巡遊 各項表演晚會

（特訊）荃灣區慶祝香港節的籌備工作，現正積極展開，工作委員會昨午又在荃灣理民府會議室召開會議，商討一連九天的盛大節目，在各天各項的巡遊大會及晚會，當以首天的巡遊大會最够噱頭，大會預料將有十萬人被吸引前往參加，其次如工廠之夜及時裝表演，荃灣之夜等，皆有充足娛樂成份表現，而中國武術表演，麗的電視台的藝員，也到場加入工廠之夜節目中演出。

在昨天的會議中，不少團體單位，已參認多項精彩節目，計有：①國術會，出動金龍一條，醒獅兩頭，（在花車上表演），北獅兩對，麒麟兩頭。②荃灣、青衣、馬灣三鄉，聯合出動金龍一條，飄色一台及化裝人物一批。③荃灣社團聯會出彩龍一條，轄下之擴城同鄉會，荃灣商會及廠商，共出動花車三輛。④、有三隊樂隊，包括皇家警察風笛隊及敬樂隊在內。⑤、長新消防車一輛。⑥保持清潔車一輛。⑦新界學聯會荃灣分會主辦化裝巡遊比賽，有十隊學生參加。⑧、有六台飄色，由荃灣鄉事會、湖州福利會、大窩口坊眾、葵涌及石籬新區等街坊單位參與。⑨、什技表演，由大會負責。⑩、搖獅表演，由大會負責。

上述節目，可謂集古今中西之大成，與時代流行的嘉年華會相比，實有過之而無不及。

出會巡遊路線，亦加以編定，計由大窩口新區遊樂場作起點，經德士古道，沙咀道，大河道，街市街，衆安街，楊屋道，馬頭埔道拆入楊屋分球場，在看台裝演後，各隊伍依次轉出荃灣公衆碼頭前曠地散隊。大會昨又決定把荃灣區大埔道，連同青山道，德士古道，楊屋道，大河道，沙咀道，利用電燈柱裝設七彩燈泡，即時由各處張掛慶祝彈架旗幟，區啟若添上新裝，使香港節的慶祝氣氛，光芒萬丈，而夜襲更是燈火輝煌奪目，如同白晝。

出席會議者有：主席陳浦芳，義務秘書黃鉅奎，何永光，林友光，羅娟球，劉仁添，馮家正，陳冠成，王德仁，李耀坤，張强，黃勝，黃學庠，李達平，黃帶喜，黎柏齡，蔡玉華，鄭柏松及大窩口，葵涌，石籬三區街坊代表等。（君）

博愛總理觀光團 考察韓日台返港

（特訊）博愛醫院董事局總理韓、日、台觀光團，古道誠主席，劉皇發副主席，及葉中生，林偉培，伍思敏，劉志輝，李松，陳仰紹，鄭科，李潤文，彭鉌然，鄧華，文達鏘，羅雲大楣，朱啓明，鄧乃文，黃天來，區潔名，鑣錦麟等團友一行廿一人，於本月廿日出發赴韓國，再轉日本後，廿七日由大阪飛赴台北，觀光考察建設福利，至昨（廿九）日由台北乘國泰航機返抵本港，到機場接機者有博愛醫院同人各人家屬親友百數十人。

張桂煥喪母 定明午舉殯

（特訊）石湖墟商會副理事長張氏宗親會新界分會會長，元朗博愛醫院總理張桂煥令堂黃太夫人，於前（廿八）日下午十一時五十五分，在九龍法國醫院逝世，享壽七十有餘，遺體奉移上水石湖墟符興街大球場治喪，定明（一）日下午一時大殮，四時辭靈，隨即出殯。（木）

葵涌石蔭路間 更改行車辦法

（港訊）交通處宣佈葵涌兩條道路之行車辦法，將於星期一（十月一日）起有所變更，使交通更爲流暢。由該日上午十時起，石蔭路改爲由童子街至石宜路單程東南行。石宜路則改由石蔭路至和宜合道單程西行。屆時，有關道路將設置交通標誌以指導駕車人士。

本港新聞②

湛兆霖太平紳士 訪問美加各地 考察財經貿易

出席加拿大證券交易會議 公子湛佑楠領取畢業文憑

（港訊）保良局前任主席，籃球聯會會長，增城同鄉會會長，遠東交易所董事，童軍領袖，廣發行及廣安發東主，湛兆霖太平紳士，本月廿八日偕同其公子湛佑楠君，前赴美國考察經濟金融，在美稍作逗留，參加其公子湛佑楠君領取會計師文憑後，即赴加拿大，代表遠東交易所出席加拿大證券交易會議，與加拿大證券交易所代表團及財經界人士交換意見，安排加拿大政府證券交易所首腦協商，以促進香港與加拿大在證券交易及財經方面之合作。湛兆霖太平紳士在機場對記者表示，主持遠東交易所會議前來香港訪問考察，計程十月底返港，香港經濟前途樂觀，只要工業生產保持不斷增加，與及貿易上升，股票業務之發展，預料短期內將有所轉機。是日到機場送行者，有湛兆霖先生夫人，林國華、黃巧梅及增城同鄉會首腦及親友數十人。

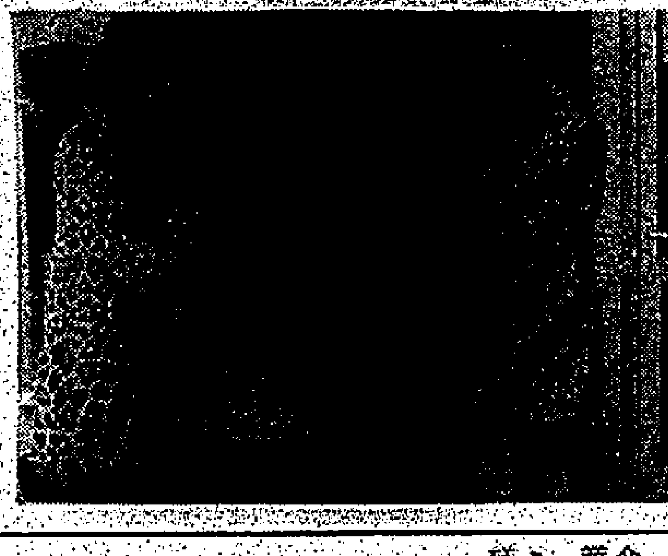
湛兆霖太平紳士

皮草專家積家抵港 在連卡佛介紹皮草

設於連卡佛中區總店之積家皮草閣之主持人積家先生於週末抵港，他此行並携同最新七三年皮草新裝，向各界女士公開介紹。在積家皮草閣所發售的皮草大褸，或短外套，都是以品質高超的皮草製造，價值三萬八千五百元。圖爲積家抵港時由張區經理陪同展出他的新裝之一（右），旁立者爲連卡佛廣告部經理（左起第二人）。

款式別緻爲主，獨家在連卡佛發售，歷年來都大受本港各界女士們歡迎購。此外，積家先生並且十分樂意答女士們解答有關選購皮草的保養問題，歡迎到連卡佛中區總行地下參觀。

在他這次來港時期中，全部皮草新款，一律七五折發售，酬謝顧客。綜合今年皮草款式，別出心裁圖案，仍然受到一般歡迎，在長度方面，加上及膝長度，或僅過膝的長度，將仍會維持。



榮利公共汽車公司 無綫電召服務佳 張恭榮自歐考察歸來

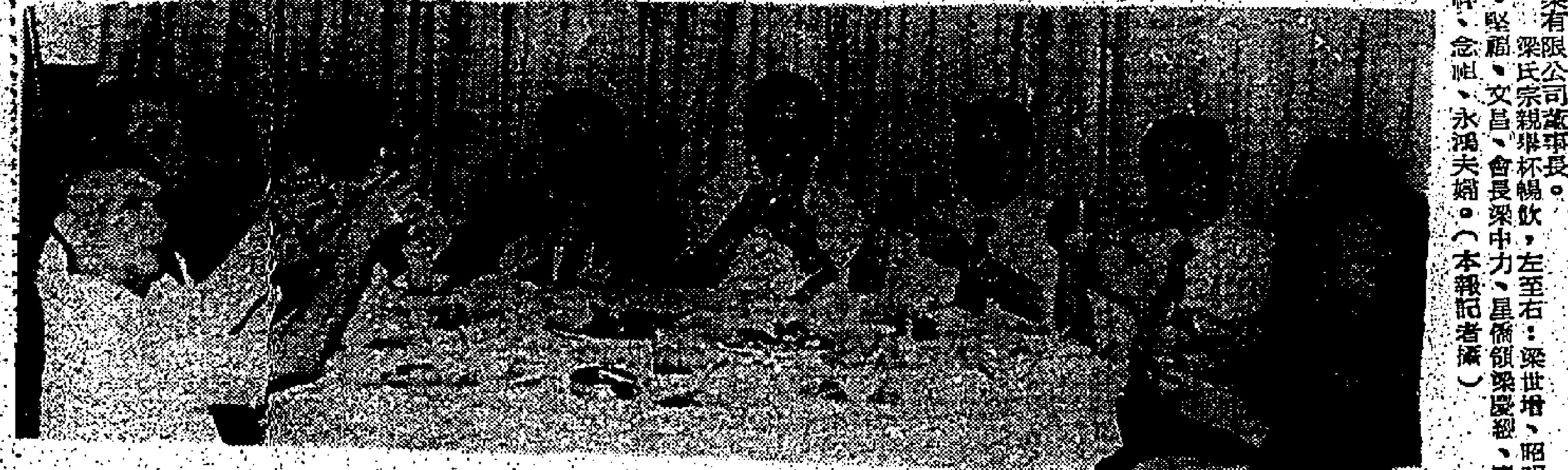
本港道路交通，愈來愈見擁迫，放眼各線巴士站候車人龍，不知急煞了若干趕鐘點討生活的普羅大衆？年來小巴與紅牌之普受重視，原因是了這種小型交通工具，可免躭誤工時，至於透過無綫電系統傳遞呼應，隨時爲客人服務的紅牌車，當然更受歡迎。

榮利公共汽車有限公司，爲小巴商會理事長張恭榮近年所創辦，儘管開業歷時非遙，但憑張氏的社會地位及聲望所帶來的廣泛聯絡，在其無綫電系統應召服務的紅牌車，迅即擁有一百五十部的强大陣容，且全部都裝冷氣，爲極具時代化之交通工具，可見號召力强大之一斑，無愧爲該業之表表者。

董事長張恭榮創辦展本業的最高旨趣，在於促進地方繁榮，且最近始由歐洲考察歸來，對新時代都市交通的發展形勢，有了新的認識，相信對今後交通工具的運用技術上，尤有裨益。張氏自膺任小巴商會理事長以來，多次在參與交通事務有關的會議席上，曾不遺餘力地維護小巴的合法權益，可稱無負衆望。該公司經理方炳森，年少精明，深受上層倚重，據表示：無綫電召服務紅牌車，除足以緩和交通的緊張氣氛外，尤有助於旅遊事業之發展，祇要安定局面保持下去，業務前途，應有可爲云。

梁氏宗親歡宴 星僑領梁慶經

（特訊）旅港梁氏宗親會，以星加坡僑領梁慶經君此次訪港，爲敍宗親情誼，該會會長梁中力、梁文昌、梁慶祥等，特於昨日中午設午餐歡宴，席間首由梁中力會長致歡迎詞，隨由梁慶經君舉杯向各宗長致謝。梁慶經君乃梁介福之公子，現任星港馬梁介福藥廠總經理，新明日報董事長，東亞文化事業有限公司董事長。



梁氏宗親舉杯暢飲，左至右：梁世增、昭祥、堅福、文昌、會長梁中力、星僑領梁慶經、念祖、永鴻夫婦。（本報記者攝）

一個當年

（一九五八年九月三十日）

△世界眼科會議訪問團由歐抵港——世界眼科會議全體代表大會定今（卅）日由歐洲飛抵港訪問，該訪問團一行十四人，均係國際知名之眼科專家，由霍香山代表荷蘭博士領隊，將在香港逗留五天，查眼科會議係世界性眼科專家之集會，最近在比利時舉行，會後來遠東各地作友好訪問，並作學術性演講，留港期間將訪問醫院，及赴新界各地遊覽，並在港討論有關眼疾傳染之問題，渠等對香港兩醫致育之問題甚感興趣，亦擬親往此等兩醫所在之處參觀。

△南華早報總司理皮亞士抵港——香港南華早報新任總司理皮亞士，今日下午五時乘英海外航機由倫敦飛抵本港，同行者有其夫人及兩位公子。皮氏爲英國名報人，過去三年中任西撒斯特任廿士萊報廣告部經理六年，前者曾在世界報及每日鏡報任職，乃父曾任莫斯聯合報董事長，在第二次大戰時，皮氏曾在北非、義大利及希臘等地任英皇家空軍情報部任事，畢業於布力斯圖大學，爲一富有新聞及報業經驗之人士，在機場歡迎者有該報副秘書布朗等。

△港代表團飛東京出席獅子大會——出席第二屆獅子會大會之香港代表團，於今日乘共航機由港首途飛往東京，除領隊梁益珊是日四時半乘澳洲海外航機經馬尼拉飛日本外，計今日飛東京者有副領隊徐季士校，隊員張星光，廖鴻及黃乘政，此次大會定十月四日至七日在東京舉行，參加該會代表有菲律濱、日本、中華民國及香港，而邀請列席之嘉賓有：美國、夏威夷、印度及巴基斯坦等地區獅子會代表，日本首相岸信介，外相藤山愛一郎，將於開幕禮時出席致詞，英駐日大使納些爾斯爵士亦爲嘉賓之一，屆時納氏將由香港代表團領隊介紹與各代表相見，其他嘉賓有中華民國駐日大使沈覲鼎博士，及菲駐日大使艾德華等。

讀者文摘 中文版十月號 出版

讀者文摘中文版十月號經已出版，本期要目有「中東石油危機」剖析中東政治形勢及石油供應的問題，「希特勒的私生活」由希特勒的男僕執筆，對這大獨裁者的生活內幕有所揭露；其他要目有「車禍！」，「日本經濟入侵歐洲」，「香港中文大學十周年」，「日本劍術」等。

雲鶴山房善信 善款捐贈助學

救童助學

本港雲鶴山房善信：雲駿、莫炳和、許麗紅三位，對於華僑日報讀者救童助學運動深表贊同，咸以此舉直接可使學童有求學機會，間接對於社會前途意義更深，乃將一慶祝呂祖寶誕費用壹百伍拾元移捐此一運動，並謂這是杯水之力，尚望富有善長大力輸將，造福貧生功德無量云。

值得一遊的著名聯合國

聯合國有世界各地人物吸引無數遊客 參加本報美加旅行團即有機會往參觀

紐約市區內的聯合國，每年吸引許多美國和海外遊客前往參觀。聯合國總部是這世界的外交的十字路口，多數國家的代表都聚集在這裏以期促進人類和平及較佳的生活。聯合國總部設在紐約市區，係一九四六年在倫敦舉行的第一次聯合國大會所決定的。自一九五二年新廈落成以來，聯合國總部不特吸引各會員國的代表團，而且吸引了許多國王和女王，總統和總理，以及來自世界各地的數以百萬計的人。

聯合國總部佔地十六英畝，座落第四十二街與第四十八街之間，俯瞰東河。聯合國總部共有四座大樓：大會大樓，會議大樓，秘書處大樓及圖書館大樓。那三十九層高的大理石和玻璃的秘書處大樓和那大弧形的大會大樓構成聯合國的象徵，舉世聞名。不過，聯合國總部的設計不是作爲一個象徵，却作各會員國的代表團的工作地點，各會員國每年派代表四千六百人到紐約來；聯合國秘書處有職員一萬人，分駐世界各地，而在紐約總部工作的約四千六百人。

參觀聯合國的遊客可以參觀聯合國的各種會議，由嚮導引導參觀各部門，在代表餐廳吃午飯，參觀聯合國書店，聯合國郵局，聯合國禮品中心及紀念品商店以及聯合國國際兒童教育基金及聯合國教育科學文化組的櫃檯。

導遊的參觀——每半小時一次，由上午九時至下午四時四十五分，都有嚮導引導參觀，成人收費一元五角。嚮導沿途講述聯合國的目標，結構及活動，以及總部內的建築及藝術作品。聯合國各機構的會議，都歡迎旁聽的。遊聯合國可以遇見世界各地的人，買得到各會員國的旗幟，手帕及其他紀念品以及賀咭和文具等。

遊聯合國不只增廣見聞，而且見得到全世界的人物，參加華僑日報與西北航空公司及四達旅行社合辦的美加旅行團，即有機會參觀這世界的聯合機構。第二十團定期十一月十七日出發，餘額無多，有意參加美加旅行者，請早日報名（詳情可向香港荷李活道華僑日報中區辦事處詢問），辦妥手續，以免額滿見遺。

中順同鄉會開聯席會議

（港訊）香港中順（中山，順德兩縣）同鄉會日昨召開第二屆理監事第一次聯席會議，主席林星南，紀錄龍印中，出席者：梁正，羅祺，吳敦，何樹材，鄧頤安，吳應僕，楊志冲，朱鑄，陳寬孫，盧寶容，蔡遙甲，鄧華，潘宗尭，孔强，潘仲臣，蔣興，黃森，潘國雄，鄧應，廖新元，龍印中，林康，梁幹，高恒，何輝，梁國，梁燦，廖金忠，丁志球，梁澤流，蘇炳，何洪，梁玉階，周炳基，梁任二，何九，陳坤等三十九人。當經議決要案多宗：（一）接受第三次會員大會決議三案。（二）公推潘國雄，吳金，梁玉階，吳敦，林少立，羅祺六位爲當屆會長，以資提挈。（三）聘請名譽委梓及社會知名人士爲本會名譽會長或名譽顧問，以備諮詢。（四）提高僱員待遇，俾其安心工作。（五）籌組福壽組，推定鄧應，陳坤，梁燦，龍印中，蔡遙甲，楊志冲，羅祺七位負責草擬章程，以便下次會議提付討論決定。（六）擬訂捐助購置新會所奬勵辦法六項，並公推會長及首長負責籌劃。

黃大仙新廟設巨型花鐘

前日黃大仙新廟開幕時港督麥理浩爵士參觀新安裝之巨型花鐘，由瑞士雷達表廠安裝捐贈與嗇色園者，前往觀禮嘉賓，對此時鐘報導美麗時光讚賞不置。圖爲廟前之花鐘。

爲「春到人間」一片絞盡腦汁
何藩一個長途電話
許堅赴台唯恐遲到

爲了積極籌拍「春到人間」一片和料理幾部代理影片的事宜，立益主持人許賢，昨日飛往台灣。相信要兩週後才可返港。

立益爲籌拍一部唯美派的電影——「春到人間」，花費了不少腦筋，好容易找到一個故事，然後編成了劇本。

搞一部動作片，在內行人而言，不是一件困難的事，祇要有幾位打得的硬漢子演員和一個好的武術指導，已經是成功過半，以兩年來所看過的動作片，不下數十部之多，除極少部份內容風格都使人耳目一新的，差不多都是那個公式了。

因此，不但劇本不愁缺乏，而且也很容易找到導演，因爲不少動作片，都是由頭打到落尾的，「打」得是武術指導的工作，導演祇是在旁提供一些串連故事情節的意見而已。

但拍文藝片就完全兩樣，導演必須在每一個鏡頭中琢磨一番，對演員的要求與乎節奏的控制等，無一不是真功夫。

何況「春到人間」是一個唯美派的文藝悲劇。

許堅考慮過邀請丁善璽，張森與何藩等執導，但月前文藝片已經漸漸抬頭，上述的幾位大導，已得心有餘而時間不足。雖然較早時，已得何藩作口頭上的答應，但給許堅的期限，最快也得在明年一月之後，這樣，一「春到人間」的拍攝計劃，便要被迫改變了，爲此，許堅才親自赴台一行。

何藩現仍在台灣，在赴台之前，許堅曾與何藩通過長途電話。大概何藩在許堅的苦苦要求之下，表示如果許堅一定要在短期內開拍「春到人間」的話，可以考慮，這當然是人情難卻了。

因此，許堅便馬上赴星，除了與何藩作決定性演一次之外，還要與女主角湯蘭花見面，「春」片除了湯蘭花，目前簽了的紫蘭這兩位之外，尚有五名女主角，而且都是「靚女」。至於男主角，也有六名之多。看來，許堅要拍「春滿人間」，那微亮的頭，更加光亮起來。（之明）

一吻到白頭　吳思遠導演與無綫藝員棠棠，昨締同心結。圖爲一雙新人婚禮後之親熱情形。

占士坎演教父長子
提名角逐金像配角

影壇新人占士坎及阿爾柏仙奴，新在世界創空前票房紀錄的揭戲馬菲亞黨巨片「教父」內，分別扮演教父古良年的長子桑君及幼子李高，初露頭角而成名。占士坎更以「教父」而提名角逐配角金像獎，雖然名落孫山，但已受製片家及導演的重用了。

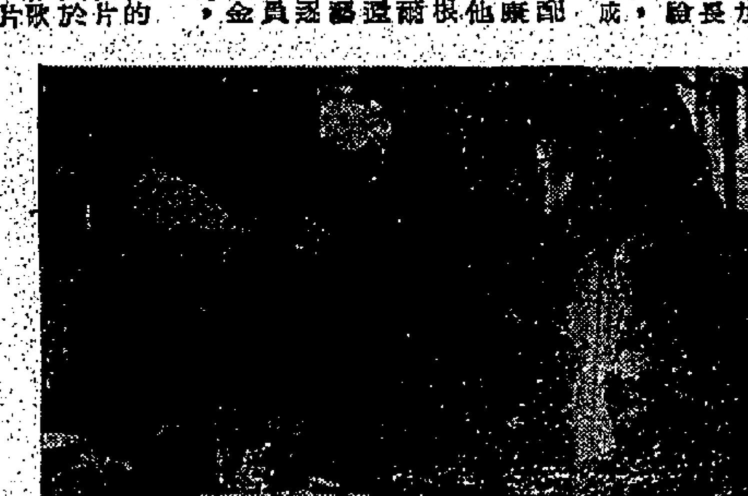
占士坎的外貌似義大利人，他在密歇根大學攻讀的不是戲劇系，但在舞台上取得豐富的演戲經驗。他遷居西岸後，在幾個著名電視片集露面，一九六六年拍過劇情片「籠中淑女」，後在美國廣播公司電視片集「布頓仁之歌」，扮演足球英雄布頓仁比高度，在「教父」內不但發揮了卓越的演技，大有與影帝馬龍白蘭度分庭抗禮之勢。

吳思遠、棠棠昨在信義會宣理堂舉行婚禮，圖爲一雙新人在伴娘森森陪同下抵達教堂。

阿爾柏仙奴「教父」幼子，被慣偎黑手黨，後來卻承繼了衣缽，成爲家族首領，變本加厲。他在紐約出生及長大，有兒童舞台劇經驗，是有拉丁人的貌相，扮演義國黑社會家族成員，非常適合。

「教父」的其他配角，有老牌男星李察康提，史提靈希頓，其他如扮演教父太太的阿爾娜京，歌可寬奕的阿爾馬丁奴，是名歌星，還有其他百老匯舞台紅藝員，及多位曾提名角逐金像獎配角的性格演員，對於一部榮獲三項金像獎的轟動世界巨片，收牡丹綠葉之效。

拍「教父」前後的趣事是很多的，例如片內教父義子歌星，由於據說原著是影射退休歌星法蘭仙納杜拉的，片內的笨蛋，一只左手常插在褲袋內，及歌唱的舉動神情，已期然使人想到瘦皮猴的，因此惹得他勃然大怒，要打破阿爾馬丁奴的身子。但馬菲亞黨人認爲是一件不體的事情，他們在賭城裏的一個賭館宣揚，不知如何一筆勾銷。「教父」內有名曲七、八首之多，現已錄爲一個非常悅耳的唱片集，在歐美是很暢銷的唱片之一。



大導演李行在執導「心有千千結」時候。

李行導大場面叫破喉嚨
抽身來港不成焦急萬分

大導演李行，這日來都從台北掛來長途電話，爲他的新作「心有千千結」的排期上映遠援機宜。

據說，李行在電話上的聲音是沙啞的。與他對話的朋友，問他何故。他說，目前因爲正在台北趕拍「婚姻大事」，由於甄珍還在香港，所以他先拍沒有她的羣衆場面。演員結婚的大場面，臨時演員很多，指揮拍攝時，把喉嚨也喊破了。

李行在國語片的導演中，是工作態度最認眞的一個，他對每機都要求得很嚴格，所以他作製出來的影片，質素都很高，成爲文藝片的「大師」。

繼「秋決」、「彩雲飛」後，李行拍攝的「心有千千結」不久前在港試映，看過的朋友，都認爲比「彩雲飛」更好，尤其是[illegible]，更曲折動人，結局出人意外。行內人預測，它必定收錢的。

李行不止在製作上盡力而爲，在影片的發行與宣傳上也是盡力而爲，他這日打長途電話來港，就是一例。本來，他想早日親自來港的，可是，暫時又抽身不得，所以使他焦急萬分。

拍竣天網程剛透一口氣
時間雖然長點總還值得

銀海微波

程剛所執導的「天網」，總算是大功告成，拍完了。

談起「天網」，程剛總是搖頭。不過，不要以爲他對「天網」有所不滿，完全不是這回事。他對「天網」是十二分滿意，他所以搖頭，是自嘲爲蝸牛導演，慢得驚人！他說：「我也希望快的，每次接到朋友的電話，我就覺得不好意思，事實上我自己也不希望這樣，我也希望快的。快，對我的收入有好處！」

程剛對拍片力求其工，力求其好，這本來是好的，觀衆需要的是這樣的導演。可是，這類導演的缺點，就是慢，欠衝勁，要看他的片，眞不容易！

「我想，沒有人故意拖慢的，只有趕快，因爲快，可以多拍片，收入會好些，生活一樣會好些，只是，有時候，工作起來，卻由不得自己作主，很自然就會失去時間預算，拖還，拖還，再拖還，終於，就是這樣！」程剛兩手一攤，苦笑。他以一年多的時間去完成一部片，在外國公司來說，三幾年才拍成一部大製作不奇，但在香港來說，這是一個令許多獨立公司都無法應付的，幸而邵氏是大公司。「『天網』很不錯，雖然時間拖得長些，還值得。」這是程剛的評語。

澳洲雪梨九月廿八日——造型奇特建築費達一億四千萬元之歌劇院，花時十四年才建造完成，將於十月二十日由伊利沙伯女皇主持開幕。第一齣公開歌劇定九月廿八日上演。（合衆國際社圖片）

慧雲瑪晶最怕羣衆
學習瑜伽以求鎮靜

慧雲瑪晶是名劇作家夏洛品特的太太，而她本身的職業是女演員。慧雲常常說夏洛是個好丈夫，一大早就泡茶送上樓上睡房去給她喝。品特夫婦結婚十七年，過着的卻是十年如一日的恩愛生活，他們的兒子名丹尼，十五歲了。慧雲認識夏洛於一劇團裏，起初她並不喜歡夏洛，覺得他自大得以新人的資格來教自己演戲，太不自量了，但結果當他們再度在巴尼察斯的劇團中相遇時，兩人便情愫暗生，不久就結爲夫婦，目前他們居於英國的倫敦。

以演舞台劇出身的慧雲，拍片比演劇次數少，她曾因受希治閣賞識而感到興奮，雖然在「狂亂」中的角色並不是由她担任女主角，她對希治閣這位緊張大師的感想是：「和他在一起，必須專注，因爲不知道他的話到底是說笑還是認眞，不過，他的人是相當好的。」慧雲的近作是一部警探片，述敍一名沙展處理一件少女被强姦案，他在盤問疑犯中竟然將人打死，於是受到革職査辦的處分。這部片的名字叫做「冷面鐵金剛」。

由於慧雲害怕被羣衆包圍，雖然那是影迷的一番熱情，但她往往會因此而張惶失措，特別是在盛大的首映禮中，所以她近日跑了去學瑜伽，也不是近日了，是自去年開始，現在她已學習到了鎮靜之道，全拜瑜伽所賜。

在名導演薛尼盧密的新作「冷面鐵金剛」中的辛廉納利寫，慧雲瑪晶扮演一[illegible]。

吳思遠棠棠
昨締同心結

吳思遠導演與電視藝員棠棠，昨日舉行婚禮，下午二時假九龍窩打老道信義會眞理堂舉行結婚儀式，由胡雅各牧師主持。伴郎吳思健，伴娘森森担任。

一雙新人昨日先行在芝柏結婚禮服公司拍照後，雙雙乘坐花車抵達眞理堂，新娘由主婚人邵福勳陪同步入眞理堂，隨着婚禮進行曲展開儀式，秩序有唱詩歌，讀經，祈禱，講道，獻詩，新人許願，互換信物，簽署婚書，祝福等，禮成後拍照留念。

事後主人家在該堂樓下大禮堂，設酒會款待到場之嘉賓，親友，昨日到眞理堂觀禮者計有電視藝員苗嘉麗，汪明荃，俞明，王愛明，斑斑等，場面異常熱鬧。

新郎吳思遠以「蕩寇灘」一片成名，隨即連拍多部動作片，有「餓虎狂龍」，「生龍活虎小英雄」，「猛虎下山」，尚未拍竣的有「神龍小虎闖江湖」，都是新郎新娘作品。新娘棠棠原名邵珮棠，爲電視藝員，年輕貌美，彼婚後不打算再在螢光幕露面，將追隨夫婿協助編導工作，據謂：婚後休息兩三天即把未完成之影片拍竣，然後飛赴星架坡渡蜜月云。（唐）

麗的今晚介紹桂林奇景
五雷轟頂今再映午夜場

「桂林山水甲天下」，一語，早爲人所知所說，由此一語，可見桂林山水之勝，絕非等閒。今有「奇峰異洞」一紀錄片，是專介紹萬千姿態的桂林奇景之一的喀斯特地貌的，該紀錄片將於今（卅日）晚九時廿五分在麗的中文電視台播映。

該片會把詩人形容爲「來龍去脈絕無有，突然一峰插南斗」之桂林山色逐一介紹，如洞中有洞之七星石，有「天下第一奇觀」之蘆笛石林及遍佈廣西之桂林和雲南之喀斯特地貌，這是一部少見的紀錄片，有欣賞價值。

顧影心聲

在歐美，中國明星受重視的，男星有已故的李小龍，邵氏的羅烈，女星有茅瑛，上官靈鳳，而風頭之勁，據旅遊歐美歸來者言，茅瑛尤甚，被稱爲中國功夫女，有人說，假如有一日茅瑛赴歐美拍片，必然大爲哄動，僅見一羣新聞記者就已經夠熱鬧的了。

昨晚週末，茅瑛主演的「五雷轟頂」上映午夜場，由於有陳觀泰，白鷹，白彪，金童，林蛟，李昆，田俊等聯合主演，賣座甚盛，今晚再映午夜場，預料盛況不減週末。（林天）

「急先鋒飛車闖七關」中
海底鏡頭拍攝過程

由英國動作小說家阿利士提麥克連的暢銷小說「恐怖是匙」改編的電影，「急先鋒飛車闖七關」，在哥路安納州拍攝飛車追逐鏡頭，雖然有技術上的困難，並撞毀不少汽車，但特別令人驚目的，卻是海底的鏡頭。

潛水拍攝，在今天來說，海底六十尺一百尺的，可以拍得到，但如「急先鋒」一樣，在一千二百尺的海底拍攝，便不可能潛入海底拍攝，所以，雖然實際上，在墨西哥灣拍外景，但一些潛水探測艇，則是這部片最大的內景。首先，建造這艘潛水探測艇，內有複雜的指示器，鍵，控制器，控光控制器等，而具備完全的寫實感。至於探測艇在深海中行駛的過程，是採取背景的映照。

他們先拍攝人工製造的海底，那是在一個容二十萬加侖水的水箱中拍攝，這個水箱的一邊，是透明的厚玻璃。在十九尺長，十二尺寬，高八尺的水箱中，裏面放五十四噸的水，各種人造礦物的石塊，一些有來歷的海底植物，而演員則穿上橡皮潛水衣和潛水划子，持着防水的電影攝影機拍攝。

水箱內裝滿一個發熱系統，不過，由於水太多，花了三天才熱。當他們拍攝時，水還不熱，天氣又冷，工作人員全部冷得要命，到水溫七十度時，才較舒服。他們的忍耐力和技藝，終於得到報償，甚至海底專家，也以爲在海底拍。

楊斯再替開發主演新片
房勉與魏海峰携手執導

楊斯，是銀色雄獅的成員之一，在其一班「獅兄弟」中，楊斯可謂是個「大塊佬」。楊斯的身材很魁梧，好戲謔者均稱他爲「猩猩」。

楊斯於一九七一年榮獲「香港先生」，其武功也非常犀利，而近年來動作片興起，楊斯與許多僑得眞功夫的打仔一樣，很快地竄紅起來，目前，他與方野、解元、山怪他們一樣吃香於影壇。

今年來，楊斯先後爲開發拍了好幾部片，計：「大除害」、「黑人物」、「潮州拳王」……等片，演來一部比一部精采，可觀！

開發總裁陳正行對楊斯的外型、演技與武功，均非常欣賞，在擬赴泰開拍的新片計劃中，也情商楊斯主演其中一部新片。

據悉，楊斯將赴泰主演的那部新片，是房勉與魏海峰聯合執導的片子，有一個具爆炸性的故事。

房勉是資深性格演員，也是前台中影的導演，魏海峰是老牌藝影師，年前也導過不只一部動作片。如今雙雙爲開發效力，携手共事。相信他日片子拍成後，必將轟動影壇。

「急先鋒飛車闖七關」的海底探測艇內部。

名片欣賞
永業公司主辦

永業公司繼「暑期名片欣賞」後，繼逢星期六、日及公衆假期，每天上午十時三十分，假九龍凱聲戲院舉辦「名片欣賞」，十月份秩序如下：四日「變虎屠龍」，六日「無敵鐵騎軍」，七日「落門今始爲君開」（以上爲追悼兩部大師唐福而設的「紀念週」），十三日「用心棒」，十四日「天國與地獄」，廿日「穿心劍」（以上爲黑澤明導演），廿一日「同命鳥」（小林正樹導演），廿七日「急先鋒奪命槍」（鈴布奕導演），廿八日「獨命劍」（薛尼波勒）。另欲索閱精美場刊者，請附貼有一角郵票之回郵信封，函寄九龍北京道七十一號誠信大廈六〇三室永業公司收便可。

通利琴行主辦
電子琴演奏會

來港作爲期兩週推廣之電子琴家CLAUDE DUPRAS將於今晚（一日）出現無綫「歡樂今宵」彈奏電子琴名曲多闋，一響港九觀衆耳目。

經日上午，DUPRAS氏將會蒞臨通利琴行銅鑼灣分行示範現身說法，隨即他更會驟尖沙咀通利與百貨公司大堂作爲時半句鐘的演奏。十月三日星期六上午，DUPRAS氏將會蒞臨在希爾頓酒店與香港先施公司作示範表演，請各界人士莅臨。

邀請此位山葉國際電子琴巡迴表演的通利琴行發言人稱，爲使更多人能夠一睹大演奏風範，特別舉行一個電子琴免費欣賞會，日期定十月七日下午二時卅分，地點是香港堅道明愛中心，入場券免費贈送，即日起在通利琴行各分行派發，送完爲止。

人盡可夫的女人　「陣陣殘雨……香」是一部名女人的自傳，她可以說是人盡可夫，在她的一生中有過許多男人，馬伕、流氓、逃犯和富翁，但最後還是孑然一身，一無所有，圖爲名女人在草叢中與馬伕親熱的鏡頭。

唔好芋頭生壞種
兩代都是負心人

榮華公司的「負心的人」，捧出了一個湯蘭花來；可以說，也使楊羣紅了起來。因爲楊羣自與湯蘭花合作的「負心的人」賣座後，他主演的「一寸山河一寸血」在此間公映也很轟動。故圈內人說：「負心的人」造就了湯蘭花，也捧紅了楊羣。

今次推出的「負心的人續集」，仍以湯蘭花、楊羣掛帥，加上一位影帝柯俊雄和兩個神童金延勳、侯小弟，陣容十分頭勁。

柯俊雄是演下一代，飾楊羣的兒子，也是負心的人，不過他之「負心」，是無可奈何的。湯蘭花演母女兩代，一人兼飾兩角，不獨由少女演到老婦，抑復由老婦演回少女。「老」湯蘭花恨於過去所遇非人，老是害怕下一代也遭遇不幸，故她獲知「少」湯蘭花交上了男朋友後，提心吊膽，憂心忡忡。

她把自己過去的不幸，隱藏在心頭，沒有說出來，但死也不許女兒交這個男朋友。柯俊雄一憶之下，帶了湯蘭花出走，又不願跟她結婚，立意要氣死這位老婦人。

「負心的人續集」接承上一代的恩怨，「搭檔」出下一代的負心人來。好像是，他們父子兩代，都成爲典型的負心的人。

在新片「賊阿爺」中有非常大膽表演的歐洲肉彈瑪莉亞寶絲娜，圖爲

電視短訊

麗的新節目
音樂劇尋寶

麗的電視中文台將於三十日星期日晚推出一個與衆不同，別具風格的音樂劇節目「尋寶」，在晚上七時三十分至八時播映，全劇以音樂來襯托出每一個動作，藉以表達演員之心聲，不須倚仗對白來傳神。該劇乃由中華基督教青年會方圓舞蹈團担任演出。

「尋寶」一劇敘述一位青年漁夫，因漁獲失收，要靠借貸渡日，致欠台高築，無法償還。在債主追討下，漁夫面臨絕境，幸得好友援助，才能渡過難關。漁夫奇怪好友有這個寶物，追問財富來源，好友佩帶漁民們往尋找寶物，究竟寶物何在？寶物又是些什麼呢？請留意收看劇情。

「化鬼平魔」導演
李安奴謝扶利斯
喜愛兒童因而辦學

近年來，有不少名演員改當導演。英國的名演員李安奴謝扶利斯也當了導演，他的第一部作品是「鐵路孩童」，仍未在本港公映，但在英國公映很受歡迎。

李安奴的第二部電影也是兒童片，那就是「化鬼平魔」。故事滑新，與鬼故事片有些不同。爲什麼李安奴要拍以小孩子爲內容的影片呢？

「我感到以小孩子爲故事內容是有趣的，因爲小孩子都是天眞、純潔的。誰不喜愛？」李安奴說：「我記得以前演過的「小英雄與大刺客」也是以小孩子爲題材，這部片我很喜歡。所以，我要執導一部描寫小孩子的電影。」

在「化鬼平魔」中，雖然那些小孩子是鬼，可是，他們很可愛，並不使人害怕。李安奴說：「我拍攝此片，無意嚇兒童。相反地，此片還爲兒童喜愛。」

「化鬼平魔」的外景是在蘇格蘭的古堡實地拍攝，這使影片增加了恐怖性。李安奴謝扶利斯除了拍片外，還經營一家幼稚園。他說，他辦學並非謀利，祇是他太喜愛孩子。所以，辦學教育兒童，常與兒童接近。

「化鬼平魔」是李安奴謝扶利斯執導的新作，故事感人。

黑豹
連圖故事

（七）范逃生後，闖入了朱名威情婦美寶之別墅，遭惡犬與一名打手打傷，幸得美寶同情，而把重傷的范收留，住下養傷，胡警官此時，又查到范的一點線索。

（八）朱名威一方面籌備另一次販毒計劃，一面下令繳金秀麗於死地。金被囚於健身房之升降機房內，幾經辛苦，卒將綑索弄斷逃出，卻因此而在天台展開血鬥。

（九）范及時趕到，與未婚妻聯手，把歹徒擊敗，同時又查出了朱名威乃是元兇，便設法找到朱名威與之拼博，范先說服美寶，把朱名威引回別墅，美寶允之。

（十）朱名威果然上鈎，遂展開一場生死決鬥。朱名威兇悍如虎，纏鬥多時，胡警官聞訊趕到，將朱名威及毒販一網打盡，范之冤案，乃得平反，但越獄傷人罪，范仍接受法律裁判。（完）

戰血染征袍
圖片選輯

（一）史丹利碧加和米高肯是一八七九年時的英軍中尉，他們同被派赴東非殖民地，對抗反叛的祖魯族土人，由於英軍人數太少，雖有軍火槍械，也難抵禦像螞蟻雄師一般的土著，是以英軍「戰血染征袍」，犧牲頗大。

REFERENCE LIBRARY 30 SEP 1973 CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

夜馬號布看不清 請馬會當局改善

前晚馬會跑兩場夜馬試賽，上陣馬匹，每場八駒，大致情形，尚算滿意。

記者有一點意見，提請馬會當局改善一下。

如果在我們這班馬場熟客，對這一點並無大問題，因為我們可以看綵衣顏色，便會知道馬匹的名字，可是在一般馬迷來說，當然對號布上的號碼，十分注意，他們對綵衣顏色，覺得難以記憶也從不留意，他們最重要的，當然是馬匹身上的號碼了。

前晚跑兩場夜馬，綵衣是亂穿的，這一點，對我們有望遠鏡的，可以看得到號布的數目字，可是因為燈光關係，如果沒有望遠鏡，就無法知道那一駒放出，那一駒跟住，和那兩駒包尾了。

我們認為用字母發光漆的號布，卻不知道對馬匹有影響與否，如果無影響，馬會當局大可採用一下，以便馬迷們在觀馬時，可以知道某號馬放出，或他們自己所投注的馬匹，究竟是放出，還是在第二、三跟住，抑或混在馬群之中。

如果用發光號碼不能適應，希望馬會當局對一點設法改善，企余望之。

老吉

順風杯渡勁力貫注 天寶飛勁狀態躍起

昨晨操馬快功夫特多

燈下操喎

快功夫特別多，你追我趕熱鬧非常。幾匹快樂馬排到落尾才出試，就是「快樂少女」，「快樂領隊」，「快樂滅人」，西西快試，走勢俱佳。

「杯渡」聯袂，與霜利安上，「飛快」同跳兩段，「飛快」在外欄，志在防止「杯渡」斜路，末段兩駒展開個刺，「杯渡」果然個迺度，竟然使「飛快」跟不住，「杯渡」在成熟進步中。

「幸運星」助手試兩段，落山時被嘜加利之「繁利」從後六七乘追過，「幸運星」為之失色，但末段直路「繁利」已收慢，「幸運星」則再度發力，反先而過終點，兩駒姿態均佳。

「的色」助手試兩段，走勢已順，前段可留，發力迅動自好，末段勁力仍強，成熟進步。

「保得利」莊基達試兩段，走馬有氣勢，末段推騎，反應甚強，神態活躍，可作冷門馬留意，提防季初一出即拚。

「大家發」蘭尼試兩段，步頭輕而馬身收，出腳低而有力，質佳成熟進步，迴殺幾課見好。

「順風」甘保頓試兩段而後跛步一圈，馬身豐腴結實，走勢順暢，勁力貫注，狀態已起，首仗不能忽視。

「馬亞倫」蘭尼試三段，此馬末段快試，翻步較前靈活，神態轉佳，比上一課好，若敏

「卡薩諾伐」朝朝出試，昨晨由助手試兩段，落山時被白禮棣之「好精神」追過，但末段直路「卡薩諾伐」再衝上，卻越過「好精神」，「卡薩諾伐」勁操之「狀態已勇。

「冠軍日」陳毓麟與李國佐之「破趣日」同跳兩段，前段並肩而出，兩駒走勢皆平穩，末段加速，「冠軍日」勁力充沛，顯然優於「獄趣日」。

「珠江」此課由麥倫試兩段，仍然勇健，氣勢追人，課課見好。

「發達」莊基達，與謝恩發「穿針引綫」同跳三段，末段雙雙推騎，有反應但未凌厲，表現則以「發達」較好。

「自力」嘜加利快試兩段，過直路時，步密勁強，氣勢橫溢，勇態復起，看來仍有進步。

自力氣勢橫溢 電腦四蹄揮展

「電腦」莊基達試

進就得留意，本季朝朝旋步。

「有機會」譚國試兩段，末段推騎由大外欄衝上，步幅開揚，出腳有力，表現甚佳，狀態已起。

「德誠」助手試兩段，按住轡細跑來，身輕步爽，氣定神閒，勁操進步甚速，已在佳態。

「天寶」簡元智在內欄，與助手「愛馬」同試兩段，同過終點，但走勢勁力，「天寶」比「愛馬」勝一籌，本季所見「天寶」，循序進展。

「飛勁」關尼快試兩段，貼欄而馳，全程順暢悅目，勁力增強，比上一課又進一步，已在佳態。

「安威」林鳳利，與助手「勸得」同跳同到，「安威」從容自然，台型腳法全佳，今後留意「安威」動態。

「忠友」告魯士試兩段，末段推騎，反應頗佳，步大有力，衝過終點仍有餘勢老馬迴光

圖為前晚綵排夜馬之情景，上為會員及新聞界瀏欄觀看，下為馬匹跑到終點之鏡頭。

各班馬全季賽績表

一九七二——七三年度

楊金枝 馬鳳陳 聯合編製

東方之寶 TREASURE OF ORIENT

血統：JUNGLE KING——CHATONE A1 （奧）

10歲 棕色 雄性 獎金：5563元 班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
1	1235	新	G	1.17.8	陳浩祥	135	12	6	2-1-1-2	1/2馬位	50
33	1235	5	Y	1.50.3	陳浩祥	139	13	11	8-3-5-9-11	多馬位	50
51	1650	5	S	1.04.5	謝啓發	140	13	11	6-9-5	多馬位	25
98	975	5	Y	1.18.0	謝啓發	140	13	2	4-7-6-10	多馬位	11
143	1235	5	G	1.17.3	謝啓發	137	14	8	6-2-4-12	多馬位	6
192	1235	5	F	1.44.7	林鳳利	131	14	7	10-10-10-5-4	4馬位	18
225	975	5	S	1.01.4	李 霖	132	10	1	4-10-10	多馬位	3.2
229	1800	6	H	2.04.6	李 霖	140	13	11	11-11-10 10-11	多馬位	20

藏寶 TREASURE TROVE

血統：WOODFIELD——JOY ONE E3 （蘇）

6歲 棗色 雌性 獎金：14,000元 班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
8	1235	5	G	1.18.3	[illegible]	146	13	9	3-3-5-11	多馬位	40
27	1650	5	Y	1.49.3	[illegible]	140	12	4	7-8-9-9-10	多馬位	50
44	975	5	S	1.02.8	嘉華達	136	13	12	9-8-8	多馬位	99
54	1800	6	G	1.58.9	嘉華達	143	11	5	8-6-8-7-6	多馬位	20
87	1235	6	Y	1.19.3	嘉華達	141	12	7	6-6-5-4	7馬位	5
121	1600	6	S	2.03.1	嘉華達	142	10	7	7-5-5-8-9	[illegible]	5
155	1235	6	S	1.21.2	嘉華達	1?6	9	9	2-3-3	3馬位	9
170	2230	6	G	2.24.9	嘉華達	139	12	11	12-10-10-11-9-6	多馬位	9
201	1650	6	G	1.45.7	鄭棣池	135	9	5	8-8-7-5-1	4馬位	3.9
230	1800	6	H	2.05.1	白禮棣	147	12	9	3-2-2-2-3	1/5馬位	3

發達 TRIDENT

血統：GOLD MILLA——GOLDEN SPLENDOUR E52 （美）

5歲 栗色 雄性 獎金：25,032元 班次：4

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
23☆	1650	4	G	1.46.3	白禮棣	134	14	12	1-2-2-1-1	2馬位	20
61	1235	4	G	1.17.8	麥美倫	143	12	12	6-4-3-8	多馬位	3
135	1800	4	F	1.56.5	蘭 尼	147	12	11	2-2-1-1-2	2馬位	5
150	975	4	S	1.02.3	蘭 尼	147	14	14	10-9-10	多馬位	16
171	1235	4	G	1.16.8	蘭 尼	147	10	6	7-4-3-4	1馬位	6
196	1800	4	G	1.53.6	蘭 尼	144	10	10	3-3-3-4-2	3馬位	5
217	1650	4	S	1.50.9	蘭 尼	147	10	8	7-6-4-4-7	多馬位	5

☆賽後由寶庭轉過美庭

威水 TRIUMPHAL FOUNTAIN

血統：——CAPTAIN TROY——UNRULY B40 （杜）

8歲 栗色 雄性 獎金：0元 班次：5

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
23	1650	4	G	1.46.3	甘保頓	131	14	8	5-7-9-10-9	多馬位	60
107	1235	4	G	1.17.8	甘保頓	130	14	11	13-13-13-10	多馬位	99

頂班馬首賽探討（下） 勇金源有備而戰 根州童防爆大冷

動態與狀態

兩段，前段稍留，末段頭勢放出，但見四蹄揮段，直奔終點，勁力甚強，比上一課更好。

「豐駿」謝恩發試四段，末段推騎反應未見凌厲，神態平淡，馬身有汗，狀態顯然不如上季。

「倍青精神」甘保頓試四段，課課操長途，是否有意於長途始拚勝，季初出中距途如成熟門，應有戒心，狀態已操起，論馬已逾額門水準。

•勞英令•

有關頂班馬在首天賽事潛力之檢視，蘇芬諾夫及吳子蔡二廐各駒已於昨天談過了，其他馬匹再續述如下：

譚廐三駒中，「笑哈哈」路程欠佳且疏操而狀態平常，不論出否均未足重視。老馬「的奇」近態尚佳，上季雖曾在同程由白禮棣爆出大冷門，終覺勉強些，且查其自升入頂班，亦僅勝該場矣，自不易為功。「金源」上季演出奇佳，復課所見，勇態已成，且同程勝「赤麟」而負給「夢破崙」之兩賽演出，亦予人好感，有備而戰，譚廐主力當在此，且看來機會亦佳。

亮廐二駒，路程以「馬亞倫」最合，來港三捷均為此程，惜轉廐後打磨功夫終欠理想，目前狀態亦僅及水準矣，除非今後數課突進，否則，怕不易有為。「陽光」路程嫌短，狀態操練亦未足，稱望出奇迹。

殿廐三駒中「倍一少」操未起，路程亦不合適，在此作為不大。「藍色大運河」新馬雖曾在短途由游定祥操出大冷，被攬於中長途，但其後之演出前態況也欠佳，亦難重視。「娛樂之光」長短皆能，李錦瑞近課試來亦見合拍，底質優，雖老未衰，必將為該廐主力，惜因對手太強，怕有心無力矣。

杜廐二駒，「力騎山」少操，自屬無望於首賽。「順風」上季全未上陣，雖然之差可見，週來雖見快試，但亦難復當日雄風矣，路程雖適合，亦不易一出即

摩廐三駒，「良友」仍未操起，健康始終有疑問，難起作用；「凱旋登」久沉初起，雖有些親支持，仍不以目前之狀態來看，除非老譚能在下週內設法催起，那又當別論。「友誼第一」上季三捷，勝來一次比一次好，看來仍有餘未盡，升班轉廐，磨練積極而馬態大勇，路程雖略嫌短些，潛質極態，仍防作異軍突起而出半冷。且查此駒在三班時出同程亦曾壓倒「大班」與「禁地力臣」而搶元。

布廐二駒，「金滿地」路程嫌短而態亦欠足，怕非主力所在。「根州童」自勝打吡後，三出長途亦入亞席，但其在新馬會勝同程，估計雖為頂班亦能應付，此次必被輕視，而馬始終在良佳水準中，如被過份冷落，提防爆出大冷來。

綜觀頂班各駒，快勇「金源」將是此賽之實力份子，「虎躍」「友誼第一」臨時有力出冷，大冷留意新態足演出有準之「根州童」。

魯喬

更正

前日刊出之七四年新馬名表中，第二十八號「高齡灰駝」，馬主應為蘇祿先生。第二十九號「金牡丹」，馬主為李伯瑄先生，日前刊出時，將兩個名字排錯，謹此更正。

初談七四年新馬 金必利潛質頗高 威着是中下班馬

今天續談七四年新馬，「金必利」，編號第七，諾頓文居廐，栗色，雄性，五歲，十五季二高，馬主：余超發，父系血統名「蘇靈高」之後，並有一四小公馬，以一千五百元成交。

這馬與「拔都雄風」及「奇輪」同種，在性能方面，也差不了多少，同樣是快放馬，有勁力，所以對於中短途賽事，頗為適合，牠在澳洲出賽時，曾用「溫沙丹地」之名字，如今此馬也採用其英文名字，但加了一個中文「金必利」而已，相信在早期之新馬賽事中，這馬可以爭勝。

「演說家」，編號第十，諾高士和廐，栗色，雄性，三歲，十五季二高，馬主為夏巴先生，父系血統名「先得時」，這是一匹紐西蘭種馬，「先得時」在紐西蘭種馬表上，名列第廿五，在紐曾贏過十七場頭馬，兩地共獲獎金三萬三千〇九十八元，這馬之第一次配種時，是一九五八年，截至一九七〇年，由這馬產生之後裔，共有十六匹，在一九七〇年之國際齡歲拍賣中，「先得時」

將這匹「演說家」，也是「先得時」之後高，在紐澳兩地，均未有出賽紀錄，是一匹原裝新馬，二匹未經出賽之新馬，最多於操練，本身有上佳之潛質，而加上後天的訓練，才可使其成材，目前在高廐，以高士和的練馬作風，我認為這馬得到發展，可以爭勝，但在第二期出賽時，則可爭勝。

「威首」，編號第廿四，轉蘇芬諾夫廐，栗色，雄性，五歲，十五掌三，馬主為胡百全醫生及胡百富醫生。父系血統名「高其」。這馬與「必定勝」等同血統，潛質不高，雖然是「雷」字系馬，但多年以來，以迴四「雷」字馬，除了……龍，也不過是五六班之間而已！

楊金枝

神探子

△一向例必在頭圈跳快功夫的佐治摩亞馬房，昨日竟一反常態，廐下大部份馬匹在尾圈始出跳，令人大感詫異，但話雖如此，此廐馬普遍均呈勇，其中有態者比比皆是，最值得注意者為「鑽波」，友誼第一，忠友，真誠等，此批馬在季初必可出頭將。

△梁德茲醫生名下之三匹系馬，「快樂」字第七班快樂少女，昨晨分別出跳，三駒表現俱佳，尤以一段，此駒本季例無缺，走來步步有力，更加威武不凡，由池仔跳入社廐後，將可出頭，看來在季初

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

下期盛大獻映

安司四春又成情喜劇 樂貓美「一人風」 公一尋後部色趣！

AN INNOCENT GIRL

無上佳品 兒童不宜

樂而不淫

玩家人

天賦異品，教她欲死；欲仙曲折迂迴，教他如醉如痴！

色胆包天·自日按擦

新婚之夜 翻雲覆雨 擾及隣居 難以入寐

樂聲·新聲

不日獻映

賊阿爺

CHECKMATE for MACDONELL

泰利譚馬士 愛華魯賓遜 瑪利亞寶娜絲 三大巨星合作主演

妙計巧劫銀行 照理萬無一失 竟然又有怪招 係人拍案叫絕

年來第一部趣生妙橫劫盜片

佈局天衣無縫 情節抵死過癮 結局出人意表 全片無一不妙 卡士夠照 情節更妙 鬼馬多端 開心好笑 老少咸宜

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密擁擠地區之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者，正在施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會每年最低限度缺額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慨爲協助，或加入爲贊助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，寄愛仔坊港僑球場國姑紀念大廈收或賜本報轉，則不勝感謝矣。

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天最後 七彩驚險緊張打鬥

12.30 2.30 7.45 9.45

小偷鬥大賊

鄧光榮 胡錦 鄭少秋

明天：色情女刺客

十一點早場 木偶奇遇記 七彩卡通長片

五點半七點 彩 恐龍戰四大怪獸 驚險恐怖

京都

今天禮拜加映早場十點一場價目一正

特獻七彩老幼咸宜

魔毯神燈 長篇卡通 人物生動

1001 ARABIAN NIGHTS"

麗聲

特選名片 即日請訂

今早十點九點：

阿龍狄倫·梅琳狄 夢嬌主演

神探勇破劫寶黨！

特別注意早場節目

新都

新蒲崗龍翔台 電話H七七三四九六

今天五場

羅拔鶴士·保羅溫菲等

黑煞星大決鬥

帝女花：即將放映

金冠

今天特別選映

特十點半三點九點

七彩特藝 奇連伊士活 李雲奇里夫

獨行俠決鬥地獄門

獨行俠影片最偉大的一部

THE GOOD THE BAD & THE UGLY"

體育

甲組足球聯賽今兩仗
鐵行力撼光華 精工巧逢港會
五時分別在市政及港會場交鋒

今日甲組足球聯賽，港九分演兩幕，九龍市政場鐵行對光華，香港會場精工對港會，均於下午五時開賽，序幕戰預備組三時一刻開波。門劵市政場三元五角，港會場收三元。

市政場光華對鐵行之戰是比較有睇頭的比賽，光華今仗雖然在表面看來比較鐵行強，但季初球員的狀態亦不能說穩定，故此，鐵行會採取守勢而搶分，這就要看光華的前鋒所表現如何而後定，在正常的情況下，仍然是睇好光華，將在苦戰中贏面稍高半籌。

港會場精工對港會之戰，精工實力比較港會强很多，可望打開勝利之門，香港會則將採密集死守，希望迫和精工，相信經此話之役，精工絕不會再大意了。四隊可能出賽陣容如下：

（精工）朱國權　區永鴻　張柏寧　黎寶忠　陳長强　陳鴻平　何新華　居里　胡國雄　鐵奇　受奴　羅倫士

（港會）荷路　麥格羅　賓尼　高吾　多蘇提　屈臣　當奴　麥遜　居尼路　狄龍

（光華）康金　葉志强　陳光榮　屈登　鄭偉綸　夏菲　曾劍球　曾銳洪　陳若奇　羅德福　黃永生　郭德先

（鐵行）程永健　顏輝傑　胡德民　崔永生　陳諾生　梁德明　吳永明　曾聰言　何翊强　邱庭烈

昨日九龍花墟場甲組足球聯賽，東方以一比一迫和愉園，又奪得寶貴一分，圖爲：上半場十八分鐘時，愉園余國傑（左）埋門勁射，東方門將曾國淮（左二）撲救不及，愉園以一球領先。（本報記者攝）

初級乒乓團體賽 今午爭奪冠軍

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，今午三時在香港乒總會所演約科畝，冠軍決賽，中總對華雄A爭奪錦標，這項賽事是初級乒乓團體賽的最後一幕，雙方均有很強的人腳，須要經一番劇烈的爭持才能判分高下，看誰奪得錦標。至其餘位置，季軍文德兩獲得，第四中青。

香港節排球賽 連日賽事緊張

香港節排球賽，今日在港九分別有八場賽事上演，均在露天球場，不收門劵，秩序是：——修頓場（青男組）九時半，禮賢對聖士提反，十時半，堅道對寶血。

雅多利場（少女組）三時半，蘇浙對保良局一中，五時金文泰對英華。

花墟場（少男組）九時半，禮賢對保良局，十時半，九龍塘對拔萃。（青男組）九時半，白鶴對至聖，十時半，英皇對新亞。

昨日的各場戰果，（男少年組）培英勝循鋒灣十五比九，十五比六。保良局勝金文泰十二比十五，十五比二，十五比十一。（男青組）葛師A勝寶龍十五比十一，十五比五；叢林勝英華（棄權）；天虹勝葛師十五比八，十五比八。（青年女組）小白獅勝荔禾十五比五，十一比十五，十五比八，葛師勝白獅A十五比十一，十五比十一。

今日足球秩序

△甲組
精工對港會　港會場　五時
鐵行對光華　旺角場　五時
（預備組三時一刻開波）

△乙組
天天對航校　跑馬地　五時
公民對啟東　跑馬地　五時一刻
荃灣對怡和　大坑東　五時

△丙組甲（三時半開波）
中健對友邦　大坑東
香島對首飾　大坑東
海軍對中華　跑馬地
西青對港青　跑馬地
大田對約瑟　跑馬地
港大對東華　蒲飛路

△丙組乙（五時開波）
息影對晉漁　大坑東
强華對傑志　跑馬地
渣華對中青　跑馬地
瑞聯對華雄　跑馬地
天鵝對先特鋒　小柴灣

昨乙丙組戰果

△乙組
保濟勝星島　二比〇
市政勝九巴　三比〇
晨星勝九巢　二比〇

△丙組
海鋒勝五一七　三比一
警察勝空軍　二比一

昨市政場甲組足球聯賽
東方迫和愉園
一比一東方搶得寶貴一分

昨日旺角市政球場甲組足球聯賽，愉園在佔盡優勢的情況下，却無法破東方的密集踢法，且前鋒失機頻頻，遂給東方突擊得逞，一比一和局終場，在東方而言，是一個滿意的收穫，愉園則痛失一分，觀衆八千四百人，收入二萬九千四百元，極見熱鬧。

愉園在整個過程裡面都差不多控制大局，佔了中場的優勢，東方早就抱住密集過和的心情，可說是攻防戰，愉園前鋒本來是可以在上半場取得較佳的攻勢和「士哥」，前鋒顯得慢吞吞，致未能增加紀錄，乃被過和的一個因素。

開賽十分，李炳雄搶張子岱被警告，廿四分，鍾楚維交余國傑射空門入，一比〇領先，卅分，黃榮成撞劉榮業被記名，卅二分，梁傑榮替張炳衡，上半場一比〇。下半場八分，鍾楚維單刀射高，廿一分，余國傑單刀引出曾國淮，廿八分，面對空門交鍾楚維被李志強追到救去，跟着林守焯擋張子岱被記名，廿八分，東方反攻，梁傑榮傳中，朱柏和拍出，潘長旺近射中楣彈出，林劍虹趕到撥入一比一，卅五分，丘德强替吳汝賢，結果一比一打和。兩陣如次：

（愉園）朱柏和　黃文光　鄭潤如　黎新祥　周啟然　吳汝賢　鄭國根　劉榮業　張子岱　鍾楚維　余國傑

（東方）盧國華　潘長旺　岑志强　黃榮城　葉鏡瑤　李炳雄　林守焯　張炳强　龍志成　林劍虹　黃志深

二百多路軍參戰之
團體乒賽今役爭霸
華雄中總半斤八兩難言誰勝

（特訊）乒總主辦之全港公開大賽，凡二百多路軍參加之初團聯賽，爲聯衆最多注視的一項錦標，經過三個月之長期廝殺，中總華雄兩隊，擯枯拉朽，前者由全港「千萬勝軍」總教頭鄭仲賢之御林軍，赴萬春，張國賢，謝永健，攻守均佳，上，下，旋旋，井皆優異。華雄員屬去屆盟主，但原班人俱已成升班馬，幸周迺成指揮若定，潛心作育新丁，乒總執委周振球，楊鶴齡發掘之智撥綫悉勁，門志最高者，故康德，謝國華，黎志強，綜國威四頭小虎，當可藉此拚勁，拉緊戰情，打出風格，分分鐘有壓倒强敵，奪聯冠軍之機也此場決門，今日下午三時在乒總會所舉行，不收門劵，歡迎參觀。（湯美）

亞洲網球巡迴大賽
十月一日大阪揭幕

一九七三年度亞洲網球巡迴大賽將於十月一日在大阪揭幕開戰幕。該大賽歷時一個半月，獎金達美金三十二萬元之鉅。

亞洲巡迴大賽之執行秘書埼登先生，已正式接納國泰航空公司捐贈之名貴手雕象牙香爐乙座作爲巡迴大賽之冠軍獎品，該獎品將會在巡迴賽事中展出，以供各界賞鑑。

大賽之獎金及國泰航空公司的獎品將會依據格蘭披士之計分制度頒發。

今次巡迴大賽將有六十多名國際職業名手參加角逐。其中包括澳洲選手羊華·谷巴（谷氏爲香港新任之網球教練及泰國航空公司之網球聯絡專員）、紐金璧、施徒、安達臣、盧司和等，印度選手安力查及美國選手愛歎遜及柏士乘等。

此巡迴大賽將於十月廿九至十一月四日在香港及耶加達同時舉行。其他地方賽期如下：大阪——十月一至七日；東京十月八至十四日；馬尼拉及新德里——十月十五至廿一日；雪尼十一月廿二至廿八日；紐西蘭——十一月十二至十八日。

國泰及泛美航空公司同被委任爲大賽選手乘搭之航空公司。

亞洲網球巡迴大賽之第一批澳洲選手狄比、歎士達，基時，施桐及賽卓將於九月三十日乘國泰航班CX520號由香港飛大阪作賽；預定起飛時間爲早上十一時正。

公開籃球聯賽
今日秩序豐富

公開籃球聯賽今日在室外場上演女子組及初級乙組秩序異常豐富，球迷可欲意前往免費參觀，茲將今日秩序錄后：

東區德場，十時（女C）悠悠對東方，新蒲崗場十一時（女C）均安對荔青，十二時（女C）旺角對安眾所，十時（女B）大同對伊青，二時（女B）福建對七喜，三時（女B）公民對勞青，四時（女A）青年會對中健，五時（女A）協力對青年。

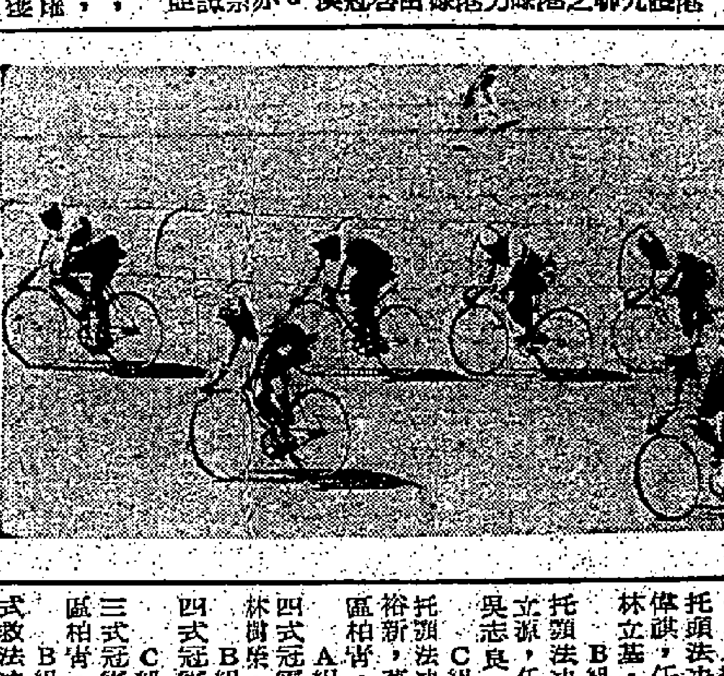
乙組聯賽（修頓室外場）九時半，增友對公民，悠悠對勞青，十時半，信聖對少林，城度士對七喜，十一時半，梁權對荃灣，福建對東。十二時半，海豚對聖巴拿巴，傑志對海關，一時半，惠青對南華，均安對九華，二時半，僑聯對安邦，星島對環球，三時半，上下對大華，青年人對海天，四時半，協力對中健，雪星對東方。

澳城九月廿七日訊正聯隊對巡迴足球賽大周對捕，馬來西亞左翼雅瓦那且（左起第三人白衣者）勁射入一球「破關踢頭」，大周是役卒以三對一擊敗緬甸隊。（合衆國際社無綫電傳眞）

香港節桌球王大賽
九龍區爭冠軍

香港節南華體育會與九龍港會合主辦之首屆全港公開士碌架及比力賽 [illegible]

九龍區士碌架賽，經過三個月桌角逐，結果名手周滔張及林揚泉，均以技高一籌，獲得決賽權，預備於十月初旬決賽。比力賽經多日來競逐，甄偉祥以球技嫻熟，得上綫入圍決賽權，英人T·W·COOPER與余榮新將於此兩日內在下綫分雌雄，以爭取入圍決賽權，俾得於十月六日與甄偉祥決賽，產生九龍區比力賽冠、亞軍云。至於香港節桌球王決賽及比力賽第一晚於十一月廿四日下午七時至十一時在香港灣仔修頓場舉行。第二晚於十二月一日，下午八時至十一時，在九龍伊利沙伯場館舉行。屆時免費招待各界人士參觀云。



日本靜岡九月廿八日第六屆亞洲單車錦標賽四千公尺爭先賽決賽，日本太田（左一）奪得冠軍，圖爲太田在決賽中途一馬當先領頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

九龍英華書院水上運動閉幕
藍社榮膺全場社際總冠軍

九龍英華書院一九七三年第八屆周年水上運動大會，經於本月二十日在九龍仔游泳場舉行揭幕，一連三天，情況至爲熱烈，比賽成績，甚爲美滿，全校員生千餘人均參加，陣容鼎盛，決賽成績優異，有多項打破歷年紀錄，團體比賽，藍社榮膺社際總冠軍，廿五日由上午九時開始，直至下午一時結束，旋即由該校體育主任報告比賽經過，隨由黎永添先生頒獎，最後由該校校長金氏訓話，語多勗勉。茲將各項比賽成績分列於后：

A組五十公尺蝶式決賽：冠軍古兆芬，亞軍林樹榮。
B組五十公尺蝶式決賽：冠軍林立源，亞軍吳志良。
C組五十公尺背泳決賽：冠軍陳德强，亞軍盧業良。
A組一百公尺衣服拯救法決賽：冠軍：袁泉芳、陳裕華，亞軍：簡祺亮、黃樹凱。
B組一百公尺衣服拯救法決賽：冠軍：任樊勝、易翔華，亞軍：冼榮基、吳志良。
A組一百公尺握髮拯救法決賽：冠軍：林樹良、李兆文，亞軍：林立基、繆以凡。
B組一百公尺握髮拯救法決賽：冠軍：林立漁、易羅華，亞軍：冼榮基、譚成勳。
A組一百公尺直手托頸法決賽：冠軍：林樹榮、李兆文，亞軍：簡祺亮、黃樹凱。
B組一百公尺直手托頸法決賽：冠軍：林立源、任樊勝，亞軍：吳志良、譚成勳。
A組一百公尺雙手托頸法決賽，冠軍：潘偉祺、任超凡，亞軍：林立基、繆以凡。
B組一百公尺雙手托頸法決賽，冠軍：林立源、任樊勝，亞軍：吳志良、譚成勳。
C組一百公尺雙手托頸法決賽，冠軍：陳裕新、莫樹仁，亞軍：區頌安、區柏宵。
A組四乘五十公尺四式冠軍潘偉祺，亞軍林樹榮。
B組四乘五十公尺四式冠軍黃致成。
C組三乘五十公尺三式冠軍盧極良，亞軍區柏宵。
B組二百公尺扶翹式救法決賽，冠軍：陳兆坤、陳榮强，亞軍：陳裕添、吳頌麟。
C組一百公尺扶膊式救法決賽，冠軍：盧業良、陳德强，亞軍：莫廳冲、簡偉方。
A組二百公尺扶翹式救法決賽，冠軍：潘偉祺、任超凡，亞軍：林樹祺、李兆文。
A組一百公尺背泳決賽：冠軍林樹榮，亞軍李兆文。
A組一百公尺胸泳決賽：冠軍陳裕滙，亞軍任超凡。
B組一百公尺胸泳決賽：冠軍易躍華，亞軍林立源。
A組二百公尺胸泳決賽：冠軍陳裕滙，亞軍李兆文。
B組二百公尺胸泳決賽：冠軍陳榮强，亞軍林立源。
C組五十公尺背泳決賽：冠軍陳德强，亞軍盧業良。
A組五十公尺背泳決賽：冠軍林樹榮，亞軍李兆文。
C組一百公尺胸泳決賽：冠軍陳元新，亞軍盧業良。
A組二百公尺自由式決賽：冠軍潘偉祺，亞軍盧建聯。
B組一百公尺自由式決賽：冠軍黃志成，亞軍施致榮。
C組四乘五十公尺自由接力決賽冠軍：黃社，亞軍：藍社。
B組四乘五十公尺自由接力決賽冠軍：黃社，亞軍：綜社。
A組四乘五十公尺自由接力決賽冠軍：藍社，亞軍：綜社。
團體比賽冠軍藍社。

中游硬地網球
昨學生賽戰果

中游硬地網球比賽，昨日學生單打賽三場上演，都是經過異常劇烈爭奪，始判分出高下者，三場結果是：

（一）盧定明勝雷家慶，六比四，六比四。
（二）梁文鄒勝潘維燦，六比四，六比四。
（三）雷家顯勝李漢，八比六，三比六，六比三。

今日賽會休息，明日下午五時半是混合雙打賽，余錦翔、余婉圓對翁世平、聘嘉烈。

慈幼中學水運會
昨日圓滿閉幕
祁士維伉儷致詞頒獎

香港筲箕灣天主教慈幼中學，於昨（廿九）日假香港維多利亞游泳池，舉行該校第八屆水運大會。到有該校中學部員生，家長千餘人，及教育司署體育總監祁士維先生，夫人，副學官曾迺斌先生，馬英堅先生等嘉賓，並邀請得繼誠榮先生率領拯溺總會表演作示範表演，情況甚爲熱鬧。首由該校教務主任黃詩正神父致開會詞，大會隨即開幕；比賽項目共廿五項之多，賽後並敦請教育司署體育總監祁士維先生致詞，語多訓勉，繼由祁夫人頒獎，最後由該校校長致詞，大會於上午十二時完滿結束，茲誌各項成績如下：（七社）

全場總冠軍：F5C　亞軍F6B
甲組冠軍F7　亞軍F5C
乙組冠軍F4B　亞軍F4C
丙組冠軍F2B　亞軍F2D
個人組冠軍鄭毅齊（F6B）亞軍劉漢華（F4B）袁兆基（F4A）
乙組冠軍凌斯强（F4C）亞軍陳大毅（F2B）
丙組冠軍劉勝華（F2B）亞軍李炳華（F2D）

慈幼中學水運會頒獎禮由教育司署體育總監祁士維伉儷主持。圖爲祁士維總監致訓詞之鏡頭。

青年盃足球
定七日揭幕

青年盃足球聯賽和淘汰盃賽已定於十月七日（星期日）上午十時在政府場舉行，到時將由副會長鍾逸傑主持揭幕及致詞，全部參加隊伍到齊。又青年球員長期集訓球員初選已經產生，今日下午三時半在跑馬地港青年及乙丙組隊，如港馬序幕戰未曾參加甄選者今日也可到場參加。

蔡李佛始祖陳享公紀念總會第二屆職員就職，主禮人曹紹松MBE致詞情形。（國際社）

陳享公紀念總會
第二屆職員就職

（國際社）蔡李佛始祖陳享公紀念總會，昨日下午七時假珠璣酒樓舉行第二屆職員就職暨會員聯歡大會，敦請旺角街坊會主席曹紹松MBE，中國國術總會會長邵生，主席陳漢宗主禮，到觀禮嘉賓暨各社團首長，國術界人士千多人。

主席陳熙首致開會詞，報告會務工作概況，繼敦請曹紹松MBE主持監誓，並致詞，語多勗勉。其後請由國術總會會長邵生頒發選任證書，主席陳漢宗主持醒獅點睛，禮成後設筵歡宴，席間並有醒獅國術表演助興。

該會第二屆職員名單：永遠監督陳潔芳、何永遠會長胡秩綽、會長牛、副會長蘇金福、杜漢璋、陳漢雄、黃國龍、湯錫、莫民恩、執行委員會主席陳熙、副主席羅祺、潘城、梁浩芬、劉銳、梁紹燦、夏劍屏、杜深、吳飛狀、總務秘書梁彪、何猷森、總務林秋、（副）何樹材、游樹培、嚴華貴、陳炳光、財務雷倫瑞、（副）歐鼎、李大輝、黃國良、交際陳益、（副）黃波、馮國、王應深、調查張運、（副）李湘、胡家聲、宣傳陳達夫、（副）陳國準、劉曜柱、梁光維、組織陳耀垣、（副）黃樹、陳英熾、區珠、福利黃國貴、（副）何澤生、呂烈、梁超、術李冠雄、（副）麥顯輝、方國英、郭明輝、李國齡、康樂陳錫、李沛文、黃江、崔廣源、梁輝、梁蘇、婦女李志能、（副）劉笑眉。

洪家名拳派
莫義健身院
週日首屆職員就職

（特訊）洪家名派莫義健身院，定於本月（卅）日下午六時，假座德輔道西悅興盛酒家二樓全層，舉行成立七週年紀念暨首屆職員就職聯歡大會，敦請九龍大廈聯誼會主席黃湛主持揭幕，市政局議員黃品卓主持監誓，市政事務處九龍職工總會會長，九龍區大廈聯誼總會副主席孫仲平，分別主持頒發選任證書，聯合國香港協會主席馬文輝，名譽隊長陳强，主持醒獅點睛及發花掛紅，港九中醫師公會永遠會長伍卓琪主持頒發紀念錦旗，禮成後歡宴，該院正副院長莫義，郭華，張志海，同學會正副會長雷儀威，吳權鉅，嚴炳坤已聯衡柬邀港九社會各界紳商名流，僑團首長，文化國術界等嘉賓蒞臨參加觀禮，並有醒獅國技表演助興，屆時當有一番盛況。茲將該院首屆職員錄后：永遠名譽院長黃秀山，余兆基，張耀基，黃林喆，法律顧問鄒偉雄，劉海慶，名譽院長鄒偉雄，西諾，黃品卓，兆霖，周有，溢莫華燦，陳强，黎民祐，黃水，鄒毓，莫慶榮，關德興，石堅，楊蓄，馬文輝，伍卓琪，陳凌峰，陳觀開，張院長莫義，郭華，張志海，秘書吳權鉅，主任坤，梁信義，崔裕根，劉麥偉成，黎樹根，劉清蕃，李泰，黎生，交際主任鄧牛，陳熾，湯華，盧秋，何南，黃偉民，事務主任梁文禮，李慶祺，朱立揚，黃揚，葉文華，甄銳泉，葉建華，福利主任劉金寶，黃金泉，劉仲棠，李北平，李暇，湯沃，宣傳主任謝朗生，湯沃，黃鴻德，醒獅主任陳國梁，歐金柱，國術主任鄧志雄，陳熾。

東方打破老爺車議諷
愉園勢大仍被迫和
圈中人批評雙方演不出水準

（特訊）今年東方甲足樂隊。眞是不同凡響，這是二年來不在球場露臉的東方，當年主將天昌說的話，東華會台柱梁南軒也大讚不已。認爲把跑小東方的人，眼鏡全部粉碎，今屆東方稱雄好。氣力足，門志強，到底不可以欺，再不能以老爺車議諷之。

昨日裁判阿威做得胡塗，不應給「黃牌」的東方球員都給了，這是怎麽吹判？反之對愉園同樣的動作就見不到，這太不公平，因爲做裁判招牌是靠威神，不要偏袒的除非是偏心或者技術不及水平，更有一點本身沒有中心，求其大勢所趨，向表面形勢好的一方面幫忙，至於阿威的吹判，可以說不成了。

名教師梁治鴻對昨天雙方之演出，指出愉園踢得散漫，經常成爲兩截，東方則氣力充沛，由頭到尾，追纏到底，已具有「門爭」本能，洗脫以往「老爺車」之恥辱。

與結評雙方演不出水準，愉園很懶，曾啟榮則言思戰，「阿香」失水準後，全隊都散了，曾三美則謂東方青年球員氣力可嘉，以氣力支持大局，卒成平手，假如再加强射術，則今後東方更不可以欺負，由於東方負責者肯與球員共同生活，且寄予前途，各將爲了拼出前途，不再被人瞧不起，在力拼下殺出前途，如保持今天三戰獲五分的成績，則今後成就更大了。（白浪）

九龍城康樂盃
今兩場上演

九龍城康樂盃小球賽今日在亞皆老街球場排有兩幕上演，頭場九時江西對凱青，十時江西體聯對萬年青，到時將有一番爭逐。

代郵

入選青年軍球員請今日下午三時半到跑馬地二號場何致練報到。足球總會約

華人球員聯誼會
今召開週年大會

香港華人足球員聯誼會定於今日（星期日）中午十二時在會所舉行會員週年大會，屆時將推選職員，頒發會員子女獎學金，會後乳豬餅食招待，出席會員均獲分燒肉一份，今日大會議程如次：

（一）會長報告一年來會務概況，（二）通過去屆會員大會議案。（三）通過本屆財政報告，（四）選聘會長一人，副會長三人，（五）聘任義務核數師，（六）討論及通過提名永遠會員，（七）頒發會員子女優異成績獎學金。（八）選舉執行委員廿七人，（九）茶點

美國費城九月廿四日網球明星金夫人，其父是一名消防員，她在費城中一個爲她而設的歡迎會中試戴上一頂費城消防員的帽子。她現時在費城組成一個新的世界網球隊中，而在費城網球手的教練。（合衆國際社無線電傳眞）

第一屆世界盃游泳錦標賽
締十七個世界紀錄
游泳是人類進步最神速運動漫無止標
（四）　本報記者陳俊傑特稿

十九歲之意大利少女荷莉嘉妮絲，是一九七二年蒸尼黑世運女子四百公尺自由式亞軍銀牌得主，並獲得世運女子八百公尺自由式季軍，及女子四百公尺個人四式季軍，兩面銅牌得獎者。九月九日荷莉嘉妮絲在世界杯游泳錦標賽女子八百公尺自由式決賽，締八分五三秒（八分五三秒二九）世界最高紀錄奪標，打破美國少女羅芙韓瑪在蒸尼黑世運奪金牌冠軍，所創之八分五三秒七七世界紀錄，縮短十份之七秒，荷莉嘉妮絲成爲世界游泳史第一個意大利泳手創造正式世界游泳紀錄的人魚，首次嘗到世界游泳冠軍的滋味，美國蒸尼黑世運冠軍世界紀錄保持者羅芙韓瑪，在世界杯慘敗滄地，僅得第五名，成績慢至九分十五秒七。

另一十四歲之東德女童烏爾里克·列治達，九月四日在世界杯游泳項目比賽第一天，女子四百公尺四式接力決賽，列治達代表東德隊，泅第一程背泳，締一分五秒正（一分四秒九九），女子一百公尺背泳世界最高紀錄，較列治達本人在今年八月十八日於歐洲盃游泳賽，所創之一分五秒四女子一百公尺背泳世界新紀錄，再縮短了十份之四秒。

東德女將高達亞，九月八日在世界杯女子二百公尺蝶式決賽，締二分十三秒八（二分十三秒七六），世界最高紀錄奪標，粉碎美國卡連蘇兒在蒸尼黑世運得金牌，所創之二分十五秒六世界紀錄，高達亞是東德四名，再進步了一秒六。

十六歲之東德少女許伯納，在九月四日世界杯游泳項目比賽開始第一日，女子二百公尺個人四式決賽，擊倒東德女飛魚恩德，許伯納締二分廿秒五（二分廿秒五一）世界最高紀錄，奪得冠軍金牌。粉碎澳洲女神童古爾德在蒸尼黑世運奪冠之二分廿三秒七世界紀錄，及東德女將恩德今年七月在東柏林舉行之東德游泳錦標賽，所創之二分廿三秒正世界新紀錄。東德飛魚恩德受挫於許伯納游第二，成績二分廿一秒二，亦粉碎世界紀錄，較恩德本人之世界紀錄，進步了一秒八。

東德女將一九七二年蒸尼黑世運女子四百公尺自由式季軍銅牌得主許格納，九月六日在世界杯女子四百公尺個人四式決賽，締四分五七秒五（四分五七秒五一）世界最高紀錄奪標，粉碎另一十五歲東德少女鍾弗·關克，於八月十九日在荷舉行之歐洲盃游泳賽，所創之五分一秒一世界新紀錄。許格納成爲第一個打破五分大關，首入四分關內的女子四百米四式全能人魚。

女子四百公尺四式決賽，東德隊列治達（背），天格爾（蛙），高達亞（蝶），恩德（自由），締四分十六秒八四世界最高紀錄奪標，粉碎美國隊在蒸尼黑世運奪冠所創之四分廿秒七五世界紀錄，縮短三秒九。東德隊泅第一程之列治達，締一分四秒九九世界紀錄。女子四百公尺自由式接力決賽，東德隊締三分五十二秒四五世界最高紀錄奪標，粉碎美國隊在一九七二年蒸尼黑世運奪冠所創之三分五五秒一九世界紀錄，恩德泅第一程，所創之五十七秒二世界紀錄，女子一百公尺自由式世界紀錄。此一項目共破兩項世界紀錄。東德隊已成爲全球最強的無敵勁旅，美國、澳洲女將慘敗滄地，望塵弗及。東德隊奪得世界杯女子四百公尺自由式接力冠軍四女傑是恩德、艾賽、許伯納、列治達。

今屆世界盃女子一百公尺蝶式決賽，東德女神童恩德，在高達亞，以一分二秒五（一分二秒五三）奪標，恩德力挫東德隊侶高達亞泅一分二秒七（一分二秒六八），屈居亞軍，兩人成績俱粉碎日本少女青木東子，於去年蒸尼黑世運奪冠軍金牌，所創之一分三秒三世界紀錄。世運冠軍青木東了僅得第三，成績一分三秒七。惟恩德在世界杯奪標成績一分二秒五，被恩德本人在今年七月中旬在東柏林舉行之東德全國游泳錦標賽，女子一百公尺蝶式決賽，所創之一分二秒三（一分二秒三壹），世界最高紀錄，退步了十分之二秒。

REFERENCE LIBRARY SEP 1973 CITY HALL

已是深秋天氣批發生意開展仍緩慢
絨料市應旺反淡
歐美日運到新貨大部份貯在貨倉尚未提取上市
上年積壓絨料零剪商雖然減價推銷吸引力很微

（特訊）現在漸入深秋，絨料批發生意開展仍然緩慢，由於今年本港大部份市民消費力減弱，購買新花式絨料縫製新裝固然寥寥無幾，成衣製造商亦未敢大量購入絨料製造多季新裝。去年積壓的絨料現在零剪商雖然減價推銷，但吸引力很微。

昨據疋頭商透露：今年秋冬季絨料批發生意開展特別緩慢，現在已經漸入深秋，但批發及零剪生意應旺反淡，最近兩個月由歐美、日本運到的新貨，大部份貯在貨倉尚未提取上市，由於今年本港大部份市民消費力減弱，添置秋冬季新裝可免則免，不但購買新花式絨料、製新裝寥寥無幾，成衣製造商對於今年的秋冬季新裝成衣銷售亦看淡，未敢大量購入絨料製造新裝。至於遊客生意，一般更未敢樂觀。在這種的情形下，今年秋多季絨料銷售比去年退縮，似乎成爲無可避免的趨勢，幸而今年上半年向歐美日本訂購絨料總量顯著減少，估計平均減少百分之六十，疋頭商不致遭受重大壓力。

西頭商指出：近來很多零剪商側重推銷去年積壓的絨料，價格減低希望在秋涼開始盡量沽出，但價格雖低而對買家吸引力很微。從目前情形來看，相信在旬日後秋意漸濃，絨料批發生意方能逐漸有進展，不過，西頭商對今後兩個月的批發生意已經存有看淡的心理，唯一希望是運到的新花式絨料陸續售出，以免到了十二月仍然有較多積壓而已。

至於各種絨料的初步實銷情況，以中價貨比較好一些，上價貨及下價貨均屬呆滯，因爲今年運到的中價絨料，係採用羊毛與新式人造纖維混紡混織的，由於花式新穎，顏色鮮艷，適合青年人士需要，但花式及顏色比較沉實的上價純毛絨料，以及品質較粗的下價絨料，實銷減弱可能很顯著。

美綫節多貨付運賣單較衆
出口押匯稍見多做
週末拆借轉疏如非必需多不願冒高息借入
拆息低做六厘半至六厘六二五

（特訊）本港銀行同業拆借週末無顯著變化而少成，息價略淡，以六厘半至六厘六二五成交。出口押匯業務則稍見多做。

據金融界人士消息：昨（廿九）日本港各銀行的同業拆借活動，週末影響關係，無顯著變化，成交收拾亦疏，特別目前利率仍高，如無必要，大家都不願借入以免徒增負担也。據悉：昨日假期大部份以六厘半到六厘六二五成出，減前略軟。銀行界人士又指出：近幾天來，部份出口押匯稍見多做，以對美國綫付運賣單較衆，主要原因一來還有些尾水貨和冬貨趕付，二來以本年度棉織品付一固打「一九」期限已屆，在本（九）月底前必須落船，故若干棉織品付出頗形增加，也令致業界人士有趨衆關係。但業界人士稍爲認識是短暫的現象，稍後又將回復淡態。

（特訊）據昨日來自倫敦的外電指出，英鎊在歐洲外匯市場上出現暴跌，此舉顯然是與奈羅比的報導有關。該報導稱：香港已拒絕倫敦所提，把它的英鎊儲備繼續存在倫敦的要求。金融界所擔心的是擁有很多英鎊儲備的香港，會拋出它所擁有的九億英鎊，兌換一種較強勢的貨幣，而其他國家亦會仿效，尤於今後就上述問題，詢港府當局，據港府新聞處發言人答覆時表示，財政司夏鼎基目前仍繼續與英國商討，研究本港英鎊的儲備問題，仍未作出決定。

發言人又稱：事實上，財政司已與英國政府詳細商討此問題，而英國所提出將儲備協議延長六個月的單方面合約，本港仍未能表示贊成與否。而香港現時亦已關心國際外匯市場及英鎊在歐洲市場的情況。

假前備貨轉增
生猪市暢 挽七千頭
一般做價呆企無變

（特訊）港九生猪市道，昨（廿九）日假期前，肉食消費看好，商已吸就略增，且有大陸猪花及台灣毛猪到銷，成盤暢衆，全日成共六千九百七十多頭，其中燒猪佔八百三十頭。價格仍然呆企不變。

大陸猪成共五千五百七十餘頭，二百九十元至二百四十元，猪花一百六十餘頭，每百做斤六百元之價成交，燒猪五百四十餘頭，每担做三百四十元，三百三十元，三百元至二百九十元，二百八十元，尚有存猪逾三千五百頭，上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運來。

新界上市四百頭，計大猪一百一十餘頭，頭盆三百元，二百九十元至二百七十元。燒猪二百九十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成三百九十元至三百八十元，中猪頭盆三百七十元至三百六十元，尾盆三百五十元。

台灣省約克夏種毛猪三百餘頭，每担做三百元，二百九十元。

星加坡貿易局宣佈
廿二進口貨稅調整
另取消十四類消費建材入口稅

（特訊）據此間經營星加坡綫貿易商昨日接獲星聯號航訊報導：財政部貿易局出口組頃宣佈：下列廿二類貨物的入口稅率已作如下調整：

（一）不含食糖、蜜糖、蛋、脂肪、乳酪或其他質的干餅、麵包干，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五分。

（二）麵包、粗餅干、與其他不含食糖、蜜糖、蛋、脂肪、乳酪或其他質的焙烘食品，全稅與特惠稅每斤五十巴仙或二角五分。

（三）各種不加甜餅干，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五分。

（四）含有可可成份但不超過四十巴仙的餅干，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五分。

（五）不含可可成分的餅干，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五分。

（六）糕、餅或其他精製焙烘食品，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五分。

（七）不含可可成份的各種糖菓，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五分。

（八）巧克力糖與各種含有可可成分的糖菓，全稅與特惠稅每公斤十五巴仙或二角五仙。（註：上述八類貨物入口稅率完全相同。）

（九）汽車輪胎，外胎，無內胎，吹氣（新）全稅與特惠稅每公斤徵收三元一角。（單位：個）

（十）羅厘與巴士車輪胎，外胎，無內胎，吹氣（新）全稅與特惠稅每公斤徵收三元一角。（單位：個）

（十一）羅厘與巴士車輪胎，外胎，無內胎，吹氣，舊（全稅與特惠稅每公斤徵收三元一角）（單位：個）

（十二）摩托腳車輪胎，外胎，無內胎，吹氣（新）全稅與特惠稅每公斤徵收四元六角五分。（單位：個）

（十三）摩托腳車輪胎，外胎，無內胎，吹氣（舊），全稅與特惠稅每公斤徵收四元六角五分。（單位：個）

（十四）摩托吏古打輪胎，外胎，無內胎，吹氣（新），全稅與特惠稅每公斤徵收四元六角五分。（單位：個）

（十五）摩托吏古打輪胎，外胎，無內胎，吹氣（舊），全稅與特惠稅每公斤徵收四元六角五分。（單位：個）

（十六）腳車輪胎，外胎，吹氣（新或舊）全稅及特惠稅每個徵收五角。

（十七）汽車輪胎，內胎，全稅或特惠稅每公斤徵收四元六角五分。

（十八）羅厘與巴士車輪胎，內胎，吹氣，全稅與特惠稅每公斤徵收四元六角五分。（單位：個）

（十九）摩托腳車輪胎，內胎，吹氣，全稅與特惠稅每公斤徵收四元六角五分。（單位：個）

（二十）摩托吏古打輪胎，內胎，吹氣，全稅與特惠稅每公斤徵收二角五分。

（廿一）外胎，無內胎，吹氣（舊），全稅與特惠稅每公斤徵收三元一角。

（廿二）腳車輪胎，內胎，全稅與特惠稅每個徵收二角五分。

上述廿二類貨物的入口稅率現實施，此外按照一九七三年八月十七日的公佈第二六八號關稅條例，政府在過去爲了保護國內工業而徵收的消費貨與建築材料入口稅，當局取銷下列十四類：（一）醬油（拔油、蠔油），（二）鯊魚肝油，（三）咖啡精，（四）雨傘（包括太陽傘），（五）錫箔（金銀紙），（六）家庭用器皿，（七）妝香，（八）鋼質家庭用具，（九）拆瓷質家庭與其他用途，（十）建設用釘，（十一）螺絲、螺母、螺栓，（十二）鐵絲，（十三）鐵絲及其他金屬絲，（十四）金屬絲者品，方圓鐵與鐵片。

香港金融行情表
（九月二十九日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		六二七・五〇
（最低）		六二四・〇〇
（收市）		六二七・五〇
美電	一〇〇	五一〇・二五
美單	一〇〇	五〇九・七五
美鈔	一〇〇	五〇九・三七五
英鎊	一	一二・二〇
加拿大圓	一〇〇	五〇六・〇〇
法國法郎	一〇〇	一二五・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六七・〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇九・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八・五〇
荷蘭盾	一〇〇	一九八・〇〇
澳洲圓	一〇〇	七五一・五〇
日本圓	一〇〇〇	一九・一一二五
菲律賓披索	一〇〇	七五・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六三〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二一六・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・五五
泰國銖	一〇〇	二五・六五
印度勞碑	一〇〇	五六・五〇
澳門紙	一〇〇	九七・〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	七・三〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一三・〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇・〇〇
南越紙（按）	一〇〇〇	一一・〇〇

台幣報堅 泰銖微低

（特訊）昨日（廿九）外幣市況，加元企成五〇八、〇〇，即一百加元兌五百零八元，非紙企成七五、〇〇，即一百非紙兌七十五元，坡紙企成二一六、〇〇，即一百坡元兌二百一十六元，法紙企成二五、五〇，即一百法郎兌一百一十五元五角，瑞紙企成一六八、〇〇，即一百瑞法郎兌一百六十八元，荷紙低成一九八、〇〇，即一百荷盾兌一百九十八元，少兌五角，德紙企成二一〇、〇〇，即一百法郎兌二百一十元，台紙高成一三五、五〇，即一千台幣兌一百卅五元五角，多兌五角，泰紙低成二五六、〇〇，即一千泰銖兌二百五十六元，少兌五角，日紙高成一九一、一〇，即一萬日元兌一百九十一元一角。

各地黃金價

（美聯社倫敦廿八日電）星期五收市時之金價（每盎斯以美元計）。
倫敦——一〇三點三三
巴黎——一〇〇點〇〇
法蘭福特——九九點九六
蘇黎世——一〇〇點五〇
香港——一〇二點五五
貝魯特——三八三（每公斤）

尚有經濟刊載第四張第四頁

美國二家公司
鋼板價格升二點四
俱由明日起生效

（特訊）匹茲堡消息：美國鋼鐵公司說，美國生活費用委員會，已正式批准該公司把平軋鋼板和鋼製品價格，平均提高百分之二．四，自十月一日起生效。這項批准早在預料中，因爲生活費委員會本月初宣佈，它將准許鋼鐵工業分兩階段加價，他們的要求的加價中的一半在十月一日生效，其餘將在明年一月一日生效。又阿姆科鋼鐵公司亦決定從十月一日起提高鋼板類的價格。阿姆科鋼鐵公司除了普通鋼板之外，對氣鋼板等特殊鋼板類也考慮提高價格，尤其是由該公司獨自技術發展，使用於大型變壓器的特殊鋼板，每噸將要漲價二十美元。

食糖市價持續堅穩
日幼砂盆又告提高
用家吸意雖非活外圍趨好支持
國際原糖價格反覆上升

（特訊）昨日（廿九）本港食糖市情，淵勢仍然堅穩，雖然本地扯銷尚非活躍，但由於外圍行情趨好的支持，另一方面使價不易軟順。在另一方面，日本幼砂期貨訂價緩性同昇，對近期幼砂市道亦起若干穩定作用。

糖商指出：最近日本幼砂銷來本港訂價又再提高，個別進口糖商收到日本幼砂訂盆每噸由早期之二百七十美元，提升至二百七十八美元，C．I．F．香港，這新訂價使日本幼砂新成本每担在八十六元以上，因此，最近新到的日本幼砂持盆不願低就，但近期供應較增，一般仍担心會出現碼頭倉壓力，此點將個別市則有一定的影響。

最近國際糖市反覆趨好，主要是受若干利好因素支持，法國甜菜糖因受天旱影響，對其甜菜收成的估計，會減少。糖業專家估計，法國原擬對甜菜收成三百廿萬噸，但受上述情況影響，已退減至二百七十萬噸，不過較準確的估計則爲三百萬噸，看來法國甜菜糖收成減少的數量不會比早期之大，另方面，南美委內瑞拉爲糖廠國家，最近反向國際市場購糖一萬五千噸，此對目前國際糖市亦引起一些刺激的。

日本幼砂新貨續有提取，執主持盆堅定，每担以八十六元碼頭交收共成三百包，遠期花貨揸至八十八元，但價商多存觀望，目前市拆爲九十元。

南非幼砂，下月初新貨到埗，執主揸每担八十四元至八十四元五角，由於日本幼砂提收較頻密，南非糖甚少轉手成開。

大陸中粗砂，絡繹充塲，使轉手價無機會回升，每噸以一千三百八十五元至一千三百九十元碼頭成十噸。

國際原糖倫敦現貨每噸一百〇一鎊，十月份九十九鎊點五〇，升一鎊，十二月份九十鎊點六五，升點二〇，紐約現貨每磅九點八〇美仙，升點一五；十月份九點五〇美仙，升點一九。

金市價格續跌
歐金續弱英鎊不振
收市六二七．五下跌六元二角
美鈔疲淡收市價五〇九．二五

（特訊）昨日（廿九）本港金鈔市道，交投略呈疲淡，價格多告低落。九九金因外圍歐洲自由金價報弱，倫敦一〇〇．〇〇美元，下跌一元二角五仙，巴黎一〇三．三三美元，下跌一元三角，瑞士一〇〇．五〇美元，下跌一元二角五仙，適週末半日交易，心理虛怯，買家審慎，惟好不甘寂寞，博取作勢，仍然力圖哄抬，市勢反覆做高，由於新貨來疏，底存已薄，現貨呈供不應求，議息加五角，好多月來少見現象，收市六二七．五〇，英鎊續低，倫敦轉讓價報二．四一三二美元，下跌五錢六厘，紐約告羅士二．四一三八美元，下跌五錢九厘。美元牛皮疲淡，買賣不多，美鈔收市五〇九．二五，美電收市五一〇．三七五。

九九金上午低盤開出六二四．〇〇，比較上日收市價低九元八角，先升上六二五．二〇，後低下六二四．五〇，又扳上六二七．〇〇，六二八．一〇爲上午最高價，收市六二七．五〇，早午盤波動差距高三元五角，比較上日則續跌六元三毫，議息加五角，塲內上牌交收六百両。

美鈔開市五〇九．五〇，最好五〇九．五〇，最淡五〇九．〇〇，收市五〇九．二五，比較上日微低二角半。

美電開市五一〇．五〇，最淡五一〇．二五，最好五一〇．五〇，收市五一〇．三七五，比較上日微低二角半。

金單開市五一〇．〇〇，最好五一〇．一二五，最淡五〇九．六二五，收市五〇九．七五，比較上日微低二角半。

曼谷土產

蒜頭（曼谷訊）受穀類影響，價低滯。
穀固：日土產九谷廿九
烏蔴：動態烏蔴市
下挫：仍趨下挫

遊存，其價每担放落五銖，仍呆，每担三百五十銖，白蔴每担五百銖，黑蔴每担雖五百銖，但存兒貨甚少，僅玉蜀黍新貨者每担一百廿銖，老貨者每担

大油菜行情穩活
一百七銖，高粱新貨者每担一百零一銖，老貨者每担仍九十八銖。

大油菜行情穩活，大粒者每担仍三百十五銖，中粒者每担三百七十銖，普通庄者每担仍二百四十銖，上庄每担仍二百五十銖，大青菜正常，細者每担二百七十銖，中庄者每担一百八十銖。

蒜頭行情穩固，因來源消滴，大粒者每担七百七十銖，中粒者每担五百四十銖，細粒者每担四百銖。

豆仁市況持穩，綠仁上者每担四百七十銖，中者每担四百廿銖，綠仁中者每担三百十銖。

韓工業產品進展
輸銷港市場漸增
織品半年逾二千萬美元

（港訊）韓國『大韓貿易振興公社』所舉辦的消費品展覽，發覺韓國所產的合成纖維針織上衣款式和技術直追本港所產的。

據一位韓國針織製造商指該等T恤款式的上衣，款式是香港所流行的，在韓國設計，亦有輸入本港。上衣不但款式新穎，針織的條紋顯示技術也相當精細。

統計資料顯示：今年上半年輸入本港的『成衣類』韓國金額，有明顯的下降。七二年上半年的入口金額是八百六十萬美元，而今年同期輸入額祗是二百〇八萬美元。

據大韓貿易振興公社香港貿易館解釋，上述情況的出現，是因爲『成衣類』中女性所穿的襪褲而服裝佔去絕大部份，以往韓國輸入的襪褲，乃由於韓國所產的襪褲小分量入口金額降低很大，以往韓國所產的襪褲技術問題，需運來本港加工，例如染色及包裝等，然後轉口往其他地區。但是今日這些必要步驟已可以在韓國本地製造。直接由當地出口的貨物，是紡織品。當中包括棉紗、羊毛、人造纖維、合成纖維原料等各類原料及半製成品。

上類貨品今年上半年的總輸入價值達二千一百八十九萬美元，較去年同期的一千五百八十九萬美元，增加了六百萬美元，增幅達百分之六十。

上述對本港的紡織業威脅是存在的，以往韓國出口的纖維料主要是製品和原料，但是，新的趨勢是：在成衣方面，韓國製造商向本港製衣商的挑戰。

棉紗及紡織品在紡織品目類中，今年上半年輸入八百六十餘萬美元，佔第二位的是合成纖維，總金額是去年同期的兩倍，價值達七百六十萬餘美元。第三類的是毛織品，今年上半年輸入額較去年同期增長近百分之二百。另一打擊本港相當大的工業是假髮業。本港假髮業在近兩年一直處於極度不景氣，乃由於被韓國取得絕大部份的訂單。在今年上半年，由韓國輸入本港的假髮製品，亦有明顯的增加，總額是五十三萬餘美元，較七二年同期的二十三萬五千餘美元，增加一倍。

電子配件是韓國各類進口貨中，雖佔第二位的，但被韓國取去外國買家訂單，甚至佔去部份本港銷市場。電子配件進口總額是五百六十多萬美元，較去年同期的略減。據指出：該國已能生產廉價的原子粒製成品，國內亦需要大量的零件，故外銷略減。食用魚類是繼電子零件而作總入口類第三位貨品，今年上半年的輸入金額二百五十二萬美元，較去年同期的一百零十三萬增加一千五百多萬美元，增幅達百分之一百五十。由此可見本港在食用魚類的需求甚殷。上述現象是近數月來的情況，原因乃由於日本大量採購本港鮮魚。據貿易館朴贊經理指出，該國輸往日本的魚類亦有增加，今年上半年的入口類亦有，接近百分之一百五十。由此可見這行業不但接得大部份外國訂單，該地的製品且漸漸的大量進入本港市場，總括來看，韓國的工業正內外的進迫本港。

美廢鐵輸出
採許可政策

（特訊）華盛頓消息：美國商務部已訂定今年剩餘月份的廢鐵廢鋼的輸出許可政策，此項商品交運較與七月實施輸出限制以前預計減少百分之五十六。

商務部說，在七月二日以前收到將於今年最後三個月交貨的五百噸或五百噸以上輸出訂單，將給予輸出許可。

佐食品供需勢不同
淡水魚趨穩定
蔬菜局部疏俏
鯇魚做七元二角，大魚鯪魚五元六角
韮菜紅蘿蔔矮瓜紅辣椒升四角，香芹跌四角。

（特訊）本港副食品市道，昨（廿九）日菜蔬類繼續疏俏，各種菜價微挺，淡水魚經兩月來的升降後，昨日已趨穩定，水波不揚。

據市場消息透露：昨日菜蔬類銷俏，其中多種菜價比前日續升，韮菜、紅蘿蔔、矮瓜及紅辣椒各升四角。不過，亦有香芹菜下跌四角，這些升降的現象，並不表示有何特別的動向，主因各途來貨非聚，供需情況不同。零售價格如下（每斤計）：菜心四元四角，芥蘭四元，芥蘭心五元二角，生菜三元二角，白菜四元，西洋菜八元，通菜二元二角，莧菜三元二角，芥菜三元二角，椰菜一元，紹菜三元三角，韮菜八角，韮王九元六角，香芹四元八角，玉豆三元二角，青豆角三元六角，白豆角三元二角，羅蔔一元六角，紅羅蔔二元，青瓜二元，涼瓜二元八角，冬瓜一元二角，毛瓜三元二角，勝瓜二元四角，番茄二元四角，洋葱一元四角，沙葛一元，粉葛一元六角，草菇五元六角，芋仔一元二角，紅辣椒六元八角，鮮竹筍一元四角，莞西椒三元六角，莞青椒二元八角。

淡水魚類市況，可算是極爲平穩的一天，鯇魚、大魚及鯪魚價格，供告企定，供求兩適，零售價格如下（每斤計）：鯇魚七元二角，中條鯇魚六元八角，大魚五元六角，中條大魚五元二角，鯪魚五元六角，中條鯪魚四元四角。

食米供銷相當充沛
黑市價格已告歛跡
進口米商提沽增加吸納趨飽和
拆商候寄達八萬包加緊疏導中

（特訊）本年第四季米額將於下週開始發售，在港府工商處的現行食米政策之下，本地食米供銷至爲充沛，同時，港府對米價仍在管制期中，此亦爲港府現行食米政策所發生的良好效果。

雖然由第四季所輸入的食米都是相當高價，但港市米價仍頗穩定，此亦爲最近進口米商提售食米相當積極，使二、三盤米商在吸納方面漸感飽和，在此情形下，目前本地候寄米存量明顯增加，業內人士估計，本地所存的候寄米已達八萬包左右，相信二、三盤米商在短期內需要疏導候寄，因爲十四天倉期，與一個月銀期，有關米商一般須要週轉。

由於進口米商提售食米增加，市面吸納飽和，較早時，在食米市場所出現的黑市價現已消滅，此亦是由米商大量供銷所起的作用，對食米市價趨於正常，有所裨益。

持有英鎊國家
拒絕儲備新條件
英鎊受重大壓力

（特訊）倫敦二十八日電：由於每日世界報報道，香港也許會拒絕英鎊儲備的新條件，因此英鎊今天突然受到重大壓力。

該報說：實際上可以肯定：香港會拒絕對所有英鎊區國家提出的新條件：如果香港不接受，其他的英鎊主要持有者，如科威特及澳洲等都可能拒絕。英鎊所受的壓力可能是嚴重的。

該報說，有關雙方可能不久便舉行會談，倫敦市觀察家說，英鎊持有國家拒絕的保證條件，是否符合它們的利益的。他們認爲香港會試圖使這些條件能改善。

今晨交投時，英鎊降至二點四〇二五美元，昨晚收市價爲二點四一九三美元。（美聯）

港紡織品與鞋類
共市未允予優惠
商務專員訪問遠東未提保證或承諾

（路透社布魯塞爾廿八日電）據此間今日宣佈，歐洲共同市場並未應允給予香港紡織品及鞋類輸往擴大的歐洲共同市場地區以較好的交易條件。

一名發言人說，「共市」商務專員於本月初在遠東作訪問時，並未對香港當局「保證或承諾」使紡織品及鞋類增加輸往「共市」——這兩類均是香港最主要的出口貨。

香港曾向共同市場抱怨，上述兩類物品輸往「共市」未能享受普通特惠稅待遇，並憂慮將失去在英國的傳統市場。英國於今年初加入共同市場，並將由明年初起採用「共市」的共同對外關稅。

德匯報企 加匯亦定

（特訊）昨日（廿九）外匯市況，加匯報企五一五、六〇，即在加交一百加元在港兌五百一十五元六角，德匯報企二一五、六五，即在德交一百馬克在港兌二百一十五元六角半，荷匯報企二〇五、五五，即在荷交一百盾在港兌二百零五元五角半，法匯報企一二三、八〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元八角，瑞匯報企一七二、二〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十二元二角，日匯報企一九〇、二〇，即在日交一萬日元在港兌一百九十元二角，台匯報企一三二、〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百卅二元。

天氣漸涼用家購入轉增
滋補藥材暢
當歸北芪淮山雲苓黨參冬虫草蛤蚧乾較俏，價尚穩定。大陸近供轉減，料留待秋易會批售。

（特訊）藥材市逐漸轉暢，因爲天氣漸涼，補品藥材開始暢銷，出口庄及本地拆銷商購入漸增。一般價格大致穩定。

昨據藥材行人士指出：現在一般補品藥材開始暢銷，大陸藥材最近供應轉呈減少，可能係保留在十月中的秋季出口商品交易會開幕後批售。致令港市部份品種已呈疏俏狀態，其中以當歸、北芪、淮山、雲苓、黨參、冬虫草、蛤蚧乾等報爲俏市，但價格尚皆穩定。

昨日市價，透底歸每担九，八〇〇元，七枝宵島山每担一，四五〇元，八枝宵島山每担一，二五〇元，十二枝宵島山每担一，〇二〇元，十四枝宵島山每担八六〇元，十二枝河南山每担一，五五〇元，十四枝河南山每担一，二五〇元，十六枝河南山每担一，〇〇〇元，金芪每担一，〇〇〇元，小對庄冬虫草每担五二，〇〇〇元，二等貴州黨每担二，四〇〇元，三等貴州黨每担一，九〇〇元，四等貴州黨每担一，四五〇元，一等加工紋黨每担二，八〇〇元，上海二等加工紋黨每担四，二〇〇元，三等加工紋黨每担二，八〇〇元，小紋黨每担一，〇〇〇元，四等加工紋黨每担五，八〇〇元，二等巫溪黨每担二，三〇〇元，三等巫溪黨每担一，六〇〇元，四等巫溪黨每担一，六五〇元，一等浙北每担一，三五〇元，血杞子每担三，五〇〇元，甲杞每担四，八〇〇元，甲級杭菊每担九，六〇〇元，二等銀耳每担六八，〇〇〇元，四級天麻每担六，三〇〇元，等外天麻每担五四，〇〇〇元，丙級貝每担八，〇〇〇元，甲級貝每担五，〇〇〇元，加工新貝每担四，八〇〇元，柴胡每担三九〇元，二等長生地每担四，〇〇〇元，二等揀苓每担一，五〇〇元，中柴胡每担七，六〇〇元，川丹參每担一，三〇〇元，二等白苓塊每担一，六〇〇元，津谿仁每担二，二〇〇元，新南豆花每担六，四〇〇元，劍花每担一，五〇〇元，韓銀花每担五，四〇〇元，韓細辛每担一，一五〇元。

週息百分率有榮辱

（特訊）據香港證券交易所去週各項股票市價互有榮辱，故去週各項股票之週息百分率相應有升降，週息率上升者計有亞洲保險、大利、太古實業、信昌、城市酒店、港機、四海地產、工程、怡匯、莊士集團、中華煤氣、維達、油蔴地小輪、合和、新昌集團、九龍巴士、週卡佛、廖創興、人人航運、海外投資、信託銀行、捷膠、信託、先施、大新公司、利豐、家海外投資、寶光、亞光、新鴻基、友聯銀行、地產、屈臣氏、永安人壽及永安等，週息率下降者計有聯合企業、聯合橡膠、均益倉、亞洲、泰股份、長江製衣、恆生銀行、夏利文、航業、怡和證券、大酒店、九龍倉、電話公司、置地公司、貴埔船塢、匯豐銀行、美漢、新世界發展、南聯紗廠、怡和、新世紀、聯邦地產、會德豐、和寶、東方貨櫃、大昌地產、大生地產、信德、會德豐船務及永高等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	九月廿八日週息率	九月廿一日週息率
聯合企業	八・三三	八・七七
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
加化成	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
保獲得	[illegible]	[illegible]
太古實業A	[illegible]	[illegible]
太古實業B	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]
國泰債券（加認股權）	[illegible]	[illegible]
國泰債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]

去週港股價升降各異

	九月廿八日	九月廿一日
鱷魚恤	[illegible]	[illegible]
莊士集團	[illegible]	[illegible]
新海康	[illegible]	[illegible]
依時製衣	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
永大	[illegible]	[illegible]
帝后船務	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]
嘉年地產	[illegible]	[illegible]
維達	[illegible]	[illegible]
貴洲英泥	[illegible]	[illegible]
麗君	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
協成	[illegible]	[illegible]
恆生銀行	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]
虎豹	[illegible]	[illegible]
南聯和記	[illegible]	[illegible]
建屋貸款	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
港太投資	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]
信託B	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
和豐	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
香島漂印	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
怡和債券（加認股權）	[illegible]	[illegible]
怡和債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]
久保田	[illegible]	[illegible]
週卡佛A	[illegible]	[illegible]
週卡佛B	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]
萬聯投資	[illegible]	[illegible]
樂古A	[illegible]	[illegible]
樂古B	[illegible]	[illegible]
利慰	[illegible]	[illegible]
松下電器	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]
模漢	[illegible]	[illegible]
人人航運	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
新世紀	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]
日本信販	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]
怡澳	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]
聯邦地產B	[illegible]	[illegible]
利必高	[illegible]	[illegible]
利來高	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
山帝國	[illegible]	[illegible]
三光	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]
利獲家證券	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
新力	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]
宋加剌	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]
大昌地產（新股）	[illegible]	[illegible]
太古船塢A	[illegible]	[illegible]
太古船塢B	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]
大華銀行	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]
會德豐B	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]
會德豐船務B	[illegible]	[illegible]
永安人壽	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
士打雅亞	STRAAT ALGOA	南非	三十	捷華
新星	NEW STAR	青島	三十	華夏
平戶	HIYADO	日本	三十	寶隆
巫文加	TREPCA	日本	三十	華林
美中美	CHITTIN TANTHU WANIT	曼谷	三十	振盛行
協友丸	KYOYU MARU	新加坡	三十	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	三十	太古
士打麥哲倫	STRAATMAGELHAEN	新加坡	三十	捷華
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	三十	捷華
美利安	MERIAN	南非	三十	美邦
樂都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	三十	天祥
樂嘉	NOGA	日本	三十	新興行
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	三十	捷成
愛瑪碧軒	EMMA BAKKE	星洲	三十	鐵行
士打法蘭臣	STRAAT FRANKLIN	西非	三十	捷華
星洲至榮	SINGAPORE PRIDE	歐洲	三十	港郵
東方貨石	ORIENTAL TOPPERS	日本	三十	新茂豐
娥眉洲	NGOMEI CHAU	台灣	三十	太來
柴詩雅	CIRCEA	歐洲	三十	沙唶
南龍丸	NANRYU MARU	神戶	三十	永泰
芝途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	三十	鐵行
明利晶	MINERVA	日本	三十	東洋
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	三十	福來
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	三十	東山
明利晶	MINERVA	日本	一日	東洋
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	一日	總統
福裕	GREAT WELFARE	高雄	一日	大信
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	一日	大工
東方王牌	ORIENTAL ACE	台灣	一日	港郵
第三旭光丸	KYOKKO MARU	日本	一日	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	一日	捷華
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	一日	大三
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	一日	川崎
依福	ERFURT	歐洲	一日	東亞
渦潮丸	UZUSHIO	日本	一日	川崎
東方明珠	ORIENTAL	美國	一日	港郵
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	一日	大三
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	台灣	二日	國光
莎威	SAHAR	日本	二日	新興行
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	二日	大來
美蘭	ASIA RAN	日本	二日	天祥
第八日之出丸	INOUE MARU	日本	二日	東洋
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	二日	大西洋
華運天	VALENTINE	日本	二日	達成
月星	MOON STAR	釜山	二日	新興行
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	二日	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	日本	二日	萬邦
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	二日	捷成
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二日	太平洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
美蘭	ASIA RAN	日本	二日	天祥
亞地路	ARMADALE	日本	三日	怡和
華運天	VALENTINE	日本	三日	達成
利文怡美利	RAMONEVERTT	印尼	三日	福來
辰星	STAR ANTARES	波斯灣	三日	福來
亞地路	ARMADALE	日本	三日	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	三日	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	三日	福來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	三日	協成
士打康修	STRAAT HONSHU	南非	三日	捷華
東方貨石	ORIENTAL TOPPERS	日本	三日	新茂豐
列治門丸	RICHMOND MARU	日本	三日	泛洋
協愛丸	KYOAI MARU	日本	三日	中央
神山第七	KINABALU TUJOH	日本	四日	中央
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	四日	太古
伊雲	IVAN K	加州	四日	華林
香港島	H.K.ISLAND	台灣	四日	太來
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	四日	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	四日	福來
安地勞士	ANTILOCHUS	英國馬尼拉	四日	太古
長城	KOTA PANJANG	黃埔	四日	太平洋
榮城	KOTA MAKMUR	中國	四日	太平洋
施依丹	C.E.DANT	美國	四日	怡和
華石	WARSAK	新加坡	四日	東海
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	四日	大三
東遊	EASTERN ROVER	澳洲高雄	四日	怡和
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
伊雲	IVANK	加州	四日	華林
溫寶臨總統	PRES.VAN BUREN	美國	四日	總統
辰星	STAR ANTARES	波斯灣	五日	福來
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	五日	美邦
雪凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	五日	大三
海發	MARITIME EXPLORER	新加坡	五日	大三
多倫多	TURANDOT	新加坡	五日	百保利
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	六日	太來
海帝	OCEAN MONARCH	曼谷	六日	太古
美羅士	MILOS	澳洲	六日	福來
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	六日	捷華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	六日	順昌
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	六日	福來
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	六日	大三
山西	SHANSI	新西蘭高雄	六日	太古
柏夫路和	PAVLOVO	海參威	六日	柏力治
遠東海運	ORIENT MARENER	日本	六日	海陸
聖路易	ST.LOUIS	日本	六日	海陸
雅利洲	ARLICHAU	波斯灣	六日	太平
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	七日	中央
南新丸	NANSHIN MARU	日本	七日	海聯
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	七日	東洋
	KYONGJO	日本	七日	東洋
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	七日	日郵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	七日	和捷
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	七日	日郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	七日	寶隆
東安	EASTERN ANNA	日本	七日	天祥
太平	TAEPING	台灣	七日	港郵
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙唶
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	七日	太平洋
立端伊麗利	NEPTUNE EMERALD	歐洲	七日	怡和
香港島	H.K.ISLAN	台灣	七日	太來
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	八日	捷華
雪凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	八日	大三
紀邦丸	KIHO MARU	日本	八日	協成
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	八日	明仁
芬景	FERNVIEW	新加坡	八日	百保利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	八日	捷成
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	八日	捷成
威利	LYMAN HALL	美國	八日	海運
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	八日	捷華
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	八日	捷成
菲安東尼	PHIS.ANTONIO LUNA	美國	八日	大工
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	九日	捷華
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	九日	美輪
愛邊娜	ELPENOR	英國馬尼拉	九日	太古
吉鵬	GEH YUNG	台灣	九日	港郵
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	九日	海運
亦鵬	YEH YUNG	高雄	九日	港郵
文信士	NAXOS	澳洲	九日	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	九日	太古
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	九日	捷成
南非萬士基	S.A.VAN DER STEL	日本	九日	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	九日	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
雪珠	WESKR DISPATCCHER	關島	十日	海運
九龍灣	KOWLOOU BAY	高雄	十日	太古
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十日	小山
山形丸	YAMAGATA TARU	日本	十日	日郵
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	十日	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十日	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十日	捷成

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
	美洲綫			
芬德	PHRONTIS	美國美沙魯拿	三十	太古
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約溫哥華	三十	美輪
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	三十	怡和
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖	三十	福來
大成	GREAT SUCCESS	查里斯頓紐約	三十	大信
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	三十	海陸
捷川	CHIEH CHUAN	查里斯頓紐約	三十	明仁
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	西雅圖溫哥華	三十	港郵
力沙馬士基	LEXA MAERSK	紐約	三十	捷成
高麗郵	KOKEAN MAIL	西雅圖溫哥華	三十	福來
聖庇路	SAN PEDRO	美國	三十	海如
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER	蒙特里爾多倫多	三十	國光
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	三十	大信
大家泰	TAGAYTAY	波士頓紐約蒙特里爾	三十	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	一日	山下
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	一日	總統
溫寶臨總統	PRES.VAN BUREN	加州	二日	總統
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地牙哥洛杉磯	三日	港郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	三日	大西洋
東方王牌	ORIENTAL ACE	洛杉磯三藩市	三日	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	三日	泛洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	三日	捷成
列治門丸	RICHMOND MARU	加勒比海	四日	泛洋
伊雲	IVAN K	加州	五日	華林
美國寶星	AMERICAN AGUARIUS	紐約加州	五日	美輪
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	六日	美邦
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	六日	海陸
聖路易	ST.LOUIS	美國	六日	海陸
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	太平洋
多倫多	TURANDOT	溫哥華委內瑞拉	七日	百保利
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	八日	和捷
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	紐約	七日	總統
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	八日	福來
雪凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	九日	大三
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
	歐洲綫			
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡利物浦鹿特丹	三十	泛洋
巫文加	TREPCA	貝魯特拉塔基亞	一日	華林
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	一日	太古
平戶	HIRADO	地中海	二日	寶隆
伊利洛克士	EURY LOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	三日	大西洋
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	三日	萬邦
力打靈	NEDER RIJN	歐洲熱內亞馬賽	三日	寶隆
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡歐洲	八日	寶隆
亦鵬	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十一	太古
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十一	日郵
愛邊娜	ELPENOR	里斯本來梭士	十一	太古
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十二	沙唶
成利	VELAY	倫敦夏化漢堡	十三	沙唶
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	川崎
亞運那	ARANYA	地中海	十七	寶隆
朱莉達	JURATA	漢堡鹿特丹	十七	天祥
嘉瑞樂	JAZZELLA	意大利	十八	海運
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十八	寶隆
凌鵬	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十九	港郵
柴詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙唶
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	二十	日郵
	澳洲綫			
西圖士	CITOS	澳洲	三十	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	三十	太古
芝途	CHITRAL	澳洲	四日	鐵行
東遊	EASTNER ROVER	澳洲	六日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	九日	太古
捷斯碧琪	JERTRUL BAKKE	達文西澳洲	十日	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十二	太古
	印、巴、中東綫			
娥眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	一日	太來
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	紅海	二日	大三
華運天	VALENTINE	波斯灣	四日	達成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
華石	WARSAK	錫曼卡拉奇	六日	東海
畢星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	七日	福來
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	七日	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	八日	日郵
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十一	日郵
	東南亞綫			
長泰丸	NAGAYUSU MARU	新加坡	三十	海聯
金星二號	OLD STAR II	雅加達泗水	三十	新成
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡巴生庇能	一日	永泰
發利怡美利	FERNANDEVERETT	新加坡印尼	一日	福來
光榮太子	GLORY PRINCE	新加坡巴生	一日	天祥
海興	HAI HING	沙巴	二日	多利順
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二日	振盛行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	二日	東源
海興	HAI HING	沙巴	二日	多利順
渦潮丸	UZUSHIRO MARU	新加坡	二日	川崎
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	二日	亞非
美錦	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	二日	美輪
順發	FELICITY	金邊	二日	順利
沙保地	SAPUDI	印尼	三日	新萬嘉
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
明利晶	MINERVA	新加坡	三日	東洋
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	三日	天祥
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	三日	建華
寶利怡美利	PABLOEVETETT	新加坡印尼	五日	福來
多加拉	TOKALA	印尼	五日	新萬嘉
長城	KOTA PANJAN	新加坡庇能	五日	太平
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	新加坡印尼	五日	怡和
東方貨石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	七日	新茂豐
美敏	AMERICAN MING/TWO	新加坡	七日	美輪
海輝	HAI FEI	印尼	七日	太平
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	八日	天祥
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	九日	捷成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
	台灣、日本、釜山綫			
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	三十	怡和
西圖士	CITOS	基隆高雄	三十	福來
協優丸	KYOYU MARU	日本	一日	日郵
海國	HAI KUO	基隆	一日	東海
美利	MINI LOAF	基隆	三日	美輪
金華	KING HWA	高雄	三日	東海
海民	HAI MING	基隆	三日	東海
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
樂都華	GWARDIA LUDOWA	日本	三日	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	四日	福來
明智	MING CHIH	基隆	四日	明仁
月星	MOON STAR	釜山	四日	新興行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
辰星	STAR ANTARES	神戶橫濱	六日	福來
美敏	AMERICAN MING/TWO	高雄	七日	美輪
海王	HAI WANG	基隆	八日	東海
	非洲綫			
海勇	SEA BRAVE	西非	三十	大三
雅利洲	APLICHAU	德班西非	一日	太來
寶根威	BOUGAINVILLE	西南非	二日	沙唶
亞地路	ARMADALE	南非	四日	怡和
莎威	SAHAR	西非	四日	新興行
樂嘉	NUGA	南非	六日	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	六日	捷華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	九日	捷華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	九日	日郵
南非萬德時	S.A.VAN DER STEL	南非	九日	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	九日	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	捷華
士打利多士	STRAAT TORRES	東非	十一	捷華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十一	大三
密西西比丸	MISSISIPPI MARU	西非	十一	川崎

航訊

配合歐洲遠東貨櫃運輸日益發展
迅航開拓支綫服務

（特訊）代理迅航海運之寶隆洋行船務經理霍勝先生昨日宣佈，迅航經已全面展開直接與該公司定期貨運船期連接之支綫服務。

霍勝先生表示：「是項新措施足可加強迅航在歐洲及遠東之全面貨櫃運輸服務。」

「來往歐洲及遠東之貨櫃運輸需求與日俱增，故迅航海運遂致力加强服務，務使客戶獲得最便捷又最安全的海運服務。」

「現時香港──基隆及高雄──神戶航綫內，已開闢神戶──釜山支綫；歐洲方面，支綫服務則連貫漢堡及赫爾辛基，鹿爾巴鄂及鹿特丹、倫敦及鹿特丹。」

迅航旗下六艘巨型貨櫃輪，目前每隔十天定期向葛登堡、漢堡、不來梅哈芬、鹿特丹、星加坡、香港、神戶及東京提供一班船期。而最近隨着支綫服務的開展，更多國家及港口將可獲得是項貨櫃運輸服務。貨櫃由支綫貨輪轉交貨櫃輪付運，使寫艘運輸不受阻延。

時人行踪

西德司徒加發歐得公司的特許會計師威山傲斯先生，在香港採訪發歐得遠東公司，並作五日的市場研究後，已於星期四（九月二十七日）乘瑞航前往孟買。

倫敦滿文團體，一行十四人，由英國盟鎮降臨團的秘書滿文先生領隊，在結束於韓國、日本，及香港爲期十七日的考察及旅遊後，已於昨日（九月二十九日）乘瑞航前往蘇黎世。

輪船公司電話

美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇一一
太古	二六四六一九一
總統	二二二〇一七一
凱利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
海運	二四一一八一
美邦	二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一
鐵行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	二三三一八一
沙唶	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二五七一一一
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
大信 澳洲	四三七〇五六 二三七〇五六
復新 道鑣	二三八四五二 四三〇二五四
利通 大源	二三一七四一 四四四五七八

尚有航訊刊在第四張第三頁

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉位 全船冷氣設備）
本期：十月七日抵港 十日開行
下期：十月廿四日抵港 廿七日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十月三日抵港 五日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. MAICHUNGSHAN
十月十日抵港 十二日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232358
船員部：H-240512

法國沙唶輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷氣設備 每月一班
寶根威輪 M.S. "BOUGAINVILLE"
前往：南非、西非各埠 九月卅日抵港 十月二日開行
貨客惠顧請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽
華人代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：H-四九〇九六（五綫）

KGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快輪船
美中美 M.V. CHITTIN TANTHUWANIT
準期 即日泊B11泡落貨 十月三日下午開行
直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司 啟
香港干諾道西88號三樓 電話：5-480136、8 總機內線接13號

THE SANKO ASIA LINE LTD.
光榮太子 M.V. "GLORY PRINCE" 九月卅日落貨 十月一日開往
美蘭 M.V. "ASIA RAN" 十月二日落貨 十月三日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：式叁七〇一壹

香港輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、★都亞那、添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別留、自由市。
★（如有足夠貨儎始直放該港）
雅利洲輪 APLICHAU
第一次：十月九日抵港 十月十日開行
第二次十月十五日抵港 十月十六日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
十月廿七日抵港 十一月一日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連達文。
香港島輪 HONG KONG ISLAND
十月七日抵港 九日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
十月十五日抵港 十月十六日開行
圓洲輪 YUEN CHAU
第二次：十月六日抵港 十月七日開行
香港至紅海綫
往：亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
銀洲輪 NGAN CHAU
第一次：十月一日抵港 十月三日開行
第二次：十月十八日抵港 十月二十日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十月十五日抵港 十月十六日開行
第二次：十月卅一日抵港 十一月二日開行
貨客定儎請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771-228101—7

ASCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往紐約、波士頓、哈里發克斯、費城
威沙域金 VISHVA VIKRAM 十月十四日抵港 十五日啓行
威沙百士 VISHVA BHAKTI 十二月三日抵港 四日啓行
威沙迪亞 VISHVA ADITYA 一月十日抵港 十一日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港）十月廿九日到 卅一日開 （羅省）十一月十八日到 十九日開 （三藩市）十一月廿一日到 廿式日開
威沙美亞 VISHVA MAYA
（香港）十一月廿八日到 三十日開 （羅省）十式月十八日到 十九日開 （三藩市）十式月廿一日到 廿式日開
威沙比亞 VISHVA TRAYAS
（香港）十二月廿九日到 卅一日開 （羅省）一月十八日到 十九日開 （三藩市）一月廿一日到 廿二日開
以上各輪有卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓 電話：H235384 H235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十月十八日到 十九日開
直透：橫濱、神戶。
由歐洲抵港卸貨
依福 ERFURT 十月四日到
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 十一月七日到 八日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
兼往不來梅（如有足夠貨儎）
（備備貨箱供應）
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九〇三室 TEL: H-238870
接儎處：日本綫 昌記公司 大道中陸佑行八樓 電話：H-235384, H235385.

聯菲輪船公司 美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一至二
華經理運儎部．永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。
"PHIL. PRESIDENT QUIRINO" **季里諾總統輪** 十月五日抵港 六日開行
"PHIL. PRESIDENT GARCIA" **加西亞總統輪** 十月二十日抵港 廿一日開行
直航．波士頓、紐約、費城、波地麼。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" **麥賽賽總統輪** 十月一日由羅省開 五日舊金山開 十月廿一日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENS" **奧士文納總統輪** 十月十二日由羅省開 十二日由三藩市開 廿八日抵港

NANSHIN KAIUN K.K. **南伸海運株式會社**
M.V. "OREINTAL TOPPERS" **東方寶石輪** 直透 **星加坡**
十月五日抵港 十月七日開行
貨客付貨懇臨接洽
總代理：新茂豐有限公司
入口收貨人請速來辦理船務提貨手續
地址：中區太子行四樓四〇七—四〇八室 電話：五—二三五七五四、二四九七九二式
接儎處：三利運輸有限公司 李寶椿大廈四二四室 電話：445288、484670

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
·歐洲定期航綫·
布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU" 船泊A10泡 即日落貨 即日開行
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月二日到港 四日開行
直航：漢堡、利物浦、HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）
貨儎·PORT LOUIS,MAURITIUS（毛里求斯）
貨客付貨請移玉步
總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七七九七 式四七八

長美輪 M.V. "EVER BEAUTY"
香港—加勒比海定期航綫
直放：加勒比海 SANTO DOMINGH, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, CRISTOBAL, SAN JUAN, KINGSTON, CRUACAO, MARACAIBO.
九月卅日 即日落貨 晚十時截貨 船泊A18號泡 卅日開行
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中式五九至六五號 嘉華銀行大廈十五樓 電話：H四四三七二三五 式四五七七 四四三七五八二

馬士基輪船公司 MAERSK line
M/V "CECILIE MAERSK" **盛利馬士基**
直往：日本、紐約、費城、波地摩、濱地可等埠。
十月四日開行
截貨日期：三日下午八時 海運倉
M/V "VALENTINE" **華蓮天**
直往：卡拉謝、巴蓮、古城、刁拜等埠
十月三日落貨 四日開行 哥林沙
捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話H二四九二〇一（五綫）

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5 246191 BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
順安 ASIAN ENSIGN 十月十日截貨 十一日開行
寶安 ASIAN EXPORTER 十月十四日截貨 十六日開行 兼往砵爾、柏尼。
貴州 KWEICHOW 十月廿四截貨 十月廿六開行
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新幾內亞
廣東 WANGTUNG 已開始收貨 廿九日截貨 並往新幾內亞及 HONIARA, PT.MORESBY
百事得 "PEISANDER" 在藍浦收貨 十月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨
寶施號 PERSEUS（改輪直往京士頓）十月廿四日開始收貨 廿六日下午五時截貨
直往：基里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。 電話 12-235159

REFERENCE LIBRARY 30 SEP 1973 CITY HALL

航訊

暹羅航空公司開辦橫渡太平洋綫 泰國皇室隨機來港

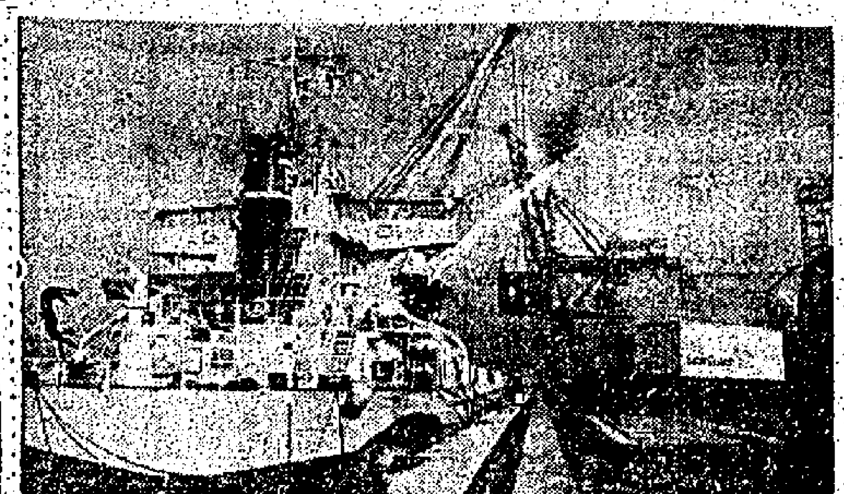
（特訊）暹羅航空公司橫渡太平洋珍寶機航綫今日（九月三十日）啓航，自曼谷抵港前往東京及檀香山。泰國公主蘇哈殿下及皇室其他人員，隨暹羅航珍寶機（波音七四七）首航抵港。由本港影星許珊小姐向公主獻花誌慶。暹羅航空公司今日將邀請本港文化新聞界友好登機參觀內部空中影院，多綫身歷聲音響設備，駕駛機艙，及空中廚房，並於空中沙龍設雞尾酒會茶點相款。暹航當局，爲多謝本港各界熱誠支持，踴躍以最佳空中服務，擴展國際飛行網爲香港旅遊工商各業，帶來更多繁榮。暹航太平洋綫將於明年正月擴展至美國洛杉磯（路省）。明年稍後，該公司第二架珍寶機將加入飛行太平洋綫，其班次將由每週三次增爲六次。

黃埔碼頭新運輸法 汽車由輪上直駛落碼頭

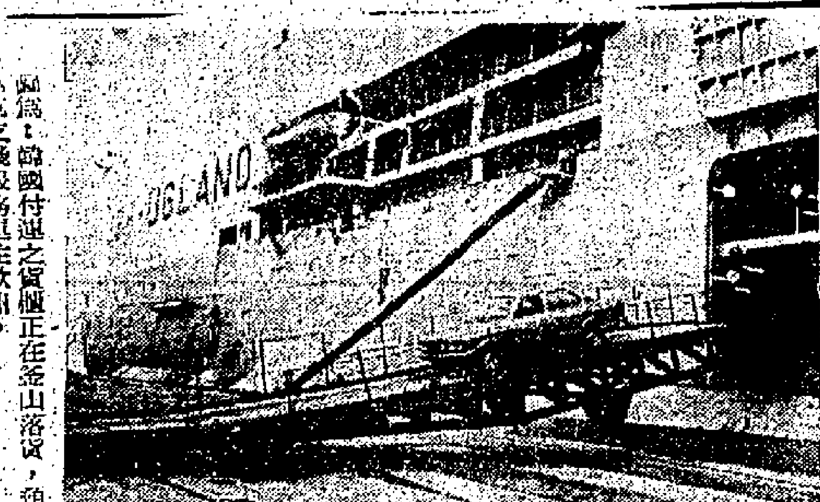
（特訊）黃埔碼頭於上星期在都靈汽車有限公司的熟練駕駛員的協助下，從一艘九千二百六十五噸重的挪威船公司屬下的一艘輪船上，卸下一批由意大利運港的快意牌汽車，該批汽車，是快意牌在港有史以來，最大的一單寄銷品，承銷者是快意的香港代理商都靈汽車有限公司。

該批汽車是首次用自動駛入及駛出的運輸方法，而不取用通常利用貨箱的運輸方法，此自動駛入及駛出的方法，即是原車在歐洲駛上運送的輪船，到港時，由駕駛員將該車駛出船庫，這樣的運輸方式，也由黃埔碼頭首次操作，爲使工作順利進行，特製的吊橋及都靈汽車有限公司的駕駛員均被徵用。

黃埔貨箱有限公司與都靈汽車有限公司均爲和記集團成員之一。



圖爲：韓國付運之貨櫃正在釜山落貨，預備交遠服務運往歐洲。



圖爲都靈汽車公司駕駛員，正將快意汽車直接由船庫內駛過特製的吊橋，停放於碼頭的空地上。

加科學代表團訪問中國兩週

（特訊）加拿大科學代表團一行十七人，應中國有關方面邀請，目前正在中國訪問，行程爲期兩週。

該團由加拿大科學及技術部長莎姬女士率領，並由科學技術部次官布路仕博士任副領隊。

此團目前乘加拿大太平洋航空公司班機抵港時，由署理加拿大駐港專員郎格理迎接。圖中左起爲布路仕博士，莎姬部長及署理加拿大駐港專員郎格理攝於啓德機場貴賓室。

離島小輪航期表

長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、之■■，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，★★二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲週航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★者爲星期日及公衆假期特別加開，如取消時，將不另行公佈。）

尚有航訊刊在第四張第二頁

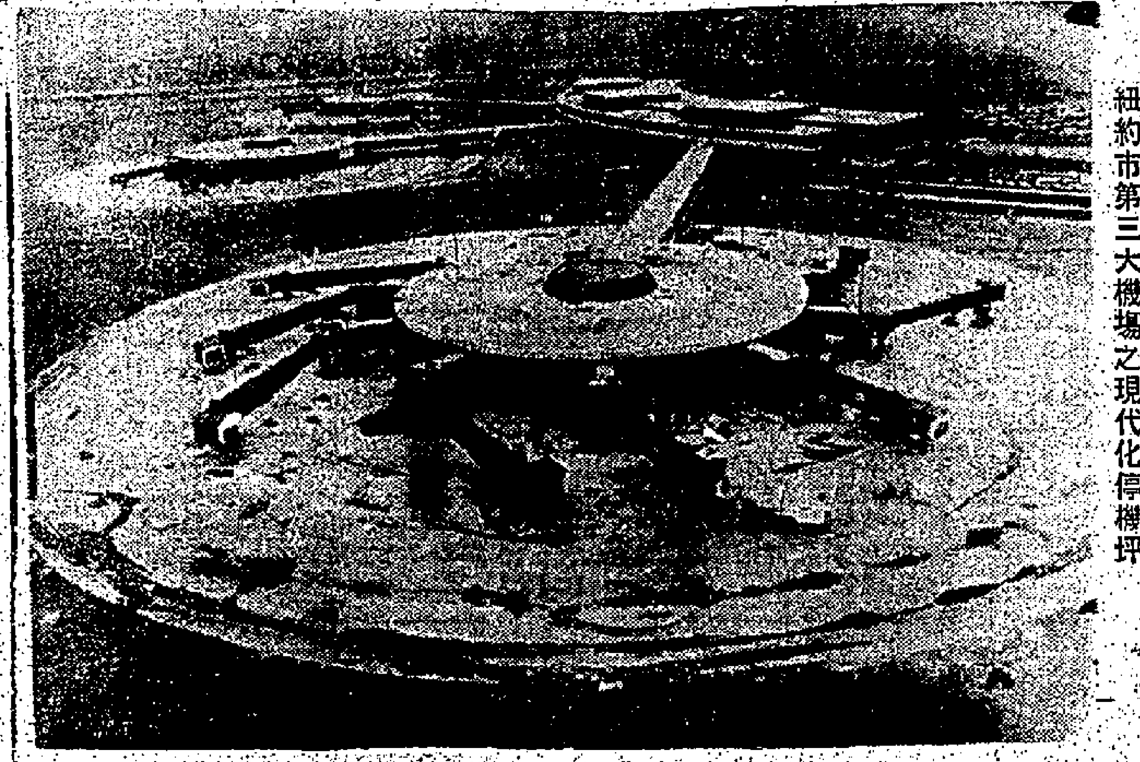
美國國內機場林立 紐約一地共有三個

（特訊）美國是目前民航事業最發達的國家，國內機場林立，航空網分佈全國，就以紐約市而言，便有三個規模宏大的機場。

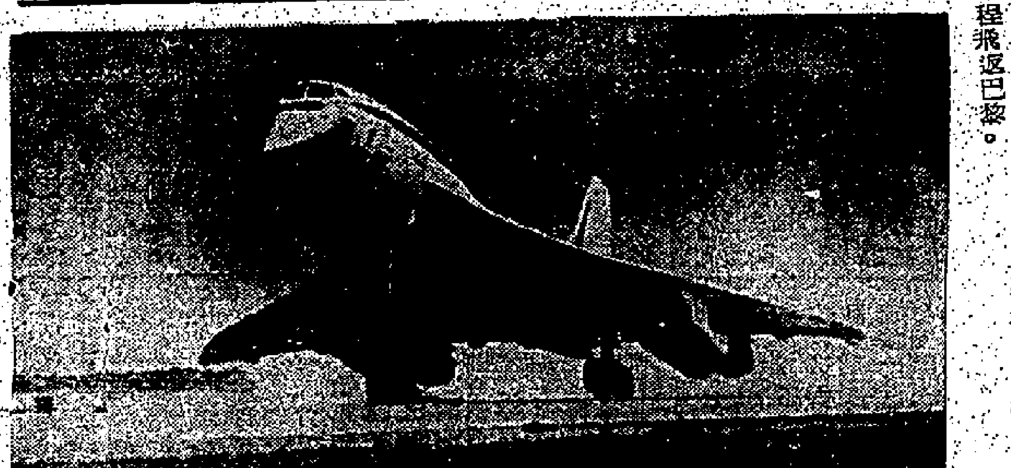
紐約市最大的機場爲甘迺迪國際機場，該機場以疏導國際旅客爲主。據統計顯示，去年共接待二千零七十萬名旅客。

其次則爲拉瓜地亞機場，該機場兼處理國內外航綫旅客，去年達一千四百二十萬人。

紐約市第三大機場爲紐瓦克機場，專門供國內綫旅客使用。去年共接待六百七十萬名旅客。爲配合今後國內客貨運不斷迅速增加，該機場現正進行大規範擴建，停機位將增至八十三個，停車場可容一萬二千部汽車，機場設備，每年足以疏導一千九百萬名旅客，擴建工程將於一九七六年完成，全部費用達四億美元之巨。（初）



紐約市第三大機場之現代化停機坪



和諧超音速客機結束在美國訪問後，業已啓程飛返巴黎。

今日空郵（星期日）

	截郵時間
緬甸、寮國、意大利、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣	正午十二時
夏威夷	下午二時
希臘、瑞士、澳洲	下午三時
法國、泰國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、肯尼亞、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德	下午五時
南越、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一）

	截郵時間
沖繩、關島	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳、菲律賓、泰國、星加坡、沙勞越、台灣	下午一時
夏威夷	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午四時
法國、印度、以色列、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、希臘、西德、杜拜、科威特、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、孟加拉、多哈、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日平郵

也門共和國、蘇丹、埃及、沙地阿拉伯、埃塞俄比亞	正午十二時
意大利、瑞士、法國、黎巴嫩、敍利亞	下午五時

華僑教育

當局續展開．多方面輔導 助青年就業

曾在百多中學舉行學生就業講座 現再籌辦更大規模青年就業展覽

（特訊）由於本港每年都有一大批青年離校後即要向社會尋求出路，因此，近年各有關方面對青年職業輔導工作甚表注意。年來勞工處對青年，特別是剛離校的學生的就業輔導尤見積極。該處的青年就業指導組乃專爲青年們解決選擇職業問題的部門。在過去的一個年度，該組人員曾先後在一百六十多間中學舉行學生就業講座凡四百卅餘次，出席聽講的學生逾三萬多之衆。今年的暑假期間，復與有關機構合辦就業研討會，邀請各業專業人士向青年講述各行業的就業機會與工作情況。勞工處青年就業指導組于去年底曾與各大機構在大會堂首次舉辦一較具規模的「青年就業展覽」，主要目的在幫助行將離校就業之中學五年級的學生，以選擇其適合的職業。由于展覽結果甚獲社會人士好評，因此，勞工處乃決定今年繼續舉辦此項展覽。據悉：第二屆的職業資料展覽將定期于今年十一月下旬舉行，勞工處並已邀請香港社會服務聯會參與此屆展出。去屆獲邀參展者係香港社會工作人員協會。社會服務聯會爲求充實此次展出之內容，刻下除積極籌劃各項有關事宜外，正擬聯絡社會工作人員協會及社會福利署合辦此項展覽，預期本屆展覽將會更爲盛大。（成）

聯邦研究奬學金 申請手續已公佈

塡報表格最遲十月卅日交回

（特訊）教育司簡事已公佈英聯邦奬學金及研究奬學金之申請辦法如下：

（一）英國、加拿大、澳洲、紐西蘭、馬來西亞、千里達、多巴哥、牙買加、尼日利亞政府，依據英聯邦奬學金及研究奬學方案，設置奬學金若干名額。

（二）此項奬學金頒給英聯邦其他地區資質優秀，並於學成回國後能對本國有貢獻之學生。獲奬者在大學或高等學府之研究院深造，或從事研究工作，爲期兩年。

（三）此項奬學金之金額，足供在獲得奬學金期間，經核准之旅行，生活及肄業所需之費用。

（四）申請之資格：（一）申請人須爲經常居住在本港之英聯邦公民。（二）於奬學金開始頒授時未滿三十五歲；或未滿廿八歲者，得優先獲選。（三）申請者須曾在認可之大學畢業或同等之學歷。凡經推荐入選者，須另符合語言，健康及入境各項規定。

（五）申請格及其他有關上述奬學金之詳細情形，可向香港銅鑼灣禮頓道九十一號禮頓大廈三樓教育司署分署海外學生奬學金組領取及洽詢。申請表格塡妥之後，最遲須於本年十月二十日交回該處，逾期者不予考慮。（南）

堅道英文書院 七屆畢業名單

（特訊）堅道英文書院昨舉行第七屆畢業典禮，頒贈畢業生姓名如下：

英文中學畢業生：朱裕祥、李長茂、張國平、梁榮發、孤永亮、鍾文初、鄭玉桂、梁世光、黃新雄、莫國銓、梁劍明、何志祥、李偉榮、李振標、陳銘熙、劉安根、溫偉光、余漢榮、祝祖英、朱自榮、馬維華、潘燦基、謝慕基、趙文祺、李文忠、程挺成、區建成、舒偉民、麥松漢、何志全、黃玉蓮、羅凱華、屠凌娣、鄭齊合、陳月梅、張麗萍、林婉媛、李麗娟、陳小清、周麗芳、周麗芬、鍾璧、陳國基、鄧昌華、鄭蘇延江、葉銳球、方永健、潘燊、郭偉賢、楊家發、陳顯炎、梁健文、陳泰武、郭延齡、傅俊謙、陳偉培、梁福達、姚漢明、洪偉斐、蔡輝、任光卸、蔡國裕、蔣發、楊建華、何文雄、曾寶玉、鄧燕姿、麥金輝、廖麗心、謝蘊芳、典藍、麥惠卿、鄧可明、鄭顯、李振聲、成錦榮、黃清賢、謝美賴、鄭冠標、趙延偉、馬志雄、田廣盛、李淳明、杜冠邦、黃英傑、黃志衡、袁忠誠、魏保與、胡春生、關勇慰、吳世健、孫秀昭、麥志成、陳業南、陳奕光、張金飛、焦根佳、潘錦新、梁世強、余國峰、邵偉光、何國強、馬錫池、羅兆泉、賀焜林、張爵林、黃福權、徐興才、陳銓庭、羅潤湖、郭祐楠、陳潤新、馬文信、陳燦榮、周榮基、楊志垂、陳貫棠、周明偉、徐建威、蘇錫驊、張鎮樂、尹志洪、梁劍明、賴源發、溫兆堅、黃志超、馮健華、戴家輝、林文顯、鄺達勝、張榮耀、李鑑邦、梁宏達、白維新、梁克平、郭仲華、李錫光、黎志良、鄺振興、劉潤田、蔡秀楷、林志昌、郭偉良、黃廸博、李澤綿、曾頌平、黎家駒、馬烈強、周達亮、蔡坤哲、謝業旺、甘維俊、譚鳳蘭、譚佩玲、陶秀瓊、余潤娟、謝巡、余偉基、何偉權、偉聯、尤建平、羅瑞珍、李永爵、黎興波、鍾國昌、莊志雄、何超光、區偉生、許偉傑、黃蘭芳、周淑賢、陳小堅、盧若暉、朱穗忠、黎大翔、趙汝强、余如漢、關宏芳、陳相潤、劉生凱、馮志森、屈偉健、黃家澄、陳志棠、余玉銓、陳士琦、楊錫宜、黃健俊、陳柏迪、蘇漢强、王發德、陳志德、陳偉裕、徐炳輝、林幸、運堅發、楊西就、盧澤明、勞潤明、余永宮、梁志勇、吳正權、華、朱文忠、羅卓明、莊英、齊伯康、陳潤榮、沈國强、邵週權、藍文燦、楊炳强、賴坤田、區翊如、區偉生、羊瑞蓮、雷培輝、姚文龍、黃日輝、黃富強、陸健昌、谷啓明、黃作華、潘少雄、黃玉平、劉啓明、文景輝、李杜威、李子鏘、陳堅、劉國才、林紹榮、周錦輝、盧永祺、蔡炳昌、李海、倪滋、林偉裕、黃子樂、歐文棟、黃裕慶、甄松照、余偉慶、區賢佳、胡瑞雯、陳勝棠、蔡景豪、譚宇瑞、蔡菁瑜、張鴻運、鄧永邦、高榮安、劉偉培、區子瑩、鄭炳超、劉顥宜、盧美珍、任麗雯、羅守强、羅守强、羅樹沼、文少强、翁文麗、陳天華、陳玉蓮、鍾淑嚴、葉愛卿、譚惠芳、何美香、鍾美娟、林玉聯、鄧玉兒、陳婉琪、曾玉玲、蘇惠梅、鄧賈、黃、馮嘉儀、方莎薇、譚錫蘭、曾月華、陳玲、陳玉燕、梁愛琴、陳惠、徐愛麗、陳惠貞、賀嘉開、關寶玲、劉光開、英、何錦華、黃詠蘭、齋美琪、梁淑君、陳肖珍、李美嫦、謝嘉儀、王如華、陸慧貞、姚靈華、林婉嫦、張慧珍、蕭慧、譚慧玲、湯麗彩、張鶯發、張鴻虹、胡艷玲、袁麗、陳美蓮、甘小芬、宮玲、蔡詠嫻、毛美芳、石香倩、何立國、黃士名、林杰、王志賢、彭國成、陳佩娟、毛佩瑩、陳新生、區炳基、劉志雄、賴秋華、吳飛傑、胡文亮、張志成、張國富、梁敬慈、梁偉雄、黃錫雄、張佳培、林昇雄、蕭鎮基、林佳成、林、溫仲德、李富榮、鍾國永、麥志祥、劉志明、麥金娟、梁秀瓊、吳美蓉、梅婉卿、鍾美斯、陳惠儀、施振美、謝麗愛、吳姿麗、李梅馨、陳、陳懸娟、盧婉芬、胡齊鳳、麗梅、陳麗賢、潘秀珍、陳、劉湘雲、羅瑞明、王鳳甜、英麗、崔鳳儀、劉、莫潔英、陳源妹。運平、麥源漢、徐繼坤、林演森、鄭耀榮、陳文樹、曾仲强、麥明安、李仲强、許廣源、馬鵬興、思福康、盧炳權、湯錦添、高啓鴻、陳章麗、鄭松寬、林成達、傅元强、袁鑑興、葉觀如、朱威婉、楊志燕、李玉山、賴清蓮、李坤怡、鄭潔愛、唐瑩芬、劉瑩、嫻娟、謝敏兒、鄭瑜、陳蓮卿、李靜儀、周雯珊、謝香玉、林赫、莫麗嫦、冼玉珍、利、張小娟、趙月玲、錢仁龍、袁永明、唐錦財、余兆成、陳佩忠、譚芳妮、黃金輝、杜泰盛、吳民傑、周家强、林俊文、李德泉、梁慶權、盧偉强、劉燦榮、何少芳、簡碧君、高少華、黃閏瑩、麥瑞兒、洪若泓、鄭麗冰、華、方慧玲、陳鳳儀、林麗琴、余麗娜、關麗、郭啓祥、劉漢劍、柏順、雁、袁麗琛、張啓恩、黎耀明、姚仕民、楊圖銘、羅啓德、蔡鼎明、李廷有、冷厚龍、黃劍魂、李得志、陳輝雄、梁子籌、鍾悦富、張賢源、吳立英、楊伸輝、陳源中、林國誠、應環良、梁美甜、李月珍、黃淑霞、陳子婧、黃韶、鄔燕芬、王寶萊、張美芬、馬婉萍、余允義、吳樂貽、陸廣成、黃健生、鄭潔貞、黃和興、呂妙兒、陳淑麗、任蓮華、區遠明、盧應昌、莊溢發、李炳强、鄧偉權、謝秉賢、陳斯、鄧力行、陶順生、伍富霖、鄭力行、龍兆華、黃一帆、周澤順、謝錦棠、李添康、原誠、鄺明球、梁兆麟、樊錫秋、呂德潤、尹紹球、陳寶雯、鄧盛寶、賴賈鈿、李美瑤、楊國麗、鄧潔梅、李瑞儀、麥小玲、陳美蓮、吳惠敏、朱依瑩。

中文中學畢業生：徐汝鋼、藍憲明、林志清、楊時忠、紀力榮、何富華、麥栢和、吳月盈、鄺材、徐光榮、黎勵鈞、許材、李明成、丘國、盧志明、黃立華、黎玉沛、清、曾濟娟、譚潔儀、楊秀文、如錦、梁忠、李樹標、勇、柯偉康、謝岳一、吳信宴、紹樑、梁文偉、黃錦泉、黃開明、梁頌偉、黃守敬、霈霞、備相文、葉盈、梁永華、關、葉、馮良週、鄭則華、張志明、張頌平、羅林清、郭偉冊、謝耀光、何淑英、崔子梅、黃玲枝、李桂、李金英、王媛瓊、娥、張淑媛、張文香、張淦梅、黃秀清、鄧玉運、燕、盧燕英、潘錫瑜、郭美玲、黃翠盈、李玉玲、王愛貞、丘舜英、趙偉文。（琳）

中大學生會舉辦 中國文化之夜晚會

（特訊）「中國文化之夜」爲中大學生會舉辦的「中國文化節」項目之一。這是一個綜合性的晚會，宗旨在表現中國民間生活（尤以農民爲重），極富濃厚的民族色彩。是晚節目豐富，包括有由中大學生會合唱團的大合唱，個人獨唱及小組演唱各地民謠，加上樂器方面如笛子、古箏、鋼琴的演奏與拔萃男校的國樂合奏，還有崇基舞蹈團，漢華中學，佛教青年中心表演民間舞蹈。時間定於十一月十二日下午八時假座香港大會堂低座音樂廳舉行，門券十月中由同學推銷發售，十一月初在大會堂預售門券，門券分港幣二元，四元，六元三種。（南）

浸會學院 人事更動

（特訊）浸會學院各系人事，今年度略有更動：社會科學院院長由傳理系主任余也魯先生兼任，商管系主任由陳靜民博士出任，代訓導長爲謝福光博士，代校牧爲葉還傳先生，即盧與蘇女士出任校長行政助理。（南）

港大土風舞會會慶 在陸佑堂演出兩場

（港訊）香港大學學生會土風舞會爲紀念該會成立十三週年會慶，定十月七日（星期日）下午三時及晚上八時假香港大學陸佑堂演出。是日之節目包括中西民族舞及古典舞等，由本校學生組織，金寶兆、郭世毅、劉佩華、廖耀之、王中秋、葉承德等編排。此外，並邀得各大舞蹈學校及團體客串表演，計有舞江、楓蓮舞蹈學校、步雅芭蕾舞學校及舞蹈節優勝者等。門券分三元及五元兩種，即日起在灣扶林道香港大學學生會合作社發售，如果中小學生購票二十張以上者，以每張二元出售，售完爲止。

救恩學校學生 出動清潔示範

協助居民淸除垃圾

（特訊）港島救恩學校服務團男女學生，今（卅）日出動協助寶慶大樓及儒林台一帶屋宇居民推行清潔樓宇運動，幷代住客將垃圾及廢物等搬往指定垃圾收集站，改善居住環境，屆時上環分區會委員，西區民政司署及衞生人員，將會同出發協助進行。（南）

增廣見聞．促進了解 黃大仙區學生參觀職業學校

（港訊）在黃大仙區三間中學之學生，昨日前往清水灣德望尚培立女子職業訓練學校參觀，並與該校學員舉行聯誼球友誼賽。

培立女子職業訓練學校係由善牧會修女主辦，學員共有九十多名，屆時該校負責人將引領各人參觀校內各項職業訓練課程及設備，其後並舉行聯誼球友誼賽，今次參加訪問之三間中學係德愛中學、文理書院及可立中學。

黃大仙民政署發言人表示：該署舉辦此次訪問，目的是希望增廣區內青少年之見聞，並促進青年彼此的了解。

圖爲助理教育司鮑朗頒發證書與學生代表。

專上學生聯會 電影籌募經費

今早場演花街殺人王

（港訊）香港專上學生聯會將於九月三十日（星期日）上午十時，假華盛頓戲院舉行早場電影欣賞，片名爲：珍秀達金像奬作——花街殺人影王。戲票票價分四元，六元兩種。查是項活動旨在籌募來屆經費，意義至爲重大云。

四十一間中學參加 保常青會成立就職

助理教育司鮑朗勉保護環境清潔

（特訊）助理教育司鮑朗於昨日在聖仁翹院主持四十一間中學參加的保常青會就職禮時表示，在清潔香港運動中，教育司署與各學校，佔了一個重要的地位。

他又鼓勵各會員，繼續致力於各區的清潔，共同協力，保護香港環境的不受染污。他指出：清潔香港運動，並非只清潔香港，而是保護香港的環境清潔，一如過去展淸潔的時期。

港大校外設 刑事法課程

（特訊）香港大學校外課程部特設「刑事法」課程，此課程共八課，每週一次，旨在引起市民對法律之興趣與認識。主要內容包括：（一）司法機構；（二）司法程序；（三）法律援助；（四）常見罪案；（五）道路交通法例；（六）定額罰款法例等。本課程由韓泰先生用粵語主講，定於十月五日起每星期五下午五時卅分至七時，在該部市區中心上課，學費卅五元。報名及詢問地點：香港薄扶林道港大校外課程部，電話：五－四六八一六一（內綫三〇三或三〇八）或該部市區中心（德輔道中一五一號環球大廈十二樓），電話：五－四五〇〇二一）。（南）

教友隨筆

從關妙卿事件想起

·朱迅·

關妙卿自殺案已經審結，但是我心裏的難過並沒有絲毫減輕。一個願寶貴用功，懷抱崇高理想的青年，竟落得如此悲慘結果，實在是我們整個社會的損失。

假如有任何人對這件事應該負一些責任的話，這些時一小會受到自己良心的譴責，而且這種譴責將終身追隨，沒有人能解脫。

值得重視的是死因法庭通過的兩項建議：（甲）促請醫務衞生處注意護士訓練時情形，包括——一、語言問題；二、關於訓練時間問題；三、關於娛樂時間問題。（乙）應宜新檢討導師教授護士方法。

我希望護士學校的畢業生和現在仍在受訓的同學，是當事者，在這方面多發表一點意見。她們是過來人，也爲了未來千千萬萬投身於這個行業的姊妹們，爲了她們自己，至爲了整個香港醫務工作的改善，她們都應該多表達一下自己的意見，個人的也好，小組的也好，集體的也好，這是一件極有意義的工作。

關於護士訓練的語言問題，使我記起上月教育界人士曾經提出過的同樣問題。他們認爲以英語授課，會造成若干不良的後果，除增加學生學習上的困難外，更重要的是對學生的思考和表達能力都有明顯的妨礙。我們想知道，在護士訓練課程中，是否有全部以英語授課的必要，這是一種食古不化的傳統還是對中國語文的歧視。

護士是一種從愛心出發的職業，一個有愛心的護士，工作自然負責，病人在她的照料下，會感到愉快，舒適，健康也可以恢復得快些。所以護士學校的領導人，應培養並發展每一個護士的愛心。

可是愛心需要在愛的環境中培養，假如學校裏有的是苛刻，冷酷，恐嚇和精神上的虐待，試問愛心又怎能茁長？

其實「愛的教育」不祇是護士學校需要，不論是小學、中學、大學、師範，都有同樣的需要，希望所有教育工作者，在關妙卿事件中吸取一點教訓。

關妙卿的死，向整個社會揭露了這個社會所存在的不美好的一面，總算不是死得全無意義，但我們不希望再出現第二個關妙卿。

改變不合理的現實，有很多很多辦法，自殺絕不是最好的一種。就在護士學校的同學來說，除學好業務外，並能通過聯合互助合作的關係，改善她們自己的待遇。

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄．分門別類集中刊出；各界如有「房屋出售．聘請職員．訪尋職業．介紹職業．物件出讓．訪買物件．訪尋失物．徵求伴侶．代郵通訊．訪查親友．聲明啓事．書院招生．營業」等，在此欄刊登，廣告效果非常迅速見效，價目平常，每段廣告四個大字，三十四個細字，每天三元，但須上期繳費．廣告刊出．審查其內容．並可於百日中之有效期內，刊登本報廣告以不超過一月爲准．將地址姓名寄交本報收取．同時收條隨信件寄交本報．

華僑經濟

材料暴漲工資提高 傢俬產銷漸受打擊

歐洲大陸舶來品日增，售價便宜，一般家庭購現成貨衆，首七月進口值逾六千萬元。

（特訊）港製傢俬由於工資提高，材料價格暴漲，價錢已追上舶來品，而外國輸入傢俬日增，使本港的傢俬製造業漸受打擊。

根據統計數字，今年一月至七月，外國傢俬入口達六千九百五十餘元，比去年同期增加百分之四十，數字顯示，在各國輸入的傢俬中，以中國大陸來貨最多。

據經營傢俬業務人士指出：本港傢俬技工人材少，工資卅，而製造的木材及皮料等紛紛漲價，一般家庭轉購現成貨，因此較請人造來得便宜。據透露，目前製造優良品質，手工精細的一流技工，人數不多，故出現了求過於供的現象，他們的工資曾達提升至日薪七、八十元。而其他「山渠式」的傢俬技工，因爲技術較差，而所製傢俬多爲粗劣製品，加以大量生產，供一般普通家庭使用，他們的工資亦達四五十元。最後的一種技工就是學徒，工資每月約爲四百元，但此類學徒目前很少青年人願幹，因爲工資低，學習三年方完成及比較辛苦。

據行內人士又指出，本港傢俬師傅所製品級傢俬，款式雖然比不上歐洲，但手工却精細得多，不過，兩者價錢不相上下。聘用高級傢俬師傅的多爲酒店及室內設計人士，至於一般家庭，除了那些特別挑別的上層人士外，一般都傾向購現成歐洲傢俬了。

美零售價增百分四 汽油加價二仙半

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行報導：（一）商務部報告至九月廿二日爲止的一週，零售物價爲九十七億三千萬美元，增加百分之四。（二）至九月二十二日爲止的一週，鐵路卡車載貨共五十六萬一千五百六十八輛，比對上一週減少百分之一，但比去年同期增加百分之二點八。（三）財政部報告，八月份美國預算赤字爲八億四千七百萬美元，七月份赤字爲四十四億八千六百萬美元，去年八月份赤字爲二十五億八千七百萬美元。（四）生活費用委員會宣佈改變其石油條例，將會容許汽油零售價每加侖加價一仙至二仙五，根據這新法例，汽油零售商可在五月十五日至九月廿八日這段期間中成本之提高，而作出加價，這法例適合大部份之零售汽油商，並即時實行，零售商及轉售商汽油新加價計算法亦是如此，這新法例，汽油零售商可在修正後之條例立即實施。

瓦通紙品售價明提高二成

是今年來第三次漲價

（本報專訊）隨着各國紙張來源短缺，價格不斷提高，瓦通紙品自下週一開始，提高售價百分之二十，此爲本年來第三次漲價。瓦通紙主要是供出口包裝的紙盒用，瓦通紙價格月月上漲，爲了適應來價的提高，本年三月，六月已先後兩次加價，十月爲第三次。他說這次加價預料可維持至年底。

據發言人指出，製瓦通紙的牛皮咭及芯紙，原料曾供不應求。本港牛皮咭市場主要賴美國入口維持，但目前除價錢增加外，入口商的配額亦減少了百分之五十，貨源奇缺。他說，雖然北歐國家亦有供應，但因船期遲，價錢更高，對本港無助。他說芯紙方面，世界各地均有，但難以供給香港市場。而鄰近國家的日本，原有大量供應，現在因日本政府注重防止環境染汚，爲解決製紙生產時排出的汚水，紙廠投資在控制染汚的費用增加，生產量相對減低。

他認爲牛皮咭紙荒，一兩年內將不會停止，因爲牛皮咭主要原料爲木漿，因各地木材失收，故木漿來源缺乏，價昂，否則除了世界需求量增加，紙荒問題將日趨嚴重。

據香港造紙廠有限公司發言人說：該廠主要的芯紙，只能供應本港市場十分之一需求量，目前本港每月需要二百噸，但他們每月只能生產二十噸。他透露該廠正訂購新機器，計劃到年底時提高供應量至百分之十五，在七五年初，希望能供應本港需要百分之五十。

另訊：其他紙張亦紛紛漲價，新聞紙由每噸一百六十美元漲至三百二十美元一噸，漲價百分之一百，道林紙玉紙約漲百分之七十，而牛皮紙亦漲達百分之五十。

業內人士認爲：紙張價錢上漲，對本港影響不會太大，他說各行業的原料都加價，相對下，紙張上漲程度不高，他說紙張入口市場目前已擴至世界各地，如北歐，歐洲大陸國家，澳洲，南非，台灣，南韓，美國，加拿大等，但因造紙原料缺乏，世界各地都有紙荒，加上地區性因素，離本港遠的國家，運費貴，紙來價便增加，所以這個現象是不易解決。

美原棉供應緊縮價步升 明春織品將付出更多錢

本季棉收成一千二百九十萬包，出口量六百萬包，需要提用三百九十萬包準備庫存。

（特訊）紐約消息：美國家庭主婦們，明年春季買床單、枕頭套、毛巾、襯衫及她們所買的任何其他棉織品，將付出更多的錢。這是當原棉價格接近每磅一美元時，棉紡業主管的一致看法。

紐約一九七三年十月期貨棉花，爲每磅九十四美分，跌了大約一十四美分，以前爲每磅九十九美分，創本季最高價。

有人關心美國原棉供應緊縮。紐約美哈坦銀行公司副總經理亞克拉格說：「如果政府不採取措施，棉花價格將飛漲。」克拉格是在棉花收縮價格維持在紐時，發表以上談話。

他說，製襯衫用的棉花和多元酯混紡布的價格已漲了大約一倍，二年前爲每碼三十六美分，目前我們很難以這價格買到原料。

他說，棉花和合成纖維紡織廠正在全能生產，但即使這樣，也只能夠工業界的需要。克拉格估計，現在每件襯衫零售價爲六美元，明年春季可能漲到八美元，而一件八美元的襯衫，明年秋季可能漲到十美元或十一美元。

美國農業部官員估計，截至一九七二—七三年度收成的原棉出口量爲五百三十萬包，他們預料本季度收成的棉花出口量爲六百萬包。這將佔估計本季收成一千二百九十萬包的百分之五十，而需要提用三百九十萬包準備庫存。業界消息人士說，上季移轉下來的棉花庫存，有一大部份是低級棉花。

政府每週作物和氣候報告說，新棉的開花率增加，但是密西西比河三角洲的棉花生長比去年慢，上週德州棉花已收成，進行相當順利，但已收成了百分之十一，去年……

南非加強肉類生產

（南非航訊）南非農業部長蘇伊曼說，南非的肉類生產必須加強，低於去年的百分之二十六。因爲到一九八○年，南非每年所需的肉類，會增至七億公斤。這個估計數字是根據目前每人每年消費二十五公斤肉類計算的。到一九八○年，南非人口會增至二千八百萬人。（愛明）

經過黯淡情景後 英鎊匯跌後回升

（合衆國際社英國倫敦廿八日電）此在國際金融市場經過一天的黯淡情景後，英鎊在收市時頗有起色。本日開始時即呈慘淡現象，至將完結時很有起色，此是在先認爲似乎不可能的情形。最後英鎊兌美元匯率是二．四一三七美元，最低曾跌至二．四○九○美元。收市時是二．四一九三美元，今日整個上午比開市時都是幾乎較低一仙。盛傳脫離英鎊區的狀態，近值二十億英鎊（約五十億美元）。人們恐怕此爲海外擁有英鎊最多的香港，將減縮其九億英鎊的存英儲備轉儲藏強貨幣，因而起帶頭作用。英政府之保證儲備之英鎊不貶值原定至星期一滿期，但英政府延長六個月。苦門，雖然英鎊由貿易貨幣協定簽訂以來，自一九七一年上已貶值百分之一九．八六。

台冷凍猪肉銷歐反應佳

（特訊）台北航訊：我國冷凍猪肉運銷歐洲首次試銷反應佳，歐洲方面表示，台糖公司擬進一步向歐洲商談冷凍猪肉外銷歐洲的有關問題。

台糖公司表示：該公司於今年八月初試銷第一批冷凍猪肉，已經順利運到荷蘭，並由代理商特丹自營，由港區以超級市場及肉商等，該地區商號舉行展示會，該地區的肉商對這批冷凍肉的包裝、規格及品質都非常滿意，認爲台灣冷凍猪肉外銷歐洲頗有前途。

台糖公司指出：這批冷凍猪肉試銷已初步成功，肉品爲歐洲市場所接受，今後進口商亦可認識台灣冷凍猪肉，第一批試銷打開了日本市場後，爲台灣冷凍猪肉開闢了一條新出路，亦爲猪農帶來了更多的收益。

滙豐銀行外匯牌價

（九月廿九日）

	賣出	電匯買入	信匯買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.380	12.280	12.230
（以下爲每百兌港元計）			
澳洲元	771.65	755.45	753.45
加拿大元	515.10	505.75	504.10
西德馬克	215.30	210.65	209.75
荷蘭	205.30	200.30	199.65
法國法郎（C.）	122.90	119.80	119.40
法國法郎（F.）	120.10	117.00	116.60
意大利里拉（C.）	0.9255	0.9025	0.9000
意大利里拉（F.）	0.8850	0.8610	0.8585
馬來亞元	225.70	219.75	219.15
紐西蘭	769.15	749.85	748.00
星洲元	222.25	215.65	215.05
南非蘭特	775.10	758.95	756.99
瑞典	124.05	120.90	120.55
瑞士法郎	171.70	167.60	167.15
美元	512.75	508.75	507.00
比利時法郎（C.）	14.145	13.825	13.785
比利時法郎（F.）	14.165	13.835	13.795
婆羅洲元	222.90	216.35	215.75
錫蘭盧比	80.60	78.70	78.45
丹麥	91.65	88.35	88.10
印度盧比	67.10	65.10	64.90
緬甸幣	108.00		
挪威	94.30	91.40	91.15
巴基斯坦盧比	52.75	51.10	50.95
日本元	1.9555	1.9125	1.9065

英鎊遠期電匯　美元遠期電匯

月份	英鎊賣出	英鎊買入	美元賣出	美元買入
一月	12.380	12.175	512.75	506.25
二月	12.330	12.080	512.25	504.25
三月	12.170	11.985	511.75	502.25
四月	12.205	11.895	511.25	499.75
五月	12.165	11.810	510.75	497.75
六月	12.125	11.725	510.15	495.75

獲利回吐持續 紐約股市下降

成交一六二零萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約總行專電報導紐約股市如下：昨日開始出現之獲利回吐繼續至今天，雖然另一家銀行進一步削減優惠利率，成交比較昨日爲減少。

地底特律米芝根銀行在本日下午，將其優惠利率減少百分之○點五，爲百分之九點五，分析家認爲這是另一次使人詫異之事，昨日聖路易士西南銀行，將其優惠利率減低百分之○點二五，爲百分之九點七五，此爲傳統上的減幅度，但並沒有大銀行跟隨這個行動。萬國寶通銀行在下週仍然維持其存動優惠利率百分之十。

分析家們認爲本日股市之持續回吐，只是昨日尾市獲利回吐之表現，乃是一位分析家稱之爲調整，他認爲這應該早些出現的，而在股市再度上升之前，是應有此情況的。

杜氏指數在開市略爲上升，在收市之一小時，下跌超過十點子，全日下跌六點五，紐約股市指數下跌○．二二，爲五八．五八，起跌股票爲六對七，成交共一千六百萬股，昨日爲二千三百六十六萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九四七點一○，下跌六點一七，鐵路股收市於一七六點九六，上升○點三一，工用事業股收市於一○三點四○，下跌○點五七。

當日交投的股票有一七九三種，上升的股票有六八二種，下跌的有七五三種，無變化的有三三六種，新創本年度新高價的有三三種，新低價的有五種。全日交投共一千六百二十萬股。

紐約股票　九月廿八日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	×九四七．一○
鐵路股	△一七六．九六
公用事業股	×一○三．四○
成交股數	一千六百二十萬

股票收盤價

股票	收盤價
美國電話	五一．○○
亞納銅礦	二二．九○
波音飛機	一九．二五
費樂夫電算機	二三五．五○
克雷斯勒汽車	二八．一二五
高露潔棕欖	二二．五○
陶格拉斯飛機	一三八．五○
杜邦化學	一一三．五○
柯達照相	八○．二五
美寶照相	三二．八七五
福特汽車	七九．八七五
萬國寶通銀行	五六．○○
通用電器	一四三．○○
通用食品	六八．○○
通用汽車	二七．○○
好時年輪胎	六四．八七五
萬國商業機器	二八．○○
萬國農具	五二．五○
萬國電話電報	三七．七五
洛歇飛機	三六．三七五
美高梅電影	七．○○
孟山都化學	一六．○○
摩托路拉電子	六四．二五
國民餅干	六六．○○
國民收銀機	四九．六二五
泛美航空	三六．六二五
派德西栗	[illegible]
保樂萊相機	一二○．三七五
蘭華潔公司	七四．○○
雷諾斯五金	一七．七五
雷諾斯煙草	四八．三七五
施爾伯百貨	九七．八七五
新澤西汽油	九二．八七五
環球航空	二二．五○
聯合炭化	三九．二五
聯合太平洋鐵路	六九．○○
美國鋼鐵	三二．五○
西屋電器	三六．七五
施洛士映印	一四三．一二五

遠東證交所一週股市報告

去週股市在週一開市後，買家紛紛吾至，令市況欣向榮，惟翌日即見獲利回吐進貨，使做價均告折回，後期走勢在買賣雙方角逐下，價位輾轉報升，收市時起伏互呈，而成盤與前比較亦稍有進展。經週來一番翻騰後，遠東指數存高二九．六九點，以二五五九．一八點收市。

週一股市走勢強勁，交投暢活，開盤時即見買家紛紛吾至，令市況欣欣向榮，藍籌股光芒四射，領導大市上升，惟臨收市時各股份做多作大幅抜高，其中恰和價位標起七元爲最，收市時各股份做價多作大幅抜高，黃埔、置地及新世界亦分別跳升○．九○元及○．二五元、○．五○元，美漢及東方貨櫃日中先後恢復掛牌交易，表現俱比前爲佳，是日遠東指數暴升一六一．四七點。

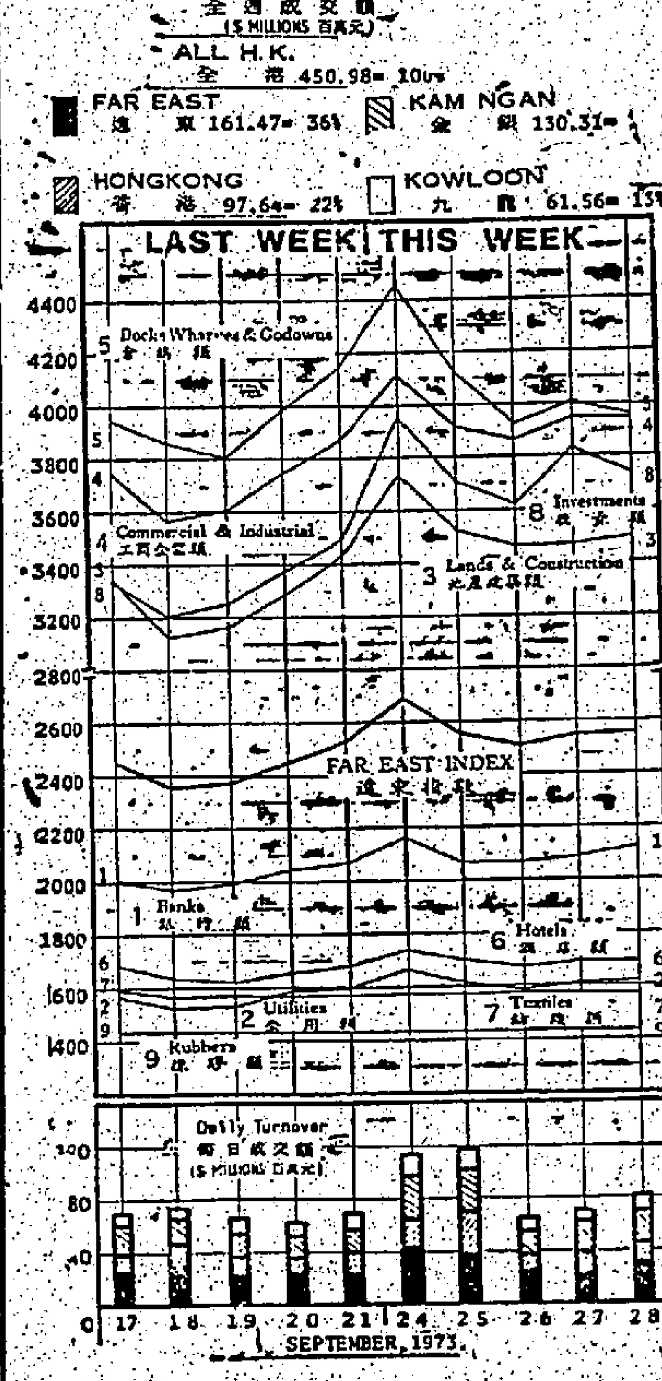
週二股市開始時尚能承接昨市水平，繼續向上挺進，未幾獲利回吐隨即出現，做價反覆報落，午後交投亦見減縮，走勢反覆挫落，幅度尚屬不大，遠東指數受挫一二九．五一點。

週三市道繼續回軟，交投亦見減縮，走勢反覆挫落，幅度尚屬不大，各類股份中受挫較多者爲東亞地產及太古，前者由一．三六跌落至一．二九元收市，後者則由九．五○元軟順至八．九○元收盤，遠東指數滑落四三．八六點。

週四市道先疲後活，早盤價位普遍微順，午後走勢轉趨爽朗，行情逐步挺上，收市時價位大多比前報高，遠東指數微升二八．三○點。

週五市道頗見反彈，早盤價位迅速軟落，令價位再向上移，但近尾市時賣盤突告活躍，致大部份價位迅速軟落至低水平收市，以銀行類中匯豐表現堅挺，本港及英登記各報漲○．五○元及○．三○元，其餘各類股份多作輕微報低，遠東指數微升一三．二九點。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2690.96	2690.96	2517.59	2559.18
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	556.13	556.13	520.21	532.90



香港股市一週

交易值增做價反覆扣穩

全週開做總值四億五千零九十八萬元，較上週多一億零九百四十五萬元、增幅卅二點強。港證成九七六四萬元。遠證成一六一四七萬元，金證成一三零三一萬元、九證成六一九六萬元。

本週（由九月廿四日至九月廿八日止）香港股市頗感波動，大致屬反覆扣穩。收市指數與去週甚爲接近，惟交易總值則比去週而增晉。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，整週交易總值爲四億五千零九十八萬元，比去週交易總值增加一億零九百四十五萬元，增加之幅度達百分之三十二強。在交易總值中，香港交易所佔九千七百六十四萬元，遠東交易所佔一億六千一百四十七萬元，金銀交易所佔一億三千零三十一萬元，九龍交易所佔六千一百九十六萬元。以本週之交易總值平均計算，每日交易數值爲九千零一十九萬元。

本週之交易過程，以週初開市買家吸購意態濃厚，各項股票做價明顯的抽升，係承接去週接近升之餘勢，回吐自會較爲明顯，由於做價回升頗急，遂引致獲利回吐壓力的出現，至於市底未穩，大市回軟，迄週四始告轉穩。每天交易數值與指數去勢，計週一交易值有一億零一千五百二十六萬元，恆生指數升至五五六．一三，遠東指數爲二六九○．九六，比去週五升一六一．四七，金銀綜合指數爲一五一．四五。週二交易值回降，恆生指數及遠東指數均告回降。週三交易值爲六千五百九十九萬元，恆生指數再降，遠東指數亦降。週四交易值有六千一百九十九萬元，比週三略增，指數略見回升。週五交易值回升，恆生指數只微升，遠東指數升一三．二九，金銀綜合指數亦見微升。

本週中，仍有多家公司宣佈股息：依時製衣中期息每股一角八分，截止過戶日期爲十月十二日至十月十八日。城市酒店中期息每股一元，截止過戶日期爲十月八日至十月二十日。太古船塢A股每股二角四分，B股每股二．四分，截止過戶日期爲十月十五日至十一月一日。華光地產特別息每股一角，截止過戶日期爲十月二日至十月十五日。港機工程中期息每股三角，截止過戶日期爲十月三日至十月七日。廖創興發展末期息每股三角半。日本股票久保田在本週三於香港交易所掛牌交易，交投未呈活躍，做價與香港交易所掛牌價相同。美漢及東方貨櫃因發現有假股票於週四暫停掛牌，後本週一先後恢復掛牌，交投並不受影響，做價與前停牌之價明顯抽升。

各項股票交投之中，仍以怡和、九龍倉、置地公司、和記企業、新世界發展、匯豐銀行（倫敦登記）等數項熱門股較爲活躍，其他股票交投依然疏少，尤以細價股更感淡靜，做價則以怡和及九龍倉波動較大。

根據本週五之遠東分類指數與去週五比較，只有投資及倉塢類有較大幅度之升降。計銀行類指數爲一二一二．七六，公用類指數爲一六一五．四，工商企業類指數爲三三四九．五五，地產建築類指數爲三四九．二一，倉塢類指數爲一六九一．五四，紡織類指數爲一五七四．二三，酒店類指數爲五三．七四，投資類指數爲三七四○．五四，樹膠類指數爲四八．六九。至於金銀交易所之金指數本週五爲四八．六九，比去週五升○．六九，銀指數比去週五則跌○．三二。

綜觀本週之走勢，反映大市之閃縮，人心仍處於不穩定之狀態中，在週五有關證券法案已於報發表，市場反應尚未明朗。一般股市人士對該法案可能對股市的影響俱在審慎的觀察中，下週之市道，很可能會呈現較波動之悄勢。茲將本週各項股票成交數並列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五．七○	六．○○	六．二五	五．七○	三九、八○○
聯合橡膠	三．二○	三．三○	三．三○	三．三○	四、○六七
亞洲保險	七．四○	六．五○	六．八○	六．五○	一二、五○○
凱聯酒店	一．八五	一．八五	一．八五	一．八二	八、○○○
旭化成	四．○○	三．八○	三．八○	三．七○	六、○○○
東亞銀行	三六○．○○	三六○．○○	三六○．○○	三六○．○○	一○○
太古實業A	八．四○	八．三○	八．八○	八．三○	一六、五○○
太古實業B	一．七四	一．七○	一．七四	一．六六	一七五、○○○
國泰股份	三．五五	三．七五	三．八○	三．六五	七四、○○○
長江實業	六．○五	六．一○	六．八○	五．八○	三三二、○○○
九龍燈	四○．○○	四○．○○	四二．○○	四○．○○	八、三○○
均益倉	一五．八○	一六．○○	一六．二○	一五．四○	八、○○○
城市酒店	三三．○○	三四．○○	三四．○○	三四．○○	三、○○○
大利	二一．○○	一○．三○	一○．九○	一○．二○	三二、五○○
四海地產	一．五五	一．四五	一．五九	一．四五	四九、○○○
鱷魚恤	六．七○	七．○○	七．○○	七．○○	二○○
新海康	二．○○	二．○○	二．一○	二．○○	三○、○○○
亞洲航業	九．七○	一○．○○	一○．七○	一○．○○	三七、○○○
金門	二七．○○	一七．○○	一八．三○	一七．○○	一一、五○○
嘉年地產	九．○○	九．一○	九．二○	九．○○	四、○○○
維達	三．二○	三．一五	三．五○	三．一五	八一、○○○
廣有	一．七○	一．八○	一．八○	一．七○	一二、○○○
青洲英坭	八二．○○	八一．○○	八一．○○	八一．○○	四○○
港機工程	一七．八○	一七．八○	一八．○○	一七．八○	一、二○○
恆隆	五．○○	四．九○	五．二○	四．八○	二六、○○○
恆生銀行	一三五．○○	一三六．○○	一三九．○○	一三五．○○	四、五○○
海港企業	一七．○○	一六．六○	一七．○○	一六．六○	五、○○○
夏利文	一．一○	一．一五	一．一六	一．一五	八、○○○
南聯和記	八．五○	八．五○	八．五○	八．五○	一、○○○
建屋貸款	一四．○○	一七．五○	一七．五○	一七．五○	一、○○○
黃埔船塢	二三．七○	二三．七○	二四．六○	二三．七○	一五、八四二
香港燈	五．五○	五．四五	五．七五	五．三○	一一四、○○○
中華煤氣	一二．九○	一二．四○	一三．○○	一二．四○	二四、○○○
置地公司（除息）	一○．九○	一一．二○	一二．二○	一○．八○	九九二、五○○
九龍倉	二五．二○	二五．四○	二八．二○	二四．四○	一七一、二○○
港太投資	二．三七五	二．七○七	二．七○	二．三五	五一、○○○
信託A	三．三五	三．四二	三．五五	三．三○	六○、○○○
信託B	○．七○	○．六六	○．六六	○．六六	一○、○○○
滙豐銀行	二六．七○	二七．七○	二八．二○	二六．五○	三六、五六○
倫敦登記	二六．一○	二六．五○	二七．四○	二六．○○	三三、三六○
大酒店	一三．九○	一四．二○	一五．五○	一四．○○	一八、○九○
電話公司	三八．五○	三九．五○	四○．五○	三七．五○	一七、五○○
電車公司	一一．六○	一一．六○	一三．七○	一一．四○	三二、○○○
油蔴地小輪	二三．九○	二三．五○	二四．二○	二三．四○	一、八○○
合和（除息）	四．一五	四．○○	四．四五	三．九五	二七、○○○
新昌集團	二四．三○	一四．一○	一四．三○	一四．○○	二五、○○○
和記企業	一四．○○	一四．○○	一五．一○	一三．七○	五四六、二○五
和寶	四．一○	四．二○	四．四○	四．二○	七、○○○
和豐	一．八○	一．八三	一．八八	一．八三	三二、○○○
和記地產	五．○○	五．○○	五．二○	五．○○	五四、○○○
香島染印	五．四○	五．六○	五．六○	五．六○	一、○○○
萬邦航業	五．○○	五．○○	五．一○	五．○○	一二、○○○
怡和	七二．五○	七六．○○	八○．○○	七三．五○	一六四、七○○
怡和證券（除息）	一○．三○	一一．○○	一一．七○	一○．三○	一七三、八三三
怡和實業	三．三○	三．三五	三．五○	三．三五	一○、○○○
九龍巴士	八．九○	八．八○	九．八五	八．六○	一九二、四四○
熊谷組	七．二○	七．二○	七．二○	七．二○	一、○○○
久保田	｜	七．二○	七．二○	七．二○	四九、○○○
連卡佛A	二四．○○	二三．○○	二三．○○	二三．○○	四○○
立興	四．八○	四．八○	五．○○	四．八○	一八、五○○
廖創興	一．七○	一．五五	一．六四	一．五五	三二、五○○
美漢	一．六八	一．六七	一．八九	一．六四	三一○、六○○
新英華	三．六○	三．六五	三．八五	三．五○	四三、○○○
美麗華酒店	三二．五○	三二．○○	三二．○○	三二．○○	二、○○○
根德	○．六六	○．六二	○．六八	○．六二	三六、○○○
人人航運	二．○○	一．八○	一．九○	一．八五	四八、○○○
南豐紗廠	三．四○	三．四五	三．五○	三．四五	二四、七二○
新世紀	三．六五	三．九○	三．九五	三．八○	四五、○○○
新世界發展	三．九○	四．○○	四．四○	三．八五	四九七、○○○
海南發展	一．九五	一．九八	二．二○	一．九八	二○、○○○
海外信託銀行	四．一○	四．○○	四．三○	四．○○	一七、○○○
東方貨櫃	二．六五	三．二○	三．三五	三．一○	四三九、○○○
保華建業	四．一○	四．一○	四．五五	三．九○	六六、四○○
怡東	五．二○	六．二○	六．二○	五．四○	七、○○○
聯邦地產A	二．三○	二．四○	二．四○	二．三五	二九、五○○
聯邦地產B	○．四八	○．五○	○．五○	○．五○	一○、○○○
隆豐信託	三．一○	三．○○	三．○○	二．九○	三○、○○○
山帝國	○．九五	○．九五	一．○五	○．九二	一三、○○○
生力啤	八．七○	九．○○	九．○五	八．八○	二三、五○○
邵氏	二○．六○	一○．三○	一○．三○	一○．三○	五、○○○
船務投資	七．五○	七．六○	七．六○	七．六○	一、○○○
瑞興	五．七○	五．八○	五．九○	五．八○	七、○○○
信德	一．四五	一．五三	一．五五	一．五○	一○、○○○
森那美	一一．九○	一一．九○	一二．○○	一一．五○	四四、一四四
利獲家證券	三．七五	四．一五	四．一五	三．八五	五四、○○○
利獲家海外投資	二．三○	二．一二五	二．二五	二．一○	四二、○○○
寶光（除息）	七．○○	六．四○	七．○○	六．四○	四三、○○○
大新	五．三○	五．二○	五．九○	五．一五	七九、○○○
新鴻基	三．七七五	三．六五	四．○○	三．六○	九四、○○○
宋加喇	八．○○	八．○○	八．二○	八．○○	一二○、九三二
南太平洋地產	一．五九	一．六○	一．六五	一．五五	一三四、○○○
大昌地產	四．四○	四．八○	四．九○	四．八○	二、○○○
大昌地產（新股）	二．四○	二．三○	二．六○	二．三五	一五一、○○○
太古船塢A	一○．二○	九．三○	一一．○○	九．○○	六一、○○○
太古船塢B	一．九○	一．七六	二．一○	一．七六	一二二、五○○
大生地產	三．二○	三．三五	三．四○	三．三五	二、○○○
聯紡	三○．五○	三○．七五	三○．七五	三○．五○	四、七○○
會德豐紗廠	四．○○	四．八○	四．八○	四．○○	四、○○○
友聯銀行（除息）	五．二○	四．九○	五．一○	四．九○	二、○○○
怡南	三．四○	三．二五	三．三○	三．二○	四、○○○
大華銀行	一四．六○	一四．三○	一四．七○	一四．三○	一一、○○○
裕泰	二．二五	二．二○	二．三○	二．一七五	一五、○○○
華光地產	一．三四	一．二八	一．四二	一．三三	二一○、○○○
華光航業	三．九○	四．一○	四．一○	三．九五	一七六、○○○
屈臣氏	六．二○	六．○○	六．○○	五．八○	一、五○○
會德豐A	七．四○	七．六○	七．九○	七．三五	四一七、五○○
會德豐船務A	七．五○	七．六五	七．八○	七．五○	七○、二○○
會德豐船務B	○．七五	○．七八	○．七九	○．七六	二○○、一一一
永安人壽	二．二五	二．二○	二．三○	二．一○	三九五、○○○
永安	五．○○	四．六○	五．三○	四．六○	二二、○○○
南聯實業	二六．二○	二六．三○	二六．三○	二六．三○	五○○
永高（除息）	一○．三○	一○．五○	一○．五○	一○．四○	三八、九二○
長江製衣	三．四○	三．五○	三．六五	三．四○	五、○○○
仁孚	八．五○	九．○○	九．四○	九．○○	六、○○○
輝百美	一．二四	一．二五	一．三三	一．二四	七二、○○○
遠東發展	一．一○	一．一○	一．一四	一．○四	一二、○○○
統一機構	一．六六	一．六五	一．六五	一．六五	二、○○○
高富	一．一○	一．一○	一．一二	一．一○	七八、○○○
聯興盛發展	一．二二	一．一二	一．二五	一．一○	一四二、○○○
梅眞尼	○．九四	○．九○	○．九五	○．八二	一一一、○○○
保利	三．五五	四．○○	四．○○	四．○○	三、○○○
星島報業	四．八○	四．八○	五．○○	四．七五	一三、○○○

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計爲四五○、九八○、○○○元

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加強服務，由即日起增設電話登記分類廣告，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），先行寄到本報，但不必往來辦理，涉及法律性質者，仍照常到本報總社或各分處辦理。

（一）總社：香港荷李活道一○六至一一六號
（二）中環分處：香港德輔道中四華人銀行樓下
（三）九龍旺角分處：九龍彌敦道七九七號
（四）九龍代理處：九龍佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告電話：H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時止）

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

華僑文化

發掘天才引起興趣 港女青年商會主辦 兩階段青年繪畫賽

香港女青年商會，爲響應本屆香港節，並提高青少年對繪畫興趣，將舉辦一項分兩階段之青年繪畫賽。第一階段爲「校際比賽」：每一應邀比賽之中學，須以三幅題材「香港景色」之作品參加競選，經畫界知名人士審評後，得獎之學校，將另行公佈。評判員並將從校際賽中選拔優勝賽員三十名，參加第二階段之「個人比賽」。此賽別開生面，參加者將於十一月十八日下午二時，假座中區皇后像廣場即席揮毫。畫題將於稍後通告。爲鼓勵青少年天才畫家，女青年商會將捐贈港幣五千五百元，及各款名貴盾牌，銀杯，獎狀等，給入選者。獎品頒發如下：校際比賽：冠軍獎一千二百元，及盾牌一座，亞軍一千元，及盾牌一座，季軍八百元，及盾牌一座。個人比賽：第一名獎一千元，及一銀杯，第二名六百元，及一銀杯，第三名四百元，及一銀杯，第四名三百元，及一銀杯，第五名二百元，及一銀杯。其餘廿五名入選者，將各獲一優異獎狀。校際賽投稿之截止期，爲十月廿日下午一時。

錢叔美作「綠肥紅瘦」（廣齋家藏書畫，十月二至四日，展出大會堂八樓）

寬如寬榮兩法師續講楞嚴經撮要

屈五輪指之三——佛手開合表如客句，是即賓塞開合——見性無開合表如主，佛言如是，句是證成。

當知不隨生波相轉，有如常人不誦經不念佛，則不知有妄想。若誦經念佛坐禪，則覺塵想紛擾。是則不起觀照，不見妄想，若起觀照，則見妄想生生滅滅，能知生滅者，即觀行之功。「塵質搖動」：表妄想流轉不停。「空性寂然」：表湛然明了本來面目，第一義空，於生滅中本具無生滅性，所謂動中有不動無生性。在一塵質搖動，空性寂然」：正表始覺智力，則知生滅不想中，有不生滅性，眞常湛寂，是以始覺心光，說照本對理能。一如是是惟，容寂名空，搖動名塵，以搖動者，名爲塵義」：此中正是思惟，無是而思，思澄湛湛，表以始覺心光，發明本覺眞心之現能，如湛寂虛空，照見妄覺寂，終之生波性，如還動之生，即於生滅客塵塵相中若取湛寂主空之眞常無生滅性，即以此不生波性爲本修因，斯可返本湛元也矣。

寅三、佛印可

佛言如是。

是印可陳那所說客塵之義不謬。所謂「如是」，一印證之詞，佛意謂如汝陳那所說客塵之義極是，如汝所說，是也。經通五人說，一經，佛印可，即爲佛經，如異類，或會親近佛許疏，或但解不行，隨衆，隨異類），或菩薩應身異類，雖異類說，經佛印可，皆同佛說。

丑、二、現相證成。

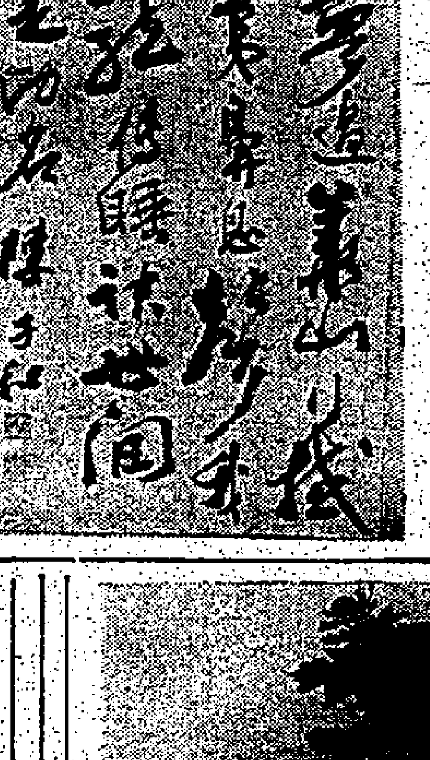
文分爲二：初、開合實掌，證成客與主義。二、飛光動頭，成塵與空義。寅今初，開合實塵，證成客與主義。

即時如來於大衆中屈五輪指，屈已復開，開已又屈，謂阿難言：汝今何見？……是。

佛言如是。即印可已竟之時，如來即在於大衆之中屈五輪指，屈已復開，開已又屈，是現相。即「謂阿難言：汝今何見？」佛欲手開合，意不在手，爲驗阿難見佛手之見性，欲其於陳那說邊討得消息。融室云：「一世尊三度以手指法，各有表法：初則握拳，表妄含汝眞，次則舒手，顯眞非是妄；此則或開或屈，表眞妄雙相也。」（未完）

「玉堂富貴」王翬作（廣齋家藏書畫十月二日至四日，展出大會堂八樓）

「牡丹」十大名家合作，陳荊鴻題（白沙學會名家書畫展覽，十月五日至七日，在大會堂八樓舉行）


陳子和之書法（白沙學會名家書畫展覽，十月五日至七日，在大會堂八樓舉行）

張韶石作「牡丹」（白沙學會名家書畫展覽，十月五日至七日，在大會堂八樓舉行）

花邊雜文

·立手·

這是社會上的一般情形

上月份又產生了一位「美人」，報紙上刊此新聞者不多，我是在理髮時由一娛樂報上看到的，後來問某報採訪主任怎麼他們的報紙不刊？他解釋一番後又提到別的方面道：「現在，我們對記者招待會也選擇！若干太無聊的，不派人去。記者當然可因私人關係而去，但不能代表報方。現在，整個娛樂界，比前複雜了。例如電影圈，就與前大不同，你也一定知道。」

他把電影圈列入娛樂界，是十二分正確的，因爲它與文化，愈來愈搭不上關係了。大公司如此，獨立製片單位，自是無論，據多被稱爲偏門者亦「投資」了。有次我的朋友參加某一電影公司的記者招待會回來後，提到公司方面有幾個人本是半島方面的職業打手，背上還刺花，我說：「這又有什麼希奇呢？職業打手主演「動作片」而作明星，不是很普通嗎？」

這個朋友曾與某一銀色新波士談到香港獨立製片界份子複雜，對方笑道：「這是社會上的一般情形，任何一業都是如此。就你們新聞界來說，像閣下有關的那份報紙，確是正正當當。但請問不正當的報紙有沒有呢？你在報攤前看看，究竟有幾份報紙可以帶回家去放在客廳中，讓自己的子女看到，不可以見來訪的親友，連妓女的生活狀況都寫出來了。宣傳字花，又「圖文並茂」，那些架步廣告則「琳瑯滿目」，新聞界之批評社會的，何且如此，那末，新聞界有甚麼資格來怪我們電影圈的愈來愈不像樣呢？至少，你們要表示不承認他們是同業而亦加以批評，才可以來批評我們。其實，比起香港的貪污情形來，我們將本求利，拍任何一種電影，祇要法律上通得過，有些甚麼罪惡？香港人中，眞正乾淨的有幾個？若干沽名釣譽，他們的賺錢手段與私生活也是不堪的，這是非常不堪的。」

朋友對此公的一番牢騷，祇有接受，不能說些甚麼。

因此對社會上有些「刮龍」事情，祇能承認他們是「生財之道」，祇須不大害人，即非罪惡，某年，某項選擧中產生了「雙后」，有位評判員十分不滿，因爲她相信她與其評判員評得公平，但給主持人方面改了。主持人方面一個朋友對她道：「女士！算了吧！下次再請你担評判員，才可以考慮一下。」兩位舞小姐得到有錢佬支持，她們向主持人送禮而主持人受了，似乎並不犯法呢！本來這是遊戲性質，而主持人本來亦祇爲牟利而已！這位女士乃宜審從此不再作評判員！

新的時代

·何行·

穆人傑點頭說：「就是這樣，你亦要十年，你是不甘雌伏的，十年後，古堡別墅如草圖那樣了。樹木葱蘢，倘然二十年，我們這古堡別墅會變成名勝古蹟的。

「我們在圍墻下開一條溝，填上土，種植爬籐植物，那末十年八年後，可能這爬籐植物，會把圍墻爬滿的，這古堡別墅真是有情趣了。」琳達立了起來撲倒了穆人傑懷中，吻了吻他笑說：「親愛的，這一點我怎會沒有想到？古堡而不古，這不是名符其實的，十年八年，唔！我們祇不過是四十多一點，還是十分強壯的，我們內裏的樹木，是早已成林了。」

「有次我經過銅鑼灣，看維多利亞公園，當年我剛來時，那邊還是一個避風塘，後來填海變成公園了，看看如竹桿差不多細的樹木在培植，現在卻已是高大成林了，我希望亦如此。」「我們穆家園林中，更加不同，我們會給樹木包圍在內。」穆人傑親親琳達笑說：「我們在林深寬密中，我們這地方會成爲一個古跡似的，亦可以說是世外桃源的，在我們兩行堤岸中，所有沿湖的建築，現在都會暴露在外，十年後都在樹蔭下了。「我們這地方會引起人注意的，在這地方，你要熱鬧，就可到中間大會客廳中去，要清靜，關緊自己的門就是，將來我們有一個規矩，便是訪客要先到大會客廳去，不能直接到所居探訪，「住客要參觀我們這地方，祇有在禮拜天，除出禮拜天，恕不招待，平時除非直接由會客陪個到居處，但亦限上午十時到下午四時之間，否則每一住戶帶了三四個朋友來閒逛，那是麻煩了。」

「有了限制，我們可以做到了夜不閉戶了，我們的門禁守衛要嚴厲一點，我們有一條通道，是專爲用戶搭車用的，不必坐私家車上班，我們有豪華大巴士可以接送的，我們撥出一些地方給警備和司機做宿舍，有一條通道，小型車可以直通大會客室，專門接待來訪客人的，我們直接和住戶通電話，請他來招待客人，每一位來客，我們是可先招待咖啡和汽水的。」

琳達笑說：「那是天天會有人來喝咖啡和紅茶了，每天有一百位訪客，就要一百杯咖啡。」「這一杯咖啡來喝的人成本不經呀！」穆人傑笑說：「他自己有車，來回汽油，就不止十杯八杯咖啡了，若是的士來回，更加貴了，不會有人來飲這種咖啡的，你要替他想想這要化多少成本。」「他們當作郊遊，來看看我們這地方。」琳達笑說：「喝一杯咖啡有什麼不好，不是專程而來，是順便經過來。」

虎躍龍驤

文：寶華信　圖：楚子

三五〇：突來怪客

屛後轉出一人，是他的得力徒兒馬壯，只見馬壯，身受重傷，滿身鮮血，出林虎更是大驚，趕忙上前，道：「出了什麼事？」馬壯見到了出林虎，道：「師父，你回來正好。」出林虎扶着他坐下，道：「究竟出了什麼事？」馬壯長歎一聲。

出林虎一方面從懷中取出了刀傷藥，替他敷了，一面問道：「是誰來此搗亂？」他看到鏢局之內，滿目瘡痍，鏢局中只餘馬壯一人，其他徒兒都不知何去。

馬壯敷了藥，痛便止了，道：「師父去後，常守備也因公外出了，我們的鏢局本來已有好一些兄弟出了差，留下來人手不多。」出林虎點點頭，出差之事，是他調動的，當然知道，只是常守備出門，他卻不知，這是緊急公事，公事到日，常守備馬上成行。

馬壯道：「常守備又帶了幾位得力人員出門去了，我們這兒派了兩個武功好的兄弟去暗中保護。」出林虎點點頭。

馬壯道：「因此我們這兒人手便十分不足了，雖是平安無事，便不打緊，那知道昨夕突然來了一個人，說是從北方來的，要見師父，我告訴他師父不在，那人卻粗魯不走。

金陵地面，什麼人物也有，徒兒以爲他是來借盤纏的，照江湖規矩，便送他一兩銀子，這個人見了銀子，竟然勃然大怒。

那人說徒兒侮辱了他，他是登門拜訪，並不是來乞錢，他不收銀子不打緊，卻是出口傷人，說我們這個鏢局……」

出林虎是個暴躁人，聽到這兒，已有點氣了，道：「他說鏢局什麼？」馬壯欲言又止。

出林虎道：「他說什麼？」馬壯道：「他，他說這不是什麼鏢局，而是狗窩。」出林虎大怒道：「什麼話，狗窩，這是什麼意思。」

馬壯道：「他說，我們都是常守備的走狗，走狗聚居之地，如何不是狗窩。」

出林虎聽到這兒，勃然大怒，以拳擊桌道：「這個人我要算帳。」馬壯道：「當時我們也是大怒，于是拔刀相向。」

出林虎道：「你們不是他的對手。」馬壯道：「這個人十分高強，他一下子便傷了兩人。」出林虎道：「這個人是怎樣子。」馬壯道：「是年青小伙子，他的劍十分快，一下子傷了兩個兄弟，還搗了這一個大堂，徒兒拚命死戰，不是此人對手。」

馬壯在鏢局之中，除了出林虎過江龍之外，是第三把交椅的，武功也不弱，可是三招幾式，便也敗了下來，可見得此人十分厲害。

出林虎突然想到了，此人可是王劍航，在他知道的人物中，只有王劍航如此本領，難道他又折回來了。

馬壯是未見王劍航的，以前王劍航從未到過鏢局來，而馬壯又多在外邊押鏢。

出林虎道：「此人可是姓王的。」馬壯道：「不是，是姓何的，他在壁上留下了言語。」

出林虎走到屛風後看時，果然見到那邊壁上留下了言語，粉壁上寫着：三天之內，定當再來。下署一個何字。

此人是誰，出林虎一時想不到，在江南江北，出林虎仇家甚多，他一時也想不起是誰。

他說三天之後才來，分明是要找自己，於一次大虧蝕。

香港竹枝詞

股市

這日股市上落不大，不少短線客得甜頭而退。正是：

甜頭嘗有便收兵
短線而今最有靈
莫笑此人貪小利
淡風瀰漫割禾青

·半個詩人·

手公魯傳

古玩

西洋怪異錄

·雅名·

夢的惡勢力

原因夢可能是一種自然的企圖，把某次的惡劣經驗復活過來，於是一個人的心理可以毅然承受，泰然自若，相互調和起來。

當那個夢無法產生這種情形時，它就會變爲一個惡夢了，因爲心理上仍舊無法和它抗衡。

於是惡夢頻頻，一再出現了。例如小孩子們，在他們的生活裏面遭到了一些眞正的恐怖時，他們便會做惡夢，所以最好的方法，就是自後不要胡亂對他們提起當時的恐怖情形。

比方一個孩子給一頭巨狗侵襲，之後他一定會做惡夢，但是，過了一些時日，那種恐怖情形便會逐漸消失——除非有人再把它提起，對他這樣的說：「如果你淘氣的話，那頭巨狗便會咬你的了。」

那麼，每次他淘氣犯了錯的時候，那個給巨狗侵襲的惡夢便會再次出現了。

第二種惡夢的形式是從我們本身的恐懼而誘發的。

一個人有時會充滿了肉慾，妒忌和殺人的憤怒的，他害怕着自己終有一天會無法把這些情緒抑制。雖然這種恐怖感是在他的心靈裏面，但它究竟還是他的敵人。因此，它就會在他的夢境裏，以惡魔的形態出現了。

爲什麼情緒會變爲視覺的生物？因爲不需要的情緒看來是來自外界的。

「我本來不想妒忌的，但它卻侵進我的心靈裏。」有人會這樣說。

中世紀時代的人便深信妒忌的人是有了小魔鬼侵入他們的心靈裏面。所以狹心眼的人在惡夢裏面就會給一隻「妒忌的惡魔」折磨。

惡夢的第三種形式是由於器官的感覺而起的：消化不良，或者其他身體的疼痛和不舒服，滲入夢境裏，使它變爲一個惡夢。在睡覺的時候，腸臟的陣痛，會變爲一隻螃蟹咬齧你的內臟；疥瘡的痕癢，會使你做着一個滿身給虫蟻爬的惡夢。

小孩子是惡夢的最大犧牲者，由於他們那弱小的心靈，對生活尙未習慣，到處找尋神秘，任何一種神秘的事物，都會或多或少的含有恐怖的成份的。

但不少的惡夢雖然往往使人虛驚一塲，惡夢卻是未來的命運的一種預兆。

（下）

半個詩人

彩虹

·瑩翠·

六五：久別重逢

四處遊蕩夜景，深夜請她上館子宵夜去。

瑞球眞有如劉姥姥遊大觀園之感，她沒有這種享受已經很久很久了。她早已忘記了這一切，她天天躲在家裏侍候嘯天，她只認識她倆的小天地，不快樂，煩苦的家。

「夢花，這一切環境都不是我的，我和它距離得很遠很遠，這一切在三年之前，我自願放棄，我對它滿不在乎！我只要求嘯天在我身邊，我爲了不忍拂他之意，連自立能力也放棄了。我現在發覺自己多愚笨，假如我結了婚仍然出來做事多好。至少現在可以自立，不必靠天侍候他的面孔了。我懊悔已遲，現在我要追求以前不肯要的，已經太遲，沒機會了，早已經失落了。」瑞球吐出她的心聲。

「球姊：假如你有這決心，慢慢留意，或者也有機會的，自己找點事做，寄托精神，會減少夫妻之間的磨擦和煩惱。」

「夢花，不可能了，你心裏也明白這是安慰我的話，我這個樣子，還能做什麼？家務又交誰去管？」

夢花低首無言，她也明白在H港這種風氣的社會裏，瑞球很難有機會找事做的，何況嘯天的環境和性子，她也沒辦法走得開。

「夢花，明天下午我跟你一同去看看聽施吧！我很久沒有見她了。」瑞球轉過話題，她不想使夢花不安。

「明天下午妳有空嗎？聽施看到妳，不知她會怎樣的高興。」

「下午我有空多一個人在家，早上我要放棄，傍晚後，嘯天下班回來假如不見了我，會大叫大鬧的，我並不怕他，我實在怕煩惱，我受够了。」她面上怯露羞澀。

「那今晚你回去，不是要受委曲了？」夢花不安。

「今晚我拚了吵個天亮，也要和你叙叙的，難得妳這般高興，熱烈的招待我，連上班也放棄了，那會損失不少吧！」

「這是小意思，球姊：我不必介意，我有什麼需要，別把我作陌生朋友，我希望能爲妳做些事。」夢花知道瑞球境況不好，回憶她以前對自己的種種好處，很希望在經濟方面幫助她一點忙。

「夢花：我由衷的感激，我雖然困乏，但習慣了兩餐清茶淡飯，簡單生活也還解決得來。妳年青，前途無可限量，別在這種地方耽下去，早積幾個錢，越快離開越好！」瑞球擱着她的手殷殷致意。

「球姊：時候不早了，我送妳回去！」

僑樂村

乞丐

·西門穆·

陳先生經過一處路口，看見一個盲眼乞丐，站在那裡。一手拿了一支紅白相間的盲人拐杖，另一隻手則拿了一個鐵罐，向路人乞錢。

陳先生取出一個五角硬幣，施捨給那個盲眼乞丐，走不多遠，又是一個乞丐，這是個女人，也是盲眼，而且還跛了一隻脚，因爲，她的左脚綁了繃帶，左腋下支撐着一支跛脚人用的拐杖。

這女乞丐另一隻手，也是拿着一個鐵罐在乞錢。

陳先生又把一個五角硬幣，施捨給她。

又走不多遠，陳先生又看見一個年輕一點的女乞丐，站在那裡行乞。

這個年輕的女乞丐，也是戴了黑眼鏡，也是個盲眼的女乞丐呢？

陳先生可憐她，也取了一個五角硬幣，施捨給她了。

陳先生走了不多遠，突然有一個小乞丐，走了過來伸手向陳先生乞錢。

陳先生向這小乞丐看看，這小乞丐，也有十四五歲，身體强壯，陳先生搖搖頭道：「你是個年青小伙子，爲什麼不去找點工作做，卻要學人乞錢；他們年紀大，而且又都是殘廢人，政府不能救濟他們，我們市民，便應該出點力量，施捨一點錢去救助他們，你則身壯力健，並不殘廢，爲什麼不去找事做？」

小乞丐笑道：「你說他們三人，是殘廢的乞丐麼？」

陳先生道：「這個當然，他們三人，都是盲了眼的，其中那個中年盲婦，還跛了脚。他們三人，在黑暗中生活，沒有人照顧他們，要出來乞錢，這是多麼淒慘的事，所以，我便要施捨他們了。」

小乞丐哈哈大笑道：「我告訴你吧！那個男的，每天晚上回去時，他的眼睛便看得見東西了，他還偷偷的把乞得的錢，收藏了一部份，那個跛的女乞丐，晚上回去時她的脚不跛了，也看得見，因此她知道，男乞丐把一部份收藏，便追逐男乞丐毆打，另一女乞丐則幫打中年女乞丐的忙，返過來毆他。他們是一家人，丈夫、妻子和妾侍。」

陳先生問：「你怎知道？」

小乞丐道：「我是他們的兒子。」

鐸叔正傳

·甄滕·

無邊的魔力

我曰：

「總之，我們應該以長輩對後輩的心情看待她。」

光頭梁曰：

「當然應該如此。」

我們是以長輩的眼光看她，但是別人是否如此，我就不敢確定了。

尤其是矮仔莫，他自恃是一名王老五，大有資格追求女仔，於是向阿珠日夜追求，又約她行街，遊車河，看電影，吃晚飯。

阿珠來者不拒，常常跟矮仔莫去拍拖。矮仔莫今天三十有多，一老一少，頗引起友人們議論紛紛。光頭梁提議向他警告，我不贊成。

我作預言之狀，曰：

「阿珠咁容易追求乎？矮仔莫必然一無所得，你如不信，拭目以觀之可也。」

我的預測，果然十分靈驗，沒多久，再也不見矮仔莫與阿珠拍拖矣。

那一天，我與矮仔莫碰頭，我曰：

「喂，矮仔，近日進展如何？」

矮仔莫一聽，面紅耳赤，曰：

「唔好再搵，我怕……」

這眞是一百歲唔死都有新聞，在女人圈中以大滾出名的矮仔莫，居然會面紅者。

我笑曰：

「怎樣了，難道她把你吞下肚去嗎？」

矮仔莫苦笑曰：

「差不多，唔，眞係羞家，我老莫遭一番追求，最後的結果，就是失敗兩個字。」

「怎會呀，我未見她怎樣拒絕過你，而且……」

「而且怎樣？」

「而且她對你有所批評。」

「如何批評，請道其詳。」

「她對我屢次提起過你，說你是天字第一個好人。」

矮仔莫一聽，爲然而喜，曰：

「是嗎，你有冇騙人？」

我見他在霎時之間，反悲爲喜，反悲爲樂，就只因有一名女子稱讚過他。我笑曰：

「女人的魔力眞大，法力無邊，倒不可不信。」

矮仔莫笑曰：

「你唔好挖苦我矣，我實在唔多安樂者。」

（四〇四）

偵探小說

閣房間

天風

但香烟是什麼牌子卻，又看它不出。這抽烟的女人也許就是莎妮小姐；她烟癮很大，除了一堆烟蒂之外，還有火柴梗，橫七豎八，放在烟缸內。

他無聊得很，在烟蒂缸內的小桌旁邊坐了下來，拿起火柴梗去撥那烟蒂缸內的烟灰。再看那火柴梗時，比普通店舖買的粗肥得多。梗上印有一行小字：「湖濱大道派亞總會特製。」

派亞總會……

房間外面突然起了一陣脚步聲，有人把鑰匙伸在鎖孔內，想來開門。洛克遜站起來的時候，外面的人已推門進門來了。

一個是老板安東尼，身上祇穿了一件白襯衫；另一個是穿了制服的警員，手裏拿着槍。安東尼說：「洛克遜先生，抱歉得很，我們打擾你來了。我聽見你們三〇三號房間內有人嚷叫，我就去把這位警察先生請來。你們……」

同來的警員年紀很輕，樣子很激動興奮。他進來便對洛克遜望着，這時他不待安東尼說畢，便問：「你們鬧什麼啦？」

洛克遜望了安東尼一眼，呼了口氣，說：「你問安東尼！全是他鬧來他的。」

「我？」安東尼失聲叫了出來，「洛克遜先生說這話是什麼意思？」

「晚上我從寫字間回來，」洛克遜解釋，「你不是說不認識我嗎？住在我們共同裡的莎妮小姐那裡去了？怎麼忽然搬進來，忽然又走開？她那破爛的家具，又到那裡去了？你自己鬧出來的花樣，自己應該明白，用不着問我的。」

安東尼搖搖頭說：「我……我不懂你說的是些甚麼事情；我祇聽到這裡嚷叫，所以把警察先生請來。」

「什麼時候嚷叫？」洛克遜問。

「幾分鐘之前。」

「你又說謊了，」洛克遜忍不住對安東尼叫了起來，「過去十分鐘之內，這裡什麼聲音也沒有。你——或者別人——在公寓裡等候我回來，見我這裡燈亮了便去報告警察。這些鬼花樣是你的主意呢？還是受人主使？如果有人指使你，他出了多少錢，把你收買的？你肯聽我指揮，無論你要多少鈔票，我也肯給你！」

警員說：「你們不必爭論，我得先問洛克遜先生幾個問題。」

（八）

不是這樣

媽媽：「不論做什麼事情，總不可操之過急，要慢慢進行。」明兒：「不是這樣的。」媽媽：「何以見得？」明兒：「因爲捉跳虱時，要手急眼快，不然，跳虱便走了。」（犂）

花鳥蟲魚集

伯勞鳥的捕食法

圓叟

雀鳥的擭取食物，各有不同的方法，說到食法巧妙，那就要算伯勞鳥。

伯勞鳥喜歡捕食昆虫，牠把昆虫捕捉到之後，不像其他鳥類那樣，一口便把牠吞到肚子裏去，伯勞鳥牠捕捉到昆虫，選擇一個枯枝，或者有刺的植物的幹上，把昆虫的尾部插在刺上，或者枯枝上，然後用咀去拉，把昆虫撕成一條條細絲，然後才慢慢咀嚼。

伯勞鳥在中國分布的地區非常之廣，幾乎全國都有，在夏天自東北中部南抵長江，西至四川西部，多季則遷移到中國南部，只有在西藏地區，未有發現伯勞鳥的踪跡。

伯勞鳥啄吃昆虫，所吃之之昆虫都是對園林有害的，所以被認爲是益鳥，受人保護。

伯勞鳥有好幾種，一般來說有紅尾伯勞，虎紋伯勞，牛頭伯勞，棕背伯勞。

伯勞鳥常棲息於平原，山區的茂密林木間，伯勞鳥的啾聲也很動聽，因此亦有不少人捕捉作爲籠鳥，尤其是紅尾伯勞，但是由於是益鳥，所以常被人勸止而加以保護。

（附圖：伯勞鳥的捕食法。）

死巷槍声

·司馬紅·

五二二：金保羅苦苦的找尋他

那個人正在奔走，突然發覺到背後有人抓住，他就不再走了，立刻施展柔道的絕招，整個軀體躺下來，把背脊壓在地面，然後一脚向上，使勁的踢過去。

金保羅絕不提防他會這樣快就發招攻擊自己的，很沉重地吃了一脚，給他打翻，倒在地上打滾，雖然他沒有受傷，能夠滾了幾滾就站起來，但已失去了追擊的機會。他再也沒法看見這個人的背影了，不覺有些失望，邊而轉念一想，根本上他不知道這傢伙是幹甚麼的，跟自己有甚麼關係，何必這樣認眞的追究他呢？如此想想，他就放下這件事情，慢慢的散步，休息一會，然後回到總部指定他歇宿的宿舍裏面。

說也奇怪，在公園交手的時候，金保羅完全沒法記憶起這傢伙究竟是幹甚麼的，可是，回到宿舍躺下來，似睡非睡，抽吸了一根香烟，他就忽然驚醒起來，在他的腦海中閃出了好像一朵火花似的畫面，那是在夜間，而且就近碼頭，有幾個人抓住他痛打一頓，還把他的頭按在水中，打算把他溺斃，後來他因此受到很沉重的腦袋震動症，失去記憶，經過一段長長的時間然後恢復常態，剛才他在公園所看見的一個人，就是當晚行兇，企圖把他溺斃的幾個兇手當中的一個。

想得通通透透，金保羅怒火如焚，整個彈起來。

他發狂似的在房間裏面走動，他一定要報仇！怎樣報仇呢？想了想，金保羅就有些黯然之感，這傢伙雖然在公園裏面散步，而且跑步，可是，他跟金保羅見過面，又再交過手，料想他不會再到公園了，除非他找到一些助手，聯合起來，展開探索。不管怎樣，金保羅認爲一切線索已經中斷，急也沒用，留待明天再算。

當天他到銀行提取許多鈔票，俱是一百幾十元一束的。

翌日黎明，他再去公園，可是，沒有看見那傢伙，金保羅忽然想出一個査探的方法，向在場跑步的人査問，鈔票就是力量，憑着那些鈔票的幫忙，他果然撬開了那幾個跑步的人的咀巴，得到一些寶貴的綫索。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

今日知道少年是個勁敵，再者急於脫身，故爾一上手即使了出來。這佟朋也非浪得虛名之輩，出手，可不行了，摺扇南指北點，向出一片迴環般的瀟脆聲響，只見他衣袂飄飛，就那麼眨眼間，早轉了五七個方位，饒是佟朋那一招凌厲無比，可就是連人家的衣服也沒沾上一點。

但令佟朋安心的是，少年的摺扇雖然連連點中他的劍身，也只不過稍稍蕩開了一點，到底年輕，內力並不見得如何高强。

佟朋道：「好！再接我這一招！」手中劍一緊，那一脚下却似站立不穩，一般，宛若醉漢舞劍，東歪西倒，那耍長劍抹點掛搨，却又分不淸是抹還是搨，才三五招，少年已迺迺後退，發出了兩聲輕噫，說：「這……你這是甚麼劍法？」

當眞只得未曾見，而且是聞所未聞，佟朋脚下卻越來越飄浮，若然說初出手時似有五分醉，現下倒似有七八分了，道：「你想見識，我就教你趁心如意。」

他話可不醉，原來佟朋這套劍法，乃是從極普通的一套拳術「醉八仙」中化出來的。他家住九曲河，站在高處，常見流水繞莊圍轉，七拐八彎，那奔騰的流水，本是向東，但忽然折而之南，遇阻忽又轉向西北流，原因是九曲河一帶，到處石山岩，本不爲奇，却是佟朋一日忽生奇想，人在高處看來，雖是一眼便能看清流向，但身在那九曲河間，卻宛如身在迷魂陣中。因是聯想醉八仙來，心想：若以同一之理運用於劍術之上，而且每一劍似虛實實，自也會令對方手忙脚亂。

這是數年前之事，佟朋自那日起，即潛心研創了一套劍法，以九曲爲名，曰九曲迷踪劍，直到年前，方才練成，迄今尚未運用過，也沒機會施展，這次去到寒梅莊，他日對劍術名家，劍術上多比他高明，是以提也不曾提起過。

今日遇到這少年，不料他出手即施展一生成名的絕招，竟然佔不得半點便宜，這才一咬牙，把這套新創的九曲迷踪劍施展開來。

果然，佟朋這套劍法奇詭之極，每一劍都令那少年難測虛實，再也不敢大意了，也忙把那摺扇施展開來，一般的點打抹搨，雖然不曾手忙脚亂，却也未曾佔得上風。

兩人一上手，立即就是三五十招，佟朋可看出來了。

（四一二）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　動地驚天英雄淚　翻雲覆雨小人心

郭靈仙在享受着。但她很快就醒悟，這不是個適宜於享受的地方。她輕俏地說：「天哥，你忘了這是那裡？這裡機關林立，很危險啊！你不見，金天爵不是自己也傷倒了？」

不錯，這不是個享受的地方。方天宇也恍然而醒了。他打一下自己的腦袋，說：「我眞胡塗，怎麼會忘了！要不是你提醒，可能要跟金天爵這傢伙作伴了！眞危險啊！」

「他，怎麼了？」

「你回老家去啦！」

「死了！這麼快？」

「你不是叫我送點點他回去，免他痛苦？你沒有話問他？」

「不，我不知道你已經幹了，我正要叫你快他手呢！現在，沒事了！」

「那麼，走吧！」

「走吧！」郭靈仙才轉步，忽又道：「且慢，你等我一下，我看了這些書！」

「書？」

「是！你看，他有這許多書，可能有好東西！」

「你想檢查他的書？來得及？」

「我可以隨便翻翻！」

「好吧，快點！等我帮你！」

兩個人一齊動手檢查金天爵的藏書。

書有許多，而且沒有好好編排安放，以致種類不同的書混雜，想清理，也非短短的時光可辦，因此，她停下來，準備放棄不查看了。反過來方天宇卻引起了興趣，說：「快看，我們一起！」

方天宇說得出就幹得出，他雙手翻動着書本，翻得眞快，比郭靈仙還快。他手快、眼利，很快就揀出十多卷書了。

「靈仙，你找到什麼嗎？你呢？」

「沒有，什麼也沒找到！」

「找到幾本！」

「哦，還是你有辦法！」

「過獎了，我不過運氣比你好，所以才找到幾卷！」方天宇怕郭靈仙難過，立即把話轉過來說。郭靈仙笑笑，說：

「你運氣好，對我也有好處！我和你在一起，誰的運氣好不是一樣？何必再分你我！」

郭靈仙說得十分妙，十分自然，可見得不是矯情做作。方天宇明知她早已芳心相許，託以終身，但聽到這樣說，還是感到心頭一陣甜。

方天宇在十多卷書中再挑選了一會，終於帶了三卷，把其中一卷遞給郭靈仙說：「這一卷給你！」

「給我？」郭靈仙詫然地說。「你怎麼不帶在一起？那不是一樣？」

「不，你看過就明白了！」方天宇肯定地說，他馴順地接下了，看也不看就揣在懷中。然後問：「現在這個人怎辦？讓他這樣？」

「你自作自受，由他好！」

「我們呢？也該走了！」

「不！還要等一會兒！」

「還要等？」郭靈仙愕然注目：「早先，你不是叫快點走的？怎麼過了一會，又不走了？」

「早先我是想走的，現在可不同了！」

「怎麼不同？」

「我要等他們回來，這樣就可以省掉到處找他們的麻煩了！」

「你認爲他們都會回來？」

「當然，他們還不知道金天爵已死，一定會回來！」

（四八三）

村中人語

公之于世

護士學生是死于自殺。無論如何，社會人士知道了許多內幕。

烟民

當局有此計劃，禁在公共場所吸烟。在家中吸烟，苦了兒女。

解決之法

酒樓打牌，問題尙未澄清。麻雀學校附設酒家可也。

表裏不同

以蘇聯表冒作瑞士表。世上多少事情如此，不止手表爲然。

REFERENCE LIBRARY 30 SEP 1973

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選播，花香襯馬蹄，貴妃醉酒，十八分，歌星選唱「尤雅之歌」，媽媽和女兒，依偎在夢中，三十分，天氣報告，那個人就是我，愛我一日是一日，時代曲選唱，對我說（姚莉），嫂嫂上車去（姚莉），歌唱（田鳴恩），四十五分，心曲，民歌一週。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，警務處公共關係科直接報告交通情況，漁民天氣報告及特別報告，八時，報時，四十五分，粵語新聞簡報，五十八分，天氣報告。

九時，十五分，粵語新聞簡報，中央市場價格概況，音樂播放昨晚倫敦電台之「英國來函」，三十分，粵曲選唱，阿福（梁醒波）、一年度歌（任劍輝、芳艷芬）。

十一時，三十分，粵語新聞簡報，兒童節目精選「合家歡」，我爲你點唱節目（五十八分）。

十一時，十五分，粵語新聞簡報，科學講座，「猛虎」，十二時，報時，世界，三十分，天氣報告。

十二時，報時，粵語新聞，牛肉及外來牛價格及長沙灣居屋，十二時三十分，粵語新聞簡報，「中國民歌」，一時，報時，時代曲選唱。

（文千歲）三時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，三時三十分，粵語新聞簡報，歌星選唱「吳鶯音」，四時，天氣報告，五時，粵語新聞簡報，五十五分，天氣報告，香港漁市場鮮魚批發市價。

報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，「閒話香江」綜合性節目。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「百萬人家」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，運籌帷幄，夜夜此時聽一好太太特別忘報錄，空中小說：「潘秀瓊之歌」，四十五分，寂寞的晚上，未了情，五十八分，報告。

第四屆合家歡音樂實況錄音，第一輯「香港兒童合唱團」。

漁民天氣預告。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時節目」，二十分，錄音轉播美麗華酒店水晶殿夜總會音樂節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，「愛曲夜回首」幾多回之「歧路」第五回，三十分，天氣報告，不堪回首，時代曲，人聽我細訴，無盡相思無盡淚（倪賓），多少情，人在明天，水鄉之戀，夜來香（崔萍），五十七分，天氣報告，南屏晚鐘（崔萍）。

及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及「今夜節目」，八時二十分，輕音樂選播，十一時，「盟宮的人生」，二十五分，藝術歌曲，香港之夜（孫福），上山（呂啟成），飄零的落花，問鶯燕，長城謠（黎熙），四十五分，輕音樂選播，江上滴，長江頭。

下午八時，時代曲選唱，又要分手，爲愛吹（黃鶯鶯），我一見你就笑，不要回頭（孫一華），寂寞之夜（黃露露），十五分，音樂選輯，三十分，宗教節目。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十時十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我的眼睛模糊了（潘迪華），探戈花（劉韻），蘇州河邊（潘迪華），香吻（潘迪華），越戀越好（潘迪華），穿短褲的小姐（劉韻），有個小姑娘（劉韻），姐兒心（劉韻），三十分，天氣報告，離別恨（潘迪華），絲竹之音，清泉琴筑，西江月，陽關三疊，過江龍，蓼莪蒼悠。

七時，新聞簡報，天氣報告，清長音樂。

八時，天氣預測報告，兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，鳳閣恩仇未了情（梁無相、陳寶珠），三十分，重播。

十時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精選」，讀者文摘。

十一時，新聞簡報，天氣報告，新編小說。

十二時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，三十分，時代曲：天涯海角（江玲），提家樂（藍娣）。

商業二台

一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，門的一顆心（崔萍），小姐命主題曲（顧媚），綺纏香（龍鳳合唱隊），不了情（顧媚），杭州姑娘，勸徵曲（江玲），情人的眼淚（潘秀瓊）。

十二時十五分，市民信箱，四十五分，粵曲，夜半歌聲（小明星）。

二時，新聞簡報，時代曲，君歸落花時（洪燕萍），誰來愛我（青山），野菊花（青山），紅了色的愛情（洪燕萍），因爲我愛你（青山），我失去了你（洪燕萍），誰能禁止我的愛（青山），爲什麼不回來（洪燕萍），愛的魔力（洪燕萍）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲，情場似戰場（林婉儀）。

四時，新聞簡報，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，劍底情鴛（羅劍郎、何麗芳），裴航與雲英（鳳凰女、文千歲）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，歌聲滿人間。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

九時，新聞簡報，人海傳奇。

十時，新聞簡報，時代曲，天涯追蹤（林竹君），月光小夜曲（丁琪），愛你你愛（林竹君），多情郎（丁琪），我要回到你身邊（林竹君），到底是個甚麼的夢，莫叫（丁琪），愛的舊夢（林竹君）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。

十二時，新聞簡報，五十九分，全日播音完畢，子夜曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，十分，天氣報告，星期日清晨詩篇。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

九時，（團體星期日公園）。

十時，新聞簡報，日新月異，流行音樂與你。

十一時，新聞簡報，天氣報告。

十二時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲。

一時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲，我愛時代曲。

二時，新聞報告，天氣報告，社團與粵曲。

三時，（團體社團與粵曲），音樂譜子，愛河畔。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，天氣報告，音樂的旅程。

六時，新聞簡報，安全島，天氣報告，粵曲，西河會。

七時，新聞簡報，時代曲，鮮花就是他（黃鶯鶯），報導每場賽馬結果，我要告訴你（黃鶯鶯），往事只能回味（黃鶯鶯），激夜夜呼喚你（蘭迪），是夢是真（蘭迪及女聲）。

九時，天氣報告，夢裏花飄零（婉曲），追求（婉曲），漁民天氣報告，時代曲，一年（康弘），夜深人靜時，花謝又（康弘），再會吧媽媽（康弘），平地風云，此夢。

十時，時代曲，林竹君，沉默，臨別依依（崔萍），五月的我，何日再相逢，留住今宵的談話（崔萍），花落時。

十一時，天氣報告，時代曲，我又想起你，廿夏日春夢，愛的心聲，醉在你懷中，忘了姐兒俏，舒情。

十二時，天氣報告，時代曲，九個郎，火拉火拉（王幸玲），有一天等到你（王幸玲），夜色，離曲（王幸玲），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗呼的擊進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲。

十一時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂。

一時，時代曲，十二時三十分，粵語廣播劇。

二時，新聞簡報，三十分，續播全套粵劇。

四時，新聞簡報，三十分，全套粵劇。

五時十五分，入海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，入海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇廣播劇，三十分，各場獎狗結果，歌妙韻。

麗的金台

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

七時，早晨音樂，三十分，海鷗曲，歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇。

一時，三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。

四時，潮州曲。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州音樂。

八時，潮語新聞報導，三十分，全套潮劇。

十二時，完播曲，三十分，國樂。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣，時代曲，紅菱艷（林、松），李靜美），尋夢園（黃鶯鶯），探戈（林、松），愛我多少，你若是真愛我（姚蘇蓉），瘋狂世界（潘秀瓊），你若迷你裙的小姐（姚蘇蓉），淚的衣裳（潘秀瓊），不要問我，不要告訴你（沈秋），瘋狂世界，兩相愛（張露），不致告訴你（姚蘇蓉）。

八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分。

九時，漁民天氣，文太后（黎文所、鍾麗蓉），三十分，天氣。

十時，長篇粵曲，小千歲，三十分，主題曲，邦語劇節目。

十一時，三十分，寄事，實際，時代曲，姑娘脾氣大（汀蘭），森伯（小安），星球旅行（靜婷），同情心（張露），黃梅調，伸手我紅花夢（靜婷），小唱，郎（靜婷），寶貝（靜婷），三十分，天氣，你願愛不願（尤雅），三十八分，時代曲。

十二時，文千歲，李寶瑩，粵曲。

一時，電影插曲，漁民天氣，三十分，歡西美點。

二時，特備粵曲，三十分，天氣，（國音樂）。

三時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公告。

四時，三十分，天氣，司公佈本狗獎磅重及換狗消息，三十分，天氣，粵曲。

五時，時代曲介紹，三十分，天氣。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園公司公佈狗獎磅重及換狗消息，二十分，音樂，三十分。

八時，二十分起實地報導澳門逸園公司十四場賽狗過程至完場爲止及股市信箱。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，飛天大英雄卡通片，四十分，大馬戲。

十時，五十五分，香港一週，二十分，世界之窗，三十分，小蜂尼歷險記，五十五分，插花藝術。

十一時，二十分，麗的電視劇「多絲」（重播）。

十二時，三十分，新聞及天氣報告，麗的影劇「香銷十二美人樓」，新馬仔、芳艷芬主演，四十五分。

麗的電視二台（英文）

三時，五十五分，美國足球賽。

四時，五十五分，新聞摘要及節目簡報。

五時，快樂生辰，三十分，麗的音樂會。

六時，妙手仁心，五十二分，天氣報告，三十分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，「蒼」。

八時，方圓社舞蹈團担任。

九時，二十五分，週日劇場：中國紀錄片「一時來運轉」，五十分，今日新聞摘要，「一柄寄異洞刺」，主演，四。

十時，五分，摔角競賽，十五分，十五分，百戰雄師，五十五分，最後新。

十一時，聞及天氣報告。

十二時，完播曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「殿地奇女子」，由白明、吳楚帆主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時，三十分，「電視劇場」片集。

十一時三十分，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「無影雙劍俠」，由日本著名紅星主演，粵語配音，「港聞一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

一時，「彩色世界」片集。

二時，「港聞一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

六時，五十分，旅遊指南。

九時，五十分，音頭悠揚。

一時，三十分，體壇縱橫。

二時，二十分，「牧場風雲」片集。

三時，三十分，雲雀卡通片。

四時，三十分，新聞簡報及天氣報告，十分，黑色驚金。

五時，三十分，萬象縱橫，三十五分，「旅店風光」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣。

六時，五十五分，瘋狂世界。

七時，八時，三十五分，世界新聞，馬田劇集，二十分，天氣報告。

九時，五分，每週長片，二十分，香港交響樂團表演。

十時，十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕。

十一時，二十分。

明珠台（英文）

三時，三十分，週日英語長片。

四時，五十分，「草兒故事」片集。

五時，三十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「世界土風舞」，三十五分。

六時，五十五分，「世界土風舞」，三十五分，「

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集，五十五分，「雄心勁魄」，「戰雄密探」片集，五十分。

九時，二十五分，「雷海春秋」。

十時，二十分，最後新聞報導，三十分，「星期特輯」。

十一時，十分，「愛情故事」，三十分。

十二時，全日播映完畢。

四時，粵語長片「烏龍偵探捕盜賊」，由南紅、胡楓主演。

五時，三十分，「死亡遊戲」片集。

六時，三十分，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「校際盃問答比賽」，三十分，新聞。

八時，「官年幹探」片集，三十分，「紹太報導」，五十五分，「新聞特寫」。

九時，「愛」，三十分，首映名片。

十時，十分，最後新聞報導，十分，「電影天全奇」。

十一時，四十分，「知歡喜」片集。

十二時，十分，全日播映完畢。

商業電台社團粵曲

中區街坊福利會担任

領導：黃夏蕙　關佩英
主理：吳漢琛　周有
顧問：吳世英　周照　文友
策劃：
業務：司徒紹　梁君亮

拍和：何澤全　許飛黃　郡盛　劉鏈榮　溫泉　李煌　郡志　盧鳳　黃其浩　陳文傑　傳錫安

（一）隔窗夜會意中人　邵笑娟獨唱
（二）願爲蝴蝶抱花眠　崔玉明　蕭沛然合唱
（三）春到人間　全體大合唱
（四）潯陽江上月　黃夏蕙　鄧碧雲合唱
（五）千里尋郎踏破鞋　袁麗萍獨唱
（六）英雄淚滿襟　關佩英獨唱
（七）曉風殘月　徐艷紅獨唱
（八）春風得意　陳惠芳獨唱

隔窗夜會意中人

邵笑娟唱

（乙反）紅娘（紅豆子）到三更，桃花飄落身，月色茫茫（南音）印一路楊柳浪，又聽夜啼鶯，驚醒斷海棠魂，夢幾番，恨難並枕，獨共彈月琴，又傷心弄玉引，千腸情歌，調不成音，（長二王）音是斷腸音，人是斷腸人。[illegible]

願爲蝴蝶抱花眠

葉紹德撰　蕭沛然　崔玉明合唱

（且）銀呀（呀呀）猶似糖漿甜，心田（生）歌聲唱出同歸香痕，（旦）呼出你情深，恍似糖，花開遍地，我心願，一生相愛，秋空，心堅，又念去秋今春月，[illegible]

千里尋郎踏破鞋

袁麗萍唱

（小曲）新郎月下，照人離愁，（白）心願郎（乙反）一步一驚心，又遇惡風惡雨，[illegible]

春到人間

全體大合唱

日麗風和春艷天，紅梅香中花遊人，花見佛花兒笑，紅蓮香滿池，桃滿枝，花前蝶，舞蹈翩翩，燕燕雙飛，蝶兒採花心兒甜，鶯兒歌聲甜，春風滿面，一帆順風，如意，今年來，萬家喜氣洋洋，功成名就，顧一元復始，歡慶新年。

潯陽江上月

關佩英　鄧碧雲　黃夏蕙合唱

秋了（葉飄零）月落星疏，暗夜雨漫漫，（白）文到深山，浪濤急（唱）江上月，夜泊船，[illegible]

英雄淚滿襟

關佩英唱

化烟，何必費人，怕你心生變，（且）落花時，名花雅士俯情，佳偶天成誰不羨，[illegible]

曉風殘月

徐艷紅唱

在天涯，（士工慢板）離恨天，相思地，朝朝暮暮何日再相逢，[illegible]

春風得意

陳惠芳唱

（二流）豔陽天，春風暖，繁花片片，遂錦繡，[illegible]

綠邨電台社團粵曲

油蔴地街坊福利會担任

主持：葉佳
領導：陳葆明、歐陽啟志、龍文成　伍江
顧問：呂英　李康明　馬一帆
參訂：業文　傅佳
主理：李英　劉偉林
策劃：梁漢賢　陳玉棠
業務：梁德　鍾雄　黃鈺春

（一）懷舊　李玉鳳唱
（二）趙子龍　李英偉唱
（三）鳳閣恩仇未了情　王惠玲　劉偉林合唱
（四）漢武帝初會衛夫人　梁惠賢　謝添合唱
（五）福蔭人間　梅俠懷　梁惠賢　李德合唱
（六）情僧　黃鈺生　盧雪梅合唱

拍和：黃垣　朱偉　李錫培　吳棠　林文　賴明　梁根　陳國　鍾國聲　劉漢樞　誠潤槐　游坤林　梁傑生

趙子龍

李英偉唱

（首板一句）萬馬奔騰，長驅直往，（花）[illegible]

鳳閣恩仇未了情

劉偉林　王惠玲合唱

百萬軍中救阿斗，威振當陽，陣陣夜，無不畏兵權，[illegible]

漢武帝初會衛夫人

梁惠賢　謝添合唱

（紫卿紅豆曲）今宵人對月，慨此漢宮花，[illegible]

情僧

黃鈺生　盧雪梅合唱

（生滾花）宮秋月，頂禮拜如來，佛前求故今生重縣緣，[illegible]

福蔭人間

梅俠懷　梁惠賢　李德合唱

（七叔白）刻刻儉在人間，造成富貴榮華，[illegible]

懷舊

李玉鳳唱

（一雙）婦唱於沙灘，日影已漸殘，淺水碧波染衣衫，[illegible]

華僑文化

傑出的兒童畫導師——黎炳昭

黎炳昭是本港一位傑出的兒童美術教育工作者，剛滿卅歲，已經先後舉辦了十個師生畫展，及個人畫展數個。這個成績，在香港而言，委實難得。

我對於畫是門外漢，不敢妄加批評；但每個展出時，君到滿堂作品，一羣羣天真活潑的孩子，指着這一幅是我的，那一幅是他的，充滿自信與朝氣。想來：那麼多小朋友跟隨黎君習畫，並不是簡單的一回事，實際上指導兒童繪畫，特別只有四五歲的小孩子來說，並不是一件易事；非要掌握他們的興趣和心理不可。

從去年，邀請黎君在「天天日報」兒童版撰寫青少年美術叢談，直至現在甚受到讀者歡迎，可見得黎君除精於繪畫外，還能撰寫文章，以將其教學心得傳授於人。最近他出版了一部畫集「畫與你」，內容豐富，可說是愛好繪畫藝術青年的最佳參考書籍。

黎君這次展出，除將個人作品展覽外，還將近作「畫與你」五百本及畫展特刊，全部義賣作爲香港樹人書院獎學金。這點對社會公益熱心的精神，實令人欽佩。祈望得到美滿收穫，做福學子，並預祝黎君與其弟子展出成功。

披荊文會詩詞（三）

千秋歲（玉露）　李長風

枝頭泛彩。粒粒凝香細。苑深靜，風乍起。珠翎叢竹面，點透重簾背。人且見，空階夜色凉如水。

晶晶明珠。湛湛甘泉醴。姑射飲，楊妃醉。金盤承滴液，銀酒掀流醴。天欲曙，消融漢謀明露醉。

上陽春（玉露）　蕭勁草

金風拂戶。吹起愁無數。蟬咽似悲秋，更聲聲向人傾訴。夜凉如水，月色照樓臺，人所慕。來何暮？直把良宵負！

多情天妬。踏遍藍橋路。一再誤佳期，最難堪：年華虛度！非邊漂落，身世感飄零，沾泥絮。微君故，胡爲乎中路？

如夢令（玉露）　衛燕山

凉沁洞簫清激。桂滿月窺未歇。海角夜樓深，風物幾番驚雪。花月。花月。秋醉草珠時節。

偷聲木蘭花（玉露）　劉雲閣

仙人擎上承天酒。坐擁江山思永壽。方士謗張。

鄧芬先生去世九周年，癸丑中秋節前九日，追思紀念賦此（詩）　湯仲光

飄以長生助帝皇。染楓潑草原無異。取次成箱良有以。瑞應昇平。史册頻書絕不經。

李文格

墨竹揮成見勁節，十年湖海共披荊。韓君命運絲難續，九度空追一段情！

二不居士逝世九周年之祭，李以事言歸。格兄屬爲補作，以此塞責：　區季子

何止名垂五百年（此二不翁自家語）？風流湖海未成烟，歐遊小舫燒詩處，最憶樊樓一扇聯！

敬輓孫哲生院長　黃文山

詩（其一）

艱難事業中興願，萬里山河報國心。革命標懷繼國父，人間痛絕大星沉！

（其二）

卅載巖陶感德深，泰山頹矣動悲吟。蓋世功名誰得似？典型常住永同欽！

文化界前輩李青逝世

香港文化出版界老前輩李青先生，因病不幸於九月廿八日下午五時，逝世於九龍聖德肋撒醫院，終年七十六歲。李青先生生前友好聞訊，深感哀悼。現正組織治喪委員會，辦理治喪事宜云。

南通圖書公司辦古今名畫展

南通圖書公司主辦中國古今名畫展覽，十月一日在大會堂舉行，展覽期內，有書贈送。這展覽是一次規模較大的，包括古今名畫五百多幅，是藏家和愛好國畫藝術界朋友的好機會。該公司爲表示多謝到場欣賞者，每天贈送二百本「怎樣鑑定古畫」一書，送完爲止。展出期由一日起至四日止。

麗宮　今天五場獻映　歐洲公司香艷諧趣七彩巨片
揭底春
蘭杜布山卡‧布　巴巴拉寶叙‧拉　大胆巨星之作
新奇笑料 連綿不絕 養眼鏡頭 層出不窮

國泰　祇映今天　七彩緊張刺激鬥智鬥勇巨片
主演 瑪安高、謝麗，積波達
女煞星巧遇占士邦
一號映激烈戰爭故事片　鷹峰殲敵
二號映驚險戰鬥巨片　奇襲戰

虎狼羣英會　THE LOVER OF THE GREAT BEAR
歐洲公司劇力雄偉緊湊巨片
天皇巨星 孟甘穆利活 繼「賊王」傑作
美艷女星 仙達貝嘉 聯合主演

南洋　今天獻映　12時半特別場
大型彩色紀錄片　27屆聯大
西哈努克親王訪問廣州
依靠群衆改善環境衛生
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
喬冠華演講 全場鼓掌 大會全過程 盡入鏡頭 最新貢獻 不可錯過

南華　今天獻映　12點半特別場
大型彩色紀錄片　巴黎國際會議
姬鵬飛外長訪問朝鮮　慶祝「五‧一」
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
巴黎和談 舉世矚目 各國首腦 雲集花都

普慶　今天十二點半早場選映　彩色故事片
龍江頌
故事動人 表演深刻 高潮迭起 感人肺腑

南華‧南洋‧銀都
今天續映　連日狂滿請早
中央新聞紀錄電影製片廠攝製　南方影業公司發行　大型彩色紀錄片
中國雜技
由北京雜技團、瀋陽雜技團演出
同場加映精彩短片　馴鹿
南華今天十二點半早場特別映一選　巴黎國際會議
南洋今天十二點半特別映一選　27屆聯大

明珠‧倫敦
威盡影壇的諷刺大笑彈！
今天禮拜連午夜場映六場
邵氏兄弟公司香港無綫電視破天荒合作
導演楚原‧老幼咸宜‧闔府統請
七十二家房客
嬉笑怒罵 冷嘲熱諷 人生百態 社會縮影
邵逸夫‧余經緯 聯合監製
邵氏無綫 四十八位影視紅星 空前合作主演

皇后‧麗聲‧皇都
全綫爆滿今天五場
第一出品一新耳目拳擊片
陳星 倉田保昭 燕南希 領銜主演

黑豹
五雷轟頂

新華‧百樂　H-702412　K-941462
滿！禮拜五場請早
幽默諷刺滑稽香艷大笑片
英國第一流明星大滑稽串

巴士嬉春　MUTINY ON THE BUSES
本年度最佳喜劇片

紐約‧大華‧金冠　K-935597　K-847115　H-768721
今天五場放映
歐洲公司推陳出新最合兒童觀看七彩鬼片
李安‧奴謝‧菲利
化鬼平魔　THE AMAZING MR. BLUNDEN
羅蘭士尼史夫美大四童星主演
故事離奇 時間可以倒流 歷史可以重演
今天五場　聯美公司獨行俠最精得意之作
獨行俠決鬥地獄門　七彩
奇連伊士活 主演

新光‧普慶‧珠江　3 623941　3 849977　5 702959
連日爆滿　今天四場　火速訂座
新光今天三場演出　文藝匯演

中國雜技　大型彩色紀錄片
同場加映精彩短片　馴鹿
時間 兩點半 七點半 九點半　票價 三元至十元

新舞台‧國都‧聯邦　K719314　H713619　K862123
今天五場仍映　七彩拳擊打鬥片　黑豹　陳星 倉田保昭 燕南希 主演　導演 侯錚　早場 香港式的偷情
今天五場仍映　七彩打鬥巨片　小偷鬥大賊　主演 鄭少秋 胡錦 鄧光榮　早場 鴛鴦劍俠
今明兩天放映　七彩探險巨片　新魯賓遜漂流記　早場 宋宮秘史　五點半 如玉美人劍如虹

太平
今天四場　彩色紀錄巨片
中國雜技
全部節目新奇驚險，每個演員眉飛色舞
加映精彩短片　馴鹿

油麻地‧龍華
今天獻映　鄭少秋 胡錦 鄧光榮 主演　小偷鬥大賊
今天五場　陳星 倉田保昭 合演　黑豹

翡翠‧娛樂‧荷李活‧黃金‧亞洲
今天禮拜連午夜場全綫日夜六場
威盡影壇的諷刺大笑彈！
邵氏兄弟公司 香港電視廣播無綫 聯合攝製
嬉笑怒罵 冷嘲熱諷 人生百態 社會縮影
七十二家房客
邵氏無綫 四十八位影視紅星 空前合作主演

美‧麗宮‧福星
今天五場　七十二家房客　粵語對白
今天仍映　邵氏七彩特技神怪片　梅山收七怪
好色名將

新都　H773496
今天五場
黑煞星大決鬥

東城‧域多利‧國華
今天五場
左道旁門
血污手　dirty fingers
歐洲的大新聞！瑞典的眞實事！　兒童不宜
今晚全綫午夜場　玩家
東城早場：黃埔灘頭

總統‧華盛頓
今第11天
香艷輕鬆風趣

40 Carats
女人四十一枝花
成報 紅綠 影評猛讚
莉芙烏曼‧愛華阿拔‧眞基利 合演
華盛頓‧今午夜場：火山奪寶戰

寶石‧觀塘‧明月‧紫灣
今天五場　小偷鬥大賊　鄭少秋 胡錦 鄧光榮
今天六場　七十二家房客
今四場　鬼馬小淘氣

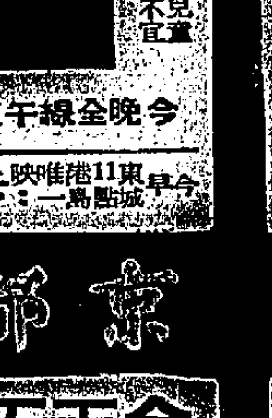
金門‧寶聲
今天聯映　金門五場‧寶聲四場
陳星親自監製　黃卓漢　黑豹
陳星 燕南希 倉田保昭
五雷轟頂

海運‧京華
海運七場　京華五場
巴紐 蘇絲 簡杜

急先鋒　飛車鬥士關
ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY
心驚胆跳

麗都‧麗華‧民樂‧北河‧恒星‧太安‧英華
滿！全綫五場續映
寶禾出品

小偷鬥大賊
羅棋 導演

京都‧文華
今天五場盛大獻映
美國國際公司出品
佛烈威廉臣

黑教父　Godfather of Harlem!
京都今早場：魔毡
文華今晚午夜場：五雷轟頂

豪華‧快樂
今天五場盛大獻映
第一公司出品
陳星親自監製
黑豹
黃卓漢　兒童不宜
陳星‧燕南希‧倉田保昭
今晚午夜場　五雷轟頂

新聲‧樂聲
狂滿五場請早
大膽香艷第一奇片

陣陣雲雨香

東方‧凱聲　k816656　H724907
盛況依然
李安納韋定‧奧莉花荷茜 主演

ROMEO & JULIET
殉情記
全部七彩艷麗

永華
今天仍映
黑豹
陳星 燕南希 倉田保昭
今天早場　四季花開
今公餘場　冰國奇觀

國際　九龍城
今映五場
眞實功夫拳擊巨片
「黑豹」
週末午夜場　龍爭虎鬥
今早十點半　「括龍醫院」

REFERENCE LIBRARY CITY HALL SEP 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天照四個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅四個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 150 151 152 154 156 158 159 160 161 165 166 169 176 179 180 185 189 191 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 217 219 220 221 222 223

中區辦事處信箱號碼：701 703 704 705 707 714 716 717 718 719 720 721 722 723 724 726 727 728 732 736 737 738 739 749 753 754 759 762 766 768 769 774 776 778 782 784 785 786 788 792 794 795 796 797 798 799 800 801 802 805 808 809 810 811 812 813 814 816 817 821 822 831 841 871 875 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：901 903 922 924 927 928 929 931 936 937 938 939 944 947 948 950 951 952 955 957 960 963 968 969 971 972 978 980 981 982 983 985 986 987 988 989 990

旺角辦事處信箱號碼：1272 1280 1283 1288 1291 1292 1295 1297 1299 1300 1301 1304 1306 1311 1312 1313 1314 1316 1317 1319 1320 1321 1322 1326 1329 1330 1483 1484 1485

請聘

預科學生 經驗補習 港大工科 經驗補習 中學教師 香港大學 到府補習 港大畢業 女拔萃U.6 師範畢業 香港大學 港大預科

港大理科 家庭補習 浸會女生 升中教師 浸會土木 教師補習 SCIENCE 精補數理 聖心 到府補習 港大預科 羅富國師範 拔萃男校

拔萃U6 師範畢業 元朗補習 英中會考 大學預科 羅師男生 精補數理 經驗補師 浸會經驗 爲子成材 下午補習 理工電子生 浸會理科

拔萃畢業 補習各科 經驗補習 拔萃U6 培正畢業 喇沙預科 聖保祿 蘇浙畢業 聖保羅男 數理補習 倫大冬季試 中升 浸會大專 精補數理 香港大學 港大學生 皇仁預科 英華女校畢業生 預科畢業

預科喇沙 港大三年 聖類斯 補英數理 香港大學 理工會計 大學預科 港聖約瑟 蘇浙畢業 預科畢業 港大工程 民生預科 中文大學 港大畢業 港大女生 中大崇基 港大二年 師範女生 經驗補習 理工畢業生 港大二年 港大理科

中小生月60元 預科畢業 拔萃男校 現職教師 華仁預科 浸會工程 浸會女生 精補數理 皇仁預科 製衣針織 經濟補習 香港大學 華仁預科 補習 會考英文（G·E·PRECIS ESSAY·ORAL 全科月$60早午晚皆可 週末日特別補習月$40 港九任何區F5-F4生及自修生皆可3-806775） 浸會學生 經驗教師 補習社 新界補習 培正浸會 聖類斯

利助讀者 專門報稅做數 升中補習 東區補習 狗貓 狗病百貓 聘請 急聘女傭 誠聘幼師 走頭送貨 誠聘女傭 急聘幼師 聘女舍監 夜校教師 初級職員 聘請後生

聘請職員

男女三十歲以下，學歷中學程度，會英文，懂珠算者，有意者請付履歷、相片、薪金要求、信箱218號

聘營業員 聘請教員 女工讀生 男半工讀

招請女傭 聘請職員 洋行後生 聘外勤員 數學教師 慈幼聘請 助理書記 英文教師 誠聘助理

急聘

大公司新聘職員數名，年17以上，初中程度，有志於商業發展辦公室工作，有經驗者更佳，有好待遇附履歷函九龍中央三四三七號

外海駐聘表代務商

巴士司機 招請後生 見習文員 看更員

職請女員 聘職兼 招請後生 置業公司地盤先生 售樓多名 看更員 各 須負責 具備 保險 從優待遇 留宿亦可 九龍郵箱K六 圖書文具公司課餘練習生

聘請 秘書處助理

某高級酒樓夜總會聘請經驗男性秘書處助理，待遇優厚，有假期及包膳，每天工作時間中午12時至下午十時，有意者請附履歷相片及電話寄港郵政信箱2714號合則約洽

聘女售貨員 助理護士 職兼夜日 優厚薪獎 請女校工 機械技工 英文教師

聘珠算導師

香港商科語言書院聘早午晚兼職教珠算班導師多名，薪優，有意就者請携有關證件親臨九龍旺角彌敦道六〇七號新興大厦三樓該校洽

打字員 請半日工 牙科技工 聘女文員 貨車司機 急需行 急聘教師

嘉齡珠寶時裝公司

徵聘數名女性珠寶售貨員，需容貌端正，品行良好，頗懂英文，略懂日文更佳，待遇從優，請來函九龍尖沙咀堪富利士道九號A地下交曾松齡先生收

管理員 看更員 電器見習生 出口文員 英夜教師

業餘兼職 高級文員 聘請會計 醫院聘病房助理

善美髮廠有限公司

銅鑼灣高士威道8號至14號公爵大厦三樓 電話H七七三二四六

本廠排髮部及上網部急聘工友一百名，以能即日上班開工爲合，熟手工友有底薪，每天十八元，願期望工作穩定請即到本廠領班面洽（另聘請車網及拖髮工友多名）

高薪女職

愛丁堡靜電健康中心請女服務員多名，薪800至1200元，小費，包食宿，假期好，正當職業，無色情，成份帶手寫信，示範，每日中午十二時至晚上九時到九龍彌敦道四九三號A三樓（近中南銀行）

電氣學徒 聘校務員 男女職員 油麻地

香港中文大學

徵聘中英文打字文員，須在沙田大學教務處工作，中學會考五科E或以上，包括中英文，熟諳中文及英文打字，月薪男五七五至一三七五元，女五三三至一二七六元，有公積金醫療福利年假及病假，到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵信封至沙田本大學人事組索取表格，填寫兩份連同證件副本於十月十日前寄回人事組，封面註明應徵，十月底未邀約測驗者落選

誠聘助護 經驗教師 聘請教師 聘女見習 女電文員 聘請教師 月薪四百 學生兼職 自動車床 聘請教師 聘請書記 簿記文員 裝飾公司 誠聘職員 YMCA

聘請

各級男女文員多名

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名，中小程度，年17起，家庭要清白，人品老實，薪450元至650元，如工作優者升職快，有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

聘請技工 某大公司 招生 日語會話 中大理科 美儀裁剪 會計速成 致富奇技 兒童學畫 韓氏英數理化新數 國語 史正中書法

工商會計專校：1.招中英文初中高各級會計新生 2.英文高級成本會計 校址：九龍大埔道10號二樓 電話：3—953387

教署註册前中大講師主講 ORAL·PRECIS 英文作文 會考試題解答 每週兩小時每月$40 三人開班 · 太子道166七樓（嶺南）·

灣仔街坊會辦 藝晶鋼琴學院 小提琴鋼琴歌唱 結他電子琴手風琴 保送皇家音樂院考試 太子道239A 3樓 三·〇五一七一九

純補英文

F5·教師依照 會考課程 精補特劣學生 歡迎詢問教授方法K846434余

金華托兒 歐氏學院 小提琴鋼琴

朱漫菴精教填詞 耐冷樓詞集 玫瑰光護 裁剪變欵 托兒90元 教授鋼琴 家庭托兒 吳家太極 教太極拳 初級樂理 女師鋼琴

香港電專

電腦·電報科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話：七〇〇二六三

自修必讀

人人可讀·自修必成·港九各大書局均有代售
△速成日本語會話(附有日人錄音帶)全套$25
△中級英語會話(附有英人錄音帶)全套$25
△語音學(即英文拼音有英人錄音帶)全套$25
△珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毛

青年會西式裁剪 學 學 學 學 導正文 港九兩校招生 英文錄音 速記初班 鼓結他鋼琴

珠算

安德烈博士主理香港商科語言書院招日夜新生 經驗導師用新式教法·一月包與·保證速成 旺角彌敦道6 0 7 號新興大厦川樓K—858440 旺角彌敦道59 5號廖創興大厦五樓K—859364

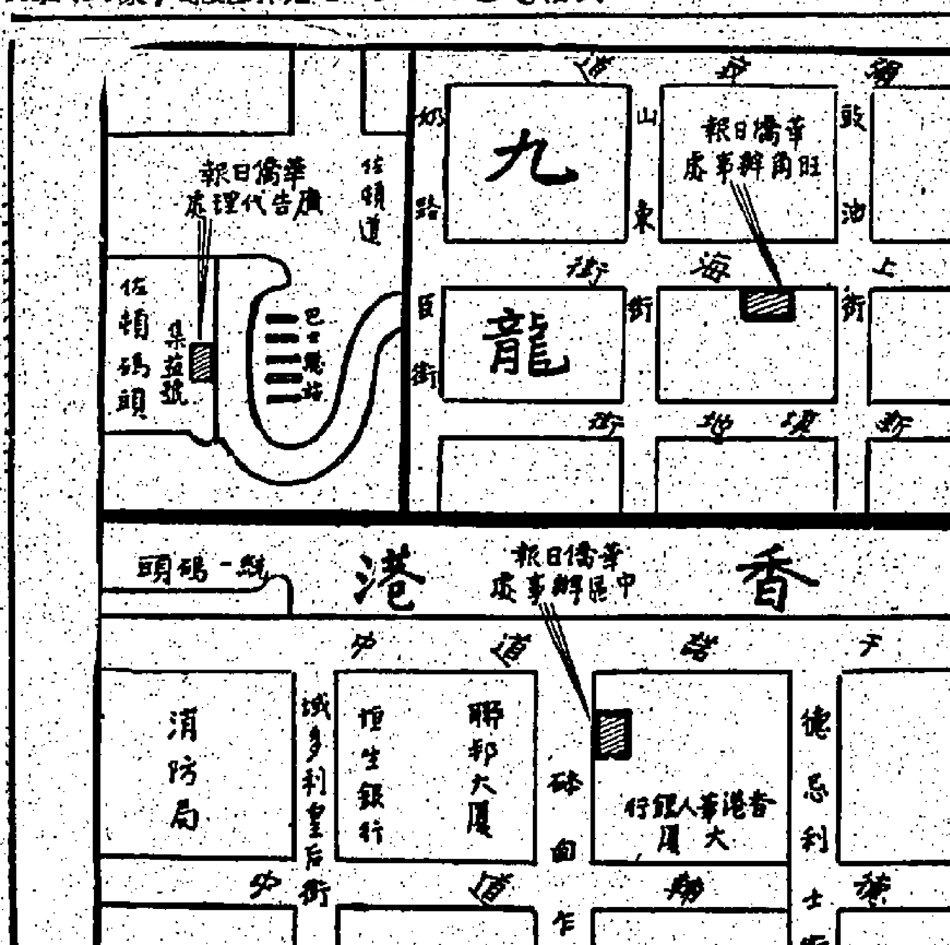
中國針灸研究院 招生

實用課程名師任教畢業學員遍世界各地初級新班及研究班十月開課索章報名從速上午香港百德新街海濱大厦四樓（4字）B座5—768223下午尖沙咀碧仙桃路四號三樓3—668575 院長：陳啓仁

法書照謝

令你儀態萬千風姿綽約

令你你所傾心的人都感到自豪
·課程及科目·
美容化粧·社交儀態·模特兒
器械自動·增高·減肥·健胸·按摩·等等
雅穎儀態學院主辦
九龍窩打老道73號A三樓2 字K314554



尚有分類廣告 刊在第六張第二頁

洋樓急售 山林道…

新樓出售

安和二期

紅磡唐樓

新樓廉售

新唐樓售

天后廟道

大角咀樓

官塘洋樓

吉樓平售

唐樓吉售

唐樓吉售

鰂魚涌樓

印刷機售

夜冷針織廠

北角地王

西環 五福大廈 吉豐大廈 威利大廈 安發大廈 南雄大廈 聯記代售 H459303 H489943

每尺百六

近麗池

北角半山區

峰景樓吉售

吉樓出售

吉樓出售

樓宇出售

唐樓吉售

旺舖出售

美孚靚樓

輝記

美孚樓宇

耀記

裕利地產（物業管理部） 代售地產 樓宇買賣 電話K958581

杉樹街售

土瓜灣樓

商業樓平售

新蒲崗樓

即買即住

吉樓平售

新樓出售

防盜新樓 自鳴警鐘．盜賊膽寒 住戶安心．八折出售 洛克道180—182

二樓特平

大同新邨

旺角地王

德成行 屋樓

出國吉樓

葵麗大廈

商住二樓

供樓平過租屋 請申請可售樓新舊$122.40供月一萬元款 香港建屋貸款有限公司大道中旧邑大廈1603室 電話：H239186

出國急售

文蔚樓售

高打老山

高打老道

寶峰園售

商業樓宇出售

荃灣樓售

豪華閣

尖沙咀洋樓

灣仔唐樓

旺舖急售

華街月

鰂魚涌樓

靚樓急售

荃灣洋樓

大角咀 大同新邨 廉價售 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182．928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

珊瑚閣

洋樓吉售

勝利道樓

金堅大廈

美麗都大廈

獨立唐樓

觀塘樓售

廉樓出售

彌敦道旺舖 彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請親臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

又一村 私家花園洋房 總面積5000餘呎 上蓋2000呎 花園3000餘呎已有花果樹木環境特別 清幽廉售$750,000歡迎垂詢引看 辦公時間電12—403535

出售吉樓

出售吉樓

土瓜灣樓

全幢出售

石屎膠 太子牌 HARDENER 九龍漆咸道漆咸圍六號一樓 3—680271

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：255391

荃灣獅子樓出售

太子道樓售

紅磡舖售

吉樓廉售

元朗新樓

近中區

佐敦道

均益大廈

安和園

出國廉售

樓宇代租售 3—621297

鏡記

分層出售

出售吉樓

洋樓出售

靚樓出售

寫打老道平價五萬七年付

均益大廈 石塘咀 大小舖位 高低層次 一聯記代客買賣 詳詢H489943 地址 德輔道西四二八號地下（均益大廈地盤貼）

急售新樓

尖沙咀

旺角吉樓

洋樓廉售

特大旺舖

美光六呎龍門跑床廉售

洋樓廉售 荔枝角道

僑興大廈

租售

旺舖租售

佐敦道

海都大廈

旺舖租售

中環德輔道287 長達大廈樓下C D舖位 租或售 H 235569 K307311或線1709陳洽

吉樓租售

旺舖租售

旺舖租售

西環商業

新樓租售

洋樓租售

旺舖租售

工廠租售

中環新樓

堅道金堅

工廠租售

洋樓租售

旺舖租售

工廠租售

新樓租售

安利 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道31號 電話：3-303383

廠房租售

洋房別墅

大道東舖

恆英大廈

中環租售

荃灣樂信海景工廠大廈

地下吉舖 商業二樓

旺舖租售

新樓分層租售 荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售 已有入伙紙 歡迎實地參觀 賜洽電話：K665962 K664405

寫字樓酒家餐廳夜總會

廠房租售

餐室租售

吉樓租售

商業二樓

工廠租售

廠房租售

吉舖租售

出國平售

租或售

旺舖租售

花園洋樓廉價租售

出讓

BD 7228

光胸機

新歎大新

旺舖急讓

躍馬爬山

荃灣新樓

菜園農場

鋼琴廉讓

公務員樓

旺舖平頂

急讓

石屋出讓

出口貨尾

西街 文咸

出讓吉樓

廉讓雪櫃

舊書出讓

新樓出讓

冷氣雪櫃

鯉魚門

吉樓出讓

舊樓招頂

遊艇出讓

高尚層數 洋樓出讓 快將入伙

牙機牙椅

大廈管理 忠誠服務 經驗豐富 歡迎委託 請電：3—826061

士多出讓

石屋菜園

旺舖出讓

何文田街

名畫割愛

士多平讓

70年本田

花園平房

吉樓廉讓

新到歐洲全新20"橫刨．機床 英國BUTER32寸巨型快FEED橫鉋 來路全新14寸橫鉋 $3,850元 英國8呎×1/4吋新式電動剪床 協興4呎及8呎×12G萬能摺床 英美德4呎、6呎、7呎、8呎、14呎及18呎車床 K866051 新塡地街三〇二號 K848153 協興

平打字機 UNDERWOOD FIVE

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

生意結束

香港三益宗親會

遺失聲明

徵求

誠徵合作

徵求舊琴

舊小提琴

徵鞋襪存貨

幸福婚姻服務

徵求廠房

收買傢俬

徵雪褸存貨

婚姻之門

誠徵女友

衛夫人

塑膠水口

誠租樓房

急徵吉樓

高價收購彩色電視

筆友會

誠徵女友

徵教影藝

誠徵伴侶

洋行注意

誠徵女友

收購舊車

借錢

真善美婚姻服務公司

徵購傢俬

收買酸枝

旅運

特級豪華團 合灣九天 $1700 日本九天 $2700 星馬泰十天 $2600 西貢四天 $1150 西貢七天 $1500 菲律賓十天 $1800

特價機票 連辦簽證 安全旅運社

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啟

茲函附交郵票港幣　元請將下列小廣告　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七三年　月　日

（請注意）如寄來支票請寫「華僑日報」
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

越南泰國特平機票

免費簽證最平機票

特廉機票

最平機票

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY 30 SEP 1973 CITY HALL

租賃（九龍）

又一村：吉舖招租

洋樓招租

元朗新樓租

官塘地王

美孚樓房

光大樓房

發財旺舖

荃灣新樓

旺舖招租

元朗平租

九龍區租

尖咀沙

尖沙咀房 近海防道酒店交通方便寫廉租100尺連傢俬合早出晚歸單身男仕住$300請於十時後電 K666955

荃灣廠房

二樓招租

灣仔平舖

花園洋樓

新樓租賃

官塘協威園兩房兩廳向東七百呎單邊三南有晚位車房 梁K891475轉

舖位全層

地下350元

廳房出租

崇禮樓租

招租

新蒲崗樓

月租七百

吉樓招租

紅磡舖租

彌敦道

招租 工廠貨倉

官塘海濱道面積24,000尺樓底16尺高海邊交通方便接洽 電話：5—488157—9 5—488150

高尚住宅

高打老道三房一廳廉租千餘呎連車位有熱水器冷氣機請電3—955211岑洽

廉廠租房

舖位連閣

美孚私房

唐樓出租

紅磡唐樓

嘉林園出租

荃灣荃發

南窗樓房

官塘樓租

花園洋房

車位平租

元朗靚樓

吉樓出租

商用或住宅均合大小單位眾多位於尖沙咀區地點適中全部冷氣設備間格隨意租金廉宜有意者在辦公時間內電3—677111洽

元朗冠煌超級市場

裝修完竣……快將開幕 百貨攤位……個別租賃

即日接受申請・餘額無多・欲租從速 接洽處：元朗安寧路元朗戲院側 元朗大酒樓茶樓部

電話：12—769942 12—769966 12—763205

高尚樓房

紅磡新舖

商業雙式樓

平租

旺舖出租

吉樓招租

免頂旺舖

千尺舖租

元朗教育

新界工場

小單邊舖

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

舖租六百伍

舖租伍百伍

旺舖招租

洋樓出租

寫字樓・招租・

大舖平租

葵涌廠房廉租

荃灣工廠大廈十三樓面積七千至一萬七千尺水電設備齊全租特廉 免佣有意電K七一七八八一洽

租賃（香港）

全層出租

柴灣全層

海景洋樓

樓房出租

旺舖出租

旺舖招租

旺舖招租

金堅大廈

光大樓房

新樓招租

高尚洋樓

廠房廉租

商業樓租

將軍澳地

舖位出租

壹樓出租

接洽電話 H249311

中區舖位

機利文新街位地點適中面積三百六十呎洽租電話：H四九三壹壹式

寫字樓租

德輔道西

寫字樓租

清靜梗房

新樓廉租

舖位貨倉廉租

中環旺舖

平租

全層招租

新樓招租

旺舖招租

洋樓招租

銅鑼灣新樓招租

大單邊旺舖

招租

商業旺舖出租

中環威靈頓街卅七B四百呎適宜各行業門市生意水電及門面飾櫃俱全有意者請電H二四七一四一星光實業有限公司馬洽

洋樓全層

高尚洋樓招租

鳳鳴大廈

城東大廈招租

大道東214—224號

舖位潤大可加閣仔地點繁盛住宅兩梯四伙戶戶單邊光猛

洽租電話：H231562

清靜吉樓

商住閣樓

羅便臣道

香港 半山區住宅 中區寫字樓 招租

（一）香港銀行區式樓全層面積式千五百餘呎間格、冷氣、地毯齊備。

（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

向海銅鑼全層

軒尼詩道

旺舖招租

香港 九龍

旺角寫字樓

中央建業有限公司

住宅出租

西環聯邦新樓面積四百餘呎電話H式四九三壹一洽

堅英輝台道

海景洋樓

特大梗房

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎；旺角水渠道旺舖五百餘呎

九龍：長旺道二百呎至千餘呎；紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣

寫字樓及工廠出租

大廈基 六 39號 1 41號 威靈頓街

官塘工業廠 興業

柴灣花園道 香苑大廈

軒尼詩道

北角清風街 NO.18—20

住宅租售

箕箕灣道

全新光猛

燙金喜帖

漏水

中西文具 包用裝品

出品東方藝術各類賀咭歡迎出口

一雅文具製咭公司

中區士丹利街58—64號美華大廈

送貨電話：H236382 H238537

出國皮褸

特製超級防雨防雪真軟皮褸特價優待出國學生歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價

九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下

世界公司電話：K六六七一四九

粉飾樓房

專改西裝

上海冷氣工程

商行註冊

鴻運打臘 車磨地板

註冊

百德代辦註冊有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件

H四五八二五一 H四五八八四三

康樂牌家庭電器用品

KRUPS

高價收購

電器冷氣機雪櫃摩打五金清倉什物電K三〇六〇七五上海街五〇六號光輝

柯色快印 即日起貨

精印各類文件價平物美信譽百六元每件一時起貨請電5-750411

名咭八折 三元

抹打窗臘

打臘 統一

K827640

車磨地板・地板油工程 精舖地板・價錢公道

（清潔打臘月包特平）

人像彫塑

油漆裝修

修理打字機

打字機

地毯

日立牌特約經銷處

九龍城彥德道45號地下 林氏公司 K836147

油漆 包漏醫水

K663980

萬順裝修

舊換新

鋁門鋁窗

冷氣 國際公司

日H745803 夜H730360

修理買賣 拆裝 商業雪櫃 噴油

戒酒互助社；

你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正爲你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七

平打字機

油印機電子計算器價廉來貨批發價錢實惠修理租賃分期 香港文咸器材行

K962903 K963534

專辦貨影

專買音響彩色電視

修理雪櫃

膠袋膠盒

光明裝修

梳化床椅 彈弓

夏巴租車公司

歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃，自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-025151或5-233111內綫748／9接洽立即送到

COOLMATIC

效能高・耐用・抽水小・安裝快捷・適合各種工業用途・規價零件齊備・由5-1000噸

寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

廠燭洋冷夜

粉飾樓房

遠東打臘

安裝及修理各類汽車冷氣機

價格廉宜 安裝快捷 包不水滾 保用二年

美國「威士汀」汽車冷氣機

寶用冷氣工程公司 電話：5-712302 5-560231

裝箱

窗簾椅套

軒麗專改 女西裝女褸

信義追債

佈置新居

中草藥材

高價收買

萬能角鋼

窗簾

茂和祥油行

窗簾

平！靚！快！

打臘

永翔出品

超文搬屋公司

九龍：627940 654751 香港：706901 日夜服務

富成搬屋

九龍 937335 937937

港九新界工廠住宅寫字樓

志誠平價搬屋

九龍：3—959258 3—959992

專門搬屋・港九新界・大小歡迎

PP袋

3—895276

華人搬屋公司

九龍 708970・610023 867346・日夜服務

工廠搬遷・住宅・寫字樓

安樂搬屋公司

香港616560 九龍316588

二十元

萬好搬屋公司

九龍622329 625029 香港720330 720330

二十元

鳴謝帛金

漏水

假石山

遊河海浴

膠袋封口機

英國特級 牆布

每方尺連工包料特價$1.40

最新花式精工糊裱 3—673400 3—675257

執漏

夜冷電子廠

大幫

民信搬屋公司

九龍 3-866942 863445 706295

港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

鳴謝 新聯公司

鳴謝 新聯公司

鳴謝 梁氏宗親總會

友聯公司

鳴謝 西區友聯

尚有分類廣告

刊在第六張第四頁

華僑晚報

每日經常出紙兩次

香港法律彙編

全套四百元

案頭法律顧問

光石珠寶

大道中82

電話 H 453101 453111

珠寶

瑞香園

貨倉

洪冠洲 鼻喉

醫藥

工人世界

理髮業走下坡 部份工人轉業

理髮業在香港，現已普遍走下坡，許多理髮工友已萌退志，非轉業不可，原因是生意已不大如前，儘管加了價又加價，但收入仍不如理想。

據理髮業人士指出：該業工人除非經手女子飛髮，還可支持下去，如果只是替男士理髮的話，由於顧客日形冷落，儘管究方肯包新，仍然感到沒有什麼前途，事實上，由於男界理髮業已走下坡，生意不前，包新的尺度畢竟有限，在生活程度日漸激漲的今日，實難維持生活，故除非沒有轉業途徑，否則，便但曳殘喘過別枝了。

又據調：目前本港不只青少年盛行留長髮，逕一般中小學生與上了年紀的人，由於功課忙迫與事務見緊，就算想理髮，也苦無餘暇，無形中也就變成理髮次數減少，原是十五天理髮一次的，迨至廿餘天或一個月以上，比比皆是。有些又索性永不光顧理髮店，買來髮剪由家人交相爲用，剪齊髮腳便算，習慣下來之後，也覺得慳番理髮錢也是好的。

由於上述的趨勢，也就使部份理髮店作個別的加價以彌補收入，但儘管加些，大多數仍難以維持皮費，以往許多理髮店經常座上客常滿的，後至者每須要等候一段時間，但現在此種情形已很少見，就算在節前也是一樣，總是疏疏落落的居多，而理髮師的人數多屬不足。另一種情形是部份理髮店如非自業或租用舊樓的，亦以租金太昂，被迫結業。據有關方面估計，在最近一年間，男界理髮師的從業人數，已減少百分之二十以上，往後還將會繼續減少。（傑）

理髮 一再 加價 資方 仍感 不易 維持

寄付製品出口 重視包裝美觀 工友提供經驗 貴乎推陳出新

當製成品於完成了最後檢查過程之後，照例要經過包裝，才寄出口的。而包裝工作，做得完善與否？對於製成品的推銷，以及減少付運時的損耗，是十分重要的。事實上，如果製成品的外表裝璜美觀，可以增加其對顧客的吸引力。同一物品，裝璜好的，比裝璜差的為搶手。再加上美觀實用，則信用不脛而走，可以得到更多的顧客推許和使用了。當然，想裝璜好，事先要經過設計，以及加以執行，人力，物力的支付也大，成本提高，不在話下。

習慣上，一般普通的物品，其裝璜比較隨便一點，做好之後，入盒，裝箱，捆紮，寄出便算，而較為名貴的，才加以精心安裝，以策安全，此原則上無可厚非，但並非完善。

專業工作

一位姓陸的安裝工友，他就這麼的說：「這社會，一切也重外表，製成品的推銷，亦不例外。過份保守，固不合時宜，華而不實，亦難以產吸引力的。此外，為了避免物品的損失，壓扁，凋出，變形等等。裝璜和安裝的工作，可以說是一門專業。」

例如一張尼龍被當摺好並放入有拉鍊的大膠袋內之後，就要放入紙盒之中，貼上封口，再打捎上名牌，尺碼，再打膠帶，然後入箱。裝好之後，加鐵皮，捎明件數，付往埠名，店號，這才夠格。

這樣做，既滿足而又加強了保險工作，但以上的做法，只適宜於耐性的物體，若名貴的，硬性的，就要變更方法了。例如，名貴的瓷器，你入盒時，第一要小心，最好用又軟又薄的紙張加以包好，四週鋪藤絲，放平一層之後，再加藤絲，再放一層，到頂端，如底端一樣，又加上藤絲，然後封口。

力求完善

至安裝的木箱，箱板宜厚硬，四邊加墊，吹氣膠或膠絲之類。加釘時小心，鐵皮要拉緊。捎了埠名店名之後，「此邊向上」，「小心安放」等字樣，亦應捎上，使大家留意，避免用力拋擲而引起的內損。物體的重量與包裝處理，應該酌情。照理，重量愈大，而包裝的承重力愈厚或愈韌，方能成正比。但這種做法，每易形成笨重，有失美觀，反不如用另一種輕可，韌性大的物料去代替為宜。至於製成品因受熱或受壓，而容易變質，（化學變化）變形的物品，那就需斟酌實際情形，加以妥善的安裝，以策萬全了。

裝璜為了美觀，安裝乃是求安善，避免不必要的損耗的舉措，值得有產品出口者加以正視的。（啟光）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

中巴職工會 決定在中環總站旁 設臨時茶水供應站

據香港中華汽車公司職工會理事長余滯民來稿稱：該會在中環總站之巴士工人茶水供應站係由一九五二年開設，迄今有二十多年。該站之設立，完全為便利工人在緊張工作時間，稍事休息，以調劑疲勞之心緒，使精神振奮，增加工作效率。該茶水站純為工人而設想，與牟利性質不同，乃「取諸工人，用於工人」，最近政府為繁榮中區，該處劃為小巴停泊站，該會於本年七月廿七日接到交通處函，「着將茶水站須於本年八月一日以前拆除」，該會於是分函工務司，交通處，市政局，警察總部，灣仔部等政府機關，請求撥出適當地方，俾繼續開設，以供應工人之茶水。至本年九月七日獲照房屋司之命令，將該站自行拆除，以示與政府合作，目前工人，因工作而無方便之茶水，尤其是在此亢燥季節，茶水是一時不可缺少，所以全體工人，終日叫苦，表示不滿。該會為順全體工人之要求，急不及待，擬於本月廿九日在中環總站旁，開設臨時茶水供應站，以解除工人之紛擾。

招生 美加裁剪 時裝班 全科班 花樣班 裁剪班

高級托兒 醫生護士管理 初生至三歲 日夜托 包食 名額330 旺角K817245 王姑娘

活教英文 專科學講

會愛聯道培 日文班 留學日本大學教授 招十月份新生 英皇道六號三樓 H709395—709073

英人教師 MR EDWARD 經驗豐富 教授各科英文及會話 灣仔道101號三樓 電H七五〇三六〇

新時代 數專 中學升大 43號七樓

超然補習

上門日語 教授商業日語

油畫出口

嬰嬰托兒

托兒

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城C座1728室 H706058

英文 教授英文文法會話

打字 必文秘書商科語言學院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電K858440 旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電K859346

香港電專 電視・無綫電科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話：七一九七九六

英人聲帶 英婦主理

強身術 傳授內壯

陳步禮 舞教

求精數專 有廿三年之經驗 F6純數F1—F5新舊數物理甲數 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

香港商業管理學校

日文 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356 初中高級課程新班

昌其關 大學教授 英文文法 地址：九龍彌敦道725號三樓 電話：948761

鋼琴 英女師教授

英婦會話 英婦 英文專修班 拼音班 常氏國際音標班 速成英語會話初中高級長午晚時間任擇 尖沙咀加連威老道12號二樓・電679356

適時托兒院 附設小樂園 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳・交通方便・收費廉宜。電話：767881 779227詳章備索

鑫寶 首港創九 業飾班場

擺的士牌 請電易通 K331144

英人小姐 別英語會話個 尖沙咀 K670272

英人會話

香港婦女分科學校 十月份日夜校新班一日開課 製花 美容 設計 服裝 編織 裁縫 夜校時間—6.30 7.00 8.00 8.30 九龍彌敦道751—3號 電話806223

香港法文專科 商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：3-679356 英語會話・日文法文・商業全科・航空地勤班 簿記速記・英文專科・高級會計・出入口文員 打字信札・電腦全科・國語會話・電腦打咭班 英文拼音・商業英文・TOEFL・GCE英文

香港工科學校 彌敦道601號三樓K305075 深水埗大埔道92—104號 新班招生 旺尼詩道288號 北角渣華道37號 西環大道西501號 電機工程 冷氣工程 無綫電 航海電報 工廠管理 時裝裁剪 時裝設計 室內設計 廣告設計 繪圖計測量結構力學 建築 機械工程

香港商業管理日夜校各層樓冷氣 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356 商業全科 課程包括速記簿記打字信札商業常識出入口班 每月80元・任選五科・可兼修英法日文國語等

佛李蔡雄漢陳 拳館 分早午晚三班 大埔道192號B座三樓K706049

英文會話 小個組別

李良丹妮 授捷舞法

函授出入口

商業信札

聖心 英中

速成商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

稅例 成本會計 商業全科

中國藝術中心

美容全科

教授鋼琴

自置新址

教授保送 舞會 贈書 敎舞 女祇生敎

官塘育嬰院 空調冷氣 K四二四二一二

人人可讀 香港商科語言書院 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試

打字全科—全部新機・五十元學至畢業 英語拼音—一月速成華氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

高基本數學 速

北角天使育嬰院 設備齊全・醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。北角英皇道（近平行街口）電H717348

古箏琵琶

英文會話

吳氏英語

書報 華僑日報出版 煇煌・最多資料・最合實用

香港年鑑 1973 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元

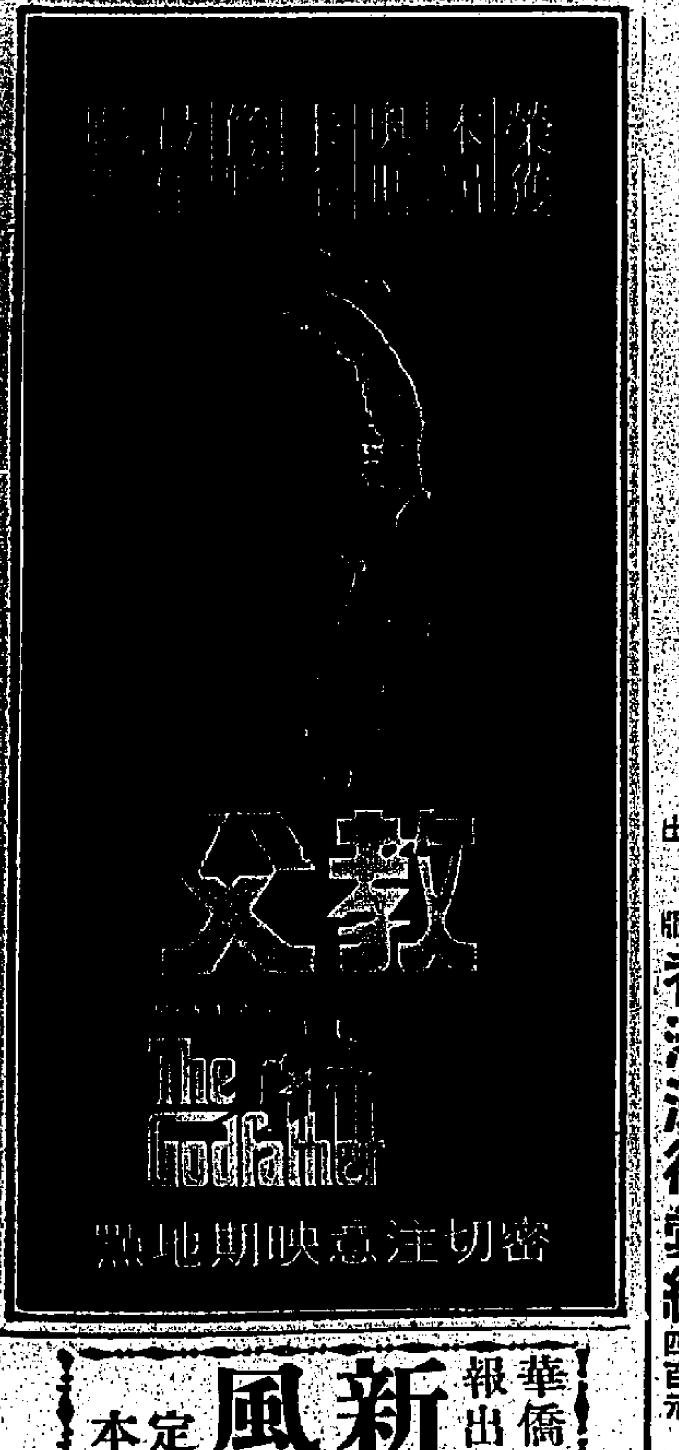
尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

海運・京華 兩院今早十一點半 海運特加早場十點半 巴里紐曼・蘇絲簡杜主演 急先鋒飛車闖七關 日本空前賣座・特藝七彩 京華十點半：仙樂軍魂

麗華 麗都 十點九特別早場 票價由七角至一元五 今天 血愛 主演 李琳琳 鄧光榮 今天 大地雙英 主演 陳星 盧慧 今天 小偷大鬧賊

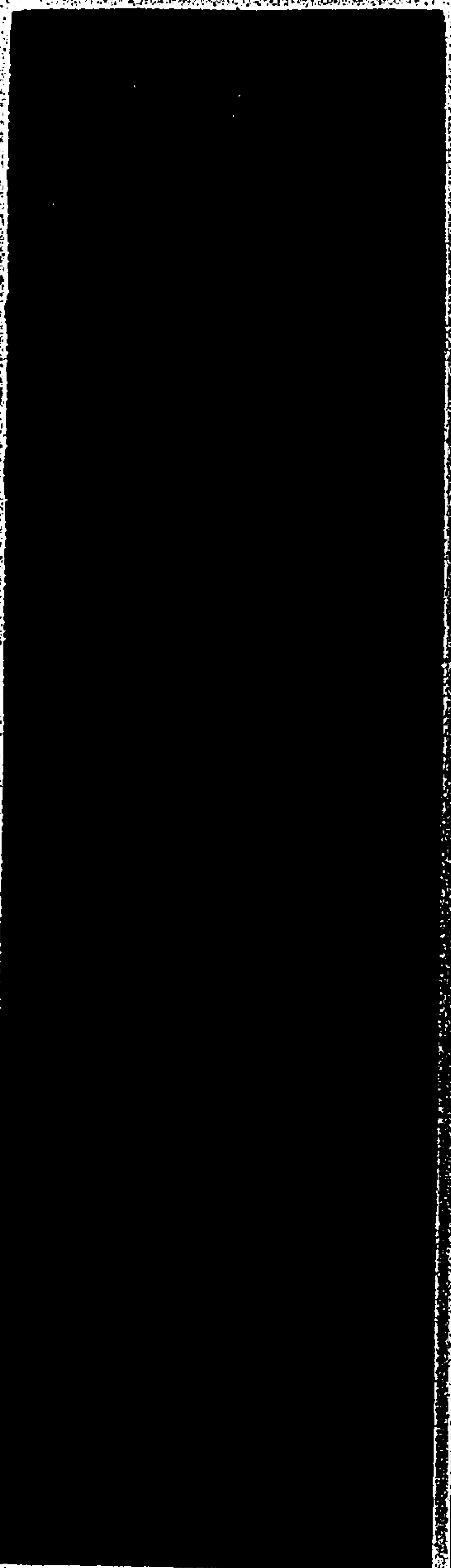
紐約 今天加特早場十點 別開正一場 座價廉收 寶貝歷險記 101 DALMATIANS

香港銅鑼灣道 百樂戲院 今天 星期特別早場（十點三刻） 昆蟲天地 迪士尼公司貢獻益智鉅片



華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折優待
華僑日報出版 新界風光 每本定價五毫

由阿倫第的死談起
智利政變始末
左派全面反抗戰爭仍告延續．局勢動蕩政治可能難痪多年



（本報專用新聞週刊中文版稿）當他們把她丈夫的遺體，在家族墳場垂下墓穴時，阿倫第夫人也在那裏。「我要求看看他，撫摸他，但他們不准我。」她說。就在軍士把泥土垂下墓穴的剎那，已經淚盈兩眼的遺孀發出高呼：「我要你知道，被你們下葬這個人的名字。這就是共和國的總統阿倫第，但你們連他的家人也不准陪同一起。」

他的朋友卡斯特羅也曾向他警告，認爲只有槍械纔可以引起革命，但阿倫第卻專心于馬克斯主義和民主政體，他根本就沒有聽取那一項忠告。甚或就在最近幾週，當「耶加達」——一九六五年在遙遠的印尼有數以千計的共產黨被軍事屠殺的暗示，這個字開始在聖地牙哥的牆上出現時，他也不予置理。「唯一的辦法，就是他們把我由這裏帶到外間去，」他曾對訪問總統府的客人說，並給我穿上睡衣吧了。」就在上一週，當智利陸軍發動政變也只有幾小時後阿倫第那柔軟無力的遺體終于被氈包裹着，由炮火擊毀的總統的殘垣裏被帶走了。

智利新強人（由左起）：空軍司令加斯達和將軍，海軍司令馬蘭奴及陸軍司令比努撤。

這並不只是指拉丁美洲的另一次政變她爲悠久和足以驕人的民主傳統與穩定政治的紀錄，智利確可算是最先進國家之一，因阿倫第三年前執政以來，世界已經在期望着，慢饑頭的革命有了可能出現了。可是他卻想辦法證明，馬克斯主義和自由政黨之間，並沒有什麼矛盾存在的。而這一項努力上週慘失敗了。

當智利陸軍發動攻擊時，由于邊境已被嚴密封鎖，加上鐵腕的檢查和日夜宵禁，世界報紙只有智利洩露出來的少許報導，已經使人知道，當地的部隊在現代拉丁美洲發動一次突如其來的政變，空軍噴射機進行轟炸，被武裝工人駐守的工廠被炮擊時，坦克軍也集中向共黨和社會主義者的堅強據點全面開火。同時，直升機炮艇更不停地掠過聖地牙哥上空，在搖蕩天台的漏網者。此外，他們的槍手更圍捕了數以千計的囚犯，其中除了部份被處死外，其餘都被扣押在軍事哨崗和大球場。

大屠殺的悲劇

這一次大屠殺的象徵，那就是阿倫第的死亡。據陸軍說，他是在總統府被佔領以前開槍自殺的。可是，很多人對阿倫第自殺都感到懷疑，那也是無可避免的。因爲在他死亡之後幾天的相反報導，已經足夠引起多年的爭論了。至于殮會方面，也絕不會透露出，他是怎樣自殺。反之，阿倫第很快已經被下葬。據當地一名攝影記者獲准在總統府看過他的遺體後指出，阿倫第躺伏在一張梳化上，他由口部開了一槍。儘管軍隊沒有讓阿倫第夫人見到她丈夫的遺體，但她也相信那記者所指，那就是她丈夫確是自殺，「他是利用他朋友卡斯特羅送給他的那一支機關槍，」她說。另一方面的消息卻認爲，阿倫第是死于機關槍子彈的爆發，同時，他身體上更有十三處傷痕。

阿倫第總統遺體，在被單裹屍下被抬出總統府。

不論真相如何，以往美國干預拉丁美洲事務所構成的恐懼，已經再度引起了。我雖無法證明，阿根廷的比倫說，但我還是堅決地相信，這是由北美干涉所引起。」可是，尼任遜當局卻堅決地否認牽涉這大事件，但他也承認，曾聽到過政變的謠傳，同時，很久以前已經決定不會將消息傳達阿倫第。

阿倫第倒下以後，智利也就加入拉丁美洲由右派統治國的行列了。可是，智利的暴亂是否已過去，一切是否已獲妥善解決，目前還無法確定。阿倫第的親信，學生，工廠，工人，貧苦大衆和馬克斯主義信徒，多月來早已全部武裝了，他們可能已準備在市區內發動一次長期性恐怖流血鬥爭的。爲求消滅這一項行動，軍事當局在政變後也就不得不展開掃蕩行動了。

智利的將軍，以致幾乎完全沒有干涉到政治。可是，他們最後似乎還是無法避免和阿倫第引起敵對。這大事件，是海軍在韓明時事先發動的。當時，他們迅速地接管了各電訊中以和各政府的大厦。當亞倫第醒來獲悉三個月內爆發第二次政變的消息時，他馬上越過聖地牙哥的靜寂街道，趕回他的總統府去。上午七時四十分，他撥電話回家喚醒他的妻。「目前的情況很嚴重，」他告訴她說。不久，電台也入了叛亂部隊的手中，並播出三軍首長的聯合聲明，要求阿倫第在二十四小時內辭職。幾分鐘後，另一電台播出阿倫第的答覆：「我不會辭職，我已經準備盡可能反對，就算犧牲我的性命也不計，因爲這正好給那些只有武力而缺之理由的無恥份子作爲一次教訓。」

阿倫第在揮手

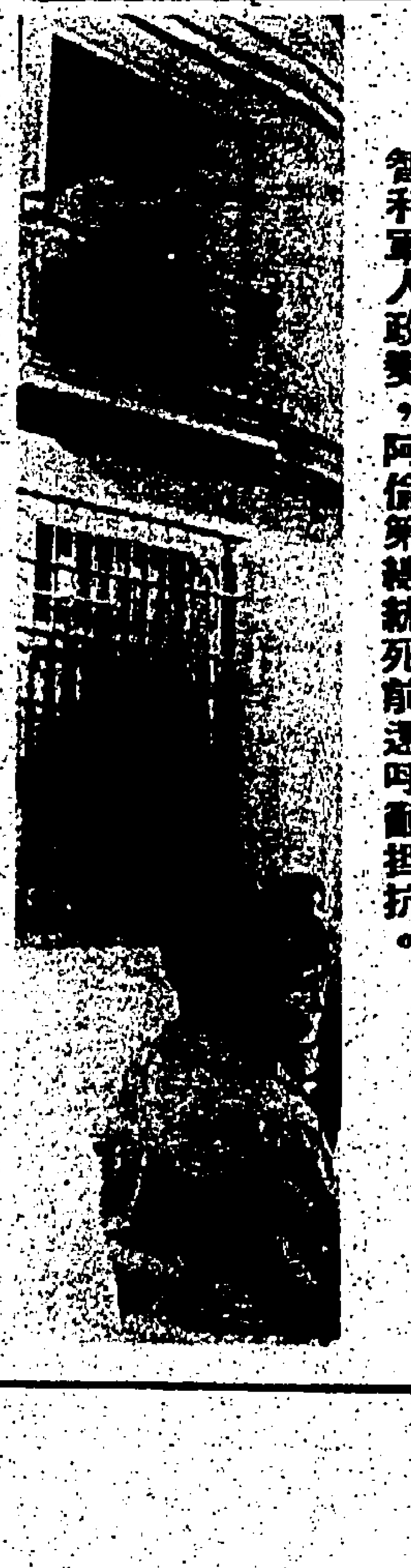
當他們收聽到廣播後，馬克斯總統的支持者開始匯集在總統府外間。跟着，阿倫第在樓上的露台出現，並對慰地在揮手。但就在這時，坦克車已經開到總統府四週包圍着。當時，和阿倫第一起的，是他的女兒。醫生，衛隊和一批親信。正當圍觀者想出頭搖擺時，攻擊已告開始了。可是，坦克車雖不停地炮轟總統府，但阿倫第始終頑固地拒絕投降，就是噴射倒衝轟炸的剎那，他曾透過電台的智利的人播出這最後一句：「空軍飛機正威脅地在飛翔」。跟着廣播已經突告中斷了。

阿倫第的死亡，對門爭並沒有帶來調協的作用。反之，在整個星期，三軍部隊還是不停地動用他們武器，如搜捕一些漏網者。據新聞週報特派員佈德由聖地牙哥報導說，激烈悲戰，看來簡直就是一九六八年越南春季攻勢的寫照。日前，拆屋專家已經準備將總統府拆卸，此外，市內各街道還滿佈碎玻璃和樓宇的破裂東西。同時，首都二百七十七萬居民，他們在精神上都受到戰爭的很大威脅。因爲街道上還有很多經坦克軍，和全副武裝的部隊在巡邏，上空也有不少直升機不停地飛翔。更有甚的，每隔幾小時就有一次大戰爆發。

正當鬥爭還瘋狂地在延續着，軍事團已經提名陸軍司令出任智利的新總統了。跟着，他們更馬上中斷和古巴的邦交，並開始驅逐拉丁美洲的左派份子。軍政府當即雖已向工人階級提出保證，表示他們透過阿倫第所得到的利益，絕不會被奪，但頑強的工人卻很少會相信。

這次智利突然由阿倫第改爲軍事統治，對于一千萬的智利人而言，並不只是理論的改變，也是型式的改變。

阿倫第是一個幸運政客，因爲他是一九七〇年只爭取到百份之三六點三選票當選時，很多人對他是否可以維持下去都成懷疑。可是，自他執政後最初幾個月，他已經爭取到很大聲譽，因爲他除了迅速提高工人的待遇外，更進而凍結物價。因此，當他動議沒收美國一間大規模銅公司時，由反對黨控制的國會都一致支持。可是，自第一年的末期，麻煩的跡象已經開始顯露了。此點，實由于農業政策使農產品顯著減少，同時，爲智利帶來大部份外匯的銅產量，他爲膺暴跌的預兆。此外，國家的儲備金，更由三億三千五百萬跌到一億元。



智利軍人政變，阿倫第總統死前還呼籲抵抗。

來日大難

阿倫第的決策，似乎是想鎮壓中等階級，最後，智利終于陷入崩潰狀態。這種情形，它和三十年代的德國政府末日沒有什麼分別的。因爲這時的物價都走向上漲，智利的貨幣在貶值，由于燃料的缺乏，不少智利人在多天寒夜裡也只有捱冷的。

正如阿倫第當政後，美總統顧問基辛格已有表示，阿倫第當選對我們和拉丁美洲的親美份子都會構成很大的問題。可是，基于他自己的經濟問題，克姆林宮絕不會係對古巴一樣地予以經濟支援的。結果，阿倫第終于因此倒下了。但對于智利而言，左派雖沒有希望發動反政變，最低限度，他們的實力，還可以使智利的政治難痪多年的。

美蘇加緊軍備競賽
爭做「核子」霸王

美國國防部長施萊辛格於八月十七日在華盛頓舉行的記者招待會上宣佈，蘇聯已經在試驗「多彈頭分導重返大氣層運載工具」（MIRV）。他說：「蘇聯正在謀求取得戰畧優勢，這將會（在蘇美之間）造成一種種的不平衡局面，而我們並不打算使自己處於不利的地位。」

施萊辛格國防部長這番談話，表明蘇聯領袖勃列茲尼夫今年六月訪問美國以後，蘇美之間對核子軍備不是減縮，反而是加緊了。同時，由於蘇聯已在加緊試製多彈頭的導向飛彈，美國不得不「作出反應」。因而這將會再次引起美蘇兩個間掀起一番新的核子軍備競賽。

爲什麼美國如此重視蘇聯試驗MIRV呢？最近，美國記者訪問了華盛頓的軍方權威人士，請他們解釋這個問題及其他有關美蘇核軍備的問題，以下是其中一部份的問題對答：

多頭核彈

問：爲什麼MIRV是這樣重要？

答：這主要是由於它可以破壞的不僅是一個地方，而是幾個地方，一個MIRV導向飛彈，可以運儎多個核彈頭，這些核彈頭可以沿導彈經過的路綫，由電腦導向投落預定的目標。

問：美國有MIRV嗎？

答：有的，一九六八年以後，美國便擁有MIRV了。在美國儲備的一千枚民兵導彈中，目前約已有三百枚裝有MIRV彈頭，到了一九七五年，將有五百五十枚左右的導彈，各擁有三個彈頭，每個彈頭的爆炸力相等於二十萬噸的普通炸藥（TNT）。

美國海軍現有四十一艘可以在海底發射導彈的潛艇。其中三十一艘正在裝配MIRV導彈，每艘裝十六枚。海軍的MIRV導彈，每枚可載多至十四個彈頭，相當於一萬七千噸至五萬噸TNT不等。

問：目前蘇聯的情況怎樣？

答：蘇聯尚未擁有可供作戰的MIRV，主要原因是它在電腦技術上比美國落後，而電腦技術對MIRV的導向系統是不可以缺少的。現在的蘇聯導彈，只能運儎單一的彈頭，最高可達一百萬噸至二千五百萬噸的TNT。一般來說，蘇聯火箭載重的能力，也比美國的大。

蘇聯電腦落後

目前看來，蘇聯顯然已解決了MIRV的導向問題，起碼上是解決了以陸上爲基地的洲際導向飛彈的導向問題。它在待試驗的使用過一個彈頭，甚至蘇聯已部署的巨型長達一百二十英呎的SS一九型導彈還要大。

問：蘇聯要到甚麼時候才能在導彈裝上MIRV彈頭？

答：他們還必須進行大量的試驗，特別是在準確性上。美國專家的估計，從第一批試驗到開始部署，大約需要兩年的時間。根據這個估計，蘇聯可能在一九七五年間開始在導彈上安裝上MIRV彈頭。

問：既然美國已擁有MIRV，爲什麼要反對蘇聯擁有它呢？

答：主要原因是，我們担心落後於一個潛在的敵人。在法律上說，我們是反對不了，因爲根據第一期「限制戰略武器高峰會談」（SALT）的協議，美國和蘇聯只同意在數量上限制雙方的進攻性導彈，直至一九七七年中，屆時美蘇分別擁有這類導彈的總數，不得超過一千七百一十枚和二千三百枚。

美國原本以爲，可以利用它在MIRV的優勢，來彌補蘇聯在導彈數量上的優勢，借此保持雙方的「戰略平衡」。但是，雙方的協議並未對蘇聯的MIRV作具體的限制。

問：蘇聯的MIRV爲什麼會帶來危險？

答：美國軍事專家認爲，從基本說，它意味着蘇聯在長程核力量上擁有超越我們的能力，當較大，較有力的蘇聯導彈在裝上MIRV彈頭時，蘇聯導彈就會比美國多。這就可能打亂雙方的「戰略平衡」。國防部長施萊辛格核計，到了一九七九年，蘇聯可以在彈頭總數上超越美國。

協議與競賽

問：美國怎樣才能阻止這種戰略平衡的改變？

答：按照華盛頓和倫敦專家們的看法，美國有兩途可供選擇。第一，設法在第二期「限制戰略武器會談」中，達成一項保持超級大國之間戰略平衡的協議。這種企圖正在瑞士日內瓦的談判中進行。外交官雖指出，第一步，可能包括削減雙方擁有的一切戰略性武器（包括轟炸機，潛艇導彈和以陸上爲基地的導彈）的數量。但是，蘇聯試驗MIRV，無助於這項談判的成功，故美國循此途獲得完全解決可能性甚少。

理由之一是，偵察MIRV，此偵察某種新導彈發射器或某種新導彈潛艇的建造，更困難得多。美蘇都在使用「間諜」衞星來偵察這類新工程。但是，這類太空的照相機無法偵察到導彈本身「質上」（如在MIRV上）的變化。因此，美國會建議地面視察，但是蘇聯一向反對地面視察。

第二、假如無法就此達成協議，就會形成另一番新的軍備競賽。美國的第一步，可能是決定把一千枚民兵導彈，全部裝上MIRV彈頭，而不是目前計劃的大約一半。第二步可能是擴大建造「三叉戟」新巨型導彈潛艇的計劃了。

REFERENCE LIBRARY
SEP 1973
CITY HALL

美國流行新玩意——

利用風箏空中滑翔

之華

那東西驟眼看來好像是一隻鳥，又似一個從星球來的怪物，近看則像是一隻喜愛的風箏，在夕陽風輕拂之下，緩緩地飄盪，滑翔着，紅、黃相間的顏色顯得十分奪目。一個廿四歲的加州女郎瑪高基達雙手緊握着風箏底部的鋼條，在那六十呎高的懸崖上急躍三次，那大風箏便隨風盪漾在天空中，瑪高在風箏之上活動自如，她熟練的技巧使她能够盡量享受那飛翔於半空的樂趣。她不斷將身體俯伏傾斜，以增加風箏滑行的速度，又利用她的雙屈來隨意改變方向，在太平洋的上空盤旋，數分鐘之後平安降落在西岸的沙灘上。瑪高事後對別人說：在風箏上的快感是她從未經歷過的，比性愛更加刺激。

這種半空滑翔或名爲空中滑行的運動將人類的幻想變爲眞實，在過去兩三年內，這種極富冒險性的運動而成爲全美國最熱門的玩意。加州滑翔風箏協會成立不過兩年，但已有三十名基本會員，而且有超過六十家公司爲他們設計及改良這種風箏。去月，加州舉行一切滑翔風箏比賽，參加者約有二百五十八人，參觀比賽的羣衆達四千人之多，據曾參加的人表示：空中滑翔令人有自由的感覺，好像兀鷹一般。

初期的滑翔風箏並不穩定，後來經過專家不斷研究和改良，終於成爲了目前流行的各種款式。自製式的滑翔風箏費美金二百五十元左右，如果購買現成新款的，價錢比自製的貴一倍多，三十鎊的風箏也有出售，但顯然是十分簡單的一種，這種運動的另一個好處是無需領牌及學習容易，另要有山和風便成。通常每程只持續兩分鐘左右，但最高紀錄曾有滑翔風箏達三小時三十六分之久。（下圖）

滑翔風箏這種運動的個中樂趣主要是那種令人嚮往的無拘無束的活動，及令你回憶孩提時候的夢想。一位四十歲的藝術家說：當我還是小孩子的時候，我總愛將毛巾繫在脖子上，學超人和泰山飛來飛去，從屋頂跳下車房頂，腿也摔傷了，現在我的幻想可以變爲事實了。

當然，滑翔風箏也不是百分之一百安全，有時候當他們俯伏傾斜的時候，偶一不慎，便會沈下水上不能自拔，直至現時爲止，已有四人因衝風箏而死，但許多人都熱愛這種運動，相信不久之後將會與滑浪和溜冰一樣受歡迎，許多人已計劃夏天在美國哥羅利度州的溜冰區設立廣大的滑翔風箏場。

中東空戰

有利阿拉伯團結？

以敘邊境空戰被擊毀的敘利亞戰鬥機

以色列軍方表示：當以色列軍機，在地中海上空作例行的巡邏飛行時，在距離敘利亞廿哩外的海岸上空，一隊敘利亞的米格廿一型戰鬥機，突然升空，與他們相遇，空戰隨即發生，但在短短的三分鐘快速戰鬥中，以色列官佈擊落十三架此等由蘇聯供應的米格廿一型戰鬥機，其中十二架衝入港中，另一架則在黎巴嫩附近失落，而以色列方面，則只損失一架法國製造的戰鬥軍機。

自中東一九六七年的六日戰爭以來，一位以色列空軍表示：上述的一次空戰，是以色列的最大勝利，同時，他亦強調，在中東的上空上，以色列尚保持着控制的優勢。特別是針對亞拉伯國家的首腦，在前週，於開羅召開對抗以色列會議時，給與他們的一項明顯的顯示。

在開羅的高峰會議中，埃及總統沙達，敘利亞總統阿薩及約且王哈辛，似乎在以色列作戰，尚未能達成一致，最主要的，是在阿拉伯國王集團中，一向視約且王哈辛，爲一不合作者，主因是哈辛國王，曾將巴勒斯坦游擊隊，逐出約且境內，但自從前週開始，此局勢，似乎又有改變，哈辛王受到頗爲熱烈的歡迎。

雖然，在三日會議中，沙達曾要哈辛王，再批准「阿拉伯軍隊」在約且駐防，以對抗以色列的東綫上，有一軍事力量，但哈辛王的答覆，尚是不准，但當會談結束後，沙達則隨即在開羅宣佈，埃及與約且恢復外交的一切關係，而預料，敘利亞亦將會採取同一的行動。

約且王哈辛，在這次的會談中，似乎已作出了若干的讓步，但追其主因，似乎是因爲沙地亞拉伯王費沙的關係。同時，沙達之再次與約且聯合，亦基於此關係，同時，沙達更在去月曾訪問過費沙，而希望在經濟上，支持埃及，正如一位在開羅的政治評論家指出：沙達是一個非常現實主義的，現在他知道，他需要哈辛，比哈辛需要他還多。

而在以色列方面，以色列政府評論此事時，一位政府發言人表示：「對於哈辛王重返阿拉伯集團的世界懷抱，他們並不感到有重要及感到驚奇，因爲哈辛王，雖然重返阿拉伯世界中，但他尚是不准許其他國家的軍隊，利用約且作爲軍事活動的基地，以對抗以色列。」同時，以色列對於前週的空戰的勝利，太過興奮了，使到他們暫時對阿拉伯國家的政治，興趣減少。以色列官方對於敘利亞表示，在前週的空戰中，只損失八架戰機，而更宣稱擊落五架以色列戰機，感到可笑，以色列總理梅雅夫人更說：「他們在技術上，亦作了一次嚴重的錯誤。」

生前從不戴皇冠的——瑞典國王古斯塔夫六世

瑞典已故國王古斯塔夫六世

生前從不戴皇冠

瑞典國王古斯塔夫六世·阿道夫最近逝世，由王孫繼承皇位登基。

當搜前、有學問的古斯塔夫六世·阿道夫成爲瑞典國王的，他已屆高齡，有很多同樣年幾的人已經退休。根據瑞典憲法，他在一九五〇年十月三十日（他父親古斯塔夫五世逝世之後翌日）繼承他父親而成爲瑞典國王。當時他剛渡過六十八歲的生日。

當古斯塔夫六世接受王位時，他只在皇宮中舉行簡單儀式，他拒絕接受加冕典禮，因爲他認爲這會花費金錢。他執政期間，在一些官式場合也沒有浮華的表現——他從來不戴皇冠或者手執王杖。

在他生日那天，人們會送一些生辰蛋糕或一些用手編織而成的襪子給他作爲禮物。他亦曾在一齣名叫「厄爾斯探險記」的兒童片中客串演出。同時，他也是皇室中第一位會見報界的人。

古斯塔夫六世也是一八八二年十一月十一日在斯德哥爾摩的皇宮裏誕生。他是巴塔斯蒂的玄孫。巴塔斯蒂是拿破崙的一位麾前大將軍。他在一八一〇年被爲王位繼承人，於一八四四年成爲查爾斯十四世統治瑞典。

古斯塔夫年青的時候，作爲一位王子，開始接受嚴格的訓練，不單只是上皇宮的禮節儀式教導，而且也要接受軍事訓練，與一般的軍人待遇無異。

一九〇四年，古斯塔夫六世在埃及渡過冬季時，遇到了英國維多利亞女王的曾孫女——瑪嘉烈公主，他們在一九〇五年三月宣佈訂婚，並於同年六月在溫莎堡舉行婚禮，這是五百年來瑞典皇室人員首次與英國皇族的結合。

一直到一九二〇年王后因血中毒逝世，當時他們已有四個兒子及一個女兒。三年後，他再與露意絲·瑪麗·伊頓·孟其頓女士結婚，他們沒有再生下兒女，第二位王后於一九六六年去世。

他的長子古斯塔夫·阿道夫王子，於一九四七年在一次空中撞機事件喪生，其餘兩位兒子則放棄了他們的王位繼承權而娶平民女子爲妻，他的女兒到成了丹麥的王后。

古斯塔夫六世登位以後，他的權力雖然受到瑞典憲法約束，但他仍然是政府中一位受人尊重的顧問。他在瑞典是一位大家所熟悉的人物，最出名的是每年一度由他主持頒贈諾貝爾獎金。在位期間，他只有一次沒有出席，那是在一九七二年，當時他是患了大傷風。（高山清）

美國林肯表演藝術中心的方向

把表演藝術帶到街頭去

據紐約林肯表演藝術中心的詹姆斯·R·勃若奇的看法，美國人對生活素質的關心，正使藝術發生積極的改變。

他說：「這個對生活環境的重視，包括我們的藝術環境，也包括我們的物質情況，它使人們知道藝術對生命的重要性，並且和整個社會息息相關，而我們也看到了人們樂於在金錢上支持藝術的新趨勢。」

勃若奇先生今年四十六歲，他是林肯中心舉行國際合唱節的主持人兼教育部副主任。目前正在進行活動，把他的興趣伸展至整個世界社會。他所主持的該中心第四屆國際合唱節，將於明年四月間開始。在該節中演出者均爲全世界著名大學的歌唱隊，音樂院的歌唱團體，包括一個由全美國黑人參加的美國大學歌唱隊。

外國的歌唱團體都是應美國的邀請而來。他們將先在美國各大學作巡迴演唱兩星期，然後與美國的歌唱隊會合——在華盛頓甘迺迪藝術中心及紐約林肯中心的交響音樂廳作單獨及集體演出。

其它國家有少數音樂指揮也將獲邀作客，並參加音樂指揮的座談會。

去年的國際合唱節結束後不久，勃若奇先生即開始去各國訪問，爲一九七四年的節目試聽，足跡遍及三十餘國。每一個歌唱團體在進行試聽前，必須經過一次初步選擇。這初步選擇是根據錄音，獲獎記錄，評論以及其它提供給中心的材料而決定。

林肯中心坐落在紐約城中心，佔地一十四英畝。中心分佈著一塊塊綠草地，有一座噴泉和明鏡般的水池，院中有很多建築，各成一個單位。

他說：「自從中心的第一所建築「交響音樂廳」於一九六二年開幕以來，我們已經有了近十年的經驗。我們的意見就是我們必須要做的社會服務工作是，當初的創辦人很難想像得到的。」

他說：「最簡單的方法，就是叫我們在紐約州與附近各州的一千五百萬羣衆乘車到中心來看看著名表演人員的藝術表演。住得最遠的，不消一小時半時間也就到了。但是，爲社會服務，我們不能說爲塞滿林肯中心內一萬四千個坐位就滿足了。」

勃若奇解釋說：「美國的表演藝術，已不再限制於傳統方法，演員穿府戲服在台上表演，觀衆穿着整齊的衣服在台下觀看，環境佈置得富麗堂皇。這種藝術對每一個人都實現，它在接近人民，接近所有的人民。」

他說，例如林肯中心的各個表演單位，從交響音樂廳到演奏劇院，都受到鼓勵，要到紐約附近所有地區去表演。」

勃若奇解釋說，那就意味著一個「街頭劇場」節，各處都可以當作林肯中心的戶外廣場，讓附近的團體或當地的「街邊公司」的演員或者歌唱人員參加，在輕鬆歡樂的氣氛中爲數以千計的觀衆演出。

當全紐約的藝術團體都來表演時，那就有如一年一度的節日。

當紐約交響樂隊在中央公園表演時，觀衆有九萬，都城歌劇團作露天表演時，也有如此多的觀衆。十年前，不會有如此多人能看到現場表演。很多人從來沒有去過音樂廳。

勃若奇說：「我們現正在進行一個計劃，叫做「在校藝術家」。這件事將涉到具有藝術天才而同時有作教師能力的職業藝術家。我們希望結果能獨立成爲一個新的單位——林肯藝術中心學院。該學院希望能把藝術家與學校教師拉在一起，設法擬定最好的辦法，將美學灌注給學生，以提高他們對藝術的興趣。」

勃若奇指出，類似的教育與羣衆活動在美國各地的「中心」都有進行。並說：「我們之間時常保持接觸，設法使大家合作。」

他說：「依照美國的傳統，什麼事情必須設法『自力更生』，這句話對藝術很適用。如果你要組織一個樂隊，必須自己組織，並拿出錢來支持它，但我們已得到一個結論：小團體和私人沒有能力做到。」

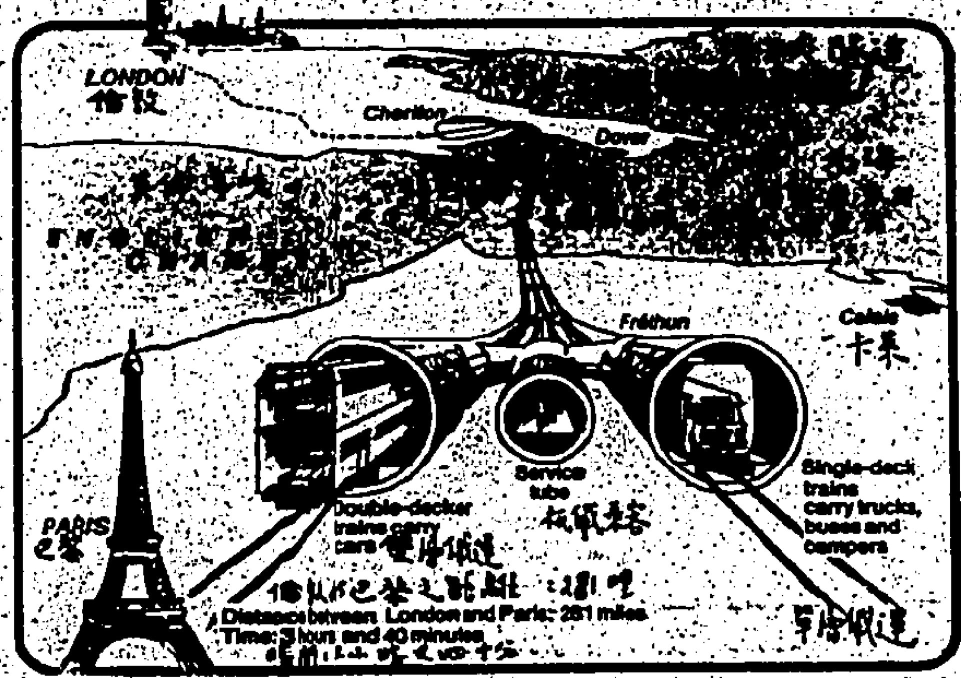
除了傳統的私人支持，私人基金的支持外，巨大的企業公司也有大量捐贈。目前的總數，每年約一億多。

他說：作爲一個開始，林肯中心希望能組織成一個由全美國五十州歌唱者組織成的立國「兩百週年紀念合唱團」，準備在一九七六年中在全美國作巡迴表演，然後再去其它國家表演，這將是一個方法，以表達美國在立國兩百週年紀念時，對所有全世界國家的友好。

行將興建的

英法海峽隧道

在英法海峽之下，挖掘一條海峽隧道，據說早在當年拿破崙叱咤一時之際，便已有此設想，終於在近年決定挖掘。



九月十二日，英國的運輸大臣裴登，在舉行記者招待會時，發表了一份將英國與歐洲大陸連結起來的「英法海峽隧道白皮書」，準備興建「英法海峽隧道」，白皮書中又說明「英國政府確信這條隧道是符合英國國家利益的東西」，這顯示出英國的決意。

同日的記者招待會中，裴登並透露：目前英國政府正在展開隧道施工的預算案，並和法國政府以及承建工程的集團合作，簽訂「英法海峽隧道條約」，同時作出初步的施工計劃，預定明春開始，先作試掘。

從英國當局的這些措施看來，隧道的開掘似已是密鑼緊鼓，箭在弦上的。大概，這一次可望成爲事實。果如是，則拿破崙時代以來高唱多年的英法海峽隧道，將不再只是夢想了。

這條海峽隧道將由英國的福克斯敦起，直達法國的卡萊，由三條隧道組成，合長五十一公里，沉在海面下的有四十五公里，預定整個工程費用爲八億四千六百萬英鎊，估計可望在一九八〇年完成通車。

爲了配合這條隧道，英國政府正在進行一項擴充加強倫敦與福克斯敦的高速度鐵路網計劃。

海峽隧道條約原定今年春天簽字的，但由於施工集團與英國政府就開通後的利益分攤問題意見相左，因此拖延了簽字日期。今次發表的白皮書，據認爲「對施工集團的有利條件，而對英國國家的利益無損。」

但是，在英國議會內，對於「協調超音速機製造」，「開闢倫敦第三機場」與及「開掘英法隧道」這三大工程負担，反對的空氣形成一股濃厚的空氣，看來海峽隧道的建成，還要經過一波三折。

不過，對於這條準備開鑿的海峽隧道來說，它的一點挫折並不算是一回事，其實它從計劃開始以來，已有超過百年的歷史。遠在一八〇二年，有一位法國隧道工程師馬佛尼曾向法王拿破崙建議開鑿一條世界最長的隧道，把英國和歐陸連接起來。這個計劃曾經有過初步小規模的進行，並曾於一八八〇年試鑿。但由於許多英國人恐怕隧道一旦貫通，將使英倫三島失去抵抗大陸的屏障，易受來自歐陸的侵略，因此而告放棄。

距今九十多年前，開鑿隧道之擧又甚囂塵上，一家英國海峽隧道公司應運而生，而且發行過每股價格爲四先令的股票四十五萬六千七百張。從此之後，開鑿隧道的事情，不斷有人提起。到了一九五七年，開鑿隧道之議又告死灰復燃，並且有確切實的資金和一般人的同情作爲後盾。那時估計開鑿隧道的經費爲七億美元，需時七年以上方可竣工，但是由於費用過於浩大，結果該計劃又擱淺。

至於這次是否會完成，一百七十多年的美夢，還要看今後的發展。但一般的估計，現時的機會已比過去大得多了。（沙耆文）

歐遊什記之五

睡囊背上走天涯

華信

西方人的人生觀與東方人不同，尤其是今天的歐洲人，他們今天賺夠了明天的用度，明天便會休息一天，後天再行打算。

歐洲各國交通方便，有一輛車便可以到處走，因此渡假的人，只要有多天時間，也要走到外國去，甲國的人走到乙國，乙國的人走到甲國。

有錢的人會駕汽車，或者租汽車，入了汽車會更之方便，中途抛錨，撥個電話便有工程車來救。

公路的設備十分好，有許多路標，路標沒有文字，只用圖畫，當你駕車飛馳的時候，圖畫是比文字更直覺，路牌除了地名非用文字不可之外，電話，餐廳，茶廳，油站，都是用圖畫，在畫之下註明距離多少公里。

這對於駕車人士，實是有莫大方便，雖然路牌並沒有洗手間，但餐廳茶廳油站都有，當然，假如你光顧一些什麼，將更是歡迎。

公路上飛馳的渡假車輛，有不少是拖上一輛旅行卡車，甚或車頂放置了快艇，在接近海灘的地方，這種車輛便最多。

這是有錢人家的旅行，一般沒有車的，他們當然會利用公共交通工具。旅費付不起嗎，他們背上了睡囊，收拾了簡單的行李，靠兩條腿走路。

在公路上，可以發現不少這等人的蹤跡，男的女的都有，長長的頭髮，男的更是長鬍子，他們可能是學生，是店員。他們木然的站在路邊，見到了車來，便伸伸手，興起了拇指，朝前路指去，另一個可能呆呆的坐在一旁，他們的面目多是毫無表情的，可見得他們已失望了多少次，沒有一輛車肯接他們。他們是很少有機會搭得上順風車的，人們多是不高興車中多了個長髮長鬍的客人。

其實，他們並不是嬉皮士，嬉皮士也並不是壞人，我們用東時人的道德標準來看他們是不切實際的。他們另是不滿現實而又無從反抗，便走頹廢的道路，他們有自己的世界，當然，他們生活無虞非作工不可的時候，他們會把頭髮剪短一些，鬍子也修飾一下才又工作的。

在尼斯海灘的夏日，每天早上總見到了許多睡在睡袋的人，清道夫已在收拾垃圾，他們還熟睡未醒。

他們都是熱心於旅行的年青人，他們沒有足夠的錢，便用最節約的方法來滿足他們的需要。

法國南部的尼斯，是歐洲最有名的渡假勝地，在尼斯之西不遠是康城，是舉行電影節的地方，尼斯之東是摩洛哥，蒙地卡羅，更是聞名已久的賭城。

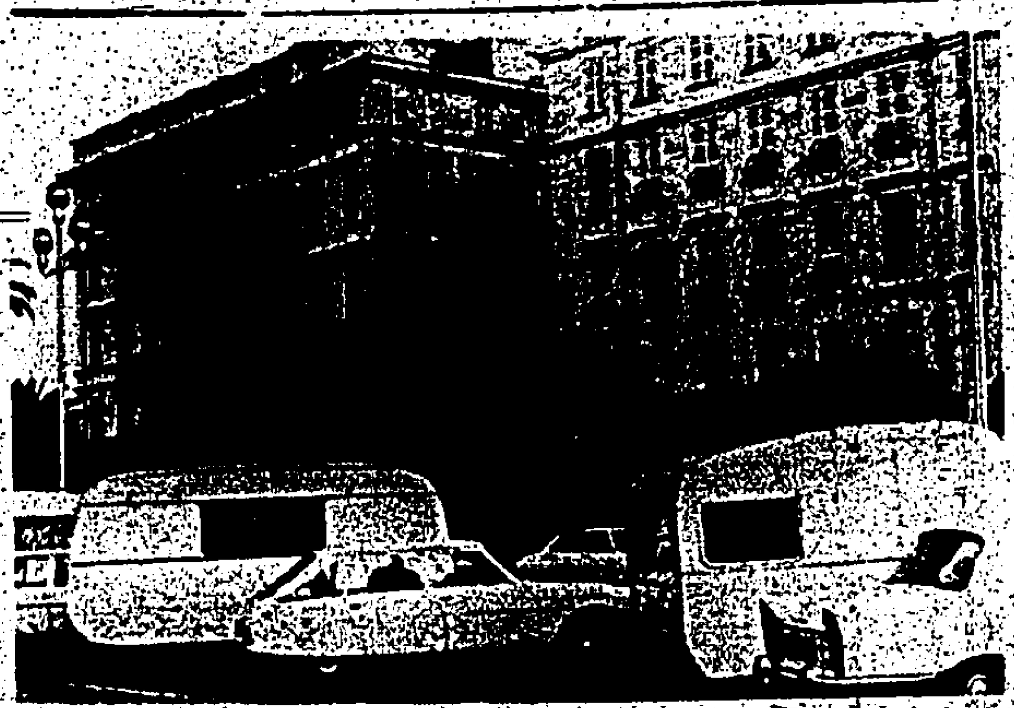
尼斯的海灘碎石太多，海泳不大適宜的，但地中海的陽光之那末吸引人，每年到這兒的人實是無法統計，當然康城那邊是好一點的，海灘比淺水灣要長三倍以上。海灘度與斜度也差不多，設備十分好，劃分了許多個游泳棚，每一個都有更衣室儲物室，茶餐廳，乒乓枱，還有太陽傘，每一個租賃單位是一把太陽傘，兩張沙灘睡椅，一張小儿，至於租金，當然也不便宜。

每一個泳棚都有自己的顏色，因此望過去，七彩繽紛，十分好看。尼斯這一邊，設備是較差的，這對於背上了睡袋走天涯的朋友反却是方便一點，爲的是海灘有更多空餘的位置給他們睡覺。

早上，你可以看到一條條鹹肉粽的睡袋排列在海灘上，乍看可不知是什麼，近看才看到每一個睡袋都露出了頭，要是看不到鬍子，當眞是男女難分。

在他們之側，會發現了啤酒空瓶，一些衣物，海鷗在他們頭上飛，清潔工友在他們身邊收拾垃圾。

他們在太陽高掛的時候才起來，把睡囊收拾，背上了悄然離開了海灘，我看到了有一個小夥子竟然在廢物箱中找可以吃的東西。可見得他們生活十分艱苦。我知道有一度地方付很少的代價便可以留宿一宵的，他們有錢的時候會去光顧，但大部份的時候，他們還是樂于露宿。



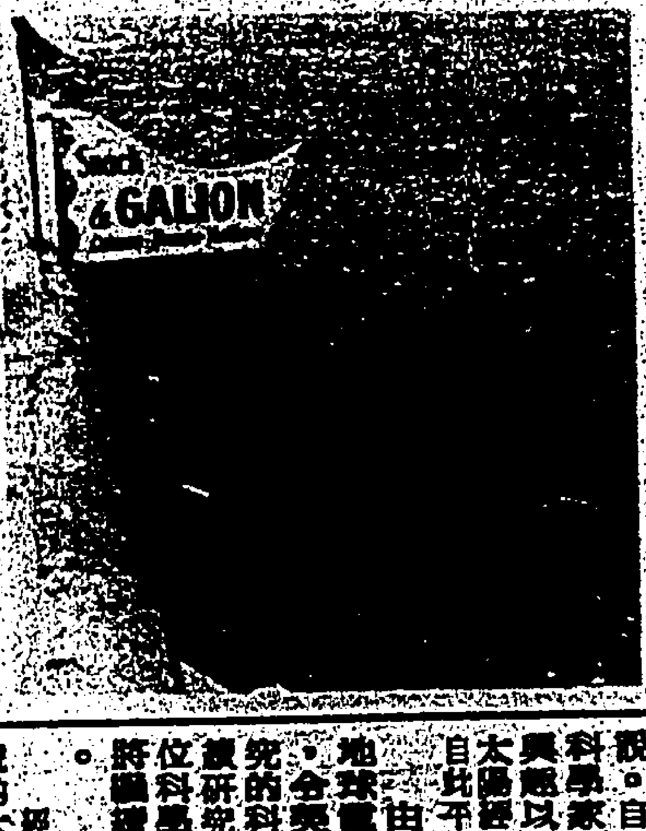
有錢的多用旅行卡車來渡假，泊在尼斯的海邊。

尼斯海灘空氣好，睡一覺是挺舒服的，他們也不是十分講究的人，放在門前的石階，樹林，曠野，隨處都可以睡，他們要離開這城市，便又在公路旁舉舉手，試找順風車。

來茵河邊，瑞典山區，常是來了數百輛旅行卡車，十分熱鬧，當然背上了睡袋便來趁熱鬧的也是不少。

我對於他們的生活了解得不多，只覺得他們對旅行的愛好，是值得受人尊敬。

把睡袋捲起，背上了，離開這城市，繼續旅程。



這是一雙男女，要不是男的長了鬍子，幾難認得性別。

太空英雄

觀察太陽黑子

太空實驗室二號的太空人乘太空船在外太空航行八星期中，除每日例行的通訊及及各項試驗外，齊實感到枯燥，三名太空人要求增派更多任務。

誰知兩星期後，太陽表面發生一次黑點風暴，影响到地球表面的電波通訊，於是太空人不單雀躍萬分，地球上研究太陽的科學家亦同樣喜悅，喻爲研究地球資料中，不可多得的經驗。

研究太陽的科學家認爲，該種太陽黑點風暴猛烈威力達時速十萬哩，進而推翻每十一年，發生一次黑點風暴之說。自從一九六九年，科學家對研究太陽發生興趣以來，科學家期望太陽經此次黑點風暴後自此平息。

由於黑點風暴引起地球電波通訊遭受影响，全美國侯斯頓太空研究的科學家，無法不繼續研究太陽，據其中一位科學家透露，該中心時刻密切觀察太陽的變化。

經過太空實驗室二號的太空人，一般長時間的觀察，發現地面的電波通訊，確實受到干擾，太空人將該項觀察，喻爲太陽靜觀任務，從觀察中發現，黑點風暴發生後，太陽表面的黑點，在風暴中消失，但不到一小時，另一批黑點，又在太陽表面產生，該次觀察，無異是一項新的發現。

太空研究總署的夏勤文表示：「我們在一次觀察太陽，由何處及爲何會發生黑點風暴中在風暴來臨之前，會出現若干徵信，令地球上的電力公司，可以在電力變壓站中，暫停一段時間，以避免太陽風暴的打擊。

如果太空實驗室二號仍能夠按照原定計劃進行，將於下週降落美國西岸，繼該太空實驗室同航後六星期，三號實驗室，亦會昇空，其重要任務，爲繼續進行上述觀察及試驗，成爲一九一〇年以來，最龐大及人數最多的一次升空任務。（瑪爹）

我搭順風車

鄒家模速寫于星島近郊

粟米

粟米新上市，有一小販在某戲院門前賣煮熟的，較大的每包竟取價兩元，某先生說：「我一家六口每人吃一包要十二元，如果拿住十二元去飲茶唔知幾嘆咯。」（風）

美元的復蘇

美元已有復蘇的種種迹象，本文分析它對世界貨幣及貿易制度的影响。文中並指出，美國正在逐漸消失六十年代晚期以來暴動不量的經濟巨人的造象

（世界論壇倫敦訊）過去六個月來，世界貨幣市場儘管極不穩定，而現在，短期及長期的趨向已開始作顯示美元的復蘇，仍將成爲世界貨幣及貿易安排的錨。

自從尼克遜總統於一九七一年八月十五日推動美元匯率及停止黃金兌換美元以來，對於新的世界性貨幣的尋找便已開始。事實上，在世界上主要的貿易國家之間，技術性討論已在多階層上進行。在貿易方面，美國及歐洲共同市場國家也已繼續討論，以促成關稅和諧及類似安排爲最終目標。

但儘美元在兌換上的復元及技術性會談的繼續，尋求新的勃列頓森林制度的新因素是水門事件對於美國國會的影响。這因爲，尼克遜政府所同意的任何世界性貨幣或貿易安排，都必須得美國國會的批准。而在一九七三年的秋天，美國國不信任尼克遜總統。

無論如何，首先應該指出過去數目來加强美元的一些因素。最重要的指向器或許是今年第二季度美國支付平衡的四億六千萬元順差。這個順差來於美國一連三年的支付逆差之後。過去的逆差削弱了美國對於國外經濟政策問題的立場。

似乎無疑的，美國支付情況的這個趨向將可維持下去，因爲過去兩年來，一度萬能的美元和其他主要貿易貨幣相比，貶值了百分之二十五。因之，在世界市場上，美國貨更加富於競爭能力。而且，美國對日本的貿易逆差也已大爲下降。

加强美元的另一個因素是：美國今年的農收加上世界對穀物的需要。小麥的價格在一年內便加了一倍。美國對蘇俄的穀物交易也有幫助。美國國內的利率仍高，吸引外國款項之投入紐約。世界貨幣的普遍上升對美國也有些好處，美國產生其他工業國所沒有的許多貨品。

還有，關於長期問題，尼克遜政府也一直在幕後做功夫。九月間，關稅與貿易協定一百餘會員國的代表將在東京舉信主要會議。華盛頓希望美國和歐洲共同市場國家間對於共同市場農業政策的異見可以解決。歐洲人希望美國國會撤消對於糧食出口的管制——這是美國政府今夏防止膨脹造成欠缺的措施。

不管東京的結果如何，希望今年遲些時候尼克遜政府將向國會提出新的貿易法案，以便總統可有和其他國家談洽關稅的權力。白宮希望這個立法可以導致和世界主要國家進行貿易談判的尼克遜回合。目標爲：世界貿易的進一步自由化。

對於貨幣改革，尼克遜政府也並未懈怠。九月間在奈羅比，國際貨幣基金委員會也將舉行重要會議。

根據美國財政部八月間發表的立場文件，美國政府現在相信，負債國家應對債權國家施行制裁——多半是對進口貨征收附加稅。

這個文件也提到了，「在最基本水平上，貨幣改革是對於互相倚賴的世界的行爲，達成協議的努力……。」

對於債權國家的制裁這個建議是有利於新的世界貨幣制度的建立的。

同時，當尼克遜總統和新任國務卿基辛格晚秋到歐洲時，這些問題預料將在最高階層加以討論。

但無論如何，水門事件的流毒影响到尼克遜政府這些重大計劃的可能性，美國國會緊緊抓住它對外幣及貿易立法的權力，尼克遜在這一方面的建議都必受到國會山上的透視。

因此，尼克遜可以好生談洽新的貨幣及貿易安排，水門事件後的國會將否批決，卻還有待時日方能分曉。

你知道嗎——

大麻的秘密

吃大麻，是今之年青人的時髦玩意。

這原是蕁麻科的植物，原產亞洲中部，後來才傳到各地去，但歐亞洲的大麻，有點不同。

歐洲的很高大，達三公尺，用作工業用途，其外皮纖維可作紡織原料，種子可以榨油。

北非、中東、印度及西印度羣島的大麻很矮，沒有大用，但雌性植物所生的黏膩雌花，可蒸餾出一種樹脂狀的汁液，服了使人產生特殊的幻覺和陶醉感覺。

目前西方的「大麻餅」，就以這種液汁混入麵成，一安士的大麻餅，可以分別加入一百至一百五十支香烟裏。

把大麻的葉子，乾燥後切成絲，和烟葉混合，捲成香烟，就是大麻烟。

早在一八六〇年，美國人已有吸食大麻，但不普遍，後來一名叫魯陀的年青人，出版一本「大麻食者」的書，描寫他吸食五十種的大麻後的感覺，才使人們注意，使大麻流行起來。

吸食大麻，可使眼睛發紅、口唇乾燥，食慾增加，然後，精神不能集中，有吵鬧性的舒適感，情緒不安定而易變，知覺感被扭曲，發力過後會感到疲勞。

科學家把吸食大麻後所表現的精神狀態，分爲四個時期：

（一）陶醉性興奮時期：在吸食大麻後不久，有飄飄然之感；

（二）發揚期：感覺敏銳，對微小聲响，通過自己想像而擴大，把現實世界變爲虛渺的世界；

（三）深度幻想期：通過自己的想像，「神遊太虛」，體力進入脫力狀態。

（四）沉睡期，經幾小時的「顛倒迷離」後，十分疲倦，醒來精神不振。（梁山伯）

紐約的色情架步

碧璋

在東方各地早已流行的「按摩宮」，最近卻已成了美國紐約流行的一種色情架步。因此，加上當地早已有的小電影，淫書和四出活動的妓女等，使好此道之輩目迷五色。

根熟知內幕的人透露說，目前在紐約區內經營的按摩宮，其中有不少都加上了名艷的名稱，藉此增加對色情份子的吸引力。例如：「香水性刺激之家」，「香水花園」等。這些名稱，使人會不期然地引起無限綺念的。因此，僅以過去一年而言，按摩宮在紐約出現，情形確表現得相當蓬勃的。

談到淫褻書籍和刊物的問題，根指出，由于這些東西，最近已有大量由丹麥和瑞典流入流美國，銷路也是相當可觀，因此，為了利之所在，美國出版家自也不甘後人了。可是，為了逃避法律的制裁，這些色情刊物，其中有不少卻是以性衛生為名，大量推出銷售的。

紐約現有的色情書籍市場，情況的鼎盛，比之哥本哈根似乎也是不遑多讓。因此，倘若加上三藩市計算，這兩個大城市早已成為美國兩大色情市場了。

也許有人會追問，紐約有這麼多按摩宮出現，難道治安當局不知道。原來目前分佈在紐約區內的按摩宮，他們多數都是假一些的式建築物經營的。他們自也不容易引起過者的注意。可是，他們全部都是掛羊頭賣狗肉的色情架步。

在色情販子巧妙設計下，最近紐約的時代廣場和四十二街一帶，更出現了由真人性技術表演。而這些場所，他們所收的入場券，大約每客相等于港幣二十五以至一百元不等。可是，這些場所還是有客似雲來之盛的。

滿足……瞥伯

如所週知，其中有一些性心理變態的男子，他們都患上了窺秘狂的心理。因此，色情販子也就針對這一弱點，經營一種特有的窺秘場所。而這些地方，入場券每客也只收取相等于港幣一元二角五分吧了。可是，現場的觀衆卻可以透過一些圓孔內室，他們就可以欣賞到裸女在搔首弄姿，因而滿足他們的窺秘心理。因此，這些節目的欣賞時間，為時雖只有十五分鐘，但光臨的顧客還是不少的。

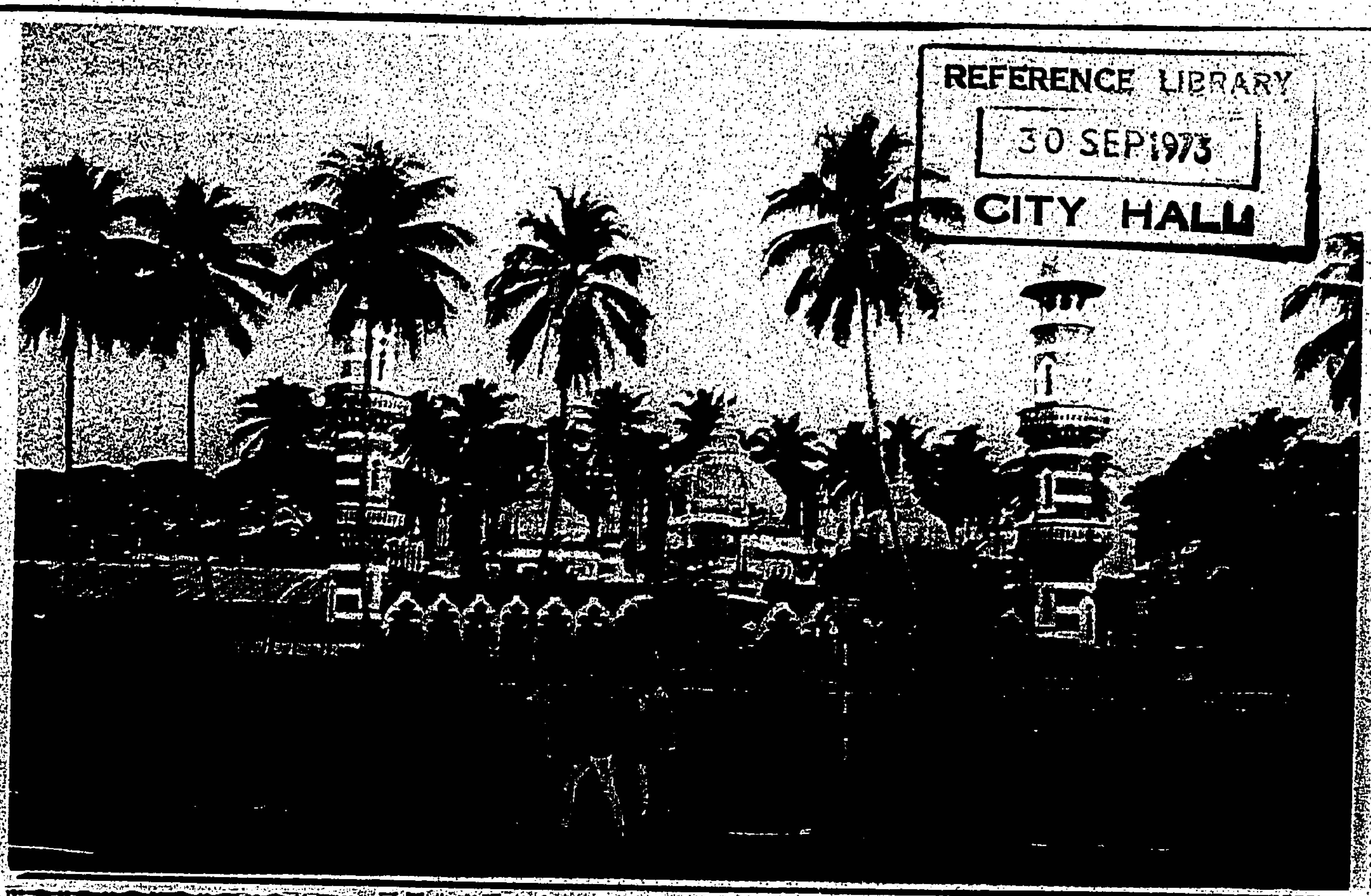
鑒于色情的擴展確是愈來愈可怕，因此，紐約警察有局早已派出大批警探，加緊四週追查各種色情架步了。尤其是分佈于時代廣場一帶的小影戲，更早已成為警方偵查的主要對象了。

其中有一些小影院在放映時，只要混在觀衆羣裏的探員，認為出現在銀幕上的鏡頭確過度色情，那麼，經營這些影院的東主，一定會馬上被控訴于法庭的。可是，由于他們早已由律師妥于籌劃，因此，大多數被控者都有可能由律師洗脫罪名的。

也許另有一些有聲望和地位的人，不想在小影院出現吧，因此，目前在紐約七十多間專售色情淫物的書店，他們都有很多八米厘的小電影，隨時都可以和顧客進行枱底交易的。這些東西，就專為那些色情份子在私人場所欣賞而設的。

隨着色情氣氛的繼續擴展，在紐約活動的妓女，似乎也是愈來愈多了。結果，舉凡由百老匯，時代廣場，以至第八街一帶，都早已形成流鶯林立的現象。可是，每當有警探出現時，她們總會爭相走避的。

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL



吉隆坡的……回教堂

馬來西亞首都吉隆坡一間回教教堂。馬來人多信回教，回教成為今日馬來西亞國教。回教教堂皆有圓拱形巨型屋頂；亦有高聳百尺尖塔。

圖為古色古香之舊回教堂。馬來西亞政府最近動用一千萬元在吉隆坡市中心區，建築一座美奐美輪之新回教堂。

迷信統治着電影圈

林天

真材實學是進步的好供證，只有有真材實學的人，才能有真正的創造，靠僥倖，碰運氣者，只可僥倖於一時，都難以長久的，在任何行業都如此。

電影圈有些人卻迷信風水與命運，不重實際，結果，被迷信所統治，十多年來不但無進步，且更退步！比如……

電影圈是一個相當迷信的圈子，對於風水、八字、看相、論掌紋，以至所謂看人摩骨，扶乩，請碟仙等，都甚感興趣，信到十足。

在影圈中，經常聽到某明星睇手相，相士如何如何說，靈驗極了。

又說某導演最近找某相士睇相，相士靈到十足，說他幾時會行運，果然！

又說某明星有一條什麼紋，所以受觀衆歡迎，另一位某明星有一條什麼紋，所以多波折！

諸如此類的消息甚多；諸如此類的消息，經常都有。比如某明星覺得現在的住屋風水欠佳，入住之後，身體經常不舒服，片運也不好，準備搬家。

又說某明星入住新居之後，病魔纏住不放，據風水先生說，和風水有關，應該要搬屋迴避，搬屋之後，便可以無事了。

這是明星經常搬家的原因之一，已故之李小龍死後，就傳出好些與迷信有關的怪消息。有說他是小龍，住進九龍塘，犯了地名。九龍塘九條龍已住滿，加進一小龍，便氣龍，給九條大龍所佔，自然招架不住。還扯到三國時鳳雛先生龐統死於落鳳坡的附會上。

又說李小龍自資攝製「死亡遊戲」，亦是一個預兆，總之，事情未發生之前，無此傳說，發生之後，便很多「事後諸葛亮」以示自己見解不凡，至於是否真實，就顧不得許多了。

其實，風水也好，迷信也好，都無法找到真實證據的，所有的傳說，所有的所謂事實，都是沒有根據的，偏是圈中人十分重視，有真實事實為據的，只有真材實料的人才能紅得久，才能長久受觀衆歡迎；這都不為圈中人相信，因而，每個人都靠「運氣」，「僥倖」，都靠「僥倖」。「僥倖」真真碰上機會，竄紅了，便傳為運氣好，到了聲譽低落，又說運氣已過，這種自救救人的想法，做法，傳遍了整個影圈，而且，前傳後，一直相沿，以致一些後進者，見樣學樣，只求僥倖，不以實學中求進取，形成大家都不學無術，只會動筆頭，不會動腦筋。明星如此，導演與編劇也如此，所以有繼續不斷的雙胞三胞的電影，有許許多多互相模仿，改頭換面的作品，片名如此，內容亦如此。

過去，許多影評家已經不客氣地，重複地加以批評，指實，但對實際一點也無好處的改變，原因不是觀衆不同意這些批與指實，而是，影圈中的編、導、演迷信命運，不學無術，根本無法改，也懶得動腦筋去想辦法改，這情形，不但見之港台，亦見之荷里活，見之日本，對影圈來說，這是只有壞處，毫無好處，對觀衆亦然。今年「亞展」在新加坡方面大約因為不少影片在星被禁止上映，有感而發吧，所以有人在會上明確地表示：這十多年來，東南亞的電影事業，在技術方面，有極大進展；比如因黑白的方形片進步到彩色的孤形大片；特技拍攝足以亂真，值得稱頌，但內容方面卻沒有進步，後者已進步極少。十年前的故事，目前仍然作為題材攝製新片，在另一方面，暴力、黃色影片大增，論意義，論對觀衆影响之壞，較之十多年前的影片尤有過之。因此，他希望出品人在這方面下工夫，拍出一些內容健康，對觀衆有益處的影片。

新加坡這位官員，說得很對，可惜影圈中沒有這類人材，迷信統治着影圈。

衛生与健康

神經緊張最易抽筋

提起了抽筋，相信很多人都知道，這是一種非常普遍的毛病。一般上了五十歲以上的人，最少有百份之七十，常會抽筋。

遠在中古的時代，由于一般人都不知道什麼是抽筋，他們在頸間戴上一些金圈子。他們認為可以預防，這當然是迷信。

為什麼我們不時都會引起肌肉抽筋這種現象呢？主因實由于肌肉過度緊張所形成。因為肌肉太緊張，它一旦收縮之後就很難再放鬆。結果，它就會導致抽痛之苦。

專家曾作進一步分析，據說，當肌肉每一次收縮時，它就需要使用身體的熱力。可是，就在肌肉消耗身體熱力的剎那，它就會產生一種名叫「乳酸」的廢液。但就正常的情況而言，這些廢液照例會完全排入血液裏去。

倘若肌肉一旦過份緊張，它消耗熱力和排出的廢液也特別多。可是，由于這些廢液一時無法排洩，因而積聚在肌肉裏，它就會刺激肌肉的神經。這麼一來，自也會引起抽筋作痛。

根據上項理論，我們也就可以知道，一些過度神經質的人，他們一定是比其他人更容易會引起抽筋的。因為屬于這一類的人，他們整日都是在緊張狀態中過活。結果，直至他們入睡時，他們的肌肉可能還不肯放鬆。這種情形，自難免會使他們在入睡後引起抽筋的了。

我們更要知道，每當我們從事過度劇烈的運動時，肌肉自難免會形成過份緊張。結果，它消耗大量熱力所拋出的太多廢液，自也很難會馬上全部消除。這點，它也正是劇烈運動後大多數會引起抽筋的主要因素。

談到應付抽筋最理想的辦法，我們只要在抽筋的部份，馬上進行按摩，藉以幫助廢液迅速地消除，抽筋的痛苦很快就會消失。

也許有人會追問，劇烈運動雖有可能導致抽筋，但一般經常運動的運動家，他們似乎比普通人較少抽筋。

這由于運動家的肌肉，大致都早已習慣于大力收縮，因此，他們總比較少會引起抽筋。可是，一般上了年紀的人，由于他們的血管已趨于硬化，流入肌肉的血液已不夠供應活動，因而只要他們稍為用氣力，就會馬上引起抽筋的。

珍寶世界

珍寶飛機面世之後，成了珍寶世界。用珍寶二字做招牌的，先後已有酒樓，餐室，手表，化粧品，客輪等等，珍寶二字確很動聽，而且很好意頭，不過奇怪的是，珍寶飛機未面世之前，人們從未想到這兩個字。（風）

保護胸脯

每屆上下班時間，各渡海小輪船碼頭人頭湧湧。由于碼頭不同巴士站，不用排隊，因此落船時你擁我擠，擠得拆針難下。這個時候，所有女人都有一種自覺性，總要把雙手遮住胸前，作保護胸部狀，不讓前面的人碰上。在夏天我曾試過一次，給後面那個女人指上的一粒尖角石戒指壓了一下，把背部壓成一個小洞，二神得一佛出世，二佛升天。（風）

四十年的傀儡製造業

美國米蘇里州肯薩斯市的哈莪爾‧羅林斯夫人是美國最大的傀儡製造商，她廠中二十位工作人員每年製造二十五萬件貨品，銷售全球，她的製品有些是故事中的人物，但多數是她自己創造的二百種標準模型的複製品。四十年前，她剛自肯薩斯大學畢業，為鄰居的男孩子製造她第一具傀儡，後來發展成她今日的事業。

火車站出租腳車

在夏天的季節裏，具備愛成為德國第一個出租腳踏車給旅客的城市。旅客可在這城市的火車站租到腳踏車騎到河邊與田野觀光。為了使到一家大小皆能同騎腳車到各處參觀，出租腳踏車的火車站特備了專供兒童騎的腳車。這項生意可真不錯，光顧的人並不少，今年夏季向火車站租用腳車的顧客有四萬三千人之多，比前一年增加了將近百分三十。（上圖）

黑人服裝領導潮流

強烈的顏色鮮明的縫線充滿活力

瑩之

黑人穿的服裝，很快便爲世人們樂於採用。

許多時候，你會看見黑人在尖沙咀蹓躂，他們的服裝頗古怪奇異，色彩毫不調和，也許你會覺得十分難看。誰曉得那些都是走在時代尖端的服飾。目前，美國及世界各地的黑人在服裝設計方面正處領導的地位，只有他們才是最趨時者，不少白人都爭相做效他們，劃時代的創作，由於他們在款式及顏色方面都有極大胆的設計，因此深受新潮年青人的熱烈歡迎，其中尤以男性服裝爲甚。

每天日落後，底特律的市中心區便成爲黑人聚集的地方，他們聚結隊地步過大街小巷，他們頭戴濶邊的教父式帽子，身穿顏色鮮艷的密實大衣，昂視濶步跑進專門售賣服裝的區域，成爲衆人觸目的潮流領導者。除了在底特律外，芝加哥和洛杉磯，也是黑人出沒最多之地，尤其是在拳賽舉行的期間，他們都會穿着名貴的絲絨西裝，外面加上曳地的毛大衣，坐在最前排的座椅上，十分引人注目，有時候甚至連出賽的拳師也被他們的光芒遮蔽得黯然失色。

站在時代尖端的黑人，服裝也是最新潮的。

衣飾講究 浪費金錢

現時許多講究衣着的黑人男性都將收入的大部份花在衣着方面，今年內他們花在衣飾的費用竟達三十億美元之鉅，簡直令人咋舌。促使他們趨於浪費的原因是由於他們屢次爭取得的自由和平等，更要顯示他們民族的成就尊嚴。在服裝設計家和製衣商的心目中，黑人的衣着已成爲各國人士模做的對象，他們創造了一個服裝界的新紀元。

在美國的南方，黑人每週在田野辛勞工作六天，到了假日，他們便穿起最上好的衣服跑到城鎮上去。北部的黑人只工作五天，到了星期五的晚上他們已整理衣冠，以極潔淨的姿態示人，他們已經不再是以前那貧窮骯髒的一代了。

著名籃球明星華德富斯亞的服飾是非常著名的SUPERFLY衣飾，他最愛穿着多姿多采的印花襯衣，戴上濶三吋半的腰帶，配上一條濶三十吋褲脚的西裝褲十分特出；恤衫的衫脚裝上了橡筋，因此特別貼身舒適，顯得格外修長瀟洒，有時候他還戴上一頂十分新潮的頸葵帽，小巧精緻，怪有趣的。

比較保守一點的黑人則喜歡穿着加士弄款式的服裝——沒有袖的毛衣，摺脚的褲子和領花，也是同樣出色別緻。每個黑人在服裝方面雖然都有個別不同的口味，但大都是注重服裝的人士，由於他們企圖以服裝去吸引別人的注意力，有時甚至花費一千美元購置一套西裝也不足爲奇，因爲他們要藉此誇耀一下自己財富，將他們原本屬於第二等公民的地位，晉身於第一等公民之列。有些黑人則認爲穿着特別是性感的象徵，貼身的衣着走起路來更加富誘惑力，使女性的視力都往他們的身上瞄。

黑人穿着名貴的絲絨西裝，外面加上曳地的毛大衣，連出賽的拳師也被他們的光芒遮蔽得黯然失色。

別出心裁 不拘繩墨

黑人時裝通常受注重的款式問題，而非製造的問題，他們很少在意是那種牌子的出品，只要配合得好看便算了，因此許多古怪流行的設計竟都是自貧民窟的出品，許多都是家庭式縫製的。他們在設計方面，很少留意是男性化，還是女性化，他們似乎並不介意穿着類似女性的衣服，有時甚至參照女裝作爲藍本呢！

許多黑人的服裝現已爲爲白人喜愛的服飾了，其中包括有濶脚褲，明顯的縫綫，高跟鞋和濶呔等。著名的白人製衣公司正在密切注意黑人服裝的新趨勢，顯然今日黑人的新裝將會成爲明日白人的新裝呢！不少服裝設計家都常抽空跑到黑人區參考他們的衣裝。黑人的服裝瞬息萬變，一個藉藉無名的小子可能於一夜之間因他穿的衣服而出名。

天曉得也許下一個新裝的潮流的來自一名黑人擦鞋匠也不足爲怪。目前，許多大百貨公司都設有黑人服裝的部門，以迎合顧客的需要。

在講究服裝的黑人之中有許多都很重視設計的服裝，他們不輕易將衣服零沽給外界，他們極其量也只是將稍爲過時的黑人服裝公開發售，例如目前他們流行褲脚是濶三十吋的，他們便將二十六吋褲脚的賣出。

黑人的衣服正在不斷改變款式之中，如果你花了兩個星期去找一件心愛式樣的服裝，可能到頭來你已發覺你買得的衣服已是非常落伍了，因此誰也不能預料究竟將會時興的是甚麼款式，但有一點可以肯定，就是必然是黑人首先穿着的，教你怎能不佩服呢！

黑人的吉士拜裝，將會是七四年最流行的服裝嗎？

古拉多島的「快樂營」

加勒比海的紅燈區

木真

世界雖有很多地方都是明令禁娼，但也有不少地方的法律，却是准許娼妓正式營業的。這些地方多數都規定娼妓必須集中在一處接客場所營業。目前分佈世界各地的「紅燈區」，其中設計最特殊的當首推加勒比海荷屬古拉多島所設的「快樂營」了。

據曾到那裏觀光的人指出說，每一年，照例一定有很多輪船會經過古拉多島的。因此，不少海員也就在那裏登陸找女人，藉以尋求性的發洩。結果，主管當局也就特別設立一個「妓女集中營」了。

爲此今古拉多島的快樂營，它四週都被鐵絲網團團圍着，情形簡直和集中營一樣，在快樂營接客的妓女，數字大約有兩百名。她們的年紀，大約由十六以至二十五歲不等。

由於快樂營的妓女，包括有阿根廷、巴西，哥倫比亞，墨西哥，波多黎各等不同種族的姐兒，加以她們都是年青活潑，因此，她們對外來的嫖客，有很大吸引力。

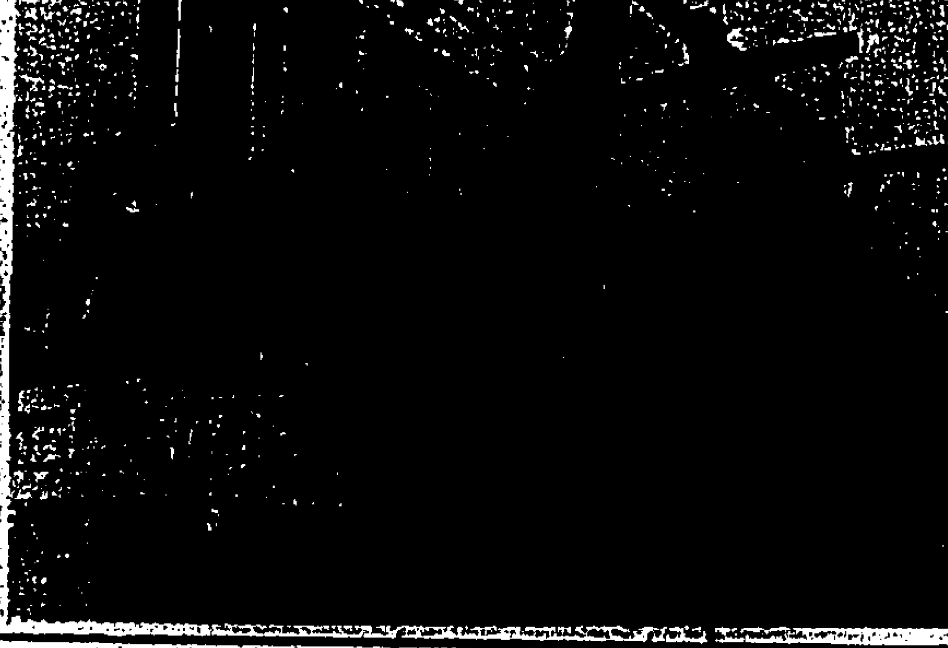
也許有人認爲，古拉多島的快樂營，既然是那麼完全被鐵絲網包圍着，在營裏出賣色笑的女子，一定早已全部奴化了。其實，快樂營四週所設的鐵絲網，目的也只是爲了保障貌美的姐兒。

由於跑到快樂營尋歡的海員，其中有不少都是個性野蠻的，他們在尋歡後，不特不付錢，反之更乘機搶掠妓女們的金錢，爲求保障那些妓女，當局便在四週繞上鐵絲網。因爲就算有這種可怕事件發生，經妓女高聲呼救，主管人就可以迅速地關閉營門。結果，欺凌妓女的海員，自也無所遁形。

在古拉多島的快樂營裏，其中最使人感意外的，就是在營裏賣笑的姐兒，始終都沒有當地女子在內，所有妓女都是來自海外各地。

正如其他「紅燈區」一樣，在快樂營謀生的姐兒，每星期必須檢查性病三次，以免她們和嫖客的健康有可能受影響。可是，由於這些姐兒除了規定每天付出租金五元外，全部收入都屬歸她們所有，因此，妓女的來源也不愁缺乏的。

爲求迎合嫖客的心理，在營裏工作的姐兒，滿兩個月時必須離去，另由新姐兒補上。此外，快樂營的營業時間，每日只由下午六時開始，這使姐兒們在日間也可以盡情休息。



倫敦——高竇的中心

英國各大酒店對順手牽羊的顧客正進行着全面戰爭，這些高竇專家有好多來自國外，由於各該商店的貨色時新而精美。

（世界論壇社倫敦訊）什麼使得有錢和有職業的人們犯罪？尤其是犯上過去和低收入或精神不正常有關連的盜竊小罪。

過去六個月來，這問題越加引起英國警方及社會工作者的注意。他們關切的是，有錢的人高竇的趨向甚爲驚人。最近對犯者的重罰也無濟於事。

近數月在倫敦各商店順手牽羊而被捉到定罪的有：兩名律師，一名教員，一位地產業大亨，一位機場董事和一個有錢的大學生。

那名義大利律師每年的收入六千鎊，却供認他偷了一副三鎊十五便士的太陽鏡。他被判罰款七十五鎊。

以前，這必成爲大號標題，但目前，職業界人士之在商店行竊幾乎每星期都有。

這些新型的高竇專家，有許多來自國外，表明白領級盜竊罪的一般性增加。

於是，警方和商店都加緊防範。他們對順手牽羊的顧客宣了戰。他們想盡辦法要人贓俱獲。

西區有家大商店在所有衣服內都裝有防盜設置。如果拿走這些衣服不付款，則上面裝的警鈴便大响。

好些商店花了巨款裝上電子設置，電視照相機，「魔術眼」和透視鏡。四個月內，抓到了八十一名高竇專家。生意最忙時，受過特別訓練的女探員和顧客混在一起而抓盜竊者。有一個伊拉克女人偷了價值二十八鎊的衣服，却被判罰款三百五十鎊。

即是如此，各商店仍不敢放鬆。因爲，聖誕節一到，對於安全觀點是個重大的考驗。到時，採買禮品的人將從各國趕來。照過去經驗，其中有許多人是要拿禮品而不付錢的。

去年，在耶誕的前六個星期，高竇專家每個星期偷走了五百萬鎊的貨品。

許多遊客很快地決定，在西方世界中，倫敦的東西花樣翻新，是值得施展身手的地方。

倫敦中區的一個法庭，今年迄今爲止，已判處了來自科威特、印度、巴基斯坦、南非、南美、沙烏地阿拉伯、希臘、巴拿馬、波斯和黎巴嫩的遊客。

許多外國使館認爲，在倫敦的高竇者時常由於有許多大量的貨品陳列在那裏無人看守。但各商店否定這個說法。

這也不是因爲他們窮而沒錢，那個偷了幾件共值十二鎊五十便士的希臘女遊客，她的身上帶着一千二百鎊的款項。

這些在商店中順手牽羊的人們對於支罰款給法院毫不費事。大多數立即付出罰款，數目有高至九百鎊者，就如那一對沙烏地阿拉伯的夫婦。

笑一笑

入不敷支

某人去求會計主任一職，主管人看過他的履歷表，說：「你的前任老板似乎十分推崇你，但你爲什麼不在那裏服務下去？」

「舊老板說我很有天才，不想埋沒我的才能。」

「什麼天才？」

「我一個月入息是一千元，但支出要二千元。」（浚）

奇功

一個犯人第五次入獄，見慣見熟的警官說：「你又來了，犯了什麼罪？」

「還是我的運氣不好。」

「運氣？」

「是的，這一次失手是碰上一個新警察。」（浚）

自有邪說

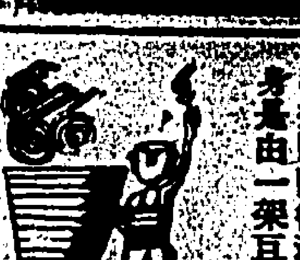
女友旅遊歸來，買了一件小飛機紀念飾物，吊在胸前，問男友：「好看不好看？」

「好看極了，但有一塊地方比它更好看。」

「什麼地方？」

「飛機場。」（浚）

西瓜風波



甲家沒有雪櫃，買了一隻西瓜拿往乙家的雪櫃去冰，份屬左鄰右里，乙師奶當然不介意；但晚上乙先生下班，孩子下課回來時乙師奶適不在家，見到雪櫃內有西瓜，當然以爲是乙師奶買回來的，于是切而噉之，到了乙師奶回來，只剩皮殼，恰巧此時甲師奶來取西瓜，乙師奶據實說出，兩師間忽生誤會，甲師奶大叫說：「冇錢買西瓜就唔好食咁開胃啦。」乙師奶大聲說：「咁本事，怎解唔買雪櫃，害到要借人哋雪，冇雪櫃就唔好食西瓜啦！」就爲了此小事，兩家成仇，迄今仍不來往。（風）

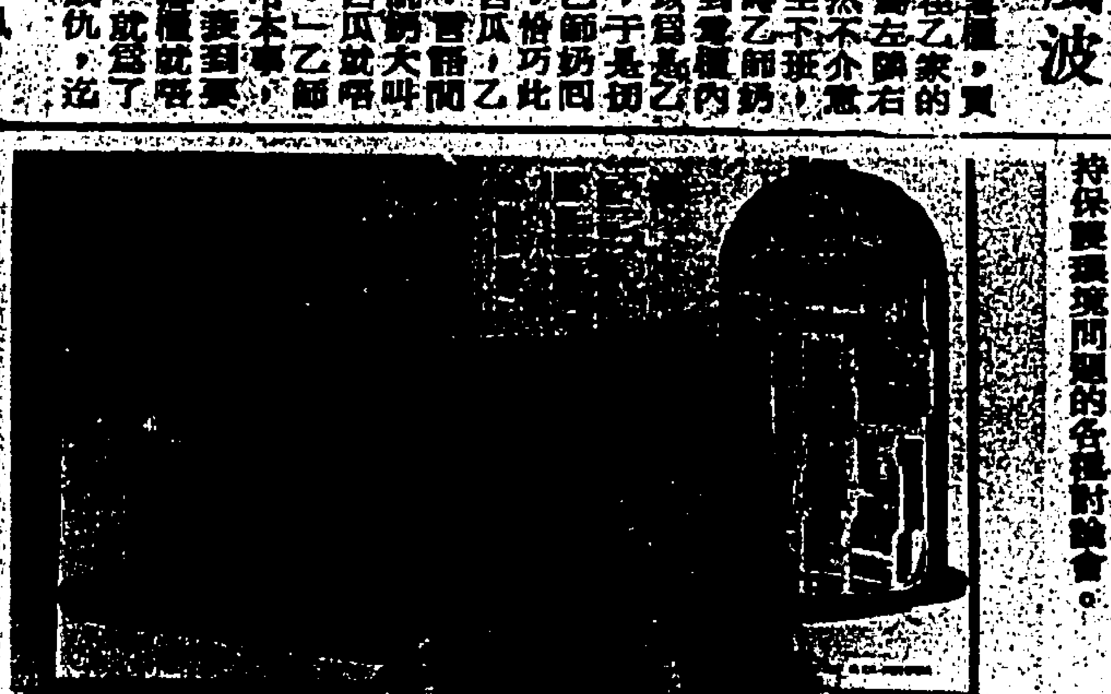
拖車有新法

違例泊車

這是一段令有車階級人士聞之便頭痛的消息，英國的專家，現已發明一套精巧的「架生」，能在三分鐘時間內，成架拖走非法泊車的車輛。

英國維利來公司，現在正大量生產這種附屬汽車的「長臂猿」。它本身是由一架巨型大貨車改裝而成，車上有起重機，能升降控制自如，「長臂猿」上並裝有工字鐵枝，當駕駛此種特製貨車的司機，如發現街道上停泊有違例車輛，便停在該車旁，開動「長臂猿」起重機，把該輛非法泊車之車輛，輕而易舉地在三分鐘內成架抬走。最威水的是，被抬走之私家車，不會在過程中受到任何半點損壞。

此種特製的大貨車，每架售價由英金三萬一千二百五十至三萬三千七百五十元。據聞本港違例泊車的案件特別多，港府當局不知會否買來大顯身手一番，假如交通當局購之來對付本港違例泊車，車主們唔叫苦都幾難！（紅）



保護環境有功 年青的女工程師

在倫敦的一名環境工程師，是一位廿三歲的女性芙蓉朱麗娜。她受英倫電力局僱用，以確保該局的設置不會對環境產生不良的影響，同時也要公衆人士了解該局對保護環境之措施。

她還要有關保護環境問題的專題演講，並主持保護環境問題的各種討論會。

華僑日報
中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月三十日 星期日
癸丑年九月初五日
第七張第六頁
星期特刊

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

生死步間

小杜

巴西母親見携嬰自殺獲救實錄

這是今年五月的事，兩歲大的男嬰康士坦．努當時在十二層高的建築物上搖擺着，他年青的媽媽拖着康士坦幼嫩的小腿，從巍巍的簷邊吊下，在慢慢地鬆手，這可愛的小生命就要走向死亡了，媽媽回過來面對數步前的警察大力揮動另一隻手狂喊：

「你們不要走近我！你們不要走近我！」

近一百五十呎下圍觀的人羣，全部摒住呼吸，有的在默默祈禱；有的啟力閉着眼睛；但更多的是驚惶不知所措，胸口像一塊大石頂上喉嚨，連呼吸也幾乎停頓了。

也許是年齡太懸殊的婚姻帶來底悲劇，廿二歲的比提．蘇麗迪站在樓頂的邊沿，她的手在慢慢的滑下去，在巴西里約熱內盧北部的貧那商市，她決定了進行這一次聯合式的自殺，正在最殘忍的一秒，這時，比提受到一位電視修理人卡努的喝阻。

卡努正在天台的另一角安裝天綫，比提攜子登身上屋沿時，顯然激警過度沒有發現他的存在，卡努在阻止她企圖說服她又要跳下去的同時，即用對講機通知樓下的同伴，馬上報警，然後，卡努便靜靜的站在她身前約十呎的位置，整整兩小時裏，用最專注的精神和極大的耐心，細聽比提在震顫中，述說有關她和兒子怎樣常常被丈夫虐待的事。

這時，警察，消防和心理專家們，都非常焦急的在下面耐心的等待着，然後，在附近的一個屋頂，警察隊長通過揚聲器，用神父祈告傳道般的誠懇聲調，勸，比提停止她自殺的意念，在衆人遙遙的等待和懇切的勸導下，她的意志顯然動搖了，重新把嬰兒抱在懷中，向警察要一杯水，但只能通過卡努輕輕的遞與，絕不要接觸她的手指。

繼續的拖延下，比提終於應允談判了，她向警察隊長表示，假如丈夫善待她，保證以後對她母子好，她同意回屋頂，但一定要丈夫簽字應許，交由警方作保證。卡努知道，在這樣對答中，比提的理智已經恢復了，於是他設設的退出，再去重新修理他的天綫了。

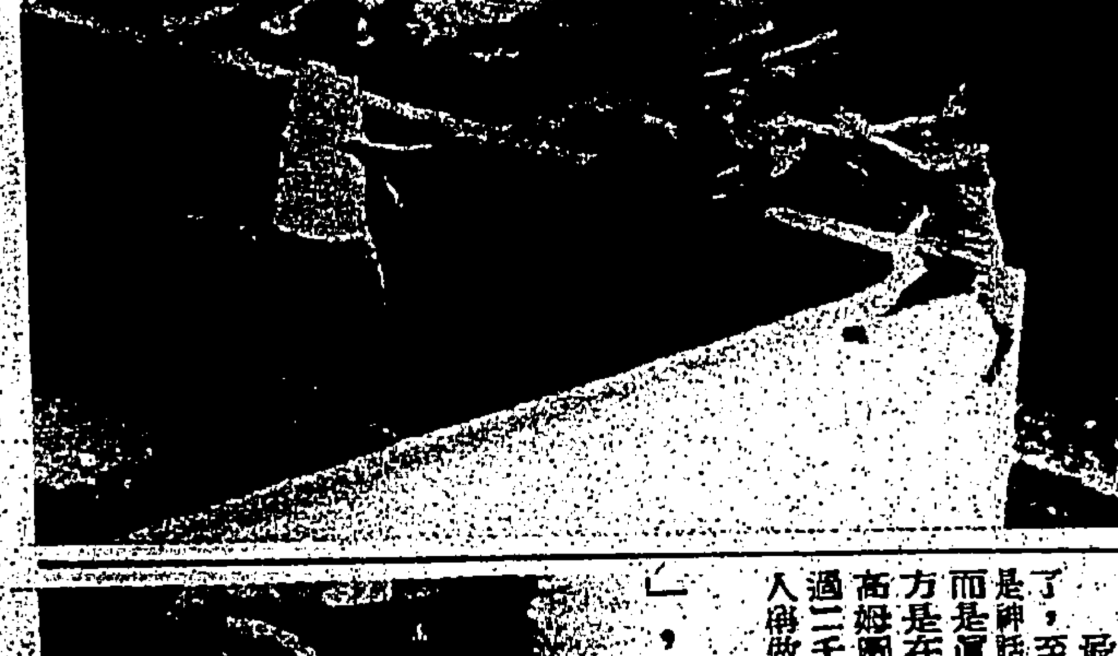
比提的丈夫，五十歲的康士坦丁，是一個有錢的超級商場主人，他完全答應妻子在死亡邊沿的要求，他寫好這份應許書後立即交給警察隊長，然後急弄上屋頂，面對面的請求比提，請她原諒他的過去，接受他深深的道歉。於是比提流眞眼淚，慢慢的把兒子遞向也流眞淚的丈夫，當她從屋簷躍回樓房的屋頂平地，大家才鬆了一口氣。

現在，這個老夫少妻三口的家庭重新建立起來了，比提答應了社會調查官員，她將努力去改進他們的婚姻，而丈夫康士坦丁亦用嚴肅的發誓，一定遵守他的諾言，因為他流着淚的誓語，曾經救回妻子和兒子兩條寶貴的生命。

然而最受社會人士注意和愛護的是，兩歲的嬰兒小康士坦丁，他長得白胖倔壯，而巴西的母親們稱他是最勇敢堅強的小孩，因他不止曾在死神一步之前掙扎過，而且表現出最勇敢的態度，在母親吊他下百五呎的高空時也沒有哭泣，他的靜定也可以說是救回自己及母親一命的關鍵，假若他那時哭泣大叫，媽媽慌亂之下，也許便釀成眞正慘痛的悲劇了。

十二層高樓屋簷上的比提母子，生死在一步之間。

外國人對油紙遮，愛之入骨。



比提流着淚把兒子遞回給丈夫康士坦丁

機場商店租金奇昂

月租百二萬元

機場內一列售賣工藝品、書報及電器的商店。

啓德機場雖非地處旺角尖沙咀，但機場內舖位的租金，比中環大有過之。

啓德機場，是香港政府的小礦，也是領導全港九業主加租的榜樣。

目前，有三十個商場舖位，設於機場之內，分別經營烟酒免稅品，中西餐廳，酒吧，禮品，玩具，蔴籐，樂器，電器，工藝品，手錶，相機，及小食等等。

過去五年，即直至本年三月的財政年度，機場舖位租金總收入共四千七百九十九萬多元。四年前，機場全部店舖的年租，總額不過五百六十萬元。

但今年，單是一家免稅品店的年租，已超過八百六十萬元，即月租達七十二萬餘元。

目前，二百多呎的小店舖，租金亦貴得人驚，一家找換店的兩個單位，月租是十二萬元，兩年後還需要遞增至十五萬六千元。

另一家電報攤，月租亦過萬元。

有趣的是，航空公司的櫃位，租金便宜，每方呎只收六元五角吧了。

免稅品商店在一九六二年開設的時候，月租才三千元，所以，出售的洋酒與香烟，相當便宜。

到了一九六七年，續簽新租約，月租增加十倍，即每月三萬大元，只加售出免稅貨物的專利稅。

又過了三年，即一九七零年，只一份三年的租約，再行重訂，這一次免稅品店除了在候機室有一個二百六十六呎的舖位，只在乘客入境大堂有一個二百〇五方尺的舖位，合起來是四百六十五方呎。

這時候，月租已增至廿一萬元，平均達五百元一方呎，可謂一項世界紀錄。

這還不算，由今年起至一九七五年止，新的租約又簽訂了，三年租約規定按步遞增，今年免稅品租用十九號，一七三號及一七〇號三間舖位，三間舖位大之間出售各種免稅品和一般商品，另一間是理髮店，租金亦自六十四萬九千五百元，明年增加至九十萬元，後年則激增至一百二十二萬六千元。

羊毛出自羊身上 租金貴仍有可爲

所謂羊毛出自羊身上，遊客來港在機場買的東西，自然亦沒理由又平又靚了。

生意佬盯過盾盤，按過電子計算機，自然亦有死錯人者，政府亦擁有大批專家，算過度過，大有「你肯死我肯埋」，一齊去搵世界之慨。

訪問該免稅品店的總經理蒙德雲，他笑笑說：「不錯，租金的確犀飛利，但如果你不把租金按呎設算，而以每日有多少遊客來港，在機場的商店購物，自然覺得亦有可爲了。」

「那麼，你們每年做多少生意？除去昂貴的租金之後，所得多少？」

他騎騎的笑，迴道天機不可洩漏……。

去年遊客來港，打破一百萬大關，今年第一季，又再刷新三十萬〇五千的紀錄，據說，到年底止，一百廿萬的目標，是垂手可達。

全年一百廿萬遊客來港，他們大部份乘搭飛機，平均每月達十萬人，那麼，機場商店的租金雖貴，亦其門如市，大有斬獲了。

一家商店老板說，「你賣你的相機，我賣我的象牙球，河水不犯井水，由政府規定了售賣東西的種類，這樣，生意自然較有保障了。

我們三年投標一次，但大家都沒兩句，你情我願，和氣生財也。」

一九七一年來港遊客共九萬餘，其中八十萬是乘飛機來的，其百分率高達九十以上。該年在啓德機場起飛及着陸的航機，共有四萬七千七百十三架次，進出境旅客達二百三十萬餘人。

一九七〇至七一年度，啓德機場之總收入共八千萬元，包括航機着陸及停泊收費，及商店餐廳之租金等。（〇〇九）

食人的龍

探險家在印尼尋找傳奇的龍，差點送了命。

阿杜

人們對「龍」這一動物的存在與否，還有很大的疑問和神秘的感覺時，三十四歲的湯瑪士在回憶他在印尼小島上的遭遇。

在滿長爬虫類的印尼中部高姆圖島上，一條十呎長重約三百磅的食人之龍，在輕輕的爬行中向湯瑪士接近；他說這時像渾身產生了警覺，知道已經被極大的危險的窺視，這時那條龍已在突發攻擊的範圍裏，湯瑪士似乎已經無路可走了，謝天謝地，不知為什麼原因，這龍扭轉身走開了，於是他說，他畢生許多恐懼的時刻，又渡過了一次。

這次是他在六七月間，花了六個星期去印尼捉龍的冒險，事前他在動物學家的朋友中，聽到印尼有「吃人的龍」的傳說，使他大感興趣，於是組織了攝影家彼德，南威爾士熱帶雀鳥公園主任著名的安察士，非洲哥士華野生動物公園主持賓仙雲組成的四人隊伍，深入印尼中部一系列的島嶼中，深入探索，企圖找出眞正「龍」的秘密。

最後他們獲得證實了，至此宣佈，龍，不是神話故事裏的巨獸，而是眞正存在的。這地方是在屬於禁區的印尼高姆圖上，數量估計超過二千隻，這些印尼土人稱做「龍」，而外表看來像大蜥蜴的獸，暫時無人能知牠們是由那裏起源的，只是在一連串二個印尼小島上發現的，牠們可以生長到十二呎長，重三百餘磅，直到最近幾年，科學家對牠們才有所認識，但距離眞正瞭解尚遠得很。

湯瑪士說，現在他們從觀察中知道，這些龍能擊倒殺害一條完全長成的水牛，在高姆圖島上，牠們主要靠獵食的猴子，野豬，鹿和島嶼上的雞生，最令人憂慮的是，這種熱帶森林巨獸，對人類完全沒有恐懼感，有幾個島上居民，當他們伐木時，被這些龍殺害吃掉了，他們經過常躲在灌木叢中，等待然後對目的物進行襲擊。

他們對人的攻擊，是從腹部以下張口在猛烈中噬來，如果麂之類，便是咬殺喉嚨。這些龍的行動相當快，有如一條南美洲的鱷魚，很多時見到他們蹓起後腿，埋伏在草堆裏，探險家們發覺牠好像對全體都在視着，曾經使他們有莫明的驚懼。

對於湯瑪士和他的數位同伴說，往高姆圖島探險，好比作着一個可怕的夢。在這島上，一他們探索了多天，進荒無污濁的森林前，走過叢林到達一個八千呎高的火山脚下，他們休息的十分簡陋，睡眠不足，隨時有二十種以上可令人致死的毒蛇向他們攻擊。

當他們從大島科里斯向高姆圖以小艇前進時，這艇由一位老中國華僑租借給他們，他們帶備行李，食物和工具，後，向這些傳說中有食人的龍出現之小島進發，以作更深入的追尋，在這期間他們發現了這些土人稱的龍，拍攝了詳細的紀錄片，以供研究之用。

他們曾經捉過一條「小龍」，並養了數天，事後他們不能帶走任何東西，因為這些龍是受印尼保護的，甚至他們去觀察，也要得到印尼政府的特許。因此，他們入了寶山，空手而回，湯瑪士說，這只能算是一次旅行了，這次旅行不能說毫無收穫，最少證明這種食肉的龍的存在，他們幾位專家曾經即場研究，認為這種食肉蜥蜴非比尋常。

他們可能是古代的食肉恐龍的遺種之一，已屬於史前動物，由於環境變遷迅速，大概由於熱帶地球中部火山而成，這形猛獸有足夠的獵物供食，得遺傳至今日，這樣，但能可能是昔日龐大的食肉猛獸祖先的百分之一或七分之一體積大小。

身為隊長的湯瑪士說，面對這些毒蛇和猛獸，他們至感興奮，最大的一次是，椰子殼從棚頂落下，跌在睡夢中的他身上，嚇得他迅速跳起來，但這不是一件可笑的事，因為從這驚險中，將會抓起世人對他們的興趣，激勵大探案發現的科學工作者們，對追尋這種動物的學問，及解答人類有極大史上存在的幫助。

相信這次發現後，不久，不管印尼的自願或是不願意，亦必會有人把一隻數百磅的「食人龍」捕捉出來，那時便可以慢慢的研究了，這在動物科學上是百年難有的大事呢！

湯瑪士和他曾捕獲的一條「小龍」，可惜不能帶出印尼。

新潮少女油紙遮熱

都市小鏡頭

香港女仔，喜歡趨時，因此，時裝專家之類，年年把衣褲鞋襪搞得古靈精怪，亦有大擬時髦之古人女仔，跟着團團轉，有的還沾沾自喜，把面珠塗得馬騮屁股一般，自為就是時代女性了。

這種所謂新潮化粧，面珠搽得好紅，於是，四五十歲的新潮太太，十五六歲的新潮妹妹，人人紅卜卜，爭研鬥麗矣。

又例如古老的油紙遮，以前搵人要都難，但自從中國熱之後，鬼佬對任何中式用品，均如痴如醉，竹帽，蛋家婆帽，簸箕，鮑魚刷，雞籠，中山裝，茅台酒，象牙球等等，無不大受歡迎。

油紙遮除了鬼佬鬼婆喜愛之外，本地新潮男女，亦有樣學樣，認為如非手持一把，即甚不上時代了。

圖片中，一位香港時髦少女，手持紅色傘子，托在膊頭之上，認真有型。

另一幅是鬼佬鬼婆與鬼仔鬼女一家四口，撐開三把油紙遮，紅紅綠綠的，大過其中國熱，熱擁，連祖家出產的弧月傘亦有興趣矣。

油紙遮，街邊賣四元五角至五六元不等，但有些專做遊客生意的大公司，亦有油紙遮出賣，每把十多廿元，但仍受歡迎。（祝英台）

本地時髦少女，以托油紙遮出街為樂。

家庭是兒女品性培養的温床

蕾

康樂家庭的氣氛和父母間敬愛的關係，都是兒女人格發展的必需條件。父母之間有愛，孩子才會感到安全，而加強其身心健全的發展。因此，家庭裏的融洽相處，對孩子確是很重要。如果父母之間時常吵鬧，會粉碎了孩子的安全感，以致歪曲了孩子的人格。甚至會使孩子有了錯誤的觀念，以爲吵鬧、打架才是正常的現象，長此以往，使孩子的印象日深，因而養成了粗暴的性格或與之相反的卑躬屈節的恐懼情緒，長大後成爲一個心理不正常的人。

許多時做父母的，對孩子每有所偏愛，寵愛某一個孩子，而以他作比較，那就會使到其他的孩子感到威脅。一方面會使他們產生自卑感及喪失了進取心和自尊心，影響了他們的學業及將來的自立能力；而另一方面，那被愛的孩子就會高傲自大，造成了兄弟姊妹間的妒忌與不和，這都是有害於孩子們底身心的，所以，必須公平對待每一個子女。

不要遷怒孩子

我們在工作和生活中，難免要遭遇到挫折和不如意的事並因而產生憤怒的心情，但千萬不要將憤怒發洩在孩子的身上，即使發生那些不如意事的原因是由環境造成，並非咎由自取，但也毫無理由將孩子們爲出氣對象，因爲他們是無辜的，應該鎮靜衝動的感情，將憤怒的情緒加以控制，冷靜地想一想，不要使子女對自己產生不應有的畏懼和沖淡肢體間的深情，甚至形成破裂，並且使孩子們的心靈受到了不可彌補的創傷，可能使之養成懦弱畏怯的性格。

爲別人拒絕或粗暴相待的孩子對別人溫曖的友誼很難有所感應的。他們都成了麻木的，缺乏愛心和情感的人，他們沒有內在的力量去估計什麼是合理的，而且亦不能堅持信念，在有些事中他們根本就缺乏信心，因爲被人拒抑的意義，含有摧毀個性及主動力和創造力之意。

家庭既然是兒女品性培養的溫床，所以父母和家長應把下列幾項有關兒童們的原則記在心上——

第一，孩子們亦是人，他們有什麼需要困難，必須爲他們解決；他們有什麼想望，必須要有所瞭解；他們有什麼感想，亦必須加以重視。

第二，孩子們各有不同，決沒有兩個人是絕對相同的，即使孿生子也是一樣。孩子們在學業上和品性上也必然會有不同的優點和缺點，不應因爲現在的缺點而冷淡他們或偏愛任何一個，這會使他們的缺點日益嚴重而埋沒了他們的優點，應該幫助糾

糾正缺點　發揚優點

正他們各自缺點和發揚優點，給以適當的勉勵以激發他們的自尊心和進取心。孩子們除了天賦的生理缺點外，其他的缺點是不難加以改造的。他們如同一棵初生的幼苗，栽培結果的好與壞是由作爲園丁的父母所採取的教養方法來決定的。我們所應寄望於每一個孩子的，最重要就是期望他成爲盡善的自我，這種自我就是由他的本能所引致而成的。

第三，孩子終究是孩子，他們在生理上、智力上、情緒上及社會經驗上，都還未成長，所以，我們不應照成人的標準來判斷他們，而應按照孩子們的標準來加以衡量。

第四，孩子們都是喜仿家，常喜歡仿效大人們的態度與行爲，因此，家長們應以身作則，並謹慎地爲兒女們特別立下好的榜樣。

第五，孩子們需要雙親，父母兩人在撫養孩子的一事上，是要各盡其能的。如此，父親對男孩所立的榜樣，是一種取攻勢的男性典型，而母親對女兒則是一種溫柔的女性型。孩子需要和異性的父或母在一起，學些經驗，以便日後對待同年的異性朋友時，可以作爲調整自己的根據。這是青春期間和他日婚後生活裏所必不可缺的一件事。

第六，幼年是宗教和民主思想培養的黃金時代，父母要使兒女自小在基督化氣氛的家庭長大，還要教導他們以自己一致的民主思想，這樣在他們長大之後，就不致因宗教和政治思想的分歧而發生思想及理論上的衝突，和諧的家庭就不會因此而產生裂痕，一致的宗教信仰和民主的政治思想是建立和諧家庭的重要因素。

辨別是非

第七，培養孩子具有辨別是非的能力。如果，不幫助他們建立這種能力，他們可能將錯誤的思想視爲正確，而以行動加以實現，這就會造成嚴重和不堪設想的後果了。

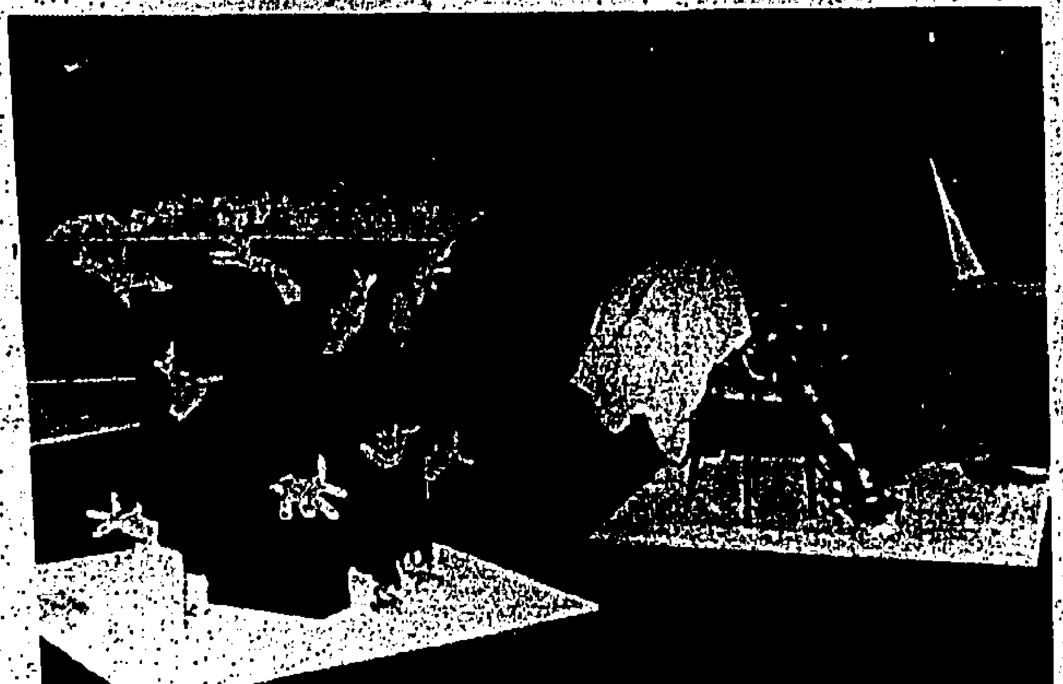
第八，要幫助兒女們建立衡量事物的標準，使他們對一切事物有分辨認識的能力和知所遵循。

第九，人情世故的認識和待人接物的藝術，兒女並非永久與父母相處於家庭之中，將來必須踏入社會，並爲社會服務，他們要與家庭以外的許多品性不同的人以及事物接觸，如果對人情世故和待人接物處理不善，就會使人們產生對他的錯誤看法而影響了他們的事業與前途，所以父母必須教導兒女對人情世故的認識和待人接物的藝術。

公德心　正義感

第十，培養孩子對藝術與文化的認識與學習。一個人對於藝術與文化的認識越深，他的學識也就更淵博，品性的修養也益趨上乘，藝術與文化能夠陶冶性情，對人的品性具有潛移默化的力量。例如性情暴燥的人聽了音樂，也會暫時安靜下來，被音樂的力量所征服，對藝術與文化的認識及欣賞可以養成好學不倦的精神及柔和的品性，可以逐步地給孩子們適當地認識與欣賞藝術和文化的機會來培養他們的興趣。

最後要培養孩子的公德心和正義感，這樣訓練必需從小做起，作爲一個小公民應具有公德心，不要貪圖個人的舒服或便利而作出有礙公衆的行動，例如排隊上車、不隨地吐痰、不損壞公物，都是公德心的具體表現，而正義感正是每個公民應具備的，不應欺善怕惡，應要鋤強扶弱，同時做任何事都應該負責任，不要半途而廢，應要有始有終，這樣才能得到別人的信任。此外，父母更必須教導子女認識合理或合法的舉止行動，以免干犯法紀。並由自身樹立典範，使孩子們有所遵循，成爲守法的公民。



青年創作

金飯碗

每年暑期會考放榜後，許多青年投身入社會工作了，他們滿懷希望，跳入社會當然想找一份合理想又待遇佳的工作，但現實不會這樣如意，有許多青年能快快適應，受到挫折後便埋首苦幹，掙扎向上。有些卻在挫折之後，變爲不滿現實，輕者牢騷滿腹，重者憤世嫉俗，這問題要分兩方面來看，在長期的固有組織形式下的社會基礎，對於急欲投入的青年自然有一股阻力，在青年本身來說若單純憤嫉，當然不能把現象改變，但若沒有了他們的一往無前，不滿足眼前事物的精神，社會亦難有進步的。

一日在某青年中心的創作展覽中，看見這組創作「金飯碗」，一個小平台上有許多飯碗，其中特高者是金色的，然後下面有許手向上伸攀，滿手是紅色的血漬，似爲爭飯碗而弄至血漬斑斑，這的確是很憤激的一件作品，這還不止，在旁邊還倒臥着一個頭蓋白布的人體模型，象徵是現實下的犧牲品。

青年人創作出這樣的作品，自然是說出他們的心裏話，他們心目中的社會情形，便是這樣，細想起來是我們現存環境的無可奈何的悲哀。雖然說社會的進步，有賴於全體人民的共同努力奮鬥，但既有這樣的憤嫉激情存在，社會人士亦決不能忽視的。

創作的人，很能表達他們的心聲，他亦希望明白所有的成功都是從底層幹起的道理，太過急進自然有更多的不平，於是激憤很容易變成危險的炸藥，觸火即爆，在香港這個現實環境中，對誰都沒有好處。（小杜）

同性戀違反自然

自從美國當局宣佈同性戀合法化之後，有若干心理學家預言「同性戀逐漸發展的結果，將來可能會變成一種風氣，這種風氣，也許會比婚前性交更加流行。」

不管這種預言是否將來的趨勢，果眞會如此的流行，但就心理與道德兩大論點來說，同性戀是一種不道德，有傷風化的問題。爲甚麼有些人會有同性戀的傾向？對於這個問題，過去有些學者認爲同性戀是由於遺傳的影響，有些學者則認爲是由於同性戀患者體內，荷爾蒙分泌的失調，這兩種說法各有見地。不過現代科學家一致的看法是，來自神經系統的障礙，這項理論包括下列三點：

（一）把同性戀者的心理分折到最後，所存下來的，就只有對於異性的恐懼。

（二）這類恐懼，可能直接導源於父母相處的不善，有些母親，或由於受到丈夫的冷落，或由於丈夫的厭惡，於是她就在無形中，把自己的兒子視作丈夫的代替品，她不許兒子離開自己一步，她深怕兒子受到絲毫傷害。於是便在溺愛氣氛中照料他，教養保護他，這樣一來，他便在無形中把兒子的丈夫氣消蝕殆盡了。

（三）女同性戀也是以對異性的恐懼爲根源，女性同性戀，因爲不容易發現，所以並不被大衆所注意。

但據專家的估計，女性同性戀之普遍，並不下亞於男性同性戀者。但是，一般對於女性同性戀，卻都認爲是沒有什麼了不得的事。不過，歸納所得的見解，都認爲這兩種同性戀，都是一種毛病。有這種毛病的人，第一在發育方面大半都不正常，第二其學習能力及一般人比較，都有退減的趨勢，第三，生活方面往往趨於放蕩，例如現在，其中有不少同性戀者，居然戴上結婚戒指，「你夫」，「我妻」地扮演假鳳虛凰的怪劇來。

同性戀既是一種病態，那末這種病可以治療嗎？

對於這個問題的答覆，可分兩派，一派是否定的，一派是肯定的。不過，不管是肯定也好，否定也好，在處理這個問題時，首先要認清楚，同性戀是既無目的，又無意義的事，而所謂同性戀患者都只是一些迷途羔羊，同時，同性戀也決不是一種人生正道，因爲這種結合不能生男育女，是違反自然的一種行爲。總之，同性戀是一種性的誤用，惝的恣縱，愛的偏差，有這種偏差的人是可悲的。因此，專家們表示：我們對於同性戀患者是值得同情，但不值得支持，雖值得寬容，但不值得鼓勵，說同性戀不過是一種特殊癖好，那是玩世不恭。最後，要鄭重的說一句，同性戀決非人生正道：有這種毛病的人，應該迅速地早日找醫生治療。（武）

香港鬧古玩荒　商人赴美炒貨

在以往，外國的遊客來到香港，一定大買工藝品，其中以古玩最爲搶手，如瓷器，古玉之類，作爲擺設鑒賞及蒐集嗜好。然而，香港出售的古玩現時價格並不便宜，古玩——指在一九四九年前製造的東西，近十五至二十年來價錢直線上昇，在本港及大陸也一樣，本港所存的古玩可謂寶一件冇一件，達到供不應求之象。

兩年前，本港一位著名的古玩商曾經飛往紐約及波士頓搜購古玩，伊花了三十萬美元購買古玉及瓷器，其中有不少都是經他在多年前售出的，現在再以高價購回本港，將以更高的價格獲得更多利潤，以位古玩商所料不差，當他返港數天，一位行家看中他購回來的八吋高玉香爐，願意出二萬四千美元搜購，而他在美國購買時只是八千美元而已，純利已變倍。此位古玩商再接再勵，再度往美搜購了三百萬美元的古玩，待價而沽。

另一位致豬的商人前往美國搜購了一套鐵傢玉的傢具，估計可賺得純利十倍，購價爲十萬元。此外，亦有不少商人前往美國搜購玉器以供本港市場。

香港古玩商前赴美國搜購亦有原因，由於大陸的廣州交易會所展出之貨品，每季價錢均增加甚大，但美國市場加價的反應卻緩慢得多，當然，在紐約，波士頓及三藩市各地均會起漲風，但卻遲得多，而商人們卻可在漲風還未普遍前獲得更多的利潤。

亦有不少本港商人前往廣州參加交易會選購，該交易會每年秋春季均有舉行，每次爲期一月，除了香港商人外，世界各地商人亦前往參加。但貨品的售價卻比前增加甚多，從百分之五十至百分之一千，特別是古玩類。而易交易會內所陳列的貨品並無價錢標明，如果你對那幾件發生興趣，就詢問負責人，由他查出價錢來。在交易會中最出得起價錢購買的還是日本人，什麼價錢他們都要購買。

不過，中國大陸的古玩售價也眞是作直綫上昇，從過去六個月來，價錢高昇自百分之五十至一千一百不等，特別是玉器的上昇更爲驚人，一些比較手工好而又古老的物和有一年後的價值往往是二至三倍。瓷器的價值比一年前貴上一倍多。以往一隻清代瓷碟估價只不過是九十元，現在同樣的一隻也要六百元。除了古玉及瓷器外，刺繡古服也不易在市面找尋，所以一天比一天昂貴，例如去秋所售的清代古服只是一千美元，現在非要三千七百元不可。

古玩玉器的售價上昇也有其原因，由於這些都是有價值的古物，漸漸自然來源短缺，造到求過於供的田地時，自然高價出售了。（若）

圖㊀一隻名貴香爐，售價爲七十六萬美元。㊁爲索價七十萬美元的古玉皿，兩者均爲本港古玩商從美國炒回來的貨品。

烹飪專家示範

蝦子紮蹄與脆角

·小主婦·

在香港電燈用戶中心的烹飪示範室裏，我又學習了兩味好吃的食品，那是由一位烹飪專家陳李漫冲女士示範的，一款是蠔油蝦子紮蹄，另一款則是脆角。

蠔油蝦子紮蹄，是用腐皮製的，以蝦子來調味；脆角則是用兎治牛肉作餡，以薄餅皮包成三角形，然後放入鑊中去炸脆。

蠔油蝦子紮蹄的製法——用料：蝦子五錢，腐皮八張，酒一湯匙，白繩六條，麻油一湯匙，紅蘿蔔一隻及生菜半斤（切絲），另外準備調味料：生抽二湯匙，老抽二湯匙，蠔油四湯匙，水一杯，糖三湯匙，味素酌量。

做法：將蝦子用白鑊炒片刻，「讚」酒兜勻，待用。將腐皮邊沿剪出一部份留用。然後用瓦窩乘載齊各調味料加入腐皮邊醃片刻。把腐皮每張塗上麻油放上醃好之腐皮邊並加入蝦子，捲成長條形用繩紮好留用。跟着燒沸水一鑊，加上蒸籠塗油少許，將紮好之蝦子紮蹄放入隔水蒸二十分鐘即成。

脆角的製法——用料：牛肉半斤，薄餅皮半斤，洋葱三個，蒜頭二粒，千葱頭二粒，麵粉三湯匙。

另調味料：鹽一又四分一茶匙，糖二茶匙，咖喱粉四茶匙，味素酌量。

做法：先將薄餅皮剪成長條（一塊可開三），然後將蒜頭，千葱頭，洋葱切茸留用。將鑊燒紅加油，放入各茸碎爆香，並倒下兎治牛肉，落調味料，混合兜炒片刻，留用。跟着用薄餅皮包成等邊三角形，封口，用中火油炸至金黃色上碟。

這兩款小點，用來下酒，確實不錯。各位主婦們，可有興趣動手一試？

（上圖爲陳李漫冲示範）

華僑日報

中華民國六十二年　公曆一九七三年　九月三十日　星期日

癸丑年九月初五日

第七張第八頁　星期特刊

水陸兩用汽車

一般水陸兩用車，唔經濟，動輒十多萬元，而且用途也不大，日本有家製造公司，發明一種簡便的浮水器，汽車要過海時，在後廂取出這些設備，裝在車底，即可以渡海如履平地。

用作浮水的氣泡，共有五個，都是帆布與塑料夾層製成的，又堅韌又浮水，即使碰到礁石，亦不易碰破洩氣，使汽車下沉。支撐這些浮泡的鋼架，每邊有兩條，可以裝在車上，把浮泡裝上之後，打氣其中，即把車浮起。

在水中之後，怎樣前進？一種特製的小型摩打，可以裝在後邊，發動起來，以時速四海浬前進。

當然，這只是一種玩意，適合在海灘等地方遊玩，沒有人爲了過海，花一筆時間去裝置，同時，這批裝備也不經濟。（祝英合）

私家偵探建奇功

私家偵探並不是只會揭發他人的陰私，他們在一些民事案、商業案等等案件中，爲當事人爭取法律權益，有時他們的功用很有價值，但信譽問題十分重要，怎樣才可以取得當事人的信任呢？

·金谷鈴·

REFERENCE LIBRARY 30 SEP 1973 CITY HALL

私家偵探社，在本港從一九四八年開始出現，惟以世界而言，則遠在一八六五年美國已開始，在美國十九世紀中葉，南北戰爭時，有一位在軍隊中任斥候工作的「冰加頓」，當戰爭結束後，「冰加頓」爲了個人出處問題，當他正在徬徨的時候，恰巧復員不久，政治未上軌道，盜賊如毛，劫案頻生，治安當局感於人力財力欠缺，失主則無從緝獲匪徒歸案法辦，當時損失最重者當爲農村的牧場，牛羣被劫及被竊，幾無日無之，匪徒將劫獲之牛烙有之火印毀滅或更改，便無證據，有地就將該等牛變賣，雖有許多失主，時竟賺回自己所失之牛事。「冰加頓」利用他的斥堠常識和冷靜頭腦，來替失主偵查牛羣之失落，繼續搜集充份證據，提供法庭，將匪徒判罪處罰，失主得回所失，「冰加頓」亦得到一筆合理的酬金。由於他的成績卓著，牛場主人對冰加頓信仰益深，更有許多牧場爲防範未然計，專聘冰加頓派員駐在牧場。冰加頓鑑於社會的需要，業務蒸蒸日上，就正式設立私家偵探這種職業，直至現在，他的後人仍繼續辦理私家偵探的業務，在美國各州都有分社。

由於社會商業性貿易日益發展，人類犯罪紀錄日高，在經濟的日益發展下，人與人間的一切生活過份懸殊，因此，人口愈多的都市，犯罪紀錄越高，而且方式愈新奇。

道高一尺　魔高一丈

偵查方法科學化，而犯罪的技術，更科學化，儘管治安當局的組織和力量如何週密與龐大，惟是道高一尺，魔高一丈，聰明的歹徒，憑藉他們的智慧，在法律的縫隙中，經過週詳的佈局，巧妙的安排，來幹他們不法的行爲，如此縱然失手，他們仍可以逍遙法外，這就是因爲當事人找不到充份證據控諸於法，假如事主要找尋訴訟證據，那就非自己具有偵探常識不可，同時在另一方面來說，有些嫌疑犯實際上是清白無辜的，但是表面證據確鑿，事主既乏有力的反證，又無偵查搜集案情真相的技能，往往造成冤獄，儘管法律如何嚴明和公正，也會使事主含冤莫白，爲了上述這種情形發生，私家偵探社於是應運而興蓬勃起來，所有文明都市，大多有私家偵探社的組織和設立。

本港開設有私家偵探社，係於一九四八年出現，約在兩年之後，跟着又有第二間及第三間成立。到如今經過了二十多年的發展，私家偵探的業務已逐漸爲港人所認識及利用。

香港辦案　比較困難

本港的私家偵探和外國的私家偵探，有着很大的不同的環境。外國──尤其是美國，私家偵探的權力和警察差不多，甚至有時還較警察多點便利。香港的私家偵探就簡直和普通一般市民無異，完全沒有絲毫特權，不能向任何人直接取錄口供，只可以用智，不能稍有恐嚇，所以在香港當私家偵探，較全世界任何一個地區困難。

本港私家偵探，只能承辦一些民事案件，刑事案件則絕對不能干涉。一般市民對於私家偵探的業務，大都以爲只限於跟蹤偵查他人外遇行爲與男女間不正常關係，所以上門求教的，也以這一類案件爲數較多。

但事實上，私家偵探的業務不限於此，他們在商場方面，調查商業的信用等方面也有很大的功用。如果有人想

商業調查　大派用場

進行一宗龐大的商業貿易，但不甚瞭解對方的信用，遇着這樣的情形，私家偵探對你就很有帮助了。

本港的私家偵探，必須絕對遵守法律之外，還得要顧及是否正義的道德問題，因此，對於委託辦理的案件，就得要週詳考慮如下的種種問題：第一所委辦的事是否合乎正義；第二，與法律是否有所抵觸；第三，有若干破案的把握。

總而言之，私家偵探就是只憑他們的智慧、偵探的學識和技術，來替當事人搜集適當的證據，以維護當事人的法律權益。

從事私家偵探，並不是一件輕而易舉的工作，他們都必須具備警方偵探人員同等的偵探學識才能勝任，因此，他們都必須曾經接受過優良的訓練，當他們受到委任承辦案件時，他們就得要把學識、經驗與智慧充份發揮和運用，而且，還得要有特約的偵從員，滲入每一個階層和每一個角落，佈成了一個完密的偵探網，然後可以完成一件任務。

由於委託辦理案件的當事人，必須把案件的始末及秘密全部向偵探透露，他們才能够清手辦理。因此之故，一般當事人對於私家偵探的經營問題就顯得十分重視，萬一私家偵探信譽欠佳，把從當事人方面得來的秘密洩露出去，那就後果十分嚴重了。假如私家偵探不顧道德，向對方透露而從中獲取雙重酬金，是非倒置，更是未得其利而見其害了。所以，如果不是信譽昭著的私家偵探，不容易獲得顧客的信任。

渴中送水

某君與太太駕車道經港島某區天橋，忽然死火，兩人連忙下車，把車子推到一旁，某君略懂汽車修理，便實行自己動手檢查毛病，太太打開車尾箱拿工具，兩人大忙起來。此時日在中天，驕陽似火，氣溫三十三度之下，兩人都爲之大汗淋漓，不勝其苦。太太忽然想起：「而家有杯水飲下眞係好嘞。」某君以周圍舉目無人，只有疾馳而過車輛，就不禁冷笑道：「發夢啦，想飲水咁開胃，汗你就有得飲。」一話口未完，天橋旁之二樓人家，有人自窗口送出一壺水一隻杯子，並且說：「先生，晒得咁辛苦，梗係好頸渴嘞，飲杯水先啦。」這條天橋與旁邊人家相距不過四五尺，互相伸手可觸，因此某君以難以形容的感激迴忙伸手接過水壺杯子，大口的喝了三杯，太太也一口不喘的連喝三杯。送水的人是一位中年婦人，又說：「先生，唔够再斟啦。」某君恭恭敬敬的說：「够咯，你眞係好人事。」

車子修好，歸途上某君說：「咁嘅好人，世上少有。」太太說：「呢個世界重有咁有人情味嘅人，眞係值得高興。」某君說：「平日在屋企飲枝汽水，都冇乜感覺，到左渴唔倒水飲時，眞是一滴如甘露，我覺得呢一世人都未飲過好似頭先的水咁好味。」（風）

日本重陽節

飲菊花酒登富士山

·阿杜·

九月初九在日本有雙重的意義，一是爲傳統的每年五節供之一，卽一月初七，三月三，五月五，七月七和九月九，此日爲傳統祝祭日，祭祀神社及皇室。而這天，他們亦叫「重陽節」，人民飲菊花酒，互祝壽辰，各路登山車生意大好，該天也是「登高之日」。

雖然戰後，一切硬性改用新曆，節令和日期上不吻合，但日本人不理那麼許多，照過可也，於是有日本第一名山之稱的富士山，這日是猗歟盛哉了。如今香港也大吹旅遊熱風，飛機航行無遠弗近，若要在重陽節登高，往富士山上去也不是什麼出奇的事了。

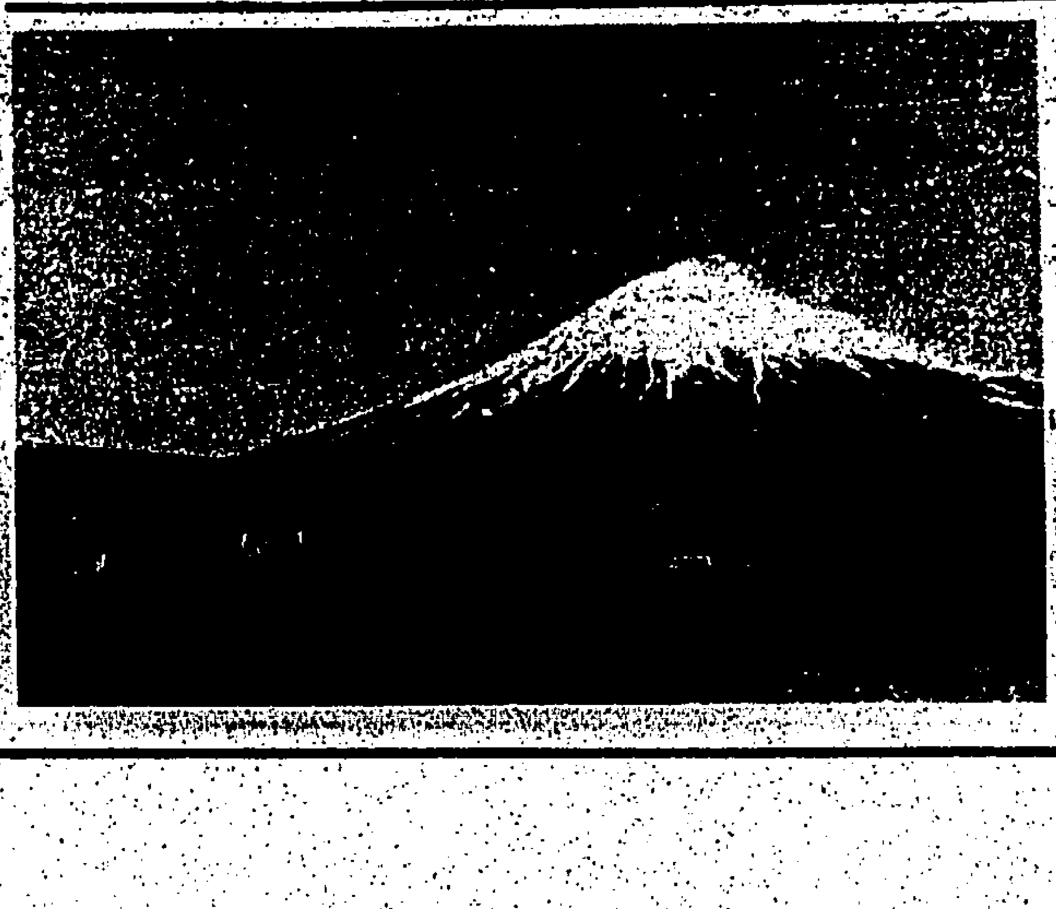
富士山，由於宜傳給予的印象，說是名字也好像代表了美麗，然而不可不知，日本人有句諺語：「人生不登一次富士山是蠢材，登富士山兩次的，也是蠢材。」這便是說富士山的美，全在於遙看，尤其是在晴天橫濱及東京西北面，也可遙遙的看到它的積雪峰頂，像晶瑩的三角狀在陽光裏，使人有誓要一登的願望。「近看山不山」何況富士山在國際地理上只算得是個矮山，海拔三七七六公尺，喜瑪拉雅山是它的兩倍半，然而因爲已是日本最高，該國人士便崇拜之若狂，但爬過上去者，看來亦不外如是，既不驚險難登，除了四季積雪的變化，便無特色，是以該國才有未去過是蠢貨，去兩次的也是蠢貨的俗話了。

富士位於東京之西，名古屋之東之間，是個仍有活動能力的火山，基部佔地直徑約三十五公里，頂端圓形的火山口圓徑七百咪，常有白烟噴出，跳富士山口自殺曾經是日本人視爲最讓艷值得同惜的方法。由於對這個山有崇拜，日本人渴望一生要登臨一次，連足跛，聾啞，盲的殘廢人也有組織每年的登山，這種登高，實在可提高人民的生趣。

現代道路發達，登山的人只要爬四分之一的路，大部份有車可送達，到了四分三高處的「五合目」，這「天和地的分界綫」，然後再爬登很少的山路，現在由於殉情自殺的人多，山頂火山口有欄柵攔住和警察巡邏，但仍有人偸渡封鎖去自殺。

富士山不是絕美，富士山麓周圍的五個淡水湖，均是風光旖麗之地，這五湖爲「山中湖」、「本棲湖」、「西湖」與「精進湖」、「河口湖」，這一串美麗的珍珠，連成一串圍繞在富士山坡，富士山的美姿，映於湖中，比圖畫還美。

遊這些地方都有很便宜的專門旅遊巴士，收費廉宜，有專人講解沿路風光，我們重陽節登高，雖有「每逢佳節倍思親」之嘆慨，但若旅遊在日本，登上此所謂日本第一高峰，再望神州，亦是一次別具意義的事。



從旅遊車看秋天的富士山

星期掌篇

慈父情懷

稚名譯

她朝我喝阻道：「我聽到了！讓它响下去吧！」我們經常互相喝阻的，這樣纔會使你了解到我們是姊弟。

她動也不動的並沒有打算過來接聽那電話。她只是坐在那裏諦聽着，彷彿要聽聽它响多久似的。

每一下鈴聲响起來，我就見到她按低一隻指頭，看來她是計算着。

在第五响的時候，她的大姆指給按低，鈴聲停了。停了一會，彷彿那邊廂的連繫已經斷了，但一會卻又再次响起來。

「你瘋癲了嗎？」我說，由於這次曖昧的行動，我臉上的那層修面霜凝固了。

當她見到我走向電話時，她立刻離開她的座位，讓背脊遮住那電話，不讓我去接聽。「不，阿達！不要管它！」她的聲音很堅決。

然後鈴聲第二次停了。

「誰打來的？」我叫將起來說：「這是什麼一回事？又是一種暗號？」

「你計算一下那鈴聲。那邊廂每响五下便掛起，然後再撥。如果你前去接聽，那邊廂便知道虛實了。這是恐嚇的。也許你應該想想幹嗎上一個星期二你沒有到剛果俱樂部去會我，當時我是跟一個模樣像是牌局騙子的人在一起的？」

她給我驚鴻一瞥的表情──一絲慘淡而又嚇人的笑意。

「我沒有想過，」我說，「因爲你一向頭腦都是非常冷靜的。你不會到那裏去徒然是爲了喝酒和跳舞；你到那裏去是談正經事的。」

她突然哆嗦起來，彷彿房裏的溫度驟降似地，但這是七月天時，她儼似漫不經意地。「快點打個電報給倫敦的爸媽吧──因爲我沒有接聽那個電話！」

我正在穿上外衣。明天是公司的發薪日。「我要在門前遇到銀行去，待會回來之後，我會跟你再詳談一下這椿事情的。」

在銀行裏面，我大吃一驚。那出納員把我的支票退回給我。「衡達先生，存欵不足哩。」

我差點兒氣倒地上。「什麼，在上月初那個戶口還有二萬元的！」

公司的薪金和雜用，全部都是由這筆錢開支的，此外還有我們的生活費；當爹地出門的時候，他預先替我們存進去的。

「你還透支了一千元哩，」他繼續說。「我們昨天已經打電話通知你了，那是衡小姐接聽的。」

「那沒，我的貸借對照表在什麼地方呢？那筆錢是誰提取的？」

「我們在這個星期開始的時候，已經郵寄給你了。」他說。

我回到家裏時，她正在裝扮準備外出。我一把抓住她的臂腕，把她拉轉身來。

「誰教你把銀行的錢全部提取了的？」我說：「誰把你騙了？爹地寶貝給你的那串珠鍊那裏去了？除下你的手套──你的鑽戒呢？你又再次賭錢了！」

她垂低腦袋。

「她們知道你是誰，找出了我們是有錢的，知道了醜聞會氣死爹地，於是從此把你抓緊，是不是？原來那幾個電話就是因爲這個緣故的。」

「是的，阿達。那幾個電話就是因爲這個緣故的了。」她說。

「告訴我那無賴的名字。」

「噢，別這樣迫我吧！」她央求地說：「這事情讓我自己處理好了。」

她走到房間裏去，把門關上。

我來回踱了一會步。最後我走過去大力敲門。「阿珍，」我說，「你出來，我有話跟你說。」

在她回答之前，門鈴給人按响，一名警探站在那裏。

「衡達？你的姐姐──」

我截住他的話：「你找她幹嗎？她在房裏。」

「不，她不在房裏了，」他說：「她剛才從十五樓跌落街上。」

我立刻知道應該怎辦了。

「我們本來準備一道到外邊去的，」我透過指縫說，但她記起了她房間的窗子開了。她一定是──」

他同情地同意了我的話，她一定……然後他走了。

我有一枝手鎗，領有執照的，事關我們遭人打劫過幾次。我把它找出來，看清楚已經上了子彈。

現在我要去的地方可能會使人覺得莫明其妙的，但那裏就是她那天晚上宣佈破產的剛果俱樂部。

「……那張空枱子應該就是姐姐在上星期二坐過的了，」我一邊呷着酒，一邊這樣想着：「但我非知道那個男人是誰不可。」

一百元果然使得許多人的記憶力都增强起來。「那男人叫符通，」剛果俱樂部的經理說：「他本來也是一家俱樂部的老板的，只是他那裏和我這裏不同，那是一處私家賭場，我猜他們今天晚上也會來的。他訂了那張老枱子。」

「不，他今天晚上不會來的了──跟她一道來的了，」我細靜地說：「所以我不會到來找他，有一個口訊是帶給他的。」

「外邊其中一個的士司機可能會致你怎樣和他接觸，」他建議地說。

我問到第三名的士司機時，他承認曾經載過符通幾次。他把我送到他的公寓去。

「不錯是他了，他就是他了，他就是那天晚上跟她一直就在剛果俱樂部裏的男人了。當我說明我的來意時，他把門關了。

「你說你替衡珍小姐把口訊帶來？」他問。

「我們先把門關了，不要讓太多的人知道這事情吧，」我輕鬆地說。他果然把門關了。

「我整個晚上都在等着她的消息了，」他急燥地說：「我是個忙人，我幫忙她，因爲我覺得她可憐，但她卻要我等個大半天──」

「那是她的指環嘛，」我截住他的話頭說，這時候，他剛巧從口袋裏掏出一隻鑽石指環，朝它吁了一口氣，然後漫不經意的把它放在手背上摩擦。

「她給我是用來抵押的。我不敢肯定它的價值，也許值不上我所借給她的貸欵。現在，我猜她又要向我貸欵了？」

「貸欵？這也算是貸欵嗎？」我冷冷地說。

我第一鎗他只能說出兩個字：什──麼？」

「爲了姐姐，這是你們之間的暗號了，」我說，一邊扳動機掣，「响了五下，停下來，然後再撥。」

我取回那隻鑽石指環，但我却把那手鎗丟下。

那裏一定是有了隔聲裝置的，看來沒有一個人聽到那幾响鎗聲。

然後我回到家裏去，「姐姐，你安息吧，」我鎮靜地說，彷彿她就在我跟前似地。「他不會再打電話來的了！」

就在這個時候，電話响起來了。「鈴！一。鈴！二。鈴！三。鈴！四。鈴！五。然後它停了一會再响起來。

這是誰呢？我驀地想起來，長途電話也是這樣的暗號。

我過去接聽。爹地說：「你們不接我電話，姐姐一定以爲我要罵她了。最初我的確是有這個意思的，幸而你沒有接聽，現在，我已經想清楚了，那已經是既成的事實，叫你姐姐改過自新就是。錢我會儘快匯給你們……」

「爹地……」我沒法說下去了。（完）

中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月三十日 星期日 華僑日報 癸丑年九月初五日 第八張第一頁 兒童週刊

每週童話

古堡裏的公主

妮康

從前，有一位很美麗的公主，她和國王和皇后居住在一座很寬濶的古堡裡面。那古堡是座很宏偉的建築物，它一共有十二個窗口，而每一個窗口都可以看到他們的那個國家的很遠很遠的地方，並且各個窗門的方向和角度又是不一樣的，因此，就算是國王和公主足不出戶，但全國的每一個角落，他們都可以好像瞭如指掌地看得見。

公主從小就生活在那莊嚴肅穆的皇宮裡，她沒有兄弟和姊妹，也沒有知己和朋友。除了國王和皇后以及僕人的陪伴之外，公主便很孤獨了。為此，許多時，公主都會獨自跑到各個窗門去看看皇宮外面的景色的。從各個窗門的位置，公主真的可以看遍全個國家。後來，公主還說若誰個想和她結婚，那就必定要把自己秘密地躲藏起來，讓她看不見也找不到他。但要是他一旦給她發現了和找出來，他便要被處死的了。

當公主的這番說話被傳開後，來嘗試應徵的人，可真不少啊。他們大都是年青和勇敢的小伙子；只是他們的頭腦卻不大靈活。因此，雖然應徵人數有很多，但成功的卻沒有一個。漸漸地，這個失敗的消息又被傳了開去，於是，來應徵的人便愈來愈少了。

有一次，有三兄弟打算輪流地到皇宮去碰碰他們的運氣。

首先，是老大到皇宮去找尋公主來應徵。老大以為把自己躲在一道深坑的凹處，公主就一定會找不到的了。誰知道，公主只要從古堡的第一個窗門開始望去，不一會便發現他了。就這樣，老大便給公主派去的守衛捉回皇宮來處死了。

老大死後，老二因心有不甘，便賭氣地再到皇宮裡來嘗試。他見過了公主，和公主立下了協定後，便離開皇宮跑到另一座古堡的地牢裡去把自己躲藏起來。當然，公主也不用費多大的工夫，便發現了他。同樣，公主又命守衛前到古堡去把他帶回皇宮來，接受他應得的處罰了。

跟着，那就是輪到老三去皇宮應徵了。老三來到皇宮，他請求公主給他一天的限期，讓他先返回家想一想自己究竟應該把自己藏到甚麼地方，才不會給公主找到。由於老三的樣子長得年少英俊，公主也就對他特別通融了。後來，老三還請求公主給他有三次的機會，讓他躲藏三次，因為他說一次的機會實在是太少了，而且就是公主贏了，這也許是公主的運氣；但要是公主三次都能把他找着，他就無話可說了，公主見他那樣勇敢和自信，也就例外地接納了他那特別的要求。

第二天，當老三正在猶疑着自己該躲到那兒去藏身的時候，他忽然看見天空中有一隻烏鴉。他於是連忙提起彈槍，瞄準了一會，正準備向着烏鴉發射過去時，怎料，他聽見烏鴉說：「不要弒我！求求你，也許他日你會需要我的幫助的。」

老三於是放過了烏鴉。後來，他走着走着，不經不覺來到湖邊。他看見湖裡有一條大魚。當他又拿起槍正想向着那條大魚發射時，他又聽到那條大魚在對他說：

「請不要弒我，因為也許他日我會幫助你。」

老三聽了大魚這麼說，就只好把它放生了。及後，他來到樹林，看見有一隻狐狸的腳部受了傷，他本想把狐狸射死來賣錢的，但又見狐狸在向他哀求。他同情狐狸，不但不射死牠，而且還替牠把腳部所黏着的刺拔出，並替牠治好傷後，才返回家去。

第二天，老三由於想來想去還是想不出躲藏的地方，所以，他清早便到樹林裡來請烏鴉幫他的忙。烏鴉因為感激他昨天沒有射死牠，便把自己的一隻烏鴉蛋從窩裡搬下來，牠把蛋打開兩邊，叫老三躲進牠的蛋裡去。

「甚麼？」老三十分驚奇地詢問烏鴉：「你的蛋這麼小，而我卻這麼大，怎可以躲進它裡面去呢？」

「你依着我的話去照做吧，我自然有辦法把你藏起來的。」烏鴉說。

老三只好縮着身體，躲進烏鴉的蛋殼裡。可是，很奇怪，老三也不知道是自己縮少了，還是烏鴉蛋變大了，總之，他是躲進蛋殼去了，而且烏鴉還把蛋殼蓋上，而牠自己則坐在蛋的上面。

當公主在古堡的[illegible]一個門看出外面時，她不久便發現了烏鴉，就隨即命僕人用鎗把那隻坐在蛋上的烏鴉射下來，同時把老三拉出，可憐烏鴉中了一鎗，就倒地死了。

老三經過一次的失敗。第二次他便又到湖邊找着大魚來商量，大魚叫老三讓牠把他吞進肚子裡去，老三亦只好依牠的話，讓牠吞進了那黑墨墨的肚子裡去了。老三以為這次公主一定不會找着他的了，可是公主看過了十二個窗子之後，就發現了大魚。她立刻命人把大魚拖上岸上，剖開大魚的肚子去把老三找出來。

「這是最後的機會了。」公主對老三說：「這次，你若再給我找到，你就得被處死的。」

老三這次又到樹林去找着狐狸來商量。狐狸知道了老三的困難後，便把他帶到一口古井的井邊。牠把口伸到井口裡去喝了一口水，立刻就變成一個小販，跟着，他用手盛了一些水給老三喝下，老三喝了，就變成一頭海豹了。小販後來帶着海豹來到皇宮的門外，沿途引來了不少看熱鬧的人羣。公主聽見皇宮外面的人聲，以為發生了甚麼事情，於是也跑來看看了。當公主看見小販帶着的那頭海豹這麼有趣，便命僕人，把牠買下帶回皇宮去給她做寵物了。當然，她把老三帶回皇宮裡去後，就再也不會找着老三。

那天，公主整天在各個口來瞭望，也無法把老三找着。當時間到了，公主只好認輸了。由老三變成的那頭海豹這時也偷偷地跑到樹林裡去找着狐狸，狐狸又把牠帶到古井旁邊，滔了一口水給海豹喝，海豹喝了，也就復回了原形了。

老三變回人形後，謝過狐狸，便隨即趕回皇宮了。後來，他跟公主結了婚，但他怎也不肯告訴公主他在第三次的試驗時，他是把自己收藏到那裡去。

說不完的故事

神奇樹叉

何稚森

國偉走到寫着「寓故事」的房門前，他輕輕一推，門開了，張伯伯和國偉走進房裏，聽見房裏的天花板上有一陣悅耳的聲音，聲音說：「你倆來到我的房裏，我給你倆講一個故事，你能給這故事起一個恰當的題目，你們就可以從另一道門出去了。」接着，這悅耳的聲音開始說故事了：

森林裏有一戶人家，住着孩子和他爸爸。孩子對爸爸說：「爸爸，我們的生活太辛苦了；我要是有一種神奇的法術，能變出我們最需要的東西就好了。」爸爸說：「傻孩子，世界上哪有這種法術呢！」

爸爸說完，就去上班了，他是在一里路之外一個石礦場裏做礦工的。爸爸上工之後，孩子獨自留在屋裏，忽然，他聽見門外有「遂」的一聲——他開門看看，看見不知哪兒擲來一個樹叉——一個三個椏的樹叉。他拾起這樹叉，忽然聽見一陣細細的聲音從樹叉傳來：「孩子，我有你希望的法術啊！你希望什麼儘管說吧，我能達成你的願望的。但是，我只有三個椏，也就是說，只能達成你三個願望。你要好好珍惜你說的願望啊！」

孩子高興極了，立即把這樹叉拿進屋裏，小心關上門，然後對樹叉說：「樹叉，我要一筆錢，因為只有錢才能使我過着快樂的生活！」孩子剛說完，樹叉的一個椏忽然折斷了。

孩子看着四週，不見有錢，他有點失望了。這天晚上，爸爸沒有回來吃晚飯，孩子覺得奇怪，到了晚上十一點，有人敲門，開門看看，是一個穿制服的人，他拿來了一袋錢，說：「這是交給你的，你爸爸在礦場上被大石壓得重傷死了，這是礦場老闆發給你的撫恤金。」那人說完就走了。

孩子接過了錢，立即大哭起來，他想起那樹叉，他曾對它說過要一筆錢的，可是，這筆錢卻要用他爸爸的生命來換取，他痛恨極了，立即拿出樹叉，說：「我不要錢！我要回我的爸爸！」這樣，剩下兩個椏的樹叉又忽然折斷了一個椏，剩下最後一個椏了。

到了半夜，忽然來了一陣暴風雨，行雷閃電，在雷聲中傳來一陣陣痛苦呻吟的聲音：「啊！好痛呀！痛死我了！」孩子想起爸爸是被大石壓得重傷的，現在他如果復活過來，一定滿身的鮮血，一定十分痛苦，他心裏害怕極了。這時候，敲門聲響了，「砰砰砰！」門聲還帶着呻吟痛苦聲；一陣閃電光，孩子看見門邊滲入來的雨水帶着鮮紅的血。孩子心慌了，他想：「爸爸復活回來，卻滿身是血，可能還有一條腿斷，這樣活着不更是痛苦麼？」他害怕到極點，就拿起樹叉，說：「樹叉，我不要爸爸受苦了！」這樣，最後一個椏也不見了，但是，他爸爸也一直沒有回來。

張伯伯說：「啊！好可怕的故事呀，這故事應該叫『神奇的樹叉』吧。」

聽我說

繡變貓

這是一間很具規模的刺繡廠，那裏的女工繡出來的東西，真是活靈活現。

這裏的一缸金魚，幾根水藻，金魚好像在游着，水藻也好像在浮動着，但是，請別誤會，那只是縫在鏡屏上的畫，是姑娘們精巧的十指，一針一線地繡出來的。

那裏又是一幅精心的傑作，繡的是各樣的花卉，花上也繡了幾隻彩蝶，但想不到竟引來幾隻真的蝴蝶。真蝴蝶繞着花間飛舞，假的蝴蝶也栩栩若生，翩翩欲舞，真是以假亂真，真假難分了。

巧兒是廠裏一個勤勞的女工，她十二歲時，便開始跟着媽媽學刺繡，她聰明，目力強，很快便學會了各種針法，繡出來的東西，真是比媽媽繡的還要精細。她繡金魚，金魚像活的，她繡花卉，花卉像鮮的，現在廠長給她一項工作，就是要她繡一隻貓，一隻使人感覺到有生命的貓。

這是她一個新的嘗試，她日也繡夜也繡，繡出貓的眼睛來了，眼睛靈活得好像會動的；耳朵也繡出來了，豎起來好像靜聽着種子爬過的聲音似的。現在她面臨着一個難題，就是怎樣去繡貓的身體了。貓身本來是不難繡的，但要繡出那種柔軟的感覺卻難了。

為了要繡出貓的特徵，她特別養了一隻小白貓，每天晚上，她餵小貓吃過飯後，便把小貓抱在懷裏，輕輕地撫摸着牠柔軟的白毛。

「真的，軟得像一團麵粉，叫我怎能用針線表達出來？」

巧兒感到有點絕望，便不禁輕輕地嘆惜了一下。但是，只一會兒，她的勇氣又重新鼓起來了，她是永遠不肯在困難面前低頭的。

她把小貓貼在她的臉龐，輕聲地說：「小貓，你能幫助我解決這個困難嗎？」

突然她臉上沾了幾根小貓的白毛，是這麼柔軟的，這麼幼細的，真是比頭髮還細哩！

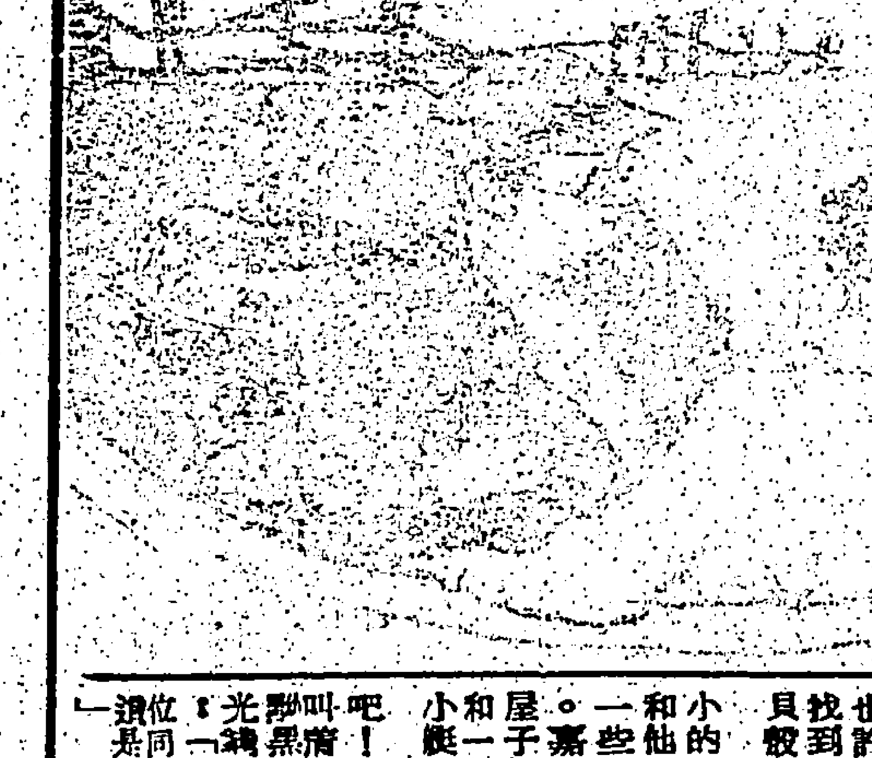
她忽然得到一種啓示，貓身所以柔軟，是因為牠滿身都是軟綿綿的毛，如果她能夠把柔軟的毛繡出來，那不是就把貓繡活了嗎？

她細心研究，把貓毛和絨線比較一下，一根絨線比一根貓毛粗了不知多少，她於是把絨線一絲一絲地撕開，撕成四十分一時，才和貓毛差不多粗細。

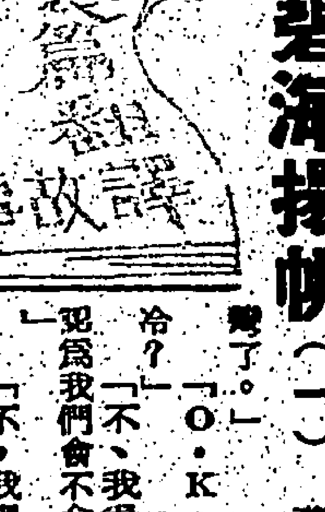
巧兒就用四十分一粗的絨線去繡貓身，把柔軟的貓毛表現無遺，一隻有生命的貓果然給她繡出來了。

她得到了繡貓的秘訣，同時她把這秘訣傳給其他刺繡的姑娘。

劉姐姐



譯故事



碧海揚帆（一）

嘉柔

那時是早六點鐘，但天色仍舊黑漆漆得像深夜。「黑得像科里遠的晚上，」嘉露和她的爸爸坐在租回來的汽車內，自言自語說。她看見汽車的前燈照射出那個告示牌，寫着「馬高島，右轉，牛哩。」「爹哋，就是那個島了。」

「O．K．你冷不冷？」

「不、我很好，你呢？」「我們會不會遲到？」

「不，我們不會的。他們說六時卅分在那裡集合。」

「占美有多大？」

「他和你差不多，也許大些，也許是十三歲。」

「我想他一定會以為我是很愚鈍的了。因為我對於船隻和出海捕魚的事情一點也不知道，而他卻自少就在海上長大的。」

「不用担心，這些事你是可以學習的。你將會覺得這天很好玩，也許你還可以給你自己找到一個金色的徽章的貝殼。」

當他們到達那個細小的碼頭的時候，占美和他的爸爸正在搬運着一些貨物到他們的船上。嘉露可以看見他們從屋子裡把一些膠桶子和一些椅子的坐墊搬到小艇去。

[illegible]

「這是我的兒子；占美。」

有趣的動物故事

貓頭鷹的故事

小葛

在樹林裡面，住着一隻貓頭鷹媽媽和牠的一對幼雛。

整天，貓頭鷹媽媽都為着牠的一對小兒女而忙個不停。牠不是忙於找尋食物給她的孩子們，便是忙着教導牠們怎樣去找尋食物和自衛。只是有一樣東西貓頭鷹媽媽卻不大喜歡教牠們的小兒女的，小朋友，你們能猜得出那是甚麼嗎？猜不着？好，告訴你們，那就是唱歌了。

「一天，那一對小小的貓頭鷹在睡前這樣跟牠們的媽媽說：「我們知道，好些動物的媽媽都愛唱歌給牠們的孩子聽的，尤其是在牠們的孩子睡覺之前，為甚麼你不唱歌給我們聽啊？」

「媽媽，你可否唱一首歌給我們聽聽呢？」

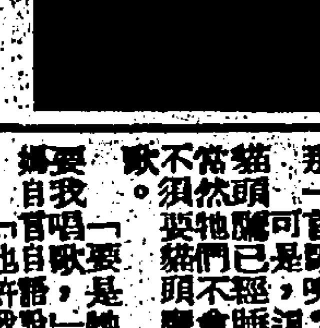
可憐的貓頭鷹媽媽這回可難倒了。牠想自己總不能告訴牠的孩子說牠有着像烏鴉那樣難聽的歌喉的啊！於是；牠想了一想，便硬着頭皮對牠們說：

「唱歌？唱些甚麼歌啊！是不是那首關於住在樹林裡面的小黑熊的歌啊？」

「對了，就唱那首吧！」那對小貓頭鷹聽到媽媽這麼說，就高興得靜靜地在等候着媽媽的歌聲了。可是，貓頭鷹媽媽却說：

「不，等一會！也許我唱那首關於一隻狡猾的狐狸騙取了烏鴉那塊乳酪的歌曲給你們聽吧。」

[illegible]



華僑日報
中華民國六十二年　公曆一九七三年　九月三十日　星期日
癸丑年九月初五日
第八張第二頁
兒童週刊

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL

「先生打我」

何棠

二年級、三年級，直到上學期四年級，都是周先生做我們的班主任。說眞的，我已經完全習慣了周先生的聲音，她永遠是那樣輕軟的聲調，說一句話，直溫暖你底心房；我已經完全習慣了看她的手勢，她總喜歡左手水平放在胸下，手微握拳，托着右手的手踭，右手垂直向上，經握着粉筆，那兩手交疊成一個L字，看慣了我覺得怪舒服；我甚至熟識她的脚步聲，她總愛一邊講書一邊從講壇踱步到課室的最後排，又慢慢踱步回到黑板前，有時她會突然停駐在你的坐位邊，那大約是提醒你，她已經注意你的「地下活動」，任誰這時候都會趕緊把精神立即回到書本上。三個年頭了，我們在她呵護下——或者說得極端一點，在她的溺愛下渡過這三年。

放暑假回來，我們才相信那確是事實，周先生已經不再隨班上了，我們五年班的新主任是廖先生。其實四年班學期末的時候，有的同學已經透露了這「內幕消息」，我們要證諸於周先生。周先生說：「誰做班主任都是一樣。每個先生的教導方法不同，但目的都是一個：要把你們教好。」但我們都齊聲嚷叫：「周先生，你跟我們也升到五年班去吧！」周先生微笑，沒有說話，又用她叫我們熟識透了的步調踱出課室了。

開學第一天，課堂鐘一响，大家都靜坐在課室，一陣像急行軍的步伐聲從走廊傳來，廖先生進來了。

她發書簿，一邊發一邊說：「把每本書包好！這些書本，就像兵士的槍械。你們都曉得，兵士上戰場，決不會忘了帶槍械的。因此，你們以後上課，決不能忘記帶書本！不然，就要受罰！」同學裏好幾個都吐出舌頭，當然其中一個是我，大約我的舌頭吐得最長。

廖先生就突然停在我面前，說：「站起來！」

我搔搔頭，遲遲疑疑的站起來了。

「站好！雙手垂直。告訴我，爲什麼扮鬼臉？」

我想起周先生，她從來不會那樣嚴厲的說話，不知爲什麼，我好像忽然覺得周先生會來呵護我，會給我撐腰，會爲我不平，我就發然下意識的做了個不屑的表情，我不知道那表情是怎樣的，大約一定很可惡，很不禮貌，廖先生忽然動怒，她手裏剛好執着間尺，就照我的頭直打下去，我下意識的急忙舉起手，間尺打在我的手臂上，覺得一陣痛。我眼眶立即紅了，鼻子一陣酸，哭了。

廖先生的怒氣好像還未消，她喝道：「把手冊拿出來！」我一邊哭，一邊從書包上拿出手冊，他凝視着我手冊上的名字，唸：「趙——楠，好一個驕傲無禮的學生！」

全班鴉雀無聲，只聽見廖先生急速地翻開手冊的聲音，在我的手冊「禮貌」那一行上，劃了一個「×」，然後把手冊放下，命令我說：「坐下。」

廖先生又立即像忘記了這回事，繼續發書簿，繼續講我們要注意的守則。可是，我全聽不進了，我心裏害怕，因爲今晚爸爸會檢查我的手冊，剛開課我給老師記了缺點，爸爸還會責罰我的。

回到家裏，我看見媽媽，就哭了。媽媽詫異地說：「翊楠，哭什麼？一放學回來就哭，誰欺負你？」

「先生打我！」我氣憤地說。

「什麼，先生怎會打你？」

「那新的班主任，她打我，用間尺打我的頭，幸虧我用手擋着，不然，就打在頭上了，打錯了就打在眼睛上了。」我一邊哭，一邊學着老師打我的姿勢和我用手擋的姿勢給媽媽看。

媽媽看着我的頭，又看着我的手，說：「你一定很頑皮，她爲什麼要打你？總有一個原因，我不管，爸爸回來你告訴爸爸吧。」

這天，我戰戰兢兢的做好功課，把功課和手冊放在書桌旁，爸爸六點鐘下班回來，第一件事就是看我的手冊和功課的。

爸爸回來了，他放下公事包，就看我的手冊，我心裏忐忑的跳，看着他收斂起笑容，皺着眉心，說：「阿楠，怎麼一開課就給老師記缺點了。」

「我……我吐吐舌頭，那新的班主任說我扮鬼臉，沒禮貌……」我吞吞吐吐的說。

「說呀，」媽媽插嘴說，「爲什麼一放學就哭着，對我說，却不對爸爸說。」

「什麼，說什麼？」爸爸問。

我又眼眶發紅了，說：「先生打我。」

「打手掌啦！」爸爸說。

「不，」我拿起間尺，狠狠地向空氣打去，說：「用間尺打我的頭，幸虧我用手擋住。」

爸爸聽了，皺起眉頭，說：「不是周先生做主任嗎？」

「換了，換了廖先生，她很惡。」

「你要聽老師話，不過，如果廖先生還打學生，你告訴我。」爸爸就放過了我記缺點的事，翻我的功課看了，我這才透了一口氣。

第二天上課，同學們都靜靜的，我心裏有點慌張，眼睛不敢看廖先生。不過她講書另有一套方法，他帶來很多掛圖，很多教具。這天她教常識，講舌頭對味覺的感受。她在黑板上掛了一幅舌頭的七彩圖畫，還帶了一包包的東西。她說話裏有一種說不出的威嚴，不過興奮的聲音却直通你的耳膜，直透你的大腦，叫你句句記在心裏。

「……我們的舌頭分佈有很多味蕾，爲什麼我們能嘗到食物有甜、酸、苦、鹹的味道呢？那就是味蕾了！」她一邊說，一邊給我們分一點糖，一點鹽，一點甘草……然後，她叫我們逐一放在舌頭的不到位置，叫我們親自實驗，懂得舌頭不同的位置，那些味道特別敏感。這一課，我們都學得津津有味，眞的是「津津有味」呢！

快放學的時候，廖先生忽然走到我的跟前，輕聲對我說：「翊楠，放學後你到教師休息室找我。」我聽了，立即心裏「砰砰」的跳，以爲又惹什麼禍了。

放學後，我走到教師休息室，她的辦公桌前默默站着，她忙把一大疊簿放好，從當中抽出一本來。

「翊楠，你昨天的作業我改好了，你做得很認眞，我也問過周先生，她說你上學期成績不錯，也守紀律，就是有時說話愛胡張一點。昨天，你不禮貌的表情激怒了我。但是，我也有不對的地方，對學生的缺點就是沉不住氣。希望你繼續像上學期一樣，遵守紀律。我也不是一個愛打學生的先生。」她一直望着我的雙眼說話，很眞摯，很率直，我慚愧地垂下頭了。

回到家裏，我想着老師的話，垂下了頭，媽媽用奇異的眼望着我。

晚上，我正要把做好的功課拿給爸爸看，却瞥見爸爸媽媽在討論什麼。

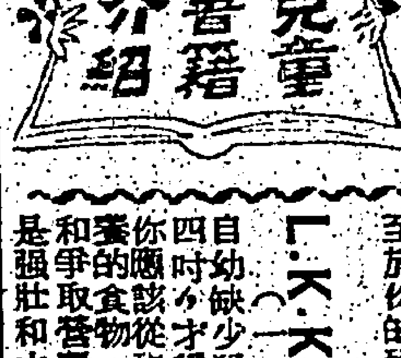
「我看，你還是別寫這封信，老師總是愛護學生的。」媽媽說。

「我的信很懇切的，只是說明體罰是十九世紀的老套方法，教孩子怎能動不動用打？何況打學生的頭，會損害孩子的腦子的。」爸爸說。

我明白了，爸爸要寫信給廖先生。我急忙進房裏，眼眶又發紅了。

「怎麼？廖先生又打你？」爸爸說。

「不，爸爸，廖先生很好，她的方法和周先生不同，但她沒有再打我。昨天，是我做個鄙視的表情激怒了她，是我不對，爸爸你不用寫信了！」我把今天廖先生的話再說一回給爸爸聽。爸爸把信撕了。媽媽說：「我深信，老師總是愛護孩子的哩！」（完）



駱駝祥子

——老舍著

雅欣

「駱駝祥子」是老舍的名著之一，是描述北平的洋車夫的現實故事。所謂洋車夫，就是人力車夫。在天星碼頭附近你便可以看到的了。那些有兩個輪子，兩條車桿，塗上紅色的車子便是了。在香港，交通愈來愈煩忙，人力車已失去作爲交通工具的意義，而成爲遊客欣賞東方情調的一個節目了。但以前人力車却曾經在交通上佔有重要的地位呢，尤其是在以前的北平。

「駱駝祥子」本非駱駝，而是名叫祥子的一個洋車夫。他「生長在鄉間，失去了父母與幾畝薄田，十八歲的時候便跑到城裏來。」他作過好多種類的工作，最後選定了拉車作爲職業。因爲他年輕，有氣力，可以掙多點錢。他是有資格的：「他的身量與筋肉都發展到年歲前邊去；二十來的歲，他已經很大很高，雖然肢體還沒有被年月鑄成一定的格局，可是已經像個成人了——一個臉上身上都帶出天眞淘氣的樣子的大人。……他沒有什麼模樣，使他可愛的是臉上的精神。頭不很大，圓眼，肉鼻子，兩條眉很短很粗，頭上永遠剃得發亮。腮上沒有多餘的肉，脖子可是幾乎與頭一邊兒粗；臉上永遠紅撲撲的，特別亮的是顴骨與右耳之間一塊不小的疤——小時候在樹下睡覺，被驢啃了一口。他不甚注意他的模樣，他愛自己的臉正如同他愛自己的身體，都那麼結實硬棒；……」

最初，他還不懂怎樣拉車，只賃了輛破車先遛遛腿。第二天，生意不錯，不過他的腿脖子腫了，像兩條瓠子，他只有休息了二天。幾個星期之後，他已經成爲一個跑得很好的洋車夫了。于是，他計劃自己買車。「他不吃煙，不喝酒，不賭錢，沒有任何嗜好，沒有家庭的累贅，只要他自己肯咬牙，事兒就沒有個不成。」

整整過了三年省吃儉用的生活，他居然儲蓄到一百塊錢。他用九十六塊錢買了一輛新車，這本來是值一百多塊的，別人付了定洋不夠錢拿，所以才那麼便宜。祥子有了新車，生活得更起勁，他不用爲車份兒發愁了，跑也跑得更快了。他希望兩年之後又再買一輛、二輛……開個車廠子，但人算不如天算，戰爭來了。祥子爲了兩塊錢，拉車到遠的地方去，竟被軍隊抓了，車也沒了，衣服鞋帽全都沒了，只剩下一身的傷和滿脚的泡。後來，他在一個夜裏偷偷地逃走，還拉了三匹駱駝一同走。回到北平，他「祥子」便成爲「駱駝祥子」了。

祥子跟劉四爺的人和廠賃車來拉，劉四爺的女兒虎妞對他有好感。這個姑娘，又老、又醜、又兇，所有賃車的車夫都有點害怕；而她對每個人都不客氣，只有對祥子特別好。劉四爺不喜歡她嫁祥子，祥子也不愛她，但是，祥子和虎妞畢竟結婚了。虎妞拿不到父親給她的一點兒嫁粧，只拿了自己的私蓄和祥子找了一間房子住下。劉四爺氣的結束了車行離開北平去了。

虎妞不想祥子拉車，想要他做小買賣。祥子不肯，他還是喜歡拉車，虎妞便買了一輛車給他拉，這輛車是鄰居二強子的，「黑漆的車身，而配着一身白鋼活」，有人叫這輛車作「小寡婦」。祥子不喜歡可又無可奈何。虎妞以前是有錢人，在這兒附近住的都是窮苦大衆，也算她是最有錢的了。于是，她看不起別人。整天買這買那的。祥子賺回來的錢，根本不够她花。

虎妞有孕了，架子更大了。她整天躺在床上，什麼也不幹，連煮飯也請二強子的女兒小福子帮忙，她還吃很多零食，把肚子弄得更大了。臨盆的那一天，收生婆說是要難產。他們又不懂得請醫生，只請了一個頂着蝦蟆大仙的神婆，終于，虎妞死了，一屍兩命。爲了要殮葬妻子，祥子只得把車給賣了。小福子帮忙他辦理喪事，祥子喜歡小福子，小福子也喜歡他。可是二強子當兒女是搖錢樹，祥子只好搬走了。他還是拉車，但不像以前那樣用心拉生意了，他學會了抽烟，學會了做些人情，有時候也喝點酒，跟其他的洋車夫去玩玩，他不再努力快跑，對人客不再客氣。「他賣的是血汗，他不再希望隨他們的善心多賞幾個了，一分錢一分貨，得講清楚了再拿出力來。」

「對于車，他不再那麼愛惜了，買車的心既已冷淡，對別人家的車就漠不關心。……經驗是生活的肥料，有什麼樣的經驗便變成什麼樣的人，在沙漠裏養不出牡丹來。祥子完全入了轍，他不比別的車夫好，也不比他們壞，就是那麼個車夫樣的車夫。」

有一次，劉四爺剛巧坐着祥子的車，他們吵了起來，祥子罵了劉四爺一頓之後，心裏痛快，覺得自己又有了生機。到底祥子的將來如何呢？你要知道嗎？

天外移民

（五）牆洞

王令

「妹妹，先別憂心，吉人自有天相。我想妹夫不會有什麼事的。來，喝杯熱茶定定驚。」高太太好言安慰道。

姑姑點了點頭，喝了一口熱茶。情緒似安定了些，但眼淚還是沿着眼角流下來。

高建基拉着小表弟的手坐在一旁。他想安慰姑姑，但不知道該怎樣說話。這時候，門鈴又再響起來了。每個人都抬起頭來，眼中現出希望的光芒。高建基馬上去開門。是姑丈！果然是姑丈。全家人的心都放下來了。

×　×　×

這次巷戰，首都的軍隊用盡了全力，連市區附近的駐軍都調回，協助肅清東方軍隊的可疑殘兵。政府頒佈了戒嚴令和徵兵令，全國都在備戰狀態中。首都的秩序，漸漸地恢復了。高建基也將于兩天後恢復回校上課，姑姑一家人也準備回返自己的家中居住。高建基帮助他們搬行李。他們回到姑姑的家裏，推門一看，見門庭依舊，但室內的佈置已面目全非了。電視機、電唱機等等都不見了，地上鋪滿了各種東西的碎片。高建基帮助姑丈姑姑收拾屋子，小表弟也帮忙做些輕便的工作。當一切的工作都做完，時間已不早了，姑姑恐怕建基來不及在戒嚴前返抵家門，便留他晚飯並住宿一宵。建基也很願意：因爲他可以和小表弟玩耍呢！

晚飯之後，建基帮忙姑姑將碗碟收拾，拿到廚房去。建基看到牆上有一個洞，覺得很奇怪。說道：「咦吔，這裏怎麼有一個大洞的？」

「奇怪嗎？那邊還有一個呢！」姑丈指另一洞給建基看。建基迷惑地望着姑丈。姑丈笑了笑，說道：「這是鄰家那些人爲了要逃離而挖穿的。因爲這樣他們便可以不用害怕在路上走會受到流彈和碎片的威脅了。」

「但是，如果有東方的奸細從這裏走進來，那怎麼辦呢？」建基問道。

「不會那麼巧吧！」姑姑說道。

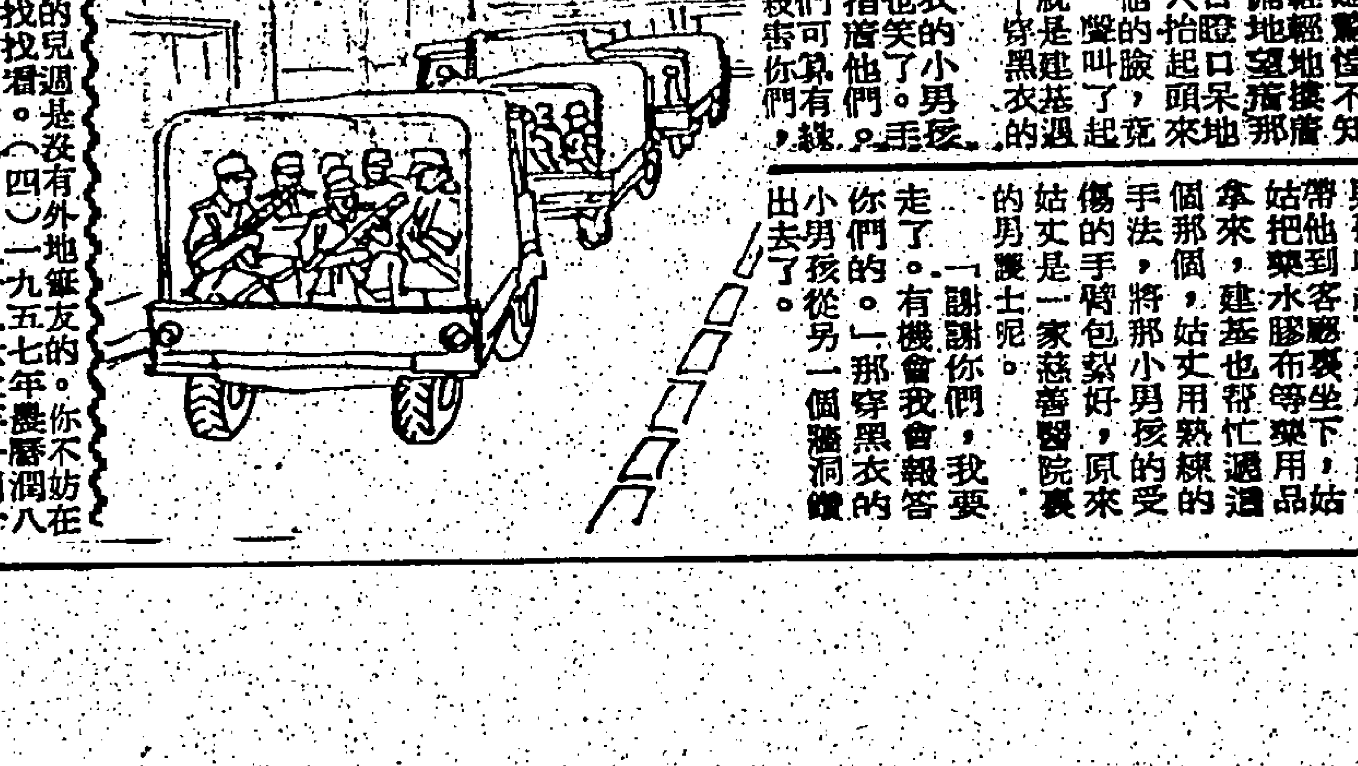
「就是有那麼巧！」跟着一個聲音響起來，從其中一個牆洞裏伸出來的，却是一支手槍。姑姑驚惶得不知所措，面色變了。姑丈輕輕地擋着她。建基也目瞪口呆地望着那人。當建基看到他的臉，竟「呀！」的一聲叫了起來。這個人就是建基遇過兩次的——穿黑衣的小男孩。

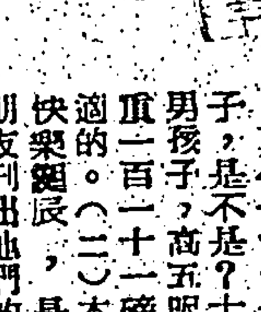
那穿黑衣的小男孩看見建基，也笑了。小男孩手中的手槍仍是指着他們。「朋友，我們可算有緣了。我不想殺害你們，只要你們不要亂吵，好好的讓我們離開這兒。」

「不行，你已經受傷了，該包紮好才走。而且，現在已經戒嚴了。」姑丈這時候，靜靜地說道。

街道上傳來了巡邏車的聲音。每個人都緊張起來，巡邏車去後，他們才鬆弛下來。那穿黑衣的小男孩收起了手槍，姑丈帶他到客廳裏坐下，姑姑把藥水膠布等藥用品拿來，建基也帮忙，姑丈用熟練的手法，將那小男孩受傷的手臂包紮好，原來姑丈是一家慈善醫院裏的男護士呢。

「謝謝你們，我要走了。有機會我會報答你們的。」那穿黑衣的小男孩從另一個牆洞鑽出去了。





STEVEN MOK讀者：

（一）你是個男孩子，是不是？十五歲的男孩子，高五呎五吋，頂一百二十一磅，是合適的。（二）本週刊的快樂壽辰，是專爲小朋友刊出他們的生日願望和替他們慶祝生日的，所以，凡是參加快樂壽辰的小朋友，都可以獲得我們寄給他的一張生日咭和一張小小的禮物。[illegible]，小朋友是可以到我們所指定的圖書公司去換取文具或書籍的。（三）你問音樂盒是甚麼？難道你沒有看見過嗎？音樂盒就是一個外面裝飾得頗別緻的盒子，它的形狀不一，可以被造成一座玩具鋼琴的形狀，也可以製成一座梳妝桌子的形狀，不過不管它是甚麼形狀，盒子裏面的構造都差不多一樣的，總是，一打開了它，它便會發出一陣陣清脆的琴音，叮叮噹噹的响起來。有些音樂盒還可以供人放東西，例如手飾之類的東西，所以又有人叫它做手飾箱的。（四）代表活潑和熱情，很有青春氣息。（五）你的字跡寫得頗熟練，只是你在短短的一封信內却塗改了三個字，這是大意了一點。至於你的程度，我猜有初中二，是不是？

冰姐姐

L.K.K.讀者：

（一）你說你是一個十六歲的男孩子，但因自幼缺少運動，所以健康情況不大良好。高五呎四吋，才得九十四磅，這個身材是很瘦了。你應該從現在開始多點注意運動，並多吃有益營養的食物，例如雞蛋、鮮奶和肉食，來補充體力和爭取營養。（二）BRIAN好嗎？它的意思是強壯和力量。（三）跟外國朋友通訊是好的，但是，我們的兒週是沒有外地筆友的。你不妨在其他的雜誌找找看。（四）一九五七年農曆潤八月初一合西曆九月廿四日。又一九六二年一月十三日合農曆十二月初八日。（五）你的字體寫得頗端正，並不算壞，爲甚麼你會覺得它是非常差呢？多點練習就自然會有所進步的了。（六）我猜你有中二的程度，是不是？

冰姐姐

諾欣讀者：

（一）PEGGY、AUDREY、PHILIS、STELLA和EMILY這五個英文名字的意思是：一顆珍珠，強健和高貴的，一節[illegible]的大樹枝，一顆星星和勤勞的。你問我喜歡那一個嗎？我認第二個和最後那個都不錯。（二）十二歲，高五呎二吋，你是個女孩子，這高度很適合。（三）你來信的方式很正確，一點也沒有錯。（四）我猜你有小六的程度，是否猜着？

冰姐姐

林偉洪讀者：

（一）你的字體寫得也不錯。（二）十一歲，高四呎八吋，以男孩子來說，是比較矮小和需要多點運動。（三）一九七二年六月十日合農曆四月二十九日。（四）可以的，你看「A[illegible]」這名字你滿意不滿意？（五）我猜你現在唸小六，是不是？（六）好的，我答應你，如果我有一些美麗的明信片，我便把它寄給你。

冰姐姐

小讀者：

（一）EILEEN這名字的意思是光。（二）你所說的那部英文書在一些規模頗大的書店便可以買得到了。（三）用藍色作代表好朋友。（四）我猜你今年大概是十一二歲，有小學五年級的程度。（五）你的字體寫得細小，拘謹，用心寫相信會好些。

冰姐姐

☆☆☆☆ 離別

文芳

窗外天色灰暗。白雲灰雲互相擁抱，微雨如絮，在風中飄盪著，交織著。飄落到桌子上和我的臉上，淸涼透心。路上行人疏疏落落的，在薄薄的雨片中靜靜地走著。一切都在無聲無息中渡過。時光的流也悄悄地逝去；把我的思潮越帶越遠。耳邊好像響起一陣悅耳的小提琴奏出的音樂，是我最後聽到的一支曲，是你奏的，二哥！

每逢霪雨霏霏，天昏地暗時，我就想起了我們離別前的那個黃昏。那時霪雨濛濛，街上行人稀少，車馬疏落，少小的我站在窗前，欣羨地望著你拉奏小提琴的英俊姿態，你神情哀傷，深深的沉醉在音樂中，不說一言一語。幼小的我，怎能領會別離的滋味，祇覺音響悅耳中帶一股莫名的悲傷。室中充滿輕愁，往日的歡樂氣氛已消失。閃爍在你眼中的光彩亦黯淡下來。我陶醉在你所奏的每一個音響當中，對你的哀傷，祇覺得莫名其妙。

夜了，雲收雨霽，天朗氣淸，星棋滿佈，閃爍生輝；明月當空，皎潔照人。見此佳景，我會稚氣地說：「我不想走了，月亮和星星都留在這裏，到香港，我就不能再見他們了。」你卻老氣橫秋地說：「傻孩子，到香港，你會見到同一個月亮和滿天星斗，如果你要對我說話，就向她們訴禱，她們就會把你的話傳給我。」到香港後，再沒有一個好像你一樣的親人，教我寫字，拉小提琴給我聽。我是多麼寂寞！每晚我都向月兒和星星說話，希望早日和你團聚。

十二年了，有人說時間能沖淡一個人的記憶。但當年你對我無微不至的愛，我卻不能忘懷，從來沒有人這樣疼愛過我。每當我受打擊時，這段回憶使我從消沉中振奮起來。當我悲傷時，這段滿有愛意和快樂的回憶，把悲傷驅除。愛就是這樣神奇，這樣偉大，你施與我的愛，使我受用無窮。

離別的情景猶歷歷在目，現在我已回味到離別的滋味，領會到「是離愁，別是一番滋味在心頭」這句話的貼切。十二年前的離別情懷，十二年後才領悟到，不是很遲嗎？二哥！

評語

作者文筆輕盈，全文寫景、抒情、敍事，均甚熨貼。我頗欣賞其第一段的描狀雲、雨，文筆淸新，不落俗套，用字雖不多，而寫來景色如繪。

第二、三段是追懷別離的往事。但作者匠心獨運，不正面去刻畫兄妹之間的離愁別緒，這一切均藉著琴韻吐露出來。其構思的獨特，眞是另有一格。

第四、五段既寫往昔兄長對己的愛，又抒發十二年後自己對兄長的懷念與感激。寫來眞情流露，極是感人。

本文結構方面，尤稱秩然有序。全篇寫來一氣呵成。其收結處引用李後主「是離愁，別是一番滋味在心頭」詞句，旣貼題意，且讀後令人魂銷，黯然。

習作精選

談文人無行（六）

何老師

陳登原先生說：文人的通病有「自視文字，謂爲必可傳世，而忽視人間世此時此地所應有之道義，妄謂筆墨有靈，不卹躬爲狗彘」者。我以爲東漢的蔡邕，元朝的危素，便是這類文人的典型。

蔡邕的爲人，上星期已向大家介紹過了；本星期準備談談危素。

錢謙益「列朝詩集小傳」甲集「危素傳」載：

「明興，大兵之入燕也，危素趣所居報恩寺將入井。寺僧大梓，力挽起之，曰：『國史非公莫知，公死，是死國史也。』兵垂及史庫，言於主帥，簇而出之。累朝實錄，得無恙。入國朝，甚見禮重。上（明太祖）一日聞履聲，問爲誰？對曰：『老臣危素』。上不懌，曰：『我道是文天祥來！』遂謫監和州。」

危素本來是元朝的元老，據錢謙益「列朝詩集小傳」的記載，說危素在元末明初朱元璋大軍入燕（北京）之時，他本想在報恩寺投井與元朝共存亡的。當時報恩寺的和尙大梓拉着他，並說：「元朝的歷史祇有您熟知，如果您死了，元朝的歷史也因此湮沒無聞了。」聽了這番說話後，危素便不自殺了，認爲「立言」較「立德」更重要了，於是便投降明朝。最初，危素也頗受明朝禮重。但有一天，明太祖朱元璋臨朝，聞步履之聲，便問是誰？危素答道：「老臣危素」。元璋很不高興，便說：「我以爲是文天祥來呢！」於是把危素貶謫到和州去做地方官。

危素其實是個沒有氣節的虛僞文人，他雖一度投井，但始終沒有忠於元朝的節操。何以見得？第一、大梓和尙祇說了「國史非公莫知！公死，是死國史也」一番話，他便退縮了，假如危素是一位講究民族氣節之士，他是絕不會臨難苟免的。第二、危素的不死，表面的理由是要完成「元史」，不願意因一己的犧牲，遂使「元史」湮沒。後來，危素眞的修起「元史」來；但他的「元史」修成怎麼樣子呢？是不是表彰了蒙古人呢？絕不，大家請看看黃宗羲「南雷文約」卷四「萬季野補歷代史表敍」的一段話：

「嗟乎，元之亡也，危素趣報恩寺將入井中。僧大梓云：『國史非公莫知，公死，是死國之史也。』素是以不死。後素修『元史』，不聞素有一詞之贊。」

讀了黃宗羲的文章，危素是否忠於元朝，當可不辯而明。他撰作「元史」絕不致表彰元朝，而祇是把這件工作作爲他邀寵的工具。黃宗羲說他的「元史」裏對元朝沒有「一詞之贊」，換句話說，他在寫作中可能肆意辱罵元朝，藉以博取明朝統治者的信任呢。這樣看來，危素這種知識分子，人格卑污，眞是連狗彘都不如。宜乎朱元璋譏刺他，鄙視他，貶他的官了。

青少年朋友們！請舉目縱觀，危素的鬼魂還附在當今許許多多中國知識分子的身上呢。請「欣賞」一下這些知識分子的言行，讀讀他們的「互著」，那麼你們一定會獲得一個極其中肯的評價：好一副危素的咀面！

漫談寫作

習作及評語

☆☆☆ 如果我是青天

雲

看！晚空是多麼的溫柔美麗，閃爍多姿的繁星，就像無數七彩的淚珠兒，懸掛在一張漂亮沈鬱的臉孔上。

許多人都喜歡在那星光燦爛的晚上看這寂寞深沈的天空，讚賞她的芳容，使她孤寂之愁一掃而空。但她是否就永遠再沒有憂愁呢？我不知道，但假如她能像我的想法那樣去渡她那悠長不滅的歲月，我想她一定會發出滿足熱情的微笑，與人類盡情地享受和貢獻。

假如我是她，我在早上還沒亮的時候，便會立刻起牀，等待那紅日初昇，然後看着海面上被那晨曦照耀得光彩奪目和地面上可愛的美景，使人心曠神怡。午間，烈日雖然在我面前耀武揚威，但我不會理會他；我祇看那深邃的碧海，壯濶的波瀾，含情脈脈的溪流，互相浩浩蕩蕩的匯合在一起，共同發揮潛能，創造偉大的天地。看到人家傷心或因天災人禍而感到痛苦時，我便惟有爲他們洒下同情之淚，除此之外，我也別無他法。

黃昏，我可以看那滿滿的晚霞，襯托着那柔弱無力的夕陽，這是無比的享受。

願人們都能和我同樣達觀地看大地，發揮潛能，共同創造偉大的事業。

評語

本文想象力很豐富，寫景抒情多別出心裁，不拾前人唾沫。

作者寫本文時，情緒極爲樂觀，因此她寫出來的作品，讀之令人興奮。「願人們都能和我同樣達觀地看大地，發揮潛能，共同創造偉大的事業。」寫得多麼有理想，多麼的豪氣干雲。

（請作者通知地址）

☆☆ 難忘的一個你

凱晶

雲，在那碧藍色的天空中，輕掛着，有時像棉絮；有時像可愛的小動物，隱現在那碧天中，互相奔逐、角逐、爭鬪着……於倏忽間它已變幻成別一物，你不能揣測出它的遞變；也不能把它的形像捉住。大自然所有的一切皆是美的，甚至一花一草，一動一物，都是極其純眞、可愛的……

於我底記憶裏，唯有你，會在我耳畔中，低訴着這世界的美；唯獨你曾悉心地鼓勵我要有堅強的意志，更要抱着希望及信心生存着。

你陪着我，不知渡過多少個秋天，我倆曾相偕走遍不知多少地方，於我底腦海中，認識了不知多少的美好。

在那海邊，不知留下我倆多少的足跡，我倆偎坐在那細沙上，靜聽海浪拍擊的旋律，有時你在我耳邊輕哼着那悅耳的音韻，更輕訴着：「那汪汪的海洋上，有着很多輪船，船端上，有着數隻灰白色的海鷗，牠們不停地在迷濛中迴旋着，飛翔着，牠們飛得愈高愈遠，也就是牠們已找尋到理想與美好。」

於我底回憶中，我是很怕靜的，我常嚷着；要你在我耳邊說話。你謂：「在這美好的世界上，不只我是失去光明，還有許多比我更不幸的生命，然而他們因一次手術失敗，而氣餒地了結他底生命……在現時的社會，科學已極其昌明，只要能鼓着勇氣，懷着希望及信心，接受手術，那就行了！」

你底鼓勵之言，安慰之語，使我勇敢地接受手術……

……窗內窗外，我眼光所能及到的一切底景物，已淸楚地看到。你不僅給予我勇氣、光明，你更賜給我生命的泉源。感謝你！我底永銘難忘的摯友！

評語

本文情眞語摯，作者在文中向我們細訴，往日的一段珍貴的友誼，寫來筆觸細膩，情辭懇切動人，全篇彷似一曲友誼頌，讀後使人有「千金易得，知己難求」之感。而作者於人生之中竟獲一知己，令人旣欽且羡。

☆☆ 遊記一則

李少娟

我們四兄弟姊妹都很喜歡戶外活動，尤其是旅行，因爲它不但有益身心，而且可以增廣見聞。雖然校方也有舉辦，不過每年只得一至兩次，而且有很多規則須要遵守，因此沒有自由。一天晚飯後，父親對我們說他想和我們作一次家庭式的旅行，我們都十分贊成。我們用民主的方式，終於決定到西貢的大演門游泳及燒烤。

我的心一直在盤算着那日子的來臨，一天一天的過去，終於到了星期天。早上七時許乘二十一號公共汽車，由彩虹邨出發。大約八時三十分抵達目的地。因是假期，所以遊人特別多，我們仰望四周，選擇了山尖一處地方放下行囊。首先就是俯瞰這山谷的環境：雖沒有參天古樹，但也有一兩堆的灌木叢，而且地上也長滿小草，柔軟，青綠，踏着有如地氈般。間中一、二隻黃牛在漫步；昆虫、小鳥在飛翔；不遠處還有一個古色古香的小亭。另一面遠處海天相接，刺目的陽光將海面，天空照得一片金黃，沒法分開那是海，那是天，海天構成一幅美麗的圖畫，加上海浪沖激岩石的聲音，水花飛濺，有時有一、二快艇飛馳海上，更顯得生動。這栩栩如生的畫面，都不約而同地使我們一家看得出神，突然聽得刺耳的一響，我們才尤如夢中驚醒似的，原來只是一位男士將拾得的石塊拋到地上。父親看看腕錶，覺得應該砌爐，就叫我們四人拾石子，一會兒，砌了爐，生起火來。這時候，母親已爲我們準備好燒烤的用品，對於燒烤，一家六口也是個中能手，因此，燒好的食物，都香氣四溢，甘香可口，待燒烤過後，我們就跑下山腳，換上泳衣，便急不及待地跳進滑涼的海水中，嬉耍於綠波裏，更樂也融融。玩至日落西山，才依依不捨，踏上歸途。

這一次郊外旅行，眞另有風味，加上一家歡聚，享受家庭之樂，更帶來不少笑聲。希望不久將來，我們又可作另一次旅行！

評語

本文寫來條理淸晰，文辭順暢。更難得的是善於剪裁，全篇着力描狀旅遊之樂，有寫景，有敍事，又有抒情，作者的聲音笑貌在字裏行間隱現。收結也得體，用語雖不多，但寫得圓融有力。

文中間有錯字，如「青綠」誤作「青鉢」，另外「嬉耍」一詞亦欠通，改爲「嬉戲」方合。

☆☆ 笑

葉

昨天自圖書館找到一本有趣的小書，剛巧碰上空閒，於是就拚命讀了。其中的笑料竟多得如香港的垃圾一般。眞把我笑壞了，那裏還坐得穩，屁股像一下子變成了錐形，東搖西擺，樂不可支，可是樂極生悲，卻換回了母親的一大堆訓話：「看你笑成神經兮兮的樣子，九成是瘋了，昨晚陪我去喝喜酒，臨行時千吩萬咐，就要你擺出滿面笑容的樣子，誰知你卻綳着面，大不了就稍爲牽動一下嘴角，作出象徵式的笑容，人家請你喝喜酒，又不是送喪，那個時候不笑，現在卻坐在這裏傻笑。」

不提昨晚的事尙可平心靜氣地聽母親「說教」，一提昨晚，就「怒從心上起」，祇差「惡向膽邊生」就可以發作了。昨晚硬被母親拉去作伴，一大堆的家課祇好擱置在一旁，最惱人的還是要應付一大堆測驗。而且坐在一旁乾等入席的滋味並不好受，於是就鼓起腮，翹起咀，可是我這個應該入選沙龍的表情，竟給別人看在眼內，於是那位仁姐就對母親嬉皮笑臉說：「看你的二小姐，眞有大家風度，坐著動也不動，而且不苟言笑，你眞有福了。」

我明白母親當時受到挖苦的心情，我也極力想笑，可是並沒有成功，因爲是看到了那位仁姐皮笑肉不笑的笑容，早就反胃了，那裏笑得成？事後問母親爲什麼還有心情陪那位仁姐談天說地，她說雖然是討厭她，但在禮貌上還得對她客氣。

爲了舒發肚子裏的氣，於是就大聲嚷著：「媽你所以對我們幾姊妹不客氣，就是不討厭我們，是嗎？」母親瞪了我一眼，好怕人的，我也只好打住了。

評語

本文寫來頗幽默、風趣，作者有意運用誇張的手法以敍事抒情，許多情節寫來出人意表，使你讀後也忍俊不禁。

但本文也有些瑕疵，如譬喩欠當便是一例，如文中有這麼的一句：「其中的笑料竟多得如香港的垃圾一般」，寫得實在不好，如果作者改爲：「其中笑料如泉」，那便更見佳妙了。

☆☆ 燈

蘇麗華

燈，在每個家庭中可說是一種極爲普遍的電器用品。一盞小小的燈，就能把整間屋照亮了。人們用燈來作照明工具已有幾百年的歷史了。自從愛迪生發明了電燈，經過不斷的改良，燈給予人的利用價值也越來越大了。

我國古時，以油燈作照明工具，而以豆油或植物脂肪作燃料，富有些的人家則以蠟燭照明；但光度仍不夠大，且危險性極高。後來民初期間多改用火水燈了，一些大戶人家亦用俗稱「大光燈」的氣燈，雖然十分光亮，但點燃麻煩，要花十多分鐘才能把燈燃著。現在的電燈，不但方便，光亮，而且安全好多了。雖然說現時的燈十分進步，但仍有人用較舊式的燈的；如小販亦多用氣燈照明來擺賣，有些人仍舊用火水燈的，至於公務局修建馬路時用來作夜間警號表示危險的紅燈，及一些供露營人用的風燈等，甚至在停電時所用的蠟燭，都有其不可磨滅的價值的。隨著科學進步，現在的燈，不但講求實用，而欵式新穎。如現在的日光燈（俗稱光管），發出的光和日光一樣，且比較燈泡更慳電和光亮。對商業最有用途的，當然是那些七彩繽紛的霓虹光管了，它們被屈成各種不同的圖案，及滲入某些氣體以使其發出美麗的彩光，來吸引顧客的。

現在，燈更成爲增加家庭美觀的裝飾品了。燈的功用，實在很大，不論何時，只要你扭開電掣，電燈的光輝就能幫你驅逐黑暗，故此，我們應該再三感激電燈的發明者的！

評語

題目頗別緻，作者以「燈」爲題，寫下了一篇很有趣味性的科學小品文，文筆流暢，有一定的吸引力。

在文中，作者談到了「油燈」、「火水燈」、「大光燈」、「修馬路用的「紅燈」」、「風燈」、「日光燈」、「霓虹光管」等的用途及沿革，對燈的知識是相當豐富的。

☆☆ 我的朋友

曼曼

我迷失於綠的憂鬱中，落日的餘暉把遠山染成一片淡紫色，空曠的綠野像死一般的寂寞……依萍，你可否知道爲甚麼我迷失於綠的憂鬱中呢？

因爲從你離別人世的那一剎間，我便開始失去了你的愛——一份美的純眞的愛。

處身於陰森的野綠，在晶瑩的淚光中更滋起我倆不少的往事……

依萍，你是否還記得從幼小時，我倆便時常在一起。小小的我們爲了爭吃一杯雪糕，一枝小小的「波板糖」，卻弄得我倆大哭起來。但每每爭吵過後，又要互相禮讓，互相說這是自己的過錯。最後我倆會破涕爲笑，一起開心地在分吃……

我的腦海裏更不停地盤旋著你——那嚴肅的面孔。我倆的年紀雖差別不大，但你總比我老成，懂事。你時常勸我不要這麼孩子氣，遇到稍有不滿意的事情，便只知在哭。雖然你是那麼嚴肅，但當我哭時，你總會和藹地用盡千方百計的逗我笑。

你時常對我說不少世間的險惡事情，說我這麼軟弱、天眞，是很難抵抗這世界的誘惑、罪惡的。但由於我倆是建立在純眞的友誼上，所以你便「馴養」我了。我還記得你所謂「馴養」的解釋：「那就是建立關係……彼此需要互相的幫助；你對我將是世界上唯一的，我對你也將是世界上唯一的。」

依萍，我迷失於綠的憂鬱中很久了，爲甚麼你還不在我跟前給我一點安慰，一點指示。你爲甚麼要這樣忍心？你還記得嗎？你已經「馴養」我了！

評語

本文寫純眞的友誼，能從極微小的事例中予以表現，是那麼坦誠、那麼眞摯。文中的「依萍」和「我」刻畫得很生動，讀完了全篇，作品中的人物其聲音笑貌仍縈繞於腦際。

上期文章手術室與習作精選調亂。致歉。

☆ 我最喜愛的課外活動

・佛・

在我一生之中，我最喜愛的課外活動，就是釣魚。釣魚可以調劑我們日常生活中的疲勞和緊張。釣魚還可以鍛鍊我們的忍耐性。

當我們釣魚時，一定要有一些魚具和一些魚餌，才可以釣得魚兒。

我們在海邊上釣魚，一定要將魚餌縛在魚絲上，然後將絲拋進海裏，一陣，那些魚兒便會吃我們的魚餌，我們便拿著魚絲向上大力一拉，那麼，那些魚兒便給我們釣了。

究竟我們怎樣才可以知道魚在吃我們的魚餌呢？就是我們拿著魚絲時，那些魚兒便會吃我們的魚餌，那時，魚兒便兒便會產生一些震動，將魚絲陣動起來。所以我們便知道魚兒在吃我們的魚餌了。但是魚兒吃我們的魚餌時的震動和海浪的震動是不同的。因爲海浪的震動，是使魚絲整條震動，而魚兒發生的震動，是微少的傳到我們掌心裏。所以，我對於釣魚是一件很有興趣的樂娛。

評語

讀了作者本文，很自然會產生以下的感想：這不是一篇作品，這祇是有關釣魚的指南。

本文的缺點有以下數種：

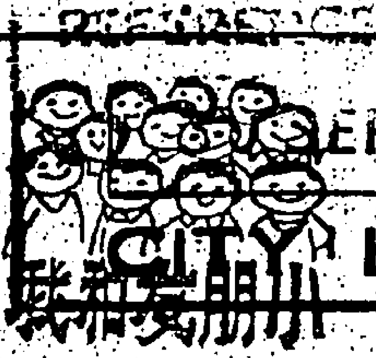
一、文辭累贅：如文中的「我」、「我們」、「釣魚」等字眼，實在用得太濫了，作者全沒有設法去刪削它，使文辭更爲簡潔。

二、剪裁欠當：例如文中的第二段，根本上是多餘的，理應全段削去。

三、本文作者說自己最喜愛的課外活動是釣魚，對於釣魚的過程他是元元本本道來了，但卻沒有說出他爲甚麼最喜愛釣魚的原因，更沒有詳述其在釣魚過程中所感受的樂趣。因此，如嚴格說來，本篇應是文不對題的。（請作者通知地址）

文章手術室

CITY HALL SEP 1973



我和小朋友

一封信

劉姐姐

我做了廣播工作後，我常常懷疑着，我在講?有沒有聽衆在聽呢?縱使如此，我還是本着我一貫的工作態度、懇誠、認眞，我想我既然負起這個責任，無論如何，我應該播出一些好的、有益於兒童的東西，因此全部講稿，都由我親自執筆，並且創作好些富有教育意義的故事。

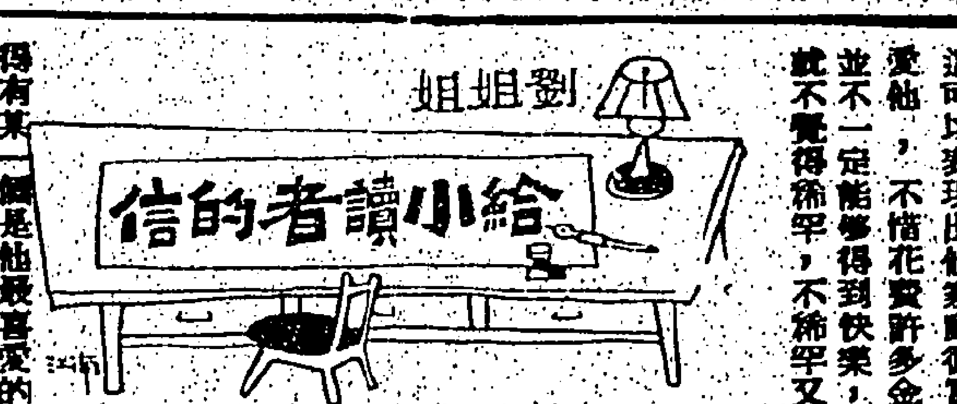
那天，我從廣播室出來後，職差遞給我一封信，外面是一個普通的白信封，歪歪斜斜的寫着兩行字，第一是寫電台的地址，第二行寫着我的姓名，我還看出那些字是一筆一劃湊成的。

我匆忙打開來看，那是我一個「小聽衆」寫來給我的，信雖然很短，但每個字都充滿眞誠、純樸和熱情，我逐個字讀着，好像嚼着一枚橄欖，也好像嚼着一口蜜糖，那僅是短短的幾行字，但我讀了又讀，彷彿在欣賞着一個大文豪的作品，簡直被那些很簡單，很顯淺，組織得很不規則的文字吸引到着迷程度了。

那個小聽衆自我介紹說她是個十二歲的女孩子，不幸患了小兒痲痺症，不能上學，白天爸爸媽媽都要出外工作，留下她一人由外祖母照顧，她覺得寂寞得要死，雖然她的媽媽買了許多圖書給她看，但天天看也看膩了；有時她想起別的孩子都能上學，但是她不能，她便想哭了。有一天，當她悶得發慌的時候，忽然聽見一種溫柔悅耳的聲音傳來，原來是電台播出的兒童節目，這聲音吸引了她，以後她便天天按時去聽，覺得有好些故事，都是在鼓勵她，勸勉她，簡直好像是專為她而說出的，因此每天到了那個時候，她一定收聽，她感到那是她一天中最快樂的片刻。

她寫得比這更簡短，更率直，但又有什麼關係呢?我終於找到我的聽衆了；最低限度，我敢於相信我說的話是有人聽着的了；有她一人啊。以後，當我廣播的時候，便往往會幻出那小女孩的形象來，但我始終沒有見過她。

你喜歡玩具嗎?



親愛的小朋友：

我敢肯定地說，世界上沒有一個孩子不喜歡玩具的，縱使不同種族，不同國家，不同家庭，不同性別，但喜歡玩具却相同的。

外國人對兒童選擇，非常重視，所以設計了種種式式的玩具給兒童選擇，當然每個年齡所喜歡的玩具不同，男孩子和女孩子所喜歡的玩具也有別。

能夠擁有許多玩具的孩子是幸福的，因為這可以表現出他家庭很富有，爸爸和媽媽都很寵愛他，不惜花費許多金錢去滿足他。不過，他並不一定能夠得到快樂，凡是易於得到的東西，就不覺得稀罕，不稀罕又怎能引起他的樂趣?

我常常看見孩子跟媽媽到玩具店裏，他看見這樣也喜歡，那樣也喜歡，這個要買，那個也要買，而愛子心切的媽媽，為了滿足孩子的慾望，都給他買下了。但是孩子回到家裏，玩它一兩天，便生厭了，於是在他的「廢物箱」裏又增加了一堆「廢物」。

只有懂得享受玩具的孩子，才能獲得眞正的快樂。他不輕易買一個玩具，譬如他在玩具店裏，慢慢地欣賞，覺得有某一個是他最喜愛的了，他再三把玩過，也覺得那是最好玩的一個，他當然可以告訴媽媽給他買，但是如果他能夠把零用錢一元一角地儲蓄起來去買，那麼這玩具對他更有價值，他絕不會輕易把它丟棄或毀壞。這樣他才眞正從玩具中獲得快樂。

一個富人天天吃着魚翅，你問他魚翅是什麼味道的，他會茫然不知所答，但是你問一個偶一嘗魚翅的人，他便會繪形繪色為你詳細描述，魚翅在這個人的腦海中永留印像，而他才是眞正能夠領略到魚翅的滋味的人。

你們享受玩具也如此，少嘗則佳，多則濫而乏味了。明白了這個道理，當你們要買玩具時，再三想想我這番話吧！

李潔玉 十三歲
快樂誕辰：本月二十一日。
生日願望——她是希望到外國去旅行。

陳穎儀 六歲
快樂誕辰：本月二十二日。
生日願望——她是想得到一套兒童故事書。

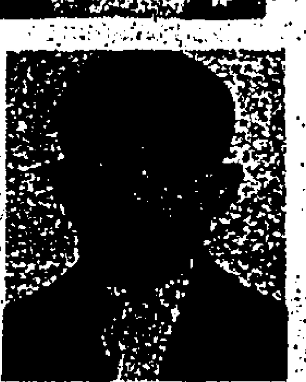
陳卓敏 十五歲
快樂誕辰：本月十九日。
生日願望——他是想得到一個學生手錶。

羅滿芬 八歲
快樂誕辰：本月二十一日。
生日願望——她是想得到一副相機。

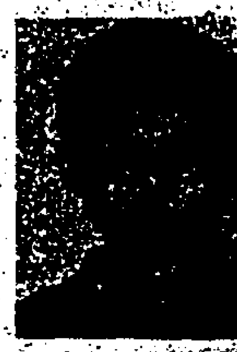
潘海天 十二歲
快樂誕辰：本月六日。
生日願望——他是想得到一個足球。

陳穎琪 四歲
快樂誕辰：本月十一日。
生日願望——她是希望做一個好孩子。

JANNIE CHUNG 三歲
快樂誕辰：本月二十二日。
生日願望——她是想得到一個女庄手錶。



呂木强 十一歲
快樂誕辰：本月二十四日。
生日願望——他是想得到一副活動相機。



李傑初 十三歲
快樂誕辰：本月二十一日。
生日願望——他是想得到一些文具和從今後努力讀書。

鄭惠芬 十三歲
快樂誕辰：本月二十四日。
生日願望——她是想得到一支墨水筆和希望考到升中試。

劉業强
快樂誕辰：本月二十五日。
生日願望——他是想得到一套「大富翁」。

吳麗玲 十四歲
快樂誕辰：本月二十五日。
生日願望——她是想得到一副無電綫通話機。

江芷欣 五歲
快樂誕辰：本月二十五日。
生日願望——她是想得到一盒二十四枝的[illegible]。

CONNIE CHAN 十四歲
快樂誕辰：本月二十五日。
生日願望——她是想得到一隻女庄的手錶。

龍筱明 十一歲
快樂誕辰：本月二十六日。
生日願望——她是想得到一座玩具鋼琴。

蔡啓林 十一歲
快樂誕辰：本月二十六日。
生日願望——他是想得到一副飛機的模型。

吳偉榮 十二歲
快樂誕辰：本月二十六日。
生日願望——他是

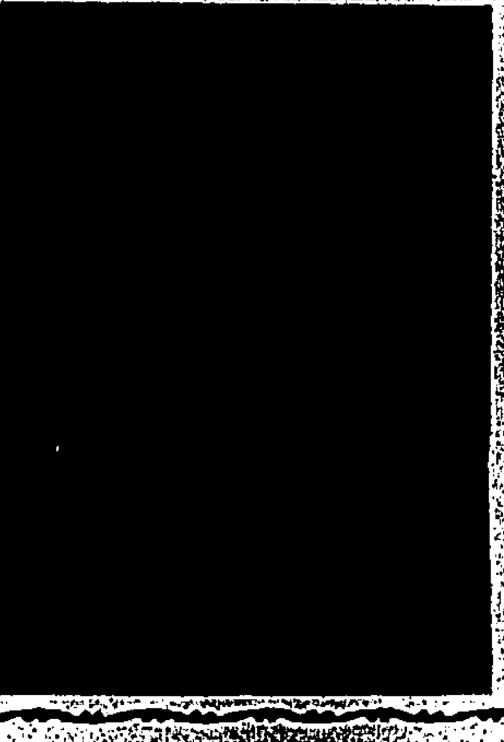
BETTY CHAN
快樂誕辰：本月二十六日。
生日願望——她是想得到一輛單車。

十六日。
生日願望——他是想得到一艘無綫電控制的遊艇。

我的生辰

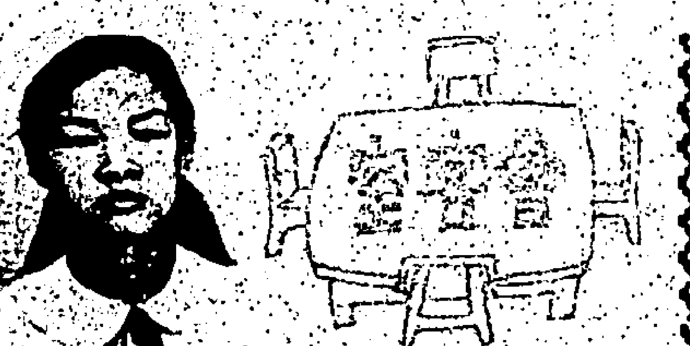
劉美儀

上星期是我的生辰，那天早上，媽媽和我飲早茶，飲完茶後，媽媽買了一條娃娃裙給我，我很喜歡它，所以我便立刻穿上它，然後媽媽和我去香港兵頭花園拍照片，跟着她便和我坐山頂纜車，直到山頂上，我看到整個香港，我才感覺到，怪不得別人說香港是東方之珠，眞是沒有說錯，原來香港是這樣美的，後來，給我一眼看見在不遠有個大花園，我是很喜歡打鞦韆的，所以便請媽媽帶我去花園玩，想不到她立刻便答應了，當我打鞦韆時，她還替我拍了一張照片，你看，我是多開心呢！



「C」字的遊戲

各位小朋友：這裏有一幅圖畫，考考你們的記憶力，你們能說出畫裏面有那些東西的英文名稱是以C字為第一個字母的嗎？給你們一個提示；例如：貓是CAT，格是C H……小朋友，你們有興趣和懂得玩這遊戲嗎？



關潔貞 一九四七

關潔貞小朋友說：「我今年十四歲，現在路德會沙崙學校唸六年級。我平日喜歡唱歌、旅行和運動。志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）可否給我改一個英文名字？並請寫出它的意思，好嗎？（三）請猜猜我的性情怎樣？（四）請盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得整齊端正，很不錯。（二）叫JOSEPHINE好嗎？它的意思是SHE SHALL ADD。（三）我猜你的性情溫柔、爽朗，對不對？（四）好的。」

黃嘉玲 一九四八

黃嘉玲小朋友說：「我現年十三歲，現在荃灣海壩街官立小學唸六年級。我的興趣是唱歌、跳舞、閱讀名人故事、游泳、寫作和徵友。我的志願是做一個律師。請問室主人：（一）我有沒有寫錯字？（二）我的性情怎樣？（三）你可否替我徵些筆友？（四）你猜我的人生觀是怎樣？（五）我可否領取小客人證？（六）你有沒有秘密？（七）你的字體如何？（八）你喜歡閱讀名人故事嗎？（九）請問你的出生日期可以告訴我嗎？（十）你叫什麼名字？（十一）香港有沒有女律師的？」

室主人說：「（一）沒有。（二）我很高興地告訴你：性情內向、文靜，對吧。（三）你自己留意、留意好嗎？（四）你是觀樂派的，是嗎？（五）可以的，（六）也許有吧，人總會有一些私人的秘密。（七）字體不大雅觀，需多點練習。（八）、（九）、（十）這都是並不重要的啊！（十一）有的。」

鄭儀堯 一九四九

鄭儀堯小朋友說：「我今年十五歲，現在聖培書院唸中一，我的興趣是運動、閱讀、旅行、音樂和徵友。（一）我的字體如何？（二）紫色代表甚麼？（三）可否給我改一個英文名字？（四）我的性情怎樣？（五）請盡快把小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得不大好，有改進的必要。（二）浪漫。（三）MARTIN，這名字好嗎？（四）我猜你的程度是中二，性情豪爽，活潑？（五）好的。」

譚焯坤 一九五〇

譚焯坤小朋友說：「我今年十二歲，現在大角咀周氏宗親總會學校下午六年乙班，我喜歡各種球類、集郵、游泳和科學，志願是成為一位數學家和游泳健將。請問室主人：（一）我的字體是否恰當？（二）我的性情怎樣？（三）可否把兒童信箱的辦法告訴我？（四）可否替我選幾位筆友？（五）請盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得很好。（二）性情活潑好動。（三）可以寄信來。（四）、（五）可以。（六）留意下一週的。」

各位小朋友：

這個郵箱是你們大家的郵箱，歡迎你們來信。如果你們願意跟誰通信的，可以直接寄信來，我們將會把你們的信件代為刊登，同時，回信也可用同樣方式。我們希望這個郵箱會為各位小朋友帶來許多的方便。

× × ×

筆友啓事

姓名：黃惠紅。（女）
年齡：十三歲。
興趣：閱讀、寫作、運動和通訊。
通訊處：九龍旺角廣東道八八八號四樓。

× × ×

姓名：劉美寶。（女）
年齡：十六歲。
興趣：游泳、通訊、保齡球、時裝和學習。
通訊處：九龍旺角彌敦創興銀行大廈十三樓十號。

× × ×

姓名：黃美詩。（女）
年齡：十三歲。
興趣：沉思、閱讀、幻想、交友和散步。
通訊處：香港灣仔皇后大道東二三一號三樓。

中華民國六十二年　公曆一九七三年　九月三十日　星期日
華僑日報
癸丑年九月初五日　第八張第五頁　兒童週刊

中國民間連圖故事：

田螺仙女

巧雲 文
江南 图

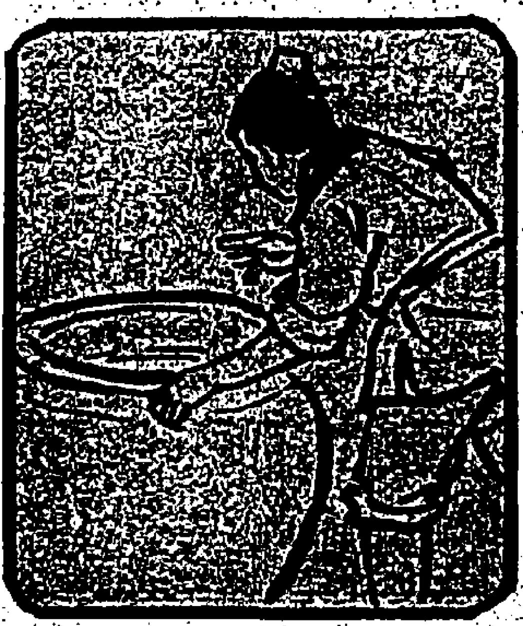
㈠晉朝時候，侯官縣有一個人，名叫謝端，他從小就死了父母，又沒有親屬，鄰人見他孤苦無依，就把他帶去撫養着。

㈡謝端自小便克勤克儉，到了十七八歲，便覺得可以靠自己的勞動來維持生活，是應該自食其力，不能再依賴別人了。

㈢於是，謝端便從鄰人家裏搬了出來，實行自力更新，每天，他一清早便下田耕種，直到天黑了，才回家休息。

㈣有一天，謝端到城裏去，半路上看見一只大田螺躺在田邊，那田螺有水壺那樣大，謝端覺得它很奇異，便順手把它拾回家去。

㈤回到家裏，謝端便把它放到一個水缸裏養着。過了十幾天，謝端還是一早到田裏去，回來時，便發現桌子放着做好了的飯菜。



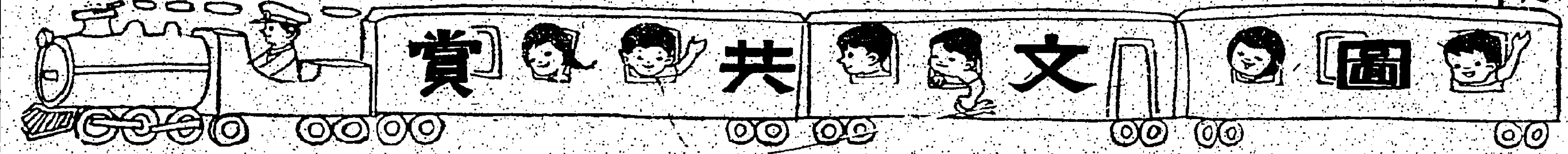
㈥起初，謝端還以爲他家裏的飯菜是鄰人代爲預備，便走到鄰人家裏去道謝，但鄰人都說沒有給他煑過飯菜，因此，他便懷疑起來。

㈦第二天，謝端清早起床，扛着鋤頭，便假裝出門去了。他躲在籬笆外面，偷看着家裏的動靜，看見不久有一個少女，從水缸裏走出來。

㈧謝端連忙走到水缸邊一看，只見田螺剩下一個空殼。跟着他找着那個少女，才知道她就是天上銀河中的白水仙女。

㈨仙女說她是天帝把她派來，替他燒飯管家的，好讓他逐漸變爲富有，可是現在他把這個秘密識破了，她就要返回天上。

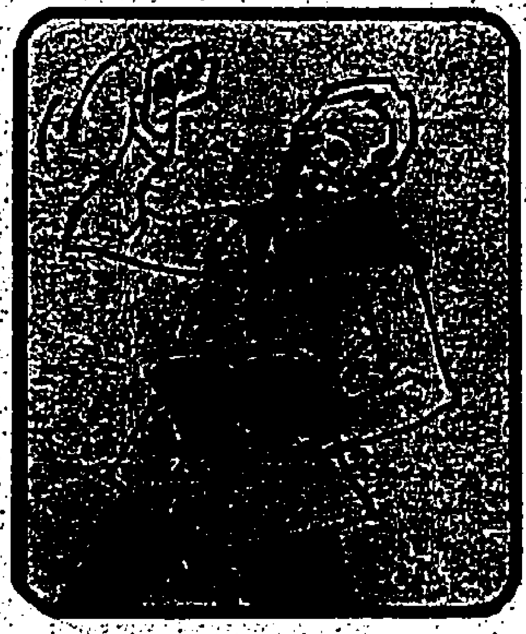
㈩後來，仙女臨走把螺殼留給他盛米，據說有了它就不缺食糧。果然，打後謝端便不愁衣食，還娶了一個賢淑的妻子，過着美好的生活。



外國連圖故事：

主人和僕人的故事

小曼 文
冬冬 图



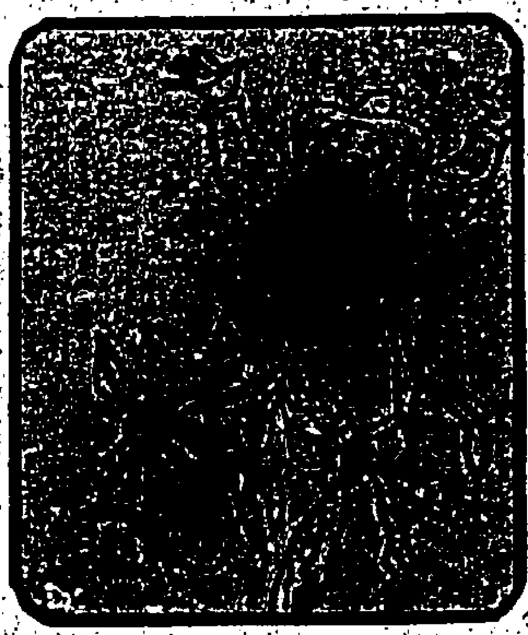
㈠從前，在西班牙有一對主僕，主人名叫當吉高，僕人名叫山曹，他們的性格就好像各人的樣子那樣不同，差不多是完全相反的。

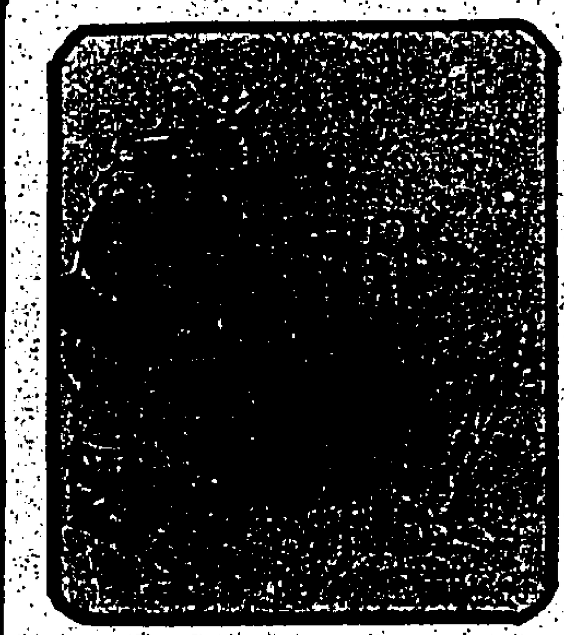
㈡當吉高的個子長得相當高，而且骨瘦如柴，他雖是年近半百，但腦子還是充滿了那些武士制度和劫富濟貧的古怪思想。

㈢可是，相反地，山曹的性格就不同了。山曹的樣子雖是臉圓體胖，看來好像頗遲鈍，但他的心地良善，做事也很有條理。

㈣由於當吉高會看了許多關於武士道的書籍，所以，他不自覺地便把自己也當作是一位武士了，他還把山曹當作他的隨從呢！

㈤在當吉高五十歲那年，他終於忍不住要帶同山曹，離開自己的家園，去實踐他那身爲武士的那種鋤強扶弱的偉大的志願了。





㈥當吉高穿上了甲胄，右手持矛，左手持盾，一身武士的打扮。他騎着一匹瘦馬，而山曹却騎着一匹騾子隨着他。

㈦一路上，當吉高都是自作聰明地在呈威風。他曾把一名無辜的理髮師看作巫師變成的敵人，要追着殺他，嚇得理髮師飛跑走了。

㈧當吉高把理髮師嚇跑後，就命山曹把理髮師所留下的別擄用具作爲他戰勝的標記。山曹也總是苦口婆心地規勸他。

㈨有一次，當吉高還竟無聊得把一座座的風車看作巫師變成的巨人，他說要毀滅他們，於是便不顧一切地向着它們衝過去。

㊉當吉高這一個，可把他跌得骨頭也差不多碎了。後來，他病倒在床上，才眞正在回到現實的世界裏，他覺悟了，也就結束了他的一生。

中華民國六十二年 公曆一九七三年 九月三十日 星期日
華僑日報
癸丑年九月初五日 第八張第六頁 兒童週刊

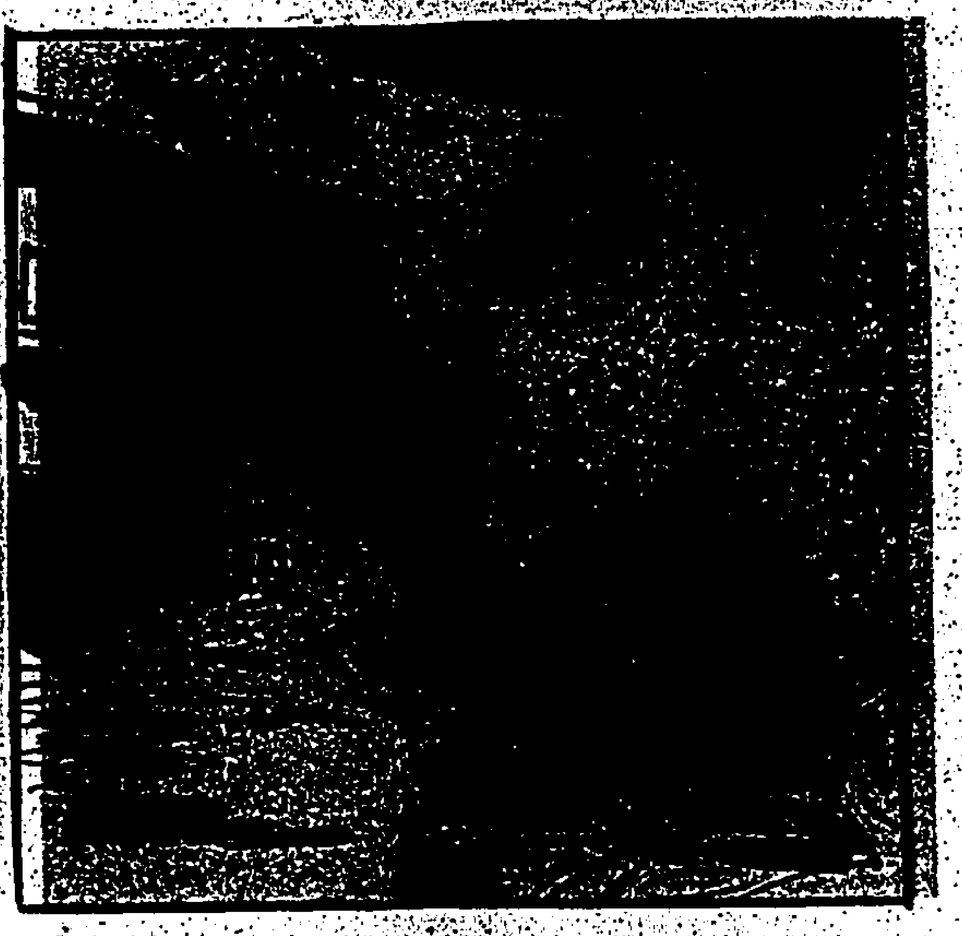
REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY

賊的自傳

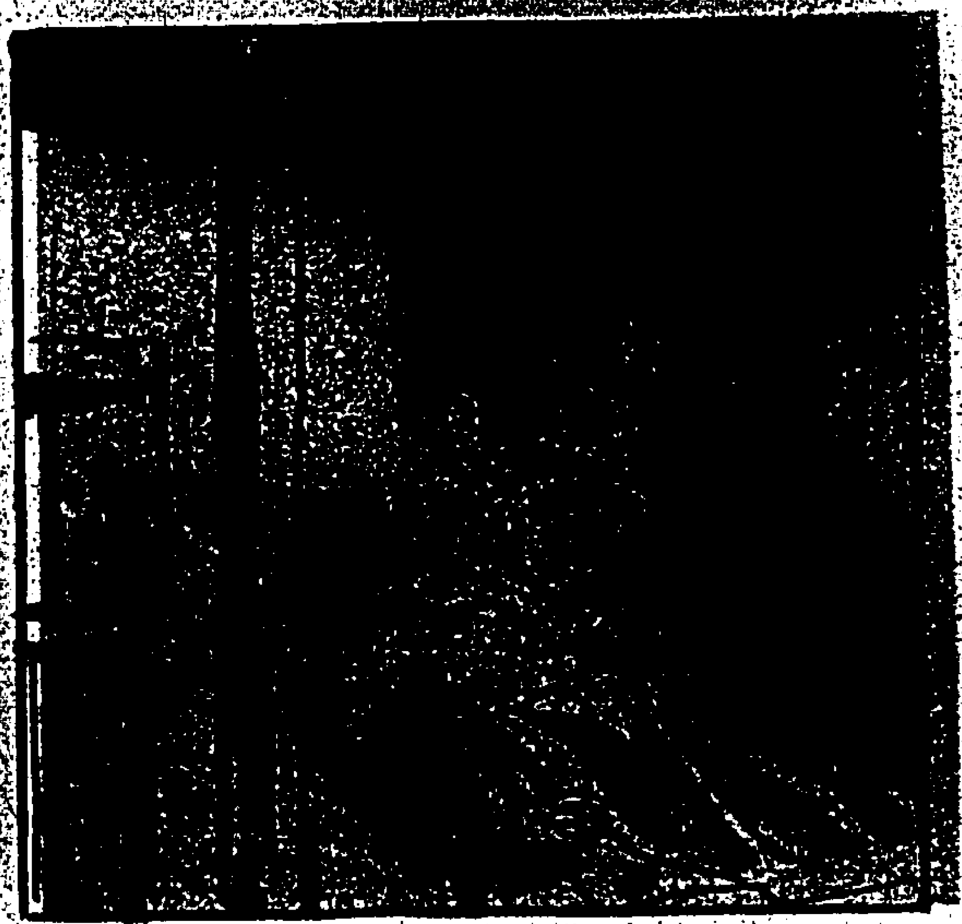
丹兒圖

(一)阿天把罐頭埋藏在草叢後，正轉身要回宿舍，冷不防被我撞個正着，他當堂嚇得全身發抖。

(二)他用冰冷的雙手，緊握着我的手，哀求我不要告訴別人，並且坦白告訴我那罐頭是從伙食部偷來的。



(三)我實在很担心，我問他要是給感化官查出來怎辦，阿天聳聳肩頭說：「捱打比捱餓總好過些。」

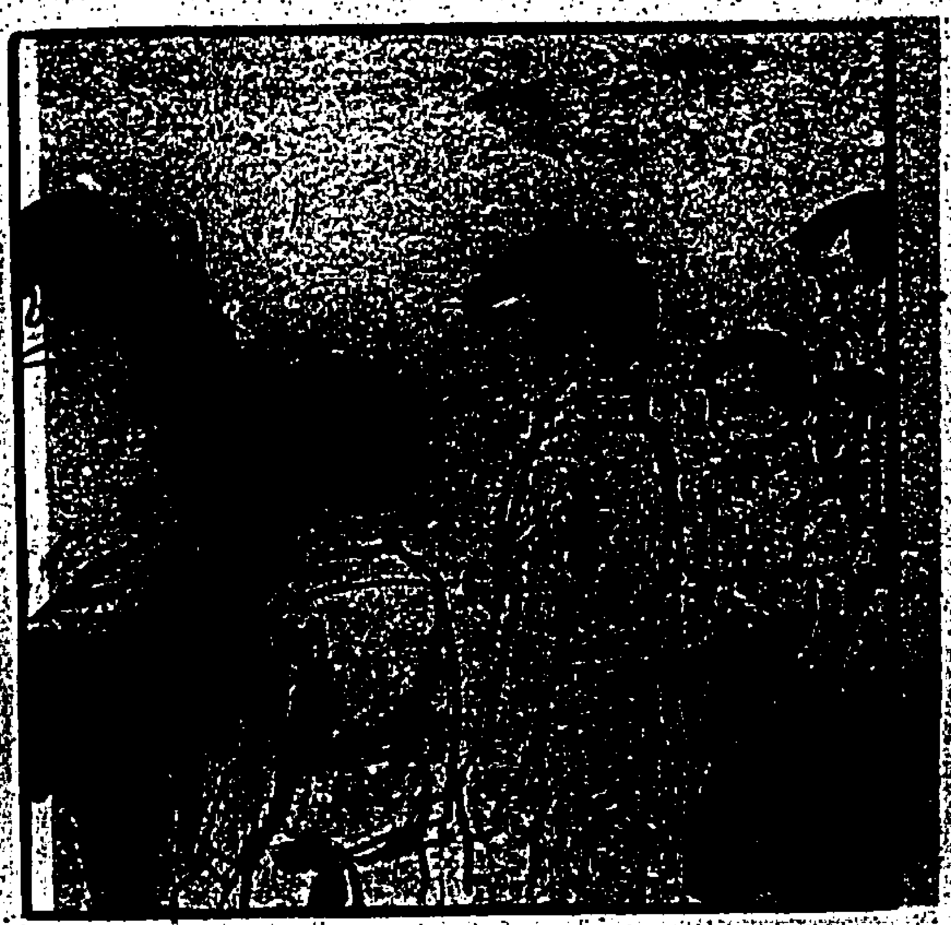


(四)說餓的，我和他也有同感，他還約我今晚十時等大家都入睡了，便偷偷來開罐頭吃。

(五)晚上，我們正準備睡覺時，感化官陳先生(我們叫他做四眼陳)，兇神惡煞地走到我們的寢室。

(六)他把我們召集到操場上，我心裏很害怕，因爲平時我們絕少在晚上集合的。

(七)我們排好了隊，曾院長(我們叫他蒸魚腸)對我們說，他接到報告，知道有人偷了一罐火腿。



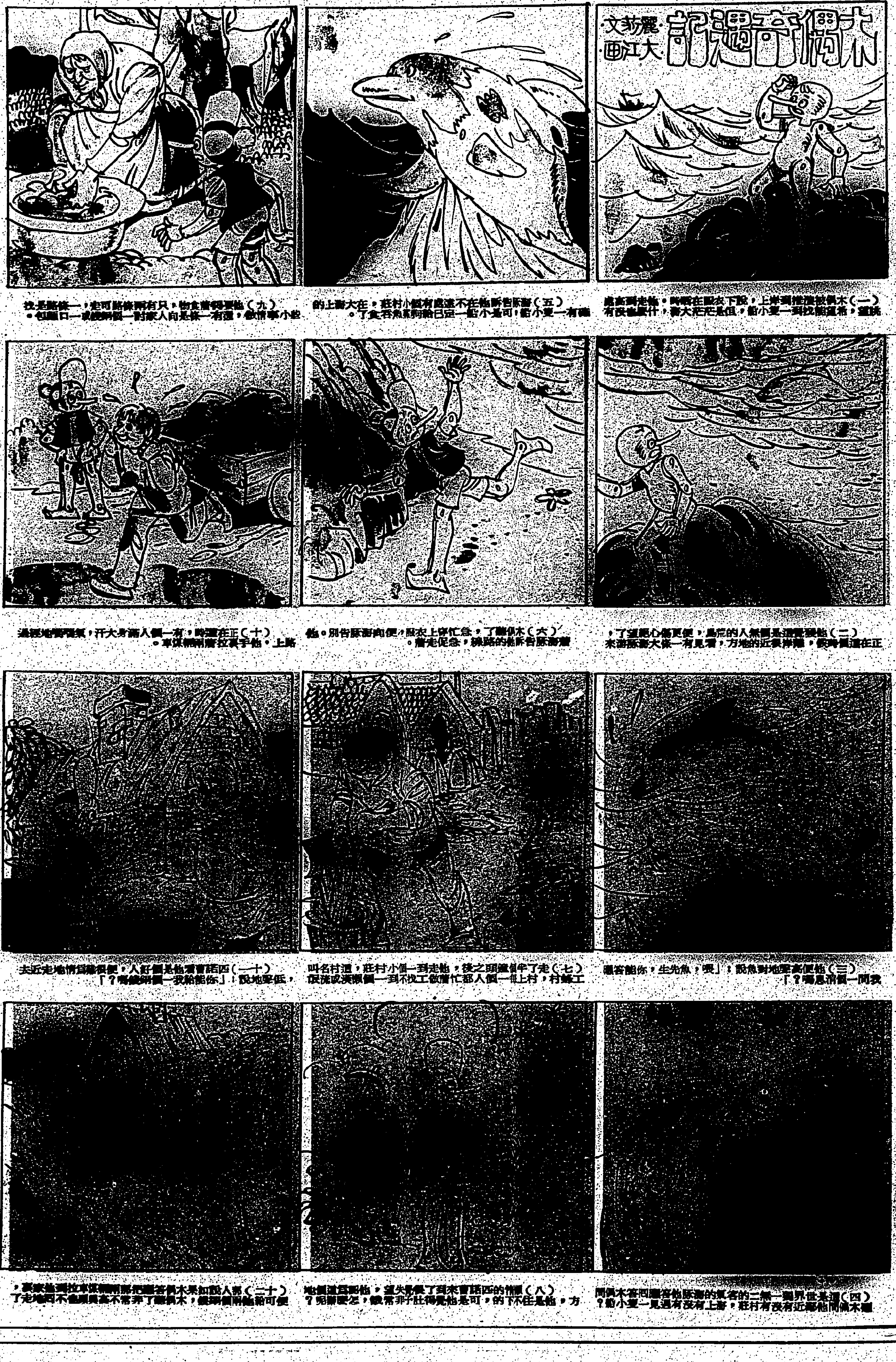
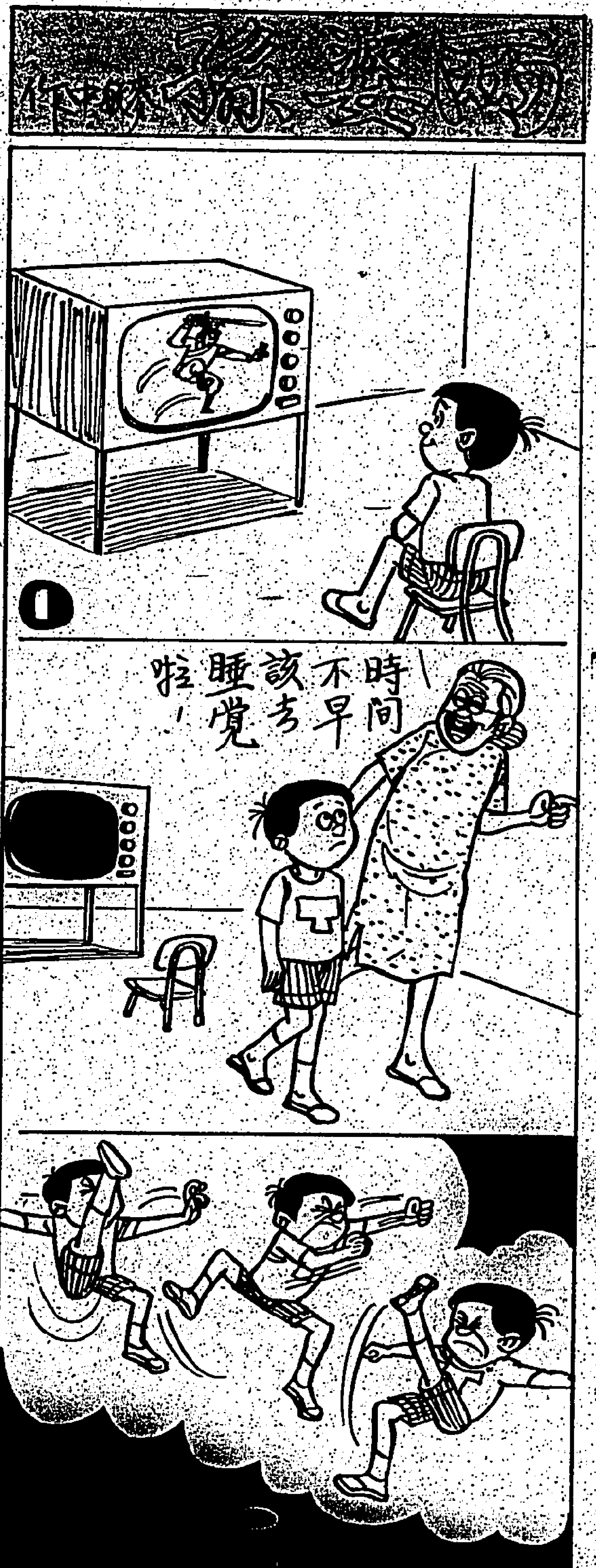
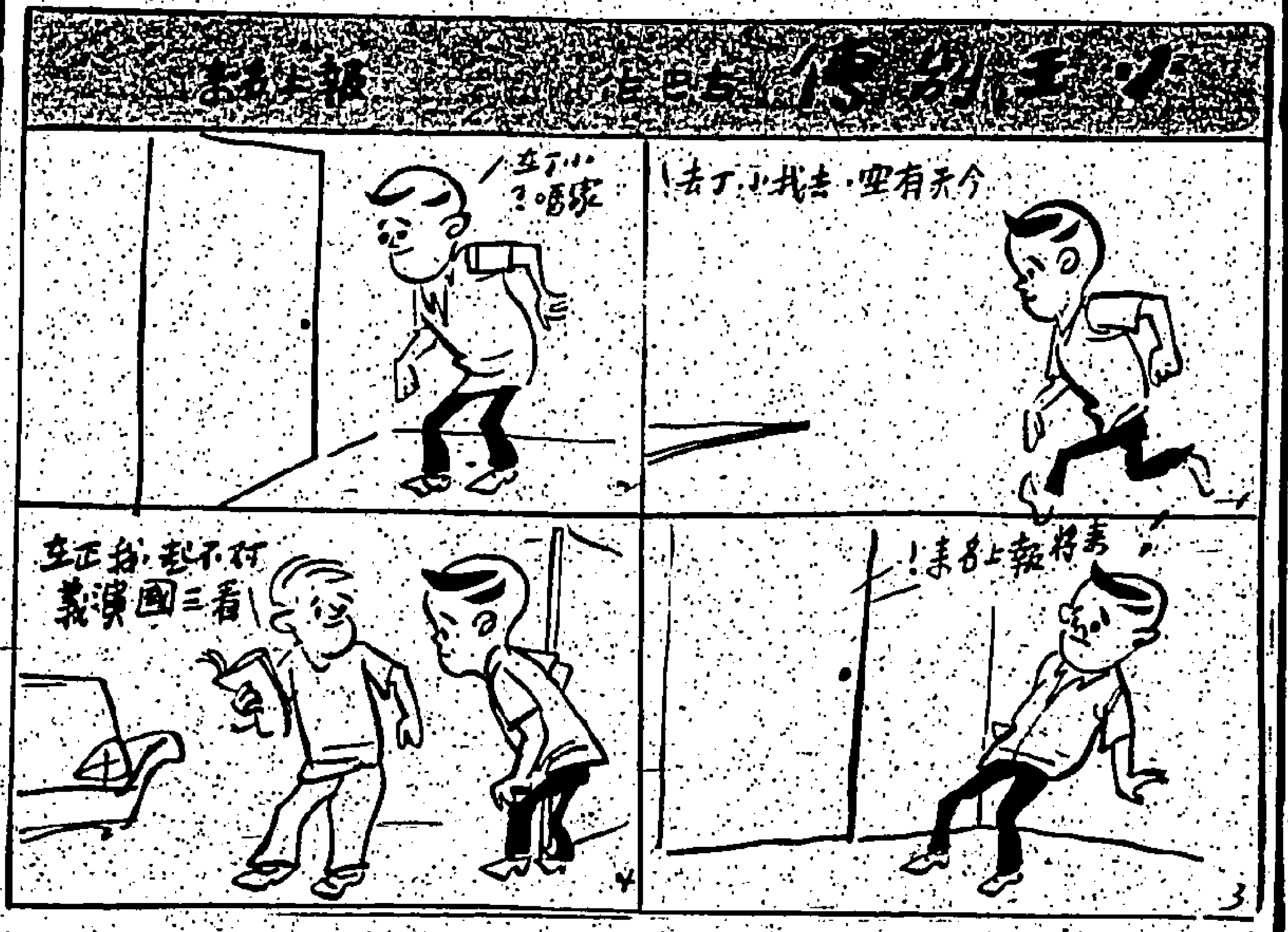
(八)我害怕得直冒汗，偷偷看阿天一眼，他要做沒事的樣子，但我知道他比我更害怕。

(九)正在這時候，四眼陳匆匆走來，在院長耳邊說了一些話。院長更加生氣了。

(十)他說：「誰先生接過你們的罐頭，沒有接出來，你們必須自首，不然，全班要站在這裏，直到天亮。」

(十一)這無異向我們投下一枚炸彈，誰都希望能快些找出那個小偷來，不知爲什麼，大家的視線竟集中在我身上。

(十二)我不覺全身發抖，院長慢慢走到我的身邊，厲對我說：「阿樂，是你幹的嗎？」


木偶奇遇記
麗芳·文
大江·画
（一）木偶被推到岸上，脫下衣服在晒晾。他走到高處眺望，希望能找到一隻小船，但是茫茫大海，什麼也沒有
（二）他發覺這是個無人的荒島，便更傷心絕望了，正在這個時候，離岸很近的地方，看見有一條大海豚游來
（三）他便高聲地對魚說：「喂，魚先生，你能答應我問一個消息嗎？」
（四）這是世界獨一無二的名氣的海豚，他答應回答木偶問題：木偶問他鄰近有沒有村莊，海上有沒有遇見一隻小船？
（五）海豚告訴他在不遠處有個小村莊，在大海的上面有一隻小船，可是小船一定已給狗鯊魚吞食了。
（六）木偶聽了，急忙穿上衣服，便向海豚告別，他謝海豚告訴他的路綫，急促走前。
（七）走了半個鐘頭之後，他走到一個小村莊，這村名叫工蜂村，村上每一個人都忙着做工，找不到一個懶漢或流氓
（八）可憐的匹諾曹來到了便很失望，他離開這個地方，他是住不下的，可是他覺得肚子非常餓，怎麼辦呢？
（九）他要得着食物，只有兩條路可走，一條是找些小事情做，還有一條是向人家討一個銅錢或一口麵包。
（十）正在這時，有一個人滿身大汗，氣喘喘地經過路上，他手拉着兩輛煤車。
（十一）匹諾曹看他是個好人，便很同情地走近去，低聲地說：「你能給我一個銅錢嗎？」
（十二）那人說如果木偶答應把那兩輛煤車拉到他家，便可給他兩個銅錢，木偶聽了非常不高興，頭也不回地走了

REFERENCE LIBRARY
30 SEP 1973
CITY HALL